

3 1761 11649389 1





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116493891>







38<sup>th</sup> ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE

## 38e CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES

List of Expected Premiers  
and Government LeadersListe des premiers ministres  
et des leaders de  
gouvernement attendus

ST. ANDREW, New Brunswick  
August 6-8, 1997

ST. ANDREW (Nouveau-Brunswick)  
les 6, 7 et 8 août 1997







## **38<sup>th</sup> ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE**

### **38e CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES**

**August 6-8, 1997**

**ST. ANDREWS**

**les 6, 7 et 8 août 1997**

#### ***List of Expected Premiers, Government Leader and Ministers***

#### ***Liste des premiers ministres, du leader de gouvernement et des ministres attendus***

### **NEW BRUNSWICK / NOUVEAU-BRUNSWICK**

The Honourable Frank McKenna  
Premier of New Brunswick /  
L'honorable Frank McKenna  
Premier ministre du Nouveau Brunswick

The Honourable Bernard Thériault  
Minister of Intergovernmental and Aboriginal Affairs /  
L'honorable Bernard Thériault  
Ministre des Affaires intergouvernementales et autochtones

The Honourable Jim Lockyer, Q.C.  
Minister of Justice /  
L'honorable Jim Lockyer, c.r.  
Ministre de la Justice

The Honourable Bernard Richard  
Minister of Education  
L'honorable Bernard Richard  
Ministre de l'Éducation

The Honourable Russell King  
Minister of Health and Community Services /  
L'honorable Russell King  
Ministre de la Santé et des Services communautaires

The Honourable Marcelle Mersereau  
Minister of Human Resources Development /  
L'honorable Marcelle Mersereau  
Ministre du Développement des ressources humaines



The Honourable Edmond Blanchard  
Ministre of Finance /  
L'honorable Edmond Blanchard  
Ministre des Finances

The Honourable Anne Breault  
Minister of Municipalities, Culture and Housing /  
L'honorable Anne Breault  
Ministre des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation

The Honourable Sheldon Lee  
Minister of Transportation /  
L'honorable Sheldon Lee  
Ministre des Transports

## ONTARIO

The Honourable Michael D. Harris  
Premier of Ontario /  
L'honorable Michael D. Harris  
Premier ministre de l'Ontario

The Honourable Dianne Cunningham  
Minister of Intergovernmental Affairs /  
L'honorable Dianne Cunningham  
Ministre des Affaires intergouvernementales

## QUÉBEC

Monsieur Lucien Bouchard  
Premier Ministre du Québec /  
The Honourable Lucien Bouchard  
Premier of Québec

Monsieur Jacques Brassard  
Ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes /  
The Honourable Jacques Brassard  
Minister for Canadian Intergovernmental Affairs



## **NOVA SCOTIA / NOUVELLE-ÉCOSSE**

The Honourable Russell MacLellan  
Premier of Nova Scotia /  
L'honorable Russell MacLellan  
Premier ministre de la Nouvelle-Écosse

The Honourable Francene Cosman  
Minister of Community Services /  
L'honorable Francene Cosman  
Ministre des Services communautaires

## **MANITOBA**

The Honourable Gary Filmon  
Premier of Manitoba  
L'honorable Gary Filmon  
Premier ministre du Manitoba

The Honourable Eric Stefanson  
Minister of Finance /  
L'honorable Eric Stefanson  
Ministre des Finances

## **BRITISH COLUMBIA / COLOMBIE-BRITANNIQUE**

The Honourable Glen Clark  
Premier of British Columbia /  
L'honorable Glen Clark  
Premier ministre de la Colombie-Britannique

The Honourable Andrew Petter  
Minister of Finance and Corporate Relations and  
Minister responsible for Intergovernmental Relations /  
L'honorable Andrew Petter  
Ministre des Finances et des Relations avec les sociétés et  
Ministre responsable des Relations intergouvernementales



## **PRINCE EDWARD ISLAND / ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**

The Honourable Patrick G. Binns  
Premier of Prince Edward Island /  
L'honorable Patrick G. Binns  
Premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard

## **SASKATCHEWAN**

The Honourable Roy Romanow  
Premier of Saskatchewan /  
L'honorable Roy Romanow  
Premier ministre de la Saskatchewan

The Honourable Bernhard H. Wiens  
Minister of Intergovernmental and Aboriginal Affairs /  
L'honorable Bernhard H. Wiens  
Ministre des Affaires intergouvernementales et autochtones

## **ALBERTA**

The Honourable Ralph Klein  
Premier of Alberta /  
L'honorable Ralph Klein  
Premier ministre de l'Alberta

The Honourable Dave Hancock  
Minister of Federal and Intergovernmental Affairs /  
L'honorable Dave Hancock  
Ministre des Affaires fédérales et intergouvernementales

The Honourable Lyle Oberg  
Minister of Family and Social Services /  
L'honorable Lyle Oberg  
Ministre de la Famille et des Services sociaux

## **NEWFOUNDLAND AND LABRADOR / TERRE-NEUVE ET LABRADOR**

The Honourable Brian Tobin  
Premier of Newfoundland and Labrador /  
L'honorable Brian Tobin  
Premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador

The Honourable Joan Marie Aylward  
Minister of Health /  
L'honorable Joan Marie Aylward  
Ministre de la Santé

## **YUKON**

The Honourable Piers McDonald  
Government Leader of Yukon /  
L'honorable Piers McDonald  
Leader du gouvernement du Yukon

## **NORTHWEST TERRITORIES / TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

The Honourable Don Morin  
Premier of Northwest Territories /  
L'honorable Don Morin  
Premier ministre des Territoires du Nord-Ouest

The Honourable Goo Arlooktoo  
Deputy Premier /  
L'honorable Goo Arlooktoo  
Vice-premier ministre





38<sup>th</sup> Annual  
Premiers' Conference  
38<sup>e</sup> Conférence annuelle  
des Premiers ministres



DOCUMENT: 850-061/006

**JOBS AND GROWTH  
ST. ANDREWS - AUGUST 7, 1997**

**ECONOMIC AND FISCAL OUTLOOK**

Premiers noted that the Canadian economy is in good shape and indicated that efforts should be made to ensure the sustainability of the current economic expansion.

Premiers expressed concern that the economic growth experienced across Canada is not evenly distributed among provinces and territories. As a means of ensuring that all regions of Canada are able to share in economic prosperity, Premiers expressed their continued support for the constitutional principle of equalization and directed that Finance Ministers review the formula with a view to improving it. Premiers reaffirmed that they would work cooperatively to reduce disparities and enhance opportunities for all.

Premiers noted that all provincial and territorial governments have worked to get their fiscal houses in order, and that much progress has been achieved.

Premiers noted that federal deficit targets have been achieved in large measure through reductions in cash transfers to provinces and territories. As a result Premiers believe that all provinces and territories should have a role in determining how any emerging federal fiscal dividend is allocated. A key priority for reinvestment of this dividend is funding for a modern and sustainable health system.

**GST HARMONIZATION**

Premiers again agreed that arrangements related to harmonization, including compensation, should be equally available to all provinces and territories.

Premiers also agreed that there should be a review by Federal, Provincial and Territorial Finance Ministers of federal tax policies to ensure consistency, non-discrimination, fairness and transparency.



## **EMPLOYMENT INSURANCE**

Given the large and growing surplus in the EI account, which exceeds the amount needed to sustain the fund, Premiers called on the federal government to reduce employment insurance premiums paid by employers and employees. Premiers also agreed that a reduction in premiums should not lead to a reduction in benefits. Premiers further agreed that a reduction in premiums would improve the economic climate in Canada and that the reduction of premiums should be referred to Finance Ministers.

Premiers discussed the economic difficulties faced by seasonal workers and directed that Labour Market Ministers review the adequacy of benefits for low income seasonal workers with a view to dealing with their needs.

## **YOUTH EMPLOYMENT STRATEGY**

Premiers discussed youth employment in Canada, and expressed serious concern that youth unemployment continues to be double the general unemployment rate across Canada. Premiers agreed that this situation was unacceptable and that increased efforts are needed to improve the employment prospects of youth.

Premiers welcomed the Western Best Practices Report that was tabled by British Columbia. The report complements and provides a Western perspective on the development of a national youth employment strategy. It proposes a number of objectives which Premiers agreed should be considered in discussions on a national youth employment strategy. Premiers also agreed the report serves as a good starting point for consideration of best practices in youth employment programs and initiatives that exist in other provinces and territories, nationally and internationally.

Premiers reviewed proposals developed by provincial/territorial labour market Ministers for the development of a comprehensive youth employment strategy. They directed labour market Ministers to develop a youth employment strategy by January 1998. This strategy should address the vital role of education and training in preparing youth for the economy of the twenty-first century and ensure the availability of up-to-date and locally relevant information about the labour market and career options. Premiers also agreed that emphasis must be placed on partnerships, particularly with employers, to ensure that education and training is linked to economic development and economic opportunities.

Premiers, with the exception of the Premier of Quebec, also agreed that appropriate federal government youth employment programs should be available for devolution to, or co-management or co-location with, interested provinces and territories. Premiers emphasized that the federal government must also meet its responsibilities for Aboriginal youth.

Quebec indicated that federal youth programs should be transferred to Quebec unconditionally, after the model of the 1997 Quebec Canada Labour Market Agreement.

### **STUDENT LOANS AND DEBT**

Premiers examined the issue of student indebtedness and increased loan levels. Quebec indicated that it will exercise its right to opt out with the ensuing financial compensation in case of revision of loan levels or implementation of debt remission programs.

Premiers emphasized the importance of access to post-secondary education for all students, and expressed concern with the financial support available to students. Premiers noted that costs associated with post-secondary education have risen dramatically in recent years.

Premiers called on the federal government to work with provinces and territories to expedite the current review of the Canada Student Loans Program loans limits, and implement improvements recommended by the review in time for the academic semester beginning January, 1998.

Premiers also called on the federal government to implement grants for students with dependants, as quickly as possible.

Premiers expressed concern about the level of debt being acquired by students, particularly university graduates. Although most provinces and territories, have programs to help alleviate high debt, the federal government, which is responsible for about 60 per cent of student aid debt, has not introduced measures to help reduce debt.

Premiers agreed to ask the federal government to pay its proportional share of debt reduction or management programs, in a manner that is consistent with and supportive of the preferred programs of each jurisdiction. This includes grant and bursary programs which help students avoid debt, and measures to reduce debt or make it more manageable.



## **RESEARCH AND DEVELOPMENT**

Premiers agreed on the need to reinvigorate federal-provincial-territorial discussions and cooperation on building a culture of innovation and developing a national approach to increasing innovative activity. Investments in innovation and excellence lay the groundwork for stronger economic performance and for generating the right kinds of jobs for the future — high-quality and high-paying jobs that are permanent.

Increasing coordination among all governments in Canada on such investments can have an even bigger positive impact on growth and jobs. Premiers agreed that recent federal initiatives on R&D, such as the Canada Foundation for Innovation, are a step in the right direction. Premiers agreed that an important way to increase coordination and ensure flexibility is for the federal government to undertake early and full consultations with provinces and territories prior to announcing new R&D programs that might impact existing provincial/territorial initiatives or where provincial/territorial funding is requested. National initiatives in R&D require a level of coordination that reflects the shared jurisdiction of federal and provincial governments.

As a result, Premiers agreed to renew their call for a meeting of federal, provincial and territorial ministers responsible for science, technology and innovation policies, and asked that the agenda for this meeting focus on the objectives of:

- Working with the private sector to increase the total national investment in R&D and double, in the next ten years, the number of small and medium-sized firms investing in R&D in Canada;
- Developing a national approach supporting R&D and innovative activity, building on local, provincial, and territorial research and sectoral strengths and strategies;
- Improving inter-governmental cooperation on sharing information and best practices and encouraging networks and linkages in support of innovation; and,
- Ensuring that on national initiatives like the Canada Foundation for Innovation program there is sufficient prior consultation with provinces. And once introduced, that these initiatives are flexibly administered to reflect and complement provincial and territorial strategies and priorities.

## **INTERNATIONAL TRADE, TREATIES AND AGREEMENTS**

Premiers reviewed a wide range of international trade priorities, including building on the successes of the first three Team Canada missions to Asia. They reaffirmed their strong support for the continuation of the Team Canada approach to international trade and investment promotion, including similar First Ministers' joint missions annually until at least the end of the decade.

Premiers agreed that Team Canada has exemplified the partnership approach they regard as essential to meeting Canada's principal economic, fiscal and social policy objectives.

Premiers confirmed their agreement with the Prime Minister that the next Team Canada mission, in early 1998, should focus on South and Central America, as currently planned. They noted that future Team Canada missions could become important for the promotion of domestic events and attractions such as the Pan-American Games to be held in Manitoba in 1999. Other events of this kind can be featured in future years, including those emphasizing opportunities in other provinces and the territories.

Premiers believe that emerging markets such as Eastern Europe and South Africa should be considered as priorities for future Team Canada missions. While such missions could not be expected to generate immediate contracts and agreements on the same scale as the first three, they are essential to creating new opportunities and to strengthening Canada's cooperative links around the globe.

Premiers expressed hope that the Prime Minister will work with them to find ways to apply the Team Canada spirit and approach in arrangements for November's Asia-Pacific Economic summit in Vancouver.

Premiers also reaffirmed the provinces' and territories' longstanding objective of achieving formal confirmation, through a federal/provincial-territorial agreement, of their role in trade agreement negotiation and implementation.

They called for the federal-provincial and territorial Committee of Ministers of International Trade to be reactivated as soon as possible to finalize such an agreement as well as to review a number of other trade issues such as:

- U.S. protectionist measures including, the Helms-Burton legislation;
- actions and threats directed at specific Canadian industries such as agriculture and agricultural products;
- the proposed Multilateral Agreement on Investment.



Premiers reiterated the necessity of firm, vigorous and consistent action by the federal government in defending Canadian interests, including those of all sectors and all regions internationally. They believe it is essential that provinces and territories support and complement these efforts wherever possible.

Premiers noted the importance of international treaties and the fact that in many cases these treaties can have profound impacts in areas of provincial and territorial jurisdiction and on communities and workers. Accordingly, Premiers jointly call on the federal government to:

- protect BC and Yukon salmon, communities and jobs from US overfishing by taking action to obtain US adherence to and implementation of the principles of the Pacific Salmon Treaty;
- ratify the 1995 Agreement on Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks; and,
- protect grain exports to the United States in view of US demands to cap these exports; including, if necessary, taking action under NAFTA and WTO dispute settlement procedures.

38<sup>th</sup> Annual  
Premiers' Conference  
38<sup>e</sup> Conférence annuelle  
des Premiers ministres



DOCUMENT: 850-061/006

**EMPLOI ET CROISSANCE  
ST. ANDREWS - LE 7 AOÛT 1997**

**CONJONCTURE ÉCONOMIQUE ET ÉTAT DES FINANCES PUBLIQUES**

Les Premiers ministres ont fait remarquer que l'économie canadienne est en bonne posture et que tout devrait être mis en oeuvre pour assurer la durabilité de la présente expansion économique.

Les Premiers ministres ont cependant exprimé des réserves sur le fait que la croissance économique constatée à l'échelle du pays n'est pas ressentie également dans toutes les provinces et les territoires. Pour faire en sorte que toutes les régions du pays puissent jouir de cette prospérité économique, les Premiers ministres ont réitéré leur appui au principe constitutionnel de la péréquation et ils ont chargé les ministres des Finances de revoir la formule dans le but de l'améliorer. Les Premiers ministres ont réaffirmé qu'ils travailleraient ensemble pour réduire les disparités et accroître les débouchés pour tous.

Les Premiers ministres ont fait valoir que tous les gouvernements provinciaux et territoriaux se sont efforcés de remettre de l'ordre dans leurs finances publiques et qu'ils ont fait bien des progrès à cet égard.

Les Premiers ministres ont aussi indiqué que les objectifs de réduction du déficit fédéral avaient dans une grande mesure été atteints grâce aux diminutions dans les paiements de transfert aux provinces et aux territoires. Les Premiers ministres estiment donc que toutes les provinces et les territoires devraient avoir leur mot à dire pour déterminer comment tout dividende fiscal s'annonçant sera attribué. L'une des principales priorités pour le réinvestissement de ce dividende constituera à assurer le financement d'un système de soins de santé moderne et viable.



## **HARMONISATION AVEC LA TPS**

Les Premiers ministres ont convenu que toutes les provinces doivent pouvoir bénéficier également des accords liés à l'harmonisation, y compris l'indemnisation.

Ils ont aussi reconnu que les ministres des Finances au gouvernement fédéral, dans les provinces et les territoires doivent effectuer un examen des politiques fiscales du gouvernement fédéral en vue de veiller à l'uniformité, la non-discrimination, l'équité et la transparence.

## **ASSURANCE-EMPLOI**

Eu égard à l'importance des surplus dans le compte d'assurance-emploi, à l'augmentation de ces surplus et au fait que ces derniers dépassent les besoins fondamentaux du fonds, les Premiers ministres ont demandé au gouvernement fédéral de réduire les cotisations d'assurance-emploi versées par les employeurs et les employés. Les Premiers ministres ont en outre convenu que la réduction des cotisations ne doit pas entraîner une diminution des prestations. Ils ont en outre estimé qu'une baisse des cotisations se traduirait par une amélioration des conditions économiques au Canada. Ils se sont donc entendus pour saisir les ministres des Finances de la question d'une réduction des cotisations.

Les Premiers ministres ont discuté des difficultés économiques qu'éprouvent les travailleurs saisonniers et ont chargé les ministres responsables du marché du travail d'examiner dans quelle mesure les prestations versées aux travailleurs saisonniers à revenus modestes sont convenables pour répondre à leurs besoins.

## **STRATÉGIE D'EMPLOI POUR LES JEUNES**

Les Premiers ministres ont discuté des emplois pour les jeunes au Canada et se sont dits très préoccupés par le fait que le taux de chômage chez les jeunes soit encore le double du taux de chômage pour l'ensemble de la population canadienne. Les Premiers ministres estiment que cette situation est inacceptable et que des efforts additionnels doivent être déployés afin d'améliorer les possibilités d'emploi pour les jeunes.

Les Premiers ministres ont été heureux de recevoir le rapport de la Colombie-Britannique portant sur les meilleures pratiques dans l'Ouest. Le rapport en question présente le point de vue détaillé de l'Ouest sur l'établissement d'une stratégie nationale d'emploi pour les jeunes. Il propose un certain nombre d'objectifs qui, de l'avis des Premiers ministres, doivent faire l'objet de discussions dans le contexte de la stratégie en question. Les Premiers ministres ont également convenu que le rapport constitue un bon point de départ pour l'étude des meilleures pratiques que comportent les divers programmes provinciaux, territoriaux, nationaux et internationaux relatifs à l'emploi pour les jeunes.

Les Premiers ministres se sont penchés sur les propositions qui ont trait à la mise en place d'une stratégie complète d'emploi pour les jeunes et qui proviennent des ministres provinciaux et territoriaux responsables du marché du travail. Ils ont chargé les ministres en question de produire une telle stratégie d'ici janvier 1998. Cette stratégie devra mettre en relief le rôle fondamental de l'éducation et de la formation pour préparer les jeunes à l'économie du XXI<sup>e</sup> siècle. Elle devra en outre faire en sorte que les données sur le marché du travail et le choix de carrières soient à jour et pertinentes à l'échelon local. Les Premiers ministres ont en outre décidé que la priorité doit être donnée aux partenariats, en particulier avec les employeurs, pour veiller à ce que l'éducation et la formation soient rattachées aux perspectives de développement économique.

Les Premiers ministres, abstraction faite du Québec, ont également convenu que le gouvernement fédéral doit offrir des programmes d'emploi pour les jeunes prévoyant le transfert de responsabilités aux administrations provinciales et territoriales intéressées et la gestion conjointe ou les regroupements avec ces administrations. Les Premiers ministres ont en outre souligné que le gouvernement fédéral doit s'acquitter de ses responsabilités à l'endroit des jeunes autochtones.

Le Québec a signalé que les programmes fédéraux touchant les jeunes devraient lui être transférés sans condition suivant le modèle de l'accord sur le marché du travail intervenu en 1997 entre le Québec et le Canada.

### **PRÊTS ÉTUDIANTS ET ENDETTEMENT DES ÉTUDIANTS**

Les Premiers ministres se sont penchés sur la question de l'endettement des étudiants et des niveaux de prêts sans cesse croissants. Le Québec a indiqué qu'il se prévaudra de son droit de se retirer et de profiter de l'indemnisation financière correspondante dans l'éventualité d'une révision des niveaux de prêts ou de la mise en application de programmes de remise de la dette.



Les Premiers ministres ont insisté sur l'importance de l'accès à l'éducation postsecondaire pour tous et ils déplorent le peu d'aide financière offerte aux étudiants. Ils ont fait remarquer que les frais associés aux études postsecondaires ont grimpé de façon astronomique au cours des dernières années.

Les Premiers ministres ont demandé au gouvernement fédéral de travailler avec les provinces et les territoires pour accélérer l'examen des limites de prêts du Programme canadien de prêts aux étudiants et pour intégrer, à temps pour le semestre commençant en janvier 1998, les améliorations recommandées dans le cadre de l'examen.

Les Premiers ministres ont aussi prié le gouvernement fédéral de mettre en oeuvre le plus tôt possible un programme de subventions pour les étudiants ayant des personnes à charge.

Ils se sont dits inquiets du niveau d'endettement des étudiants et particulièrement des diplômés universitaires. Si la plupart des provinces et des territoires ont des programmes qui contribuent à alléger les lourdes dettes, le gouvernement fédéral, qui est responsable d'environ 60 % de l'aide consentie aux étudiants, n'a pas introduit de mesures susceptibles de réduire le fardeau de l'endettement.

Les Premiers ministres se sont donc entendus pour demander au gouvernement fédéral de verser sa quote-part aux programmes de réduction ou de gestion de la dette selon des modalités conformes aux programmes privilégiés par chacune des sphères de compétence. Ceci comprend les programmes de bourses et de subventions destinés à aider les étudiants à éviter l'endettement et les mesures conçues pour réduire la dette ou mieux la gérer.

## **RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT**

Les Premiers ministres ont convenu du besoin de relancer les discussions et la collaboration fédérales-provinciales-territoriales afin de susciter un intérêt constant pour l'innovation et de définir une démarche nationale destinée à élargir les activités innovatrices. Les investissements au titre de l'innovation et de l'excellence jettent les bases pour une performance économique plus forte et la création d'emplois convenables pour l'avenir, c'est-à-dire de bonne qualité, très payants et permanents.

L'élargissement de la coordination entre tous les gouvernements au Canada en ce qui a trait aux investissements est susceptible d'avoir une incidence positive accrue sur la croissance et les emplois. Les Premiers ministres ont convenu que les interventions fédérales récentes touchant la recherche et le développement, par exemple la

Fondation canadienne de l'innovation, constituent un pas dans la bonne voie. Les Premiers ministres ont convenu aussi que l'un des principaux moyens d'obtenir une plus grande coordination et d'assurer la souplesse consiste à veiller à ce que le gouvernement fédéral consulte les provinces et les territoires dès le départ et pleinement. Le gouvernement fédéral doit le faire avant d'annoncer de nouveaux programmes de recherche et de développement susceptibles d'influer sur les projets actuels des administrations provinciales et territoriales ou d'obliger ces dernières à verser des ressources financières. Les projets nationaux de recherche et de développement exigent un degré de coordination compatible avec le partage des compétences entre les gouvernements fédéral et provinciaux.

Par conséquent, les Premiers ministres ont réitéré leur demande que soit convoquée une réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables des politiques relatives aux sciences, à la technologie et à l'innovation. Ils ont en outre réclamé que l'ordre du jour de la réunion vise essentiellement les objectifs suivants :

- collaborer avec le secteur privé en vue d'augmenter la somme totale des investissements en recherche et développement à l'échelle nationale et de doubler, d'ici dix ans, le nombre de petites et de moyennes entreprises investissant dans la recherche et le développement au Canada;
- élaborer une démarche nationale favorable à la recherche et au développement ainsi qu'à l'innovation en s'inspirant des points forts et des stratégies locales, provinciales et territoriales dans le domaine de la recherche et dans les autres secteurs;
- améliorer la coopération intergouvernementale touchant le partage de l'information et les meilleures pratiques et encourager les réseaux et les liaisons qui vont dans le sens de l'innovation;
- veiller à ce que les interventions nationales, comme le programme de la Fondation canadienne de l'innovation, fassent l'objet de consultations préalables suffisantes avec les provinces/territoires et à ce que ces interventions, une fois adoptées, laissent assez de souplesse sur le plan administratif pour compléter les stratégies et les priorités provinciales et territoriales.

## **COMMERCE, TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX**

Les Premiers ministres ont examiné un large éventail de priorités commerciales, y compris l'exploitation des succès qu'ont connus les trois premières missions d'Équipe Canada en Asie. Ils ont réaffirmé leur appui ferme au maintien de cette formule en ce



qui touche le commerce international et la mise en valeur des investissements. Ils ont en outre souhaité que des missions analogues des Premiers ministres fédéral et provinciaux soient organisées à chaque année au moins jusqu'à la fin de la décennie.

Les Premiers ministres ont convenu que la formule illustre le type de partenariat qu'ils jugent indispensable pour atteindre les principaux objectifs du pays dans les sphères économiques, fiscales et sociales.

Les Premiers ministres se sont dits d'accord avec le Premier ministre fédéral pour faire en sorte que la prochaine mission d'Équipe Canada, au début de 1998, vise essentiellement l'Amérique du Sud et l'Amérique centrale comme le prévoient les plans actuels. Ils ont souligné qu'à l'avenir les missions d'Équipe Canada pourraient devenir un élément important pour mettre en valeur des événements et des attractions canadiennes, par exemple les Jeux panaméricains qui auront lieu au Manitoba en 1999. D'autres événements du même genre, notamment pour promouvoir les possibilités dans d'autres provinces et territoires, pourraient être mis en valeur dans le futur.

Les Premiers ministres estiment qu'à l'avenir, pour les missions d'Équipe Canada, il faudrait envisager de donner la priorité aux nouveaux marchés, par exemple ceux de l'Europe de l'Est et de l'Afrique du Sud. On ne peut s'attendre à ce que ces dernières missions débouchent dans l'immédiat sur des contrats et des accords aussi importants que ceux qui étaient issus des trois premières missions. Ces missions sont néanmoins indispensables pour créer de nouveaux débouchés et consolider les liens du Canada avec toutes les régions de la planète.

Les Premiers ministres espèrent que leur homologue fédéral collaborera avec eux à la recherche de moyens d'étendre l'esprit et les méthodes d'Équipe Canada aux dispositions qui touchent le sommet économique de l'Asie et du Pacifique qui aura lieu à Vancouver en novembre.

Les Premiers ministres ont en outre réaffirmé l'objectif que poursuivent depuis longtemps les provinces et les territoires et qui consiste à obtenir une confirmation officielle, sous forme d'accord fédéral-provincial/territorial, de leur rôle en matière de négociation et de mise en oeuvre des accords commerciaux.

Les Premiers ministres ont demandé que le Comité fédéral-provincial-territorial des ministres responsables du commerce international soit reconstitué le plus tôt possible afin de mettre la dernière main à cet accord et de se pencher sur un certain nombre d'autres questions liées au commerce, notamment :

- les mesures protectionnistes américaines comme la loi Helms-Burton;
- les mesures et les menaces dirigées contre des industries canadiennes

- particulières comme l'agriculture et les produits agricoles;  
l'Accord multilatéral proposé sur l'investissement.

Les Premiers ministres ont réitéré la nécessité pour le gouvernement fédéral de prendre des mesures fermes, énergiques et soutenues en vue de défendre les intérêts canadiens, y compris ceux de tous les secteurs et de toutes les régions, sur la scène internationale. Ils estiment qu'il est essentiel que les provinces et les territoires soutiennent ces efforts et les complètent, lorsque la chose est possible.

Les Premiers ministres ont souligné l'importance des traités internationaux et ont indiqué que dans bien des cas ces traités peuvent avoir de profondes retombées dans des domaines de compétence provinciale et territoriale ainsi que sur les collectivités et les travailleurs. Les Premiers ministres ont donc fait front commun pour prier le gouvernement fédéral de :

- protéger le saumon de la Colombie-Britannique et du Yukon, de même que les collectivités qui vivent de l'exploitation du saumon et les emplois qui y sont rattachés, contre les effets de la surpêche exercée par les États-Unis en prenant des mesures énergiques pour obtenir des États-Unis qu'ils respectent les principes de mise en oeuvre du Traité sur le saumon du Pacifique;
- ratifier la mise en oeuvre des dispositions de l'Accord de 1995 relatif aux stocks chevauchants et aux stocks qui effectuent de grandes migrations;
- protéger les exportations de grains aux États-Unis à la lumière de la demande des États-Unis en vue d'imposer une limite aux exportations; cette protection pourrait si nécessaire prendre la forme de mesures de règlement des différends dans le cadre de l'ALENA et de l'Organisation mondiale du commerce.





DOCUMENT: 850-061/007

**38<sup>TH</sup> ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE**

**Western Best Practices Report  
on Youth Employment**

British Columbia

**ST. ANDREWS, New Brunswick  
August 6-8, 1997**





**“WESTERN BEST PRACTICES  
REPORT ON YOUTH  
EMPLOYMENT”**

**A PAPER TABLED BY BRITISH  
COLUMBIA ON BEHALF OF  
WESTERN PREMIERS**

**AUGUST 7, 1997**



**YOUTH EMPLOYMENT**  
**WESTERN "BEST PRACTICES" REPORT**  
**RESPONSE TO THE WESTERN PREMIERS' CONFERENCE**

**1. Background**

At the Western Premiers' Conference, Premiers agreed to prepare a Western "Best Practices Report" and directed their Ministers responsible to develop a coordinated Western approach to the national discussions on youth employment. Premiers noted that many youth have unique skills in dealing with emerging technologies that should be recognized as invaluable in today's labour market. They also emphasized the importance of developing strong public/private sector partnerships as part of a successful youth employment strategy. This report is being presented to the 1997 Annual Premiers' Conference by Premier Clark who was Chair of the 1997 Western Premiers' Conference.

Concurrently, officials from the Forum of Labour Market Ministers (FLMM) are developing a national youth employment strategy, as called for at the 1996 Annual Premiers' Conference. The Western "Best Practices" report is designed to complement, and provide a Western perspective to the development of a national strategy. It could also serve as a starting point for consideration of best practices in youth employment programs and initiatives that exist in other provinces-territories, nationally and internationally.

The discussion and statistical analysis in this paper is based on national data. Though the precise numbers will vary from one region to another, the national statistics are representative of youth issues that all jurisdictions face.

This is an opportune time for Premiers to be discussing youth employment and reinforcing the need for Labour Market Ministers to take action on the issue. High national rates of unemployment among youth have been a feature of the 1990s: 20.1% for youth aged 15 to 19 and 13.6% for youth aged 20 to 24 compared to 8.5% for adults<sup>1</sup>. High unemployment is mirrored by a declining national youth participation rate in employment despite an improving economy. In 1996, the labour force participation rate for youth nationally was 61.5% which was the lowest level in 20 years<sup>2</sup>.

There is an economic imperative for action. Youth unemployment represents a major cost to government and society. A youth employment agenda can focus on providing youth with the relevant employability skills and work experience that business states it requires. It can help contribute to regenerating and rejuvenating workplaces through expanding opportunities for youth. It can assist in making workplaces more competitive by providing youth with the education and training they need to work with emerging technologies and industries. From a social viewpoint, it can promote the full participation of youth in the economy.

---

<sup>1</sup> Statistics Canada, Labour Force Survey, 1996

<sup>2</sup> BC Stats, Youth in the Labour Market: An Update, April 1997, pp. 3

In particular, the status of Aboriginal youth continues to be of significant concern. It is well documented that Aboriginal youth have higher unemployment rates, higher use of social programs, lower participation rates and lower educational attainment rates than non-Aboriginal youth. All of these factors present barriers to employment.

Various provincial governments have signed Labour Market Development Agreements (LMDA) with the federal government. Even though youth programs have been excluded, the development of these agreements has provided jurisdictions with the opportunity to evaluate the full range of labour market development activities. The clarification of federal/provincial-territorial roles and responsibilities which is emerging through the LMDA process will contribute to needed national dialogue on youth employment.

This report describes the current environment and some of the issues which youth encounter in their search for employment. It briefly describes some of the best practices from each of the Western provinces-territories and proposes objectives for consideration in the development of the national youth employment strategy.

## **2. Context**

Employment conditions for youth (aged 15 - 24) are directly linked to general labour market conditions. The priority of all governments must be to create the conditions necessary to raise the employment of all Canadians: eliminate debt, remove and streamline regulations, ensure effective infrastructure, maintain low taxes, and remove barriers to internal trade.

For today's youth, labour market conditions have deteriorated in the 1990s despite periods of strong economic growth. Young people face a "Catch 22" where they need work experience to get a job, yet they need a job to gain work experience. In some instances they lack job search skills that are appropriate for the emerging labour market and they may give up looking for work if they perceive there are no jobs available. Although youth unemployment rates are not as high as in the 1981-82 recession, young people have reacted to these conditions by staying in school longer and postponing their entry into the labour market. What is worrisome is the number of youth who do not acquire work experience and are losing or not developing an attachment to the work force. This is evident in the high numbers of young people on social assistance.

Much of the statistical description below deals with national youth employment trends. While Western provinces and territories are not immune to these trends, Western jurisdictions may show different characteristics and in fact may accentuate national trends.

### **Unemployment**

Persistent youth unemployment appears to be a feature of the Canadian economy. Over the past thirty years, the unemployment rate for youth has consistently been almost twice the rate for those 25 years and over.

The youth participation rate in the labour force has been dropping in the 1990s despite a stronger economy. Following the 1981-82 recession, national youth participation rates grew rapidly during the economic boom of the late 1980s to reach a peak in 1989. As might be



expected, the youth participation rate dropped during the recession of the early 1990s; however, it has continued to fall even as economic conditions have improved. In 1996, the labour force participation rate for youth was 61% which was the lowest level in 20 years<sup>3</sup>.

It is important to differentiate between the experience of youth aged 15-19 from those aged 20-24. Generally, participation rates are lower for the 15-19 year old cohort, largely because they are in school. Unemployment rates for school aged youth are higher for a variety of reasons, but mainly because they lack employability skills. These observations point out that youth cannot be perceived as a homogenous group.

Further, although young people aged 25-29 have lower unemployment rates than those younger than they are, their unemployment rate is higher than those 30 years and older. This demonstrates that the issues affecting youth employment extend into the older cohorts as well. There is a need to prepare young people for the world of work as early as possible.

The rise in the youth unemployment rate and decline in the youth labour force participation rate is matched by a rise in the number of youth nationally who report having no work experience. In 1996, 20% of all youth had no work experience in 1996 double the proportion since 1989<sup>4</sup>.

### Changing Job Prospects

Coupled with persistent unemployment, the prospects for employment and obtaining work experience for youth have changed dramatically. Structural and technological changes in the economy are changing the numbers and types of jobs available for youth.

A major structural change in the national labour market over the last 20 years has been the growth in the service sector. This development has had a greater impact on younger workers as higher paying jobs and opportunities in manufacturing have become relatively fewer when compared with lower paid service sector jobs which have expanded rapidly. Also, many service sector jobs that have traditionally been considered appropriate for young people are now increasingly being competed for and held by older workers.

Recently, the distribution of employment within the service sector has changed. There has been a shift of youth employment away from businesses which tend to offer greater pay and more full time work (finance, business, health and education) towards more traditional service sector businesses (food and accommodation, retail and recreation) which offer seasonal, temporary or part-time employment<sup>5</sup>. In addition, there is an increasing tendency for young people to stay in these traditional service sector jobs and not move on to higher paying jobs.

Nationally, young people are increasingly reliant on non-standard work whether part-time, contract or self-employment. In 1976, only 6% of non-student youth worked part-time.

---

<sup>3</sup>Statistics Canada, Labour Force Update: Youths and the Labour Market, pp. 10

<sup>4</sup>Ibid., pp. 14

<sup>5</sup>BC Stats, op cit., pp. 4

By 1996, the part-time rate was 20%<sup>6</sup>. The growth in self-employment has been the major employment trend of the 1980s. The development of a "flexible contingent workforce" where companies hire workers on contract, or part-time on an as needed basis, is an increasing source of jobs for large numbers of youth.

A major challenge resulting from this trend is that young people will have to acquire entrepreneurial skills to respond to changing demand and opportunities. Governments may have to revisit their traditional approach to youth employment. This approach has tended to develop employment promotion programs based on the assumption that youth will have long term stable employment histories. And it will require a change in attitudes and expectations about the nature of work and the characteristics of workers. Some jurisdictions are making these transitions focusing on entrepreneurial and self employment initiatives.

This trend for youth to find work in the lower-paid entry-level service sector with a high possibility of seasonal or temporary employment has resulted in a decline in earning power relative to older workers. Over the past ten years, average real income for all workers has decreased, but this decline has been even more pronounced for young people. In 1995, non-student youth made only \$54 for every \$100 earned by adult workers compared to \$63 in 1989<sup>7</sup>.

Students are not exempt from this trend. There are fewer summer jobs, and those that do exist are more likely to be part-time. Between 1989 and 1996, the student workforce participation rate nation-wide fell 13% to 63.8%<sup>8</sup> and the percentage of those working part-time increased 10% to 58%<sup>9</sup>.

### Employment and Education

The higher the level of education the better the chance a young person has of being employed. The national unemployment rate for youth without a high school education is 23%, compared to about 15% for high school graduates, to just over 12% for those with a college diploma and 9 % for those with a university degree<sup>10</sup>.

Young people are staying in school longer as a result. Between 1989 and 1996, the proportion of youth in school nationwide increased 9% to 60.4%<sup>11</sup>. Post-secondary enrollment in Canada is at its highest level ever as young people postpone their entry into the labour force in pursuit of specialized training and education. This trend towards staying in school also partially explains the drop in the labour force participation rate for youth.

Conversely, young people who do not finish high school are less likely to find employment and more likely to end up on social assistance. Although the percentage of young people with a high school diploma increases to about 80% for 25 year olds compared with about

---

<sup>6</sup>Statistics Canada, op cit., pp. 30

<sup>7</sup>Ibid., pp. 31

<sup>8</sup>Ibid., pp. 21

<sup>9</sup>Ibid., pp. 24

<sup>10</sup>Study released by CIBC and Canadian Youth Foundation, quoted in the Vancouver Sun May 15, 1997

<sup>11</sup>Statistics Canada, op cit., pp. 14



70% for 18 year olds. this still leaves 20% to 30% of youth who begin their employment histories with a distinct disadvantage.

Paradoxically, even though today's youth are, on the whole, the best educated generation, they find it increasingly difficult to enter the job market. Through repeated surveys, employers have expressed concern about the lack of skilled workers. Indeed, research in British Columbia suggests demand for skilled workers will continue to grow and that 60% to 70% of future new jobs will require some post-secondary education or training<sup>12</sup>.

Proportionately, Aboriginal youth are the fastest growing segment of the youth population in Canada, but they are also the least likely to acquire the educational and employability skills they need to successfully enter the labour market. According to 1991 census data, the unemployment rate among Aboriginal youth was 29% and only half as many Aboriginal youth completed the first two years of high school compared to other Canadians. Although some progress has been made towards addressing barriers that Aboriginal youth face, they continue to experience severe high unemployment. A youth employment strategy must specifically address these Aboriginal youth issues and create opportunities for them in the workforce.

### **3. What is Working - Western "Best Practices"**

Successful youth employment programs address various issues including school to work transition, work experience, employability skills, and access to post-secondary education. These approaches have been used by Western provinces and territories successfully to improve employment prospects for youth and to provide them with the skills, education and work experience they need for the world of work.

These "best practices" cross a broad spectrum but also represent common overall themes and include: career planning; exposure to careers in applied sciences; supports to help young people move off social assistance; supports for Aboriginal youth; entrepreneurship and mentorship; secondary school apprenticeship programs; industry-based and private sector partnerships amongst businesses, schools, post-secondary institutions and governments; youth leadership; and programs that tie learning and earning.

These initiatives are "best practices" for a variety of reasons. They are successful programs if they: meet or exceed their objectives; are based upon public/private sector partnerships to ensure effective school to work transition; are efficient ways to bring training programs to youth, particularly those not typically reached by existing services; are based on a strong measure of support from government, youth and communities; provide jobs and work experience for a significant number of young people; and move young people from dependence on social programs to independence.

Focusing on best practices highlights the need for more systematic assessment of program effectiveness; it indicates how provinces and territories can learn from current programs to address future trends; argues for a more collaborative approach; demonstrates common elements of successful initiatives; and, provides opportunities to test out new approaches.

---

<sup>12</sup>Premiers' Forum on New Opportunities for Working and Living, Report of the Premiers' Forum, pp. 55

## British Columbia

**A Guarantee for Youth** is a key component of the Premier's youth strategy. It is a comprehensive education, jobs and skills training program for youth aged 15 - 24. It has three main components: affordable tuition, available spaces for post-secondary education, and access to jobs. In the last two years, tuition has been frozen and 9,900 additional spaces have been added to post-secondary institutions. Last year, 10,000 job and training positions were created in a range of programs, including:

**Environment Youth Teams (E-Teams)** is a \$10.6 million program which will provide 1,400 young people, who are not returning to school, with work experience and training on environmental and outdoor recreational projects.

**Student Summer Works** is a \$6.2 million wage-sharing program with employers which will create 3,300 summer jobs for students.

**First Job in Science and Technology** provides \$2 million for wage-sharing to create 200 jobs for graduates in science, technology and engineering.

**Youth Business and Entrepreneurship Training Program (YouBET!)** is a \$1.4 million program which provides hands-on training in small business planning and operations for 1,400 young people. The new Youth Mentorship Program will link up to 300 youth who have YouBET or similar training with experienced business mentors.

**Crown Youth Employment Initiative** provides 3,500 youth with job opportunities at Crown corporations in long-term and summer positions. Crown corporations also offer extensive training and support.

**Youth Works** is an employability program that replaces social assistance for young people aged 19-24. Young people who are actively looking for work are provided with job search assistance, job preparation and training, and work experience to help them get the skills and experience they need to get back into and stay in the work force. Last year, about 17,000 youth received assistance under Youth Works. One component is Workplace Based Training.

**Workplace Based Training** provides youth, who would otherwise receive income assistance, with full-time employment. Employers receive training credits of between \$3,000 and \$4,000. Between 80% and 90% of clients remain employed for the duration of the 12 month contract.

**BladeRunners** places street involved youth in jobs on construction sites. Participants have the opportunity to enter apprenticeship programs in construction trades. Participants are first expected to take pre-employment training to prepare them for the workplace.

## Alberta

The **Registered Apprenticeship Program** allows high school students to spend part of their school time in the workplace as registered apprentices in one of the designated trades. Students receive credits towards a high school diploma and their apprenticeship.

**Careers: The Next Generation** is an initiative led by the private sector to support the preparation of high school students for the world of work through meaningful work experience, particularly in the trades and technologies, and exposure to career choices.

**Youth Connections** is a new initiative that allows high school leavers to increase their awareness of and commitment to developing their employability skills. It brings together, in an integrated package, career information and consulting, learning and employability programming, and work experience. The private sector will be a major partner. This initiative will be accessible and relevant to youth who are not typically reached by existing services.

**Youth Careers Programs** provides high school students with the opportunity to take career-related programming that is closely linked to the needs of employers and the training available through post-secondary institutions. This program is being created in partnership with industry and post-secondary institutions.



## Saskatchewan

**Youth Futures** is a community driven pilot project, based in Prince Albert, which will test ways to improve the links between the jobs available and the education, training and work experience needs of 350 youth on social assistance. Youth form a significant component of the Youth Futures Steering Committee which includes representation from employers, community organizations and governments.

**Multi-Party Training Plan** is a five year, \$10.5 million agreement involving the provincial and federal governments, the mining industry in northern Saskatchewan and the First Nations and Métis authorities. This Plan has significantly increased the number and proportion of northerners in the mining industry. Starting in the K-12 system, students can begin apprenticeship programs. The Multi-Party Training Plan is evolving to have a particular focus on math and science preparation in order to ensure that northerners have the requisite skill base to assume employment in technical and trades areas.

**Job Start** is a program for youth in which employers provide recognized on-the-job training for new full-time positions in the workplace. Funds are provided to cover up to 50% of approved training costs for each trainee (between \$3,500 and \$5,000). Trainees become full-time employees of the sponsoring firm and training must lead to an ongoing full-time job with the employer.

**Transition to Work Projects** - partnerships among government, First Nations agencies and school boards aim to enhance the transition of Aboriginal students to the work force by enabling them to complete high school and acquire skills necessary for entry into the work force or post-secondary institutions. On-site counseling and technology-based skills development are integral to the program.

**Life Transitions Program for Youth** focuses on career/community exploration by helping students in high school to identify personal interests and aptitudes, exploring possible careers, experiencing the work environment, learning more about their community and people in it, developing entrepreneurial skills, developing knowledge and skills related to independent living such as money management, wise consuming, family and parenting skills.

**Canada-Saskatchewan Strategic Initiatives** - a variety of labour market information, career services and work-study initiatives aimed at enhancing or providing new services to Saskatchewan people are being piloted throughout the province. Pilots have been developed through committee and management structures that include representation from counselors, educators, employers, local community organizations, and Métis authorities. The programs and services offered in the career and labour market information areas are useful to parents, students, youth seeking employment, workers, and those seeking to re-enter the labour market. In the work-study area, partnerships involving local communities and educational authorities have experimented with bridging programs to assist youth into the workplace. Final evaluation of the Strategic Initiatives will be completed in 1999.

## Manitoba

**CareerFocus** provides teachers and instructors at both the secondary and post-secondary level with the means to market students to employers who can provide career-related work experience. Teachers identify an appropriate match between a student and an employer and then approach the employer with the offer of the CareerFocus wage incentive. CareerFocus provides approved employers with a \$2.00/hour wage incentive plus \$100.00 per position to offset the employer training costs. CareerFocus has become a valuable marketing tool for teachers and has been successful in building and expanding on the linkages between schools, businesses and government.

The **Manitoba Youth Job Centres (MYJC)** program operates 47 seasonal job centres throughout Manitoba. All centres are staffed by post-secondary students and operate between the beginning of May and mid-August. Thirty-four of the centres are operated in partnership with local sponsoring committees which provide office space and day-to-day supervision. The remaining thirteen centres are operated in partnership with HRDC and are co-located at HRDC offices. MYJCs provide a student/youth registration service, job listings and referrals, job search workshops and odd job opportunities for younger participants. The program strongly promotes the concept of young people helping young people; and demonstrates that solid working partnerships between the federal and provincial levels of government can be developed and sustained.

**Partners for Careers** will match Aboriginal high school, college and university graduates with entry-level career positions. It is a partnership involving business, Aboriginal leaders and the provincial and federal governments. Under the program, Aboriginal youth will receive mentorship from industry leaders and will be placed in new entry-level positions in the private sector. The principal objective is to develop working relationships between educational institutions, Aboriginal organizations and the business community.

**Young Entrepreneurs** encourages Manitoba youth to consider self-employment as a career option. Approved applicants receive a business start-up grant of \$2,000 or \$4,000, depending on business start-up costs. Applicants must submit detailed business plans which are reviewed by private sector accountants who assess the viability of proposed businesses. All approved applicants must attend a two-day business seminar. Businesses are monitored on an ongoing basis. A total of 116 businesses have been approved over a four year period. 79 (68%) are currently operating on a full-time basis and 3 are operating on a part-time basis.

## Northwest Territories

**Schools North Apprenticeship Program** is a secondary school program in which students can become registered apprentices in one of the designated trades. Students can divide their time between academics in school and trades training in the workplace, for which they can receive both school credits and apprenticeship time credits. Its objective is to smooth the transition from school to the workplace.

**Working Together: Providing Opportunities for Students and Youth** is a wage subsidy program to help employers offset the costs of hiring students/youth with limited skills. It provides opportunities for young people to obtain the essential employment skills needed in today's workplace through work experience placements. Essential skills are defined as reading, numeracy, oral communication, thinking skills, teamwork, computer use and continuous learning. The overriding goal of the project is to enhance youth employability.

**Introduction to Architecture, Engineering and Computer Careers** gives high school students across the NWT an opportunity to learn more about careers in the applied sciences by participating in hands-on summer positions under the supervision of trained professionals. Students are placed in either government, private industry or community offices. The program was created in response to very few Northerners entering these fields.

**Social Assistance Redesign: Youth Educational Support** - in response to community consultation regarding the redesign of the Social Assistance program, a focus on youth formed the cornerstone of the new Income Support Program. Youth are identified in the Income Support Program and encouraged to participate in career counseling, training opportunities, and educational opportunities, including traditional activities. The reformed program allows for the communities to target programs and provide incentives based on the needs of its youth and the priorities of the community.



## Yukon

**Youth Works** is a program currently being planned to give youth a direct say in the design and administration of programs being carried out on their behalf using funds in a Youth Works Trust Fund. A steering committee will include six young people including street youth, an urban high school leader, a rural high school leader and a First Nations youth leader.

**Secondary School Apprenticeship Program** enables students to participate in apprenticeship training with private sector employers while attending high school. The program matches students with employers and re-arranges school schedules to enable students take apprenticeship training while completing their studies.

**Yukon Education** has recently established an articulation agreement with Yukon College. In select cases, students will receive dual credit for courses taken at the high school and the college. Beginning in the Fall of 1997, for example, students in the accounting classes at the Grade 11 and 12 level will have the opportunity to receive credit at the college level.

### 4. What Have We Learned

This section describes approaches and/or initiatives that draw on themes found in best practices. Broadly speaking, there are three major components on the youth employment continuum: education and training; transition supports (e.g., from school to work, from secondary to post-secondary school, from underemployment to full employment); and, paid employment. Government, along with its partners, has a role to play as young people move from student to productive member of society.

Flexibility in targeting of programming is an important lesson. Much of the statistical description of youth in this paper reflects broad trends in Western Canada. However, within the broad numbers lies unique characteristics of the North, urban and rural areas and Aboriginal youth.

Common elements contained in the best practices include:

Private sector's role in government training programs - business has typically perceived youth as a ready source of labour for entry level jobs. However, given the current trends business will need to be more proactive. Recently, a number of innovative private sector programs and approaches have begun, as identified in the Canadian Youth Foundation report<sup>13</sup> and at the CIBC Youth Employment Conference<sup>14</sup>. These initiatives provide an opportunity to build on success and momentum. It is important that roles and responsibilities be clarified among business partners and governments.

---

<sup>13</sup>Canadian Youth Foundation, Youth Unemployment: Canada's Hidden Deficit, 1995

<sup>14</sup>Canadian Youth Foundation, 25 Good Business Approaches to Youth Employment, 1997

Private sector training in the workplace - firms report that they are finding there is a significant mismatch, or gap, between skills and available jobs in today's labour market. A further problem, especially for small businesses, is the cost in time and resources required for hiring new employees. Business has already begun to address this challenge by participating in cooperative, apprenticeship, workplace-based training and internship programs.

Sector specific approaches - some business sectors already have formed alliances to provide training, joint marketing strategies and other initiatives which can be expanded to include promotion of youth employment.

Stay-in school - 20% to 30% of youth do not finish Grade 12. These youth face a greater chance of not acquiring employability skills and being unemployed. Secondary school completion for all youth appears to be a minimum standard that all jurisdictions should strive towards. Youth need to stay in school and government needs to expand on interventions and alternatives to encourage them to stay.

School to work transition - about 30% of students leaving high school go on to further education; the rest move into the labour market. High school graduates often find barriers to employment as they make the transition from school to work. Secondary schools are already beginning to address this challenge through coop, apprenticeship, work experience and career preparation programs. Cooperative education programs at the post-secondary level are well established and have been highly successful in linking learning and earning. Cross-sector coordination in the education and training system and increased linkages between the secondary and post-secondary systems would also facilitate improved transitions for youth.

Elimination of barriers to employment for those most in need, including Aboriginal youth, youth on social assistance and youth with disabilities - many youth employment programs are accessed by youth who are most likely to find work. The real challenge often lies with those youth most in need who face barriers to employment. Programs which give disadvantaged youth a head start into employment could provide longer term savings by reducing dependence on public supports.

Youth entrepreneurship - an increasing proportion of jobs in the 1990s are created by small business, many of them led by young entrepreneurs. It is important that youth are able to take advantage of self-employment and entrepreneurial opportunities and that government, the education system, and business provide adequate supports for youth to develop entrepreneurial skills.

Youth leadership - young people consistently say they need more information about the programs and services available and targeted to them. Having young people involved in the design and management of programs and direction of funding provides for youth leadership.

## **5. Future Directions**

Key issues discussed at the May, 1997 Western Premiers' Conference regarding youth included: persistent unemployment; declining student employment rates; a declining labour force participation rate; under-employment; decreased earning power; youth staying in school longer; the skills and training gap; and, trends towards non-standard work.



As Western jurisdictions are moving towards addressing youth employment in a more systematic way and developing new and innovative initiatives, it is important to keep in mind the issues these new programs are intended to address. It is becoming apparent in terms of programming and approaches that more of the same is not the answer.

It is a recommendation of this report that the Western jurisdictions work collaboratively with other provinces to develop a national strategy on youth unemployment. The key to success will be building a commitment from all parts of the community (business, labour, government, non-profit organizations and educational institutions) to expand the number and type of job opportunities for youth.

Western jurisdictions agree that the following potential objectives should be considered in national discussions on a youth employment strategy:

1. Expand public/private sector partnerships - provinces could build upon existing partnerships with the private sector and improve their effectiveness. For example, governments could work with business to expand cooperative education and student work experience programs by an agreed upon amount.
2. Target disadvantaged youth - experience demonstrates that the most employable youth, the ones able to find employment without assistance, are the ones most likely to access a government program designed to facilitate the transition from school to the workforce. Governments could develop initiatives which provide job search assistance, training, work experience and education specifically aimed at youth who face the greatest barriers to employment.
3. Involve youth in program management - some new initiatives are bringing youth into the management and design of programs. This is a way for youth, especially disadvantaged youth, to have a say in programming targeted for them.
4. Target Aboriginal youth - unemployment and educational attainment is particularly severe among Aboriginal youth in the Western provinces and territories. It is important that initiatives be tailored to address the barriers to work that these youth face. The jurisdictional responsibilities of the provincial and federal governments must be taken into account.
5. Share information on best practices - governments should continue to share information on their youth employment initiatives, especially evaluation results. Knowledge of successful initiatives can point the way to establishing a more efficient and effective response to youth employment.
6. Make labour market information available - young people need easily accessible relevant labour market information, not just for their own province but nationally. Employability initiatives by themselves will not lead to employment; youth need information and the tools to use that information to navigate the labour market for job postings, future employment trends, educational opportunities, skills development directions and other career related information. One way to achieve this is by providing information through



the National Labour Market Information System which is already being developed by Human Resources Development Canada using Internet technology. Other research organizations such as the Centre for Education Information Standards and Services in BC would prove very helpful to this endeavor.

7. Publicize the challenge of youth employment - a communications strategy is needed to publicize the message of youth employment in general. Many of the solutions provinces are adopting involve partnerships with the education sector (both secondary schools and post-secondary institutions) and with business. A good communications strategy can encourage educational institutions and business to participate, and inform youth of the opportunities and benefits available.

Western jurisdictions agree that the analysis and evaluation of best practices and initiatives which are considered successful need to be considered in the development of a national youth employment strategy. Examples of best practices exist across the country and will need to be considered in the national strategy. It is important that governments' objectives for youth employment initiatives are clearly stated. This is especially important in an era where governments are entering into partnerships with the private sector, educational institutions, and community organizations.



**38<sup>E</sup> CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX**

**Rapport des pratiques exemplaires de l'Ouest  
en matière d'emploi des jeunes**

Colombie-Britannique

ST. ANDREWS (Nouveau-Brunswick)  
du 6 au 8 août 1997





**RAPPORT DES PRATIQUES  
EXEMPLAIRES DE L'OUEST  
EN MATIÈRE D'EMPLOI DES  
JEUNES**

DOCUMENT DÉPOSÉ PAR LA  
COLOMBIE-BRITANNIQUE AU NOM  
DES PREMIERS MINISTRES DE  
L'OUEST

Le 7 août 1997

## EMPLOI DES JEUNES

### RAPPORT DES PRATIQUES EXEMPLAIRES DE L'OUEST

#### FAISANT SUITE À LA CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES DE L'OUEST

##### 1. Renseignements généraux

Lors de la Conférence des premiers ministres de l'Ouest, les premiers ministres ont convenu de rédiger un rapport des pratiques exemplaires de l'Ouest et ils ont demandé à leurs ministres responsables de coordonner la participation de l'Ouest aux discussions tenues à l'échelle nationale au sujet de l'emploi des jeunes. Les premiers ministres ont fait remarquer que de nombreux jeunes ont des compétences exceptionnelles qui leur permettent de s'adapter aux nouvelles technologies, ce qu'il convient de reconnaître comme un atout inestimable dans le marché du travail actuel. Ils ont aussi souligné l'importance d'établir des partenariats efficaces entre les secteurs public et privé pour assurer le succès d'une stratégie d'emploi des jeunes. Le présent rapport est présenté à la Conférence annuelle des premiers ministres de 1997 par le premier ministre Clark, qui présidait la Conférence des premiers ministres de l'Ouest de 1997.

Également, des intervenants du Forum des ministres du marché du travail (FMMT) sont en train d'élaborer une stratégie nationale d'emploi pour les jeunes, comme suite à la Conférence annuelle des premiers ministres de 1996. Le rapport des pratiques exemplaires de l'Ouest vise à appuyer l'élaboration d'une stratégie nationale et à présenter le point de vue de l'Ouest à cet égard. Il pourrait aussi servir de point de départ pour examiner les pratiques exemplaires relatives aux programmes et aux initiatives d'emploi des jeunes qui existent dans d'autres provinces et territoires et aux niveaux national et international.

Les discussions et les analyses statistiques que l'on trouve dans le présent document se fondent sur des données nationales. Même si les chiffres exacts peuvent varier d'une région à l'autre, les statistiques nationales rendent compte des problèmes liés aux jeunes auxquels toutes les instances doivent faire face.

Le moment est bien choisi pour les premiers ministres de discuter de l'emploi des jeunes et de rappeler la nécessité, pour les ministres du marché du travail, d'agir à cet égard. Les années quatre-vingt-dix ont été marquées par des taux de chômage élevés à l'échelle nationale parmi les jeunes : 20,1 % pour les jeunes de 15 à 19 ans et 13,6 % pour ceux âgés de 20 à 24 ans, comparativement à 8,5 % pour les adultes<sup>1</sup>. Parallèlement, à l'échelle nationale, le taux de participation des jeunes au marché du travail est en chute malgré l'amélioration de l'économie. En 1996, le taux d'activité parmi les jeunes à l'échelle du pays était de 61,5 %, soit le taux le plus bas en 20 ans.<sup>2</sup>

D'un point de vue économique, il faut absolument agir. Le chômage des jeunes représente un coût important pour le gouvernement et la société. Un programme d'emploi des jeunes peut

---

<sup>1</sup>Statistique Canada, *Enquête sur la population active*, 1996

<sup>2</sup>BC Stats, *Youth in the Labour Market: An Update*, April 1997, p.3



contribuer à permettre aux jeunes d'acquérir les compétences relatives à l'employabilité ainsi que l'expérience de travail que recherchent les entreprises. Il peut contribuer au renouvellement et au rajeunissement des milieux de travail en créant des débouchés pour les jeunes. Il peut aider à rendre les milieux de travail plus compétitifs en offrant aux jeunes les cours et la formation dont ils ont besoin pour travailler avec les nouvelles techniques et dans les nouvelles industries. Du point de vue social, il peut favoriser la pleine participation des jeunes à l'économie.

Plus précisément, la situation des jeunes Autochtones continue d'être très inquiétante. Les statistiques montrent clairement que le taux de chômage est plus élevé parmi les jeunes Autochtones et que ces derniers dépendent plus des programmes sociaux, participent moins à la vie active et ont un niveau de scolarité plus faible que les jeunes non-Autochtones. Tous ces éléments constituent des barrières à l'emploi.

Diverses provinces ont conclu des accords de développement du marché du travail (ADMT) avec le gouvernement fédéral. Même si les programmes visant les jeunes étaient exclus, la conclusion de ces accords a permis aux instances d'évaluer l'ensemble des activités de développement du marché du travail. Grâce au processus des ADMT, on est en train de préciser les rôles et les responsabilités du gouvernement fédéral et des provinces et territoires, ce qui favorisera à l'échelle nationale le dialogue indispensable au sujet de l'emploi des jeunes.

Le présent rapport fait état du milieu actuel et de certains des problèmes auxquels se butent les jeunes dans leur recherche d'emploi. Il décrit brièvement certaines des pratiques exemplaires de chaque province et territoire de l'Ouest et propose des objectifs dont il faudrait tenir compte pendant l'élaboration de la stratégie nationale d'emploi des jeunes.

## **2. Contexte**

Les conditions d'emploi des jeunes (âgés de 15 à 24 ans) sont liées directement aux conditions du marché du travail en général. L'ensemble des gouvernements doivent viser avant tout à créer les conditions nécessaires pour accroître le taux d'emploi de tous les Canadiens : éliminer la dette, éliminer ou rationaliser les règlements, mettre en place des infrastructures efficaces, maintenir un faible taux d'imposition et éliminer les barrières au commerce intérieur.

De nos jours, les jeunes font face aux conditions du marché du travail qui se sont détériorées au cours des années quatre-vingt-dix en dépit de périodes de forte croissance économique. Les jeunes d'aujourd'hui sont pris dans un cercle vicieux : ils ont besoin d'expérience de travail pour décrocher un emploi, mais ils doivent d'abord travailler pour acquérir de l'expérience. Parfois, il leur arrive de ne pas posséder les compétences de recherche d'emploi adaptées au nouveau marché du travail et d'abandonner leur recherche d'emploi s'ils pensent qu'il n'y a pas de débouchés. Le taux de chômage des jeunes n'est pas aussi élevé qu'il l'était au cours de la récession de 1981-1982, mais les jeunes semblent réagir aux conditions qui prévalent en demeurant plus longtemps à l'école et en reportant leur entrée dans le marché du travail. Ce qui est inquiétant, c'est le nombre de jeunes qui ne réussissent pas à acquérir de l'expérience de travail et qui rompent ou n'améliorent pas leurs liens avec le marché du travail. Le nombre élevé de jeunes assistés sociaux en est une bonne preuve.

L'analyse statistique qui suit porte en grande partie sur les tendances de l'emploi des jeunes à l'échelle nationale. Les provinces et territoires de l'Ouest ne sont pas à l'abri de ces tendances, mais les instances de l'Ouest peuvent avoir des caractéristiques différentes et peuvent même renforcer les tendances nationales.

### Chômage

Le chômage persistant chez les jeunes semble être une caractéristique de l'économie canadienne. Au cours de 30 dernières années, le taux de chômage des jeunes a été presque toujours deux fois supérieur au taux de chômage des personnes âgées de 25 ans et plus.

Le taux de participation des jeunes au marché du travail s'est abaissé au cours des années quatre-vingt-dix malgré une économie plus forte. Après la récession de 1981-1982, le taux de participation des jeunes a remonté en flèche au cours de la forte croissance économique de la fin des années quatre-vingts et il a atteint son apogée en 1989. Comme on pouvait s'y attendre, le taux de participation des jeunes a chuté au cours de la récession du début des années quatre-vingt-dix; par contre, il poursuit son déclin même si les conditions économiques se sont améliorées. En 1996, le taux de participation des jeunes à la vie active était de 61 %, soit le taux le plus bas depuis 20 ans<sup>3</sup>.

Il convient de faire une distinction entre la situation des jeunes de 15 à 19 ans et celle des 20 à 24 ans. En général, le taux de participation de la cohorte des 15 à 19 ans est plus faible, principalement parce que ces jeunes sont à l'école. Le taux de chômage des jeunes d'âge scolaire est plus élevé pour diverses raisons, mais surtout parce qu'ils leur manque des compétences relatives à l'employabilité. Ces observations montrent qu'on ne peut pas considérer les jeunes comme faisant partie d'un groupe homogène.

En outre, même si le taux de chômage des jeunes de 25 à 29 ans est moins élevé que celui des jeunes de 24 ans et moins, il demeure plus élevé que celui des personnes de 30 ans et plus. On peut donc en conclure que les problèmes qui touchent l'emploi des jeunes s'étendent à la cohorte des personnes plus âgées. Il faut absolument préparer les jeunes le plus tôt possible au monde du travail.

L'augmentation du taux de chômage des jeunes et la baisse de la participation des jeunes au marché du travail s'accompagnent d'une hausse, à l'échelle nationale, du nombre de jeunes qui déclarent n'avoir aucune expérience de travail. En 1996, 20 % des jeunes n'avaient pas d'expérience de travail, soit le double du taux signalé en 1989<sup>4</sup>.

### Évolution des perspectives d'emploi

Outre le chômage persistant, les jeunes doivent faire face à des perspectives d'emploi et à des possibilités d'acquisition d'expérience de travail qui ont changé considérablement. Les

---

<sup>3</sup>Statistique Canada, *Le point sur la population active : les jeunes et le marché du travail*, p. 10

<sup>4</sup>Ibid., p. 14



changements structurels et techniques qui s'opèrent dans l'économie modifient le nombre et les genres d'emplois offerts aux jeunes.

La croissance du secteur des services est l'un des principaux changements structurels survenus dans le marché du travail à l'échelle nationale au cours des 20 dernières années. Ce changement a eu le plus de répercussions sur les jeunes travailleurs, car les emplois hautement rémunérés et les débouchés dans le secteur de la fabrication sont devenus plus rares, tandis que le nombre d'emplois dans le secteur des services, moins rémunérés, a connu une hausse fulgurante. De plus, de nombreux emplois du secteur des services qui étaient traditionnellement jugés convenables pour les jeunes sont de plus en plus convoités et détenus par des travailleurs plus âgés.

La répartition de l'emploi dans le secteur des services a changé dernièrement. Les jeunes travaillent de moins en moins dans les entreprises qui offrent habituellement des emplois mieux rémunérés et plus de travail à plein temps (finances, commerce, santé et éducation) et de plus en plus dans des entreprises plus traditionnelles du secteur des services (alimentation et hébergement, vente au détail et loisirs), qui offrent des emplois saisonniers, temporaires ou à temps partiel<sup>5</sup>. Les jeunes ont aussi de plus en plus tendance à conserver ces emplois traditionnels du secteur des services plutôt qu'à tenter d'obtenir des emplois mieux rémunérés.

À l'échelle du pays, les jeunes dépendent toujours plus d'emplois non conventionnels, qu'il s'agisse de travail à temps partiel, à contrat ou autonome. En 1976, seulement 6 % des jeunes non-étudiants travaillaient à temps partiel.

En 1996, le travail à temps partiel était de 20 %<sup>6</sup>. La croissance du travail indépendant a constitué la tendance principale en matière d'emploi dans les années 1980. L'apparition d'une « main-d'oeuvre occasionnelle souple », qui permet aux entreprises d'engager des travailleurs contractuels ou à temps partiel selon les besoins, devient de plus en plus le lot d'un grand nombre de jeunes en matière d'emploi.

En raison de cette tendance, les jeunes doivent relever un grand défi, soit acquérir des compétences d'entrepreneur pour répondre aux impératifs changeants et saisir les possibilités nouvelles. Les gouvernements pourraient être obligés de revoir leur approche traditionnelle de l'emploi des jeunes. Celle-ci a eu tendance à miser sur l'élaboration de programmes de promotion de l'emploi fondés sur l'hypothèse selon laquelle la jeunesse bénéficiera de longs antécédents professionnels stables. De plus, il faudra que changent les attitudes et les attentes relatives à la nature du travail et aux caractéristiques des travailleurs. Certaines instances opèrent ces transitions en faisant porter leur attention sur des initiatives dans les domaines de l'entreprise et du travail indépendant.

Cette tendance des jeunes à trouver du travail de débutant à faible salaire dans le secteur des services, marqué par une forte possibilité d'emploi saisonnier ou temporaire, a entraîné un déclin de la capacité de gains en regard des travailleurs plus âgés. Au cours des dix dernières années, le revenu réel moyen de tous les travailleurs a décliné, mais ce déclin a été plus prononcé chez les

---

<sup>5</sup>BC Stats, op. cit., pp. 4

<sup>6</sup>Statistique Canada, op. cit., p. 30.



jeunes. En 1995, les jeunes autres qu'étudiants ne touchaient que 54 \$ contre 100 \$ pour les travailleurs adultes comparativement à 63 \$ en 1989<sup>7</sup>.

Les étudiants n'échappent pas à cette tendance. Il existe moins d'emplois d'été, et il est plus probable que ceux qui existent soient à temps partiel. Entre 1989 et 1996, le taux de participation de la main-d'oeuvre étudiante au marché du travail est tombé de 13 %, passant à 63,8 %<sup>8</sup>, et le pourcentage des étudiants travaillant à temps partiel a crû de 10 % pour atteindre 58 %<sup>9</sup>.

### Emploi et éducation

Plus le taux de scolarité est élevé, plus grande est la possibilité que les jeunes trouvent du travail. Le taux de chômage national chez les jeunes sans études secondaires est de 23 % en regard de 15 % pour les titulaires d'un diplôme d'études secondaires; il dépasse légèrement 12 % chez les diplômés des collèges et tombe à 9 % pour ceux qui ont terminé leurs études universitaires<sup>10</sup>.

Il en résulte donc que les jeunes restent aux études plus longtemps. Entre 1989 et 1996, la proportion de jeunes à l'école au pays a augmenté de 9 % pour atteindre 60,4 %<sup>11</sup>. Les effectifs des établissements d'enseignement postsecondaire au Canada ont atteint un sommet, car les jeunes retardent leur entrée dans le marché du travail et recherchent une formation et une éducation spécialisées. Cette tendance à rester aux études explique aussi en partie le taux de participation plus faible des jeunes.

En revanche, il est moins probable que les jeunes qui ne terminent pas leurs études secondaires puissent trouver un emploi, et, partant, le risque de toucher de l'aide sociale est plus grand. Même si le pourcentage de jeunes titulaires d'un diplôme d'études secondaires atteint 80 % chez ceux âgés de 25 ans, à comparer à environ 70 % pour ceux de 18 ans, il reste encore de 20 % à 30 % de jeunes qui commencent à se constituer des antécédents professionnels avec un désavantage évident.

Paradoxalement, même si les jeunes aujourd'hui constituent dans l'ensemble la génération la mieux scolarisée, il leur est de plus en plus difficile d'entrer dans le marché du travail. Enquêtes après enquêtes, les employeurs ne cessent de déplorer le manque de compétences des travailleurs. En effet, une recherche effectuée en Colombie-Britannique laisse entendre que la demande de travailleurs compétents continuera de s'accroître et que de 60 % à 70 % des emplois à venir exigeront une formation ou des études postsecondaires<sup>12</sup>.

---

<sup>7</sup>Ibid., p. 31.

<sup>8</sup>Ibid., p. 21.

<sup>9</sup>Ibid., p. 24.

<sup>10</sup>Étude publiée par la CIBC et la Fondation canadienne de la jeunesse, citée dans le *Vancouver Sun* du 15 mai 1997.

<sup>11</sup>Statistique Canada, op. cit., p. 14.

<sup>12</sup>Conférence des premiers ministres sur les nouvelles possibilités de travail et de vie, Rapport de la conférence des premiers ministres, p. 55.

Proportionnellement, les jeunes Autochtones sont dans la jeunesse canadienne ceux qui croissent le plus rapidement en nombre, mais sont aussi les moins susceptibles d'obtenir la formation et d'acquérir les compétences relatives à l'employabilité dont ils ont besoin pour entrer avec succès dans le marché du travail. Selon le recensement de 1991, le taux de chômage chez les jeunes Autochtones était de 29 %, et ils étaient la moitié moins nombreux que les autres Canadiens à terminer les deux premières années d'études secondaires. Même si on sait mieux vaincre les obstacles qu'ils doivent surmonter, ils connaissent toujours un taux de chômage alarmant. Il faut qu'une stratégie d'emploi pour les jeunes vise spécifiquement les difficultés des jeunes Autochtones et fasse naître des perspectives pour eux dans le marché du travail.

### **3. Ce qui fonctionne – Les « pratiques exemplaires » de l'Ouest**

Les programmes d'emploi des jeunes qui fonctionnent portent sur diverses questions, y compris la transition entre les études et le travail, l'expérience de travail, les compétences en matière d'employabilité et l'accès aux études postsecondaires. Des provinces de l'Ouest et les territoires ont mis à l'essai ces méthodes avec succès pour améliorer les perspectives d'emploi des jeunes et pour leur faire acquérir les compétences, la formation et l'expérience de travail nécessaires à l'emploi.

Ces « pratiques exemplaires » touchent un vaste éventail de domaines, mais représentent aussi divers thèmes communs comme : la planification de carrière; l'initiation aux carrières en sciences appliquées; l'incitation des jeunes à ne plus toucher d'aide sociale; le soutien des jeunes Autochtones; l'entrepreneuriat et le mentorat; les programmes d'apprentissage à l'école secondaire; les partenariats entre les entreprises industrielles et le secteur privé, d'une part, et les écoles, les établissements d'enseignement postsecondaire et les gouvernements, d'autre part; le leadership des jeunes; et les programmes qui lient l'apprentissage et la rémunération.

Ces initiatives représentent des pratiques exemplaires pour maintes raisons. Ce sont des programmes fructueux s'ils atteignent au moins leurs objectifs; s'ils sont fondés sur des partenariats entre le secteur privé et le secteur public en vue d'assurer une bonne insertion professionnelle; s'ils sont des moyens efficaces d'offrir des programmes de formation aux jeunes, surtout à ceux que les services existants n'atteignent habituellement pas; s'ils s'appuient sur une bonne part de soutien de l'État, des jeunes et des collectivités; s'ils assurent des emplois et de l'expérience professionnelle à un bon nombre de jeunes gens; et s'ils font en sorte de tirer les jeunes de la dépendance à l'égard des programmes sociaux pour leur faire trouver leur indépendance.

La focalisation sur les pratiques exemplaires met en évidence la nécessité d'une évaluation plus systématique de l'efficacité des programmes. Elle montre comment les provinces et les territoires peuvent apprendre des programmes actuels pour faire face aux tendances futures; elle milite en faveur d'une plus grande collaboration; elle révèle les éléments communs des initiatives fructueuses; et elle permet de mettre à l'essai nos nouvelles démarches.



## Colombie-Britannique

L'assurance-activité constitue un élément déterminant de la stratégie du premier ministre à l'intention des jeunes. Il s'agit d'un programme global d'éducation, d'emploi et d'acquisition des compétences pour les jeunes âgés de 15 à 24 ans. Le programme compte trois volets principaux : des droits de scolarité abordables, des places aux programmes de niveau postsecondaire et l'accès à des emplois. Au cours des deux dernières années, les droits de scolarité ont été bloqués, et 9 900 places ont été ajoutées dans les établissements d'enseignement postsecondaire. L'année dernière, 10 000 emplois et postes de formation ont vu le jour dans une gamme de programmes, notamment :

Le programme **Équipes de jeunes pour l'environnement** (Équipes-E) prévoit 10,6 millions de dollars afin de permettre à 1 400 jeunes qui ne retournent pas aux études d'acquérir de l'expérience professionnelle et une formation dans des travaux liés à l'environnement et aux loisirs de plein-air.

**Travaux d'été pour étudiants** est un programme à salaires partagés de 6,2 millions de dollars avec les employeurs; il créera 3 300 emplois d'été pour étudiants.

Le programme **Premier emploi en science et en technologie** prévoit 2 millions de dollars à titre de partage du salaire en vue de créer 200 emplois pour des diplômés en science, en technologie et en génie.

Le **Programme de formation à l'entrepreneuriat et de jeunes entrepreneurs (YouBET!)** est doté de 1,4 million de dollars aux fins de formation pratique en matière de planification et d'exploitation de petites entreprises pour 1 400 jeunes gens. Le nouveau Programme de mentorat des jeunes permettra à 300 jeunes qui possèdent la formation de YouBET ou une formation semblable d'être liés à des mentors chevronnés du monde des entreprises.

L'**Initiative de l'État pour l'emploi des jeunes** offre à 3 500 jeunes des possibilités d'emploi dans les sociétés d'État dans des postes d'été ou de longue durée. Les sociétés d'État offrent aussi une formation prolongée et du soutien.

**Des Travaux pour les jeunes** est un programme d'employabilité qui remplace l'aide sociale pour les jeunes de 19 à 24 ans. Les jeunes qui sont activement à la recherche de travail reçoivent de l'aide pour chercher un emploi, se préparer et recevoir de la formation en vue d'un emploi et pour acquérir de l'expérience professionnelle afin qu'ils puissent disposer des compétences et de l'expérience nécessaires pour réintégrer le marché du travail et y rester. L'année dernière, environ 17 000 jeunes ont obtenu de l'aide dans le cadre de **Travaux pour les jeunes**. Un de ses volets s'appelle **Formation en milieu de travail**.

La **Formation en milieu de travail** permet aux jeunes, qui autrement toucheraient des prestations d'aide sociale, d'occuper un emploi à plein temps. Les employeurs obtiennent des crédits-formation allant de 3 000 \$ à 4 000 \$. Entre 80 % et 90 % des clients restent actifs pendant la durée de leur contrat de 12 mois.

Grâce au programme **Patineurs de rue**, les jeunes qui hantent les rues peuvent s'occuper dans les chantiers de construction. Les participants ont la possibilité de s'inscrire à des programmes d'apprentissage dans les métiers de la construction. On s'attend que les inscrits suivent d'abord une formation préparatoire à l'emploi.



## Alberta

Le **Programme d'apprentissage accrédité** permet aux élèves des écoles secondaires de consacrer une partie de leur temps d'étude dans le milieu de travail à titre d'apprentis accrédités dans l'un des métiers désignés. Les élèves reçoivent des crédits aux fins de leur diplôme d'études secondaires et de leur apprentissage.

**Carrières : la prochaine génération** est une mesure prise par le secteur privé pour soutenir la préparation des élèves du niveau secondaire en vue du monde du travail par l'obtention d'une expérience professionnelle utile, en particulier dans les domaines des métiers et de la technologie, et par l'initiation à des choix de carrière.

La nouvelle mesure **Contacts pour les jeunes** offre aux décrocheurs des écoles secondaires de se sensibiliser à leurs compétences relatives à l'employabilité et de s'engager à les mettre en valeur. Le programme réunit, dans un tout intégré, des renseignements et des conseils sur les carrières, des programmes d'employabilité et d'apprentissage ainsi que de l'expérience de travail. Le secteur privé sera étroitement associé au programme. La mesure s'adressera aux jeunes qui ne sont pas normalement touchés par les services existants.

Grâce aux **Programmes pour les carrières des jeunes**, des élèves des écoles secondaires auront la possibilité de suivre des cours axés sur la carrière et étroitement liés aux besoins des employeurs ainsi que d'obtenir la formation nécessaire dans des établissements d'enseignement postsecondaire. Ces programmes sont mis sur pied en collaboration avec l'industrie et les maisons d'enseignement postsecondaire.

## Saskatchewan

**Jeunesse-Avenir** est un projet communautaire mis sur pied à Prince Albert. Dans le cadre de ce projet, on cherche à établir un rapport plus efficace entre les emplois disponibles et les besoins au chapitre des études, de la formation et de l'expérience pratique de 350 jeunes recevant de l'aide sociale. Les jeunes forment une composante importante du comité directeur de ce projet, qui comprend également des représentants des employeurs, des organismes communautaires et des gouvernements.

Le **Plan de formation collectif** est un accord quinquennal de 10,5 millions de dollars auquel participent les gouvernements provincial et fédéral, l'industrie minière du nord de la Saskatchewan ainsi que des autorités des Premières Nations et des Métis. Ce plan a permis d'accroître considérablement le nombre et la proportion de Nordistes dans l'industrie minière. Déjà à l'école, soit de la maternelle à la douzième année, les élèves peuvent commencer un programme d'apprentissage. Le Plan de formation collectif évolue de manière à mettre l'accent sur les mathématiques et les sciences, afin de garantir que les Nordistes aient les compétences de base voulues pour occuper des emplois dans le secteur technique et dans les métiers.

Dans le cadre du programme **Un nouvel emploi**, des employeurs offrent une formation pratique reconnue à des jeunes qui occupent un nouvel emploi à plein temps sur le marché du travail. Pour ce faire, les employeurs peuvent se prévaloir des fonds mis à leur disposition pour couvrir jusqu'à 50 % des frais de formation approuvés de chaque stagiaire (entre 3 500 \$ et 5 000 \$). Les stagiaires deviennent des employés à plein temps de l'entreprise et la formation doit aboutir à un emploi permanent à plein temps auprès de l'employeur.

Les **Projets de transition à l'emploi** sont le fruit de partenariats entre le gouvernement, les organismes des Premières Nations et les conseils scolaires pour faciliter le passage des élèves autochtones au marché du travail. Les projets en question permettent d'aider ces élèves à terminer leurs études secondaires et à acquérir les compétences nécessaires pour s'intégrer au marché du travail ou s'inscrire dans un établissement d'études postsecondaires. Les projets permettent entre autres d'obtenir des conseils sur place et ils favorisent l'acquisition de compétences techniques.

Le programme **L'aventure de la vie pour les jeunes** met l'accent sur la carrière et sur la collectivité. Il permet d'aider les élèves du secondaire à reconnaître leurs intérêts et leurs aptitudes, à examiner des carrières possibles, à faire l'expérience du milieu de travail, à en apprendre davantage sur leur collectivité et sur les gens qui y vivent, à acquérir un esprit d'entreprise ainsi que des connaissances et des compétences liées à la vie autonome (gestion financière, l'art d'être un consommateur averti, compétences familiales et parentales, etc.).

## **Saskatchewan (suite)**

**Programme Canada-Saskatchewan des initiatives stratégiques** - Tout un éventail d'initiatives portant sur les renseignements sur le marché du travail, l'aide relative aux carrières et les programmes travail-études sont mises à l'essai un peu partout dans la province dans le but d'améliorer les services ou d'accroître les services offerts aux gens de la Saskatchewan. Les projets pilotes ont été élaborés par des comités et des équipes de gestion composés notamment de conseillers, d'éducateurs, d'employeurs, de représentants d'organismes locaux et d'autorités des Métis. Les programmes et les services offerts relativement aux carrières et aux renseignements sur le marché du travail sont utiles aux parents, aux étudiants, aux jeunes à la recherche d'un emploi, aux travailleurs et aux personnes qui veulent réintégrer le marché du travail. Pour ce qui est des programmes travail-études, des collectivités, de concert avec les autorités scolaires locales, ont fait l'essai de programmes de rattrapage pour aider les jeunes à s'intégrer au marché du travail. L'évaluation finale de ce programme sera terminée en 1999.



## Manitoba

Le programme **Objectif carrière** offre aux enseignants et aux instructeurs des niveaux secondaire et postsecondaire des moyens de faire valoir les étudiants auprès d'employeurs qui pourraient leur offrir une expérience pratique liée à la carrière. Les enseignants trouvent un jumelage approprié entre un étudiant et un employeur, puis approchent l'employeur pour lui proposer une subvention salariale dans le cadre du programme **Objectif carrière**. On offre aux employeurs une subvention salariale de 2 \$ l'heure, plus 100 \$ par poste pour compenser les frais de formation. Le programme **Objectif carrière** est devenu un instrument de promotion précieux pour les enseignants et il a réussi à accroître et à renforcer les liens entre les écoles, les entreprises et le gouvernement.

Le **Programme des centres d'emploi jeunesse du Manitoba** permet d'exploiter 47 centres d'emploi saisonniers partout au Manitoba. Toutes les activités des centres, ouverts du début de mai jusqu'à la mi-août, sont confiées à des étudiants du niveau postsecondaire. Trente-quatre centres sont exploités en partenariat avec des comités locaux, qui fournissent les locaux et qui surveillent les activités courantes. Les 13 autres centres sont exploités en collaboration avec DRHC, dont ils partagent les locaux. Les centres d'emploi offrent un service d'inscription des étudiants/jeunes, des listes d'emplois, un service de présentation, des ateliers sur la recherche d'emploi et, à l'occasion, des possibilités d'emploi pour les plus jeunes. Le programme attache une grande importance à l'entraide entre les jeunes et il est la preuve que le gouvernement fédéral et les provinces peuvent constituer et maintenir des partenariats solides.

Le programme **Partenaires pour la carrière** permet de jumeler des Autochtones titulaires d'un diplôme du secondaire, du collège ou de l'université à des emplois de débutant. Il consiste en un partenariat entre le monde des affaires, les dirigeants autochtones, le gouvernement fédéral et la province. Dans le cadre du programme, les jeunes Autochtones sont encadrés par des dirigeants du secteur industriel, puis sont placés dans des nouveaux emplois de débutant dans le secteur privé. Le programme vise avant tout à établir des liens de travail entre les établissements scolaires, les organismes autochtones et le monde des affaires.

Le programme des **Jeunes entrepreneurs** encourage les jeunes du Manitoba à considérer le travail indépendant comme possibilité de carrière. Les requérants dont la demande est acceptée reçoivent une subvention de mise en marche de 2 000 \$ ou 4 000 \$, selon les frais de démarrage. Ils doivent présenter un plan d'entreprise détaillé, qui est soumis à des comptables du secteur privé chargés d'en évaluer la faisabilité. Tous les requérants acceptés doivent participer à un séminaire de deux jours destiné aux gens d'affaires. Les entreprises font l'objet d'une surveillance régulière. Au total, 116 entreprises ont été approuvées sur une période de quatre ans. Soixante-dix-neuf, soit 68 %, sont présentement exploitées à temps plein et trois, à temps partiel.

## **Territoires du Nord-Ouest**

**Le Programme d'apprentissage dans les écoles du Nord** vise le niveau secondaire. Les élèves peuvent s'inscrire comme apprentis dans l'un des métiers désignés et répartir leur temps entre l'apprentissage des matières théoriques à l'école et la formation aux métiers en milieu de travail. Ils peuvent ainsi recevoir à la fois des crédits pour leurs études et pour le temps consacré à l'apprentissage du métier choisi. Le programme a comme objectif de faciliter la transition de l'école au marché du travail.

**Travaillons ensemble pour offrir des débouchés aux étudiants et aux jeunes** est un programme de subvention salariale conçu pour aider les employeurs à compenser pour les frais liés au recrutement d'étudiants/de jeunes ayant des compétences limitées. Il permet aux jeunes d'acquérir les compétences professionnelles essentielles sur le marché du travail d'aujourd'hui, grâce à des placements professionnels. Parmi les compétences professionnelles essentielles, il faut inclure la lecture, la capacité de calculer, la communication orale, la capacité de raisonnement, le travail d'équipe, l'utilisation d'un ordinateur et l'apprentissage continu. L'objectif premier du programme est d'accroître l'employabilité chez les jeunes.

Le programme **Initiation aux carrières dans les domaines de l'architecture, du génie et de l'informatique** permet d'aider tous les étudiants des Territoires du Nord-Ouest à se familiariser avec les carrières en sciences appliquées grâce à des emplois d'été qui leur permettent d'acquérir une expérience pratique de travail sous la surveillance de professionnels compétents. Les étudiants travaillent au sein du gouvernement, dans le secteur privé ou dans un bureau local. Le programme a été créé parce qu'il y avait très peu de Nordistes qui choisissaient ces domaines.

**Refonte du programme d'aide sociale : appui à la poursuite des études chez les jeunes** - Par suite de consultations locales tenues dans le contexte de la refonte du programme d'aide sociale, l'aide aux jeunes est devenue la pierre angulaire du nouveau programme de soutien du revenu. Des jeunes sont repérés dans le cadre de ce programme et sont incités à se prévaloir des services d'orientation professionnelle, des possibilités de formation, et des possibilités de s'instruire qui leur sont offerts, y compris des activités habituelles. Le nouveau programme permet aux collectivités de s'intéresser à des programmes particuliers et d'offrir des encouragements en fonction des besoins de leurs jeunes et des priorités de la collectivité.

## Le Yukon

**Jeunesse au travail** est un programme en voie d'élaboration qui vise à donner l'occasion aux jeunes de se prononcer sur la conception et l'administration des programmes qui leur sont destinés et qui sont financés par le fonds de fiducie de Jeunesse au travail. On formera un comité de direction composé de six jeunes, notamment un jeune de la rue, un leader du secondaire en milieu urbain, un leader du secondaire en milieu rural et un jeune leader d'une Première Nation.

Le **Programme de stages pour les élèves du secondaire** permet aux élèves de suivre une formation pratique auprès d'employeurs du secteur privé tout en terminant leurs études secondaires. Le programme assure le jumelage entre élèves et employeurs et permet de réaménager l'horaire des cours afin que les élèves intéressés puissent suivre un stage pratique tout en allant à l'école.

Le **Conseil de l'éducation du Yukon** vient de conclure une entente avec le Yukon College. Dans certains cas précis, des jeunes recevront des crédits en double pour des cours suivis au niveau secondaire et au niveau collégial. Par exemple, à compter de l'automne de 1997, les étudiants en comptabilité de la 11<sup>e</sup> et de la 12<sup>e</sup> année pourront obtenir des crédits correspondant au niveau collégial.

## 4. Leçons à tirer

La présente partie décrit les démarches et les mesures qui illustrent les thèmes qui sont ressortis des pratiques exemplaires. Essentiellement, le continuum de l'emploi des jeunes comporte trois principales composantes : l'éducation et la formation; l'aide à la transition (p. ex. la transition de l'école au travail, du secondaire au postsecondaire, du sous-emploi au plein emploi); et l'emploi rémunéré. Le gouvernement et ses partenaires doivent intervenir afin d'aider les jeunes à passer du stade d'étudiants à celui de membres productifs de la société.

Parmi les leçons importantes, nous avons appris que l'établissement des objectifs de tout programme doit être assorti d'une très grande souplesse. Les statistiques portant sur les jeunes dans ce rapport rendent compte des tendances qui se dessinent dans l'ouest du Canada. Mais derrière ces généralités se trouvent aussi les caractéristiques uniques des Canadiens du Nord, des zones rurales et aux zones urbaines ainsi que des jeunes Autochtones.

Voici certains éléments communs à l'ensemble des pratiques exemplaires :

Le rôle du secteur privé dans les programmes de formation du gouvernement - les entreprises ont longtemps perçu les jeunes comme une source de main-d'oeuvre pour combler les postes de niveau d'entrée. Cependant, les entreprises vont devoir adopter une démarche plus proactive, vu les tendances actuelles. Récemment, le secteur privé a mis sur pied un certain nombre de mesures et de programmes innovateurs, comme on l'a indiqué dans le rapport de la Fondation canadienne de la jeunesse<sup>13</sup> et lors de la conférence sur l'emploi des jeunes parrainée par la Banque Canadienne Impériale de Commerce<sup>14</sup>. Ces mesures permettent de faire fond sur les réussites et de maintenir l'élan. Il importe que les gouvernements et leurs partenaires du secteur privé comprennent bien le rôle et les responsabilités de chacun.

<sup>13</sup>Fondation canadienne de la jeunesse. *Le chômage chez les jeunes : le déficit caché du Canada*. 1995

<sup>14</sup>Fondation canadienne de la jeunesse. *25 Pratiques d'entreprise favorables à l'emploi chez les jeunes*. 1997



La formation en milieu de travail dans le secteur privé - Selon les entreprises, il existe un décalage, ou fossé, considérable entre les compétences de la main-d'œuvre et les emplois offerts sur le marché du travail aujourd'hui. Le coût en temps et en ressources nécessaires pour embaucher de nouveaux employés constitue également un autre problème, surtout pour les petites entreprises. Certaines entreprises ont déjà commencé à s'attaquer à ce problème en participant à des programmes d'enseignement coopératif, d'apprentissage, de formation en milieu de travail et de stages.

Méthodes spécifiques à certains secteurs - Des entreprises se sont déjà regroupées pour fournir de la formation, créer des stratégies conjointes de marketing et réaliser d'autres projets qui peuvent être élargis pour inclure la promotion de l'emploi des jeunes.

L'école avant tout - De 20 à 30 % des jeunes ne terminent pas leur 12<sup>e</sup> année. Par rapport à ceux qui finissent leur scolarité, ces jeunes courent un plus grand risque de ne pas acquérir les compétences nécessaires pour travailler et d'être au chômage. Il semble que l'achèvement des études secondaires par tous les jeunes soit la norme minimale que devraient se fixer tous les gouvernements. Les jeunes doivent poursuivre leurs études et les gouvernements doivent faire encore plus pour les y inciter.

Passage de l'école au travail - Environ 30 % des jeunes font des études postsecondaires; le reste entre sur le marché du travail. Ces derniers rencontrent souvent des obstacles au cours du passage de l'école au travail. Les écoles secondaires commencent à remédier à cette situation en créant des programmes d'enseignement coopératif, d'apprentissage, d'expérience de travail et de préparation à un emploi. Les programmes d'alternance travail-études sont bien ancrés au niveau postsecondaire et ont donné de très bons résultats pour faciliter la liaison entre les études et l'emploi. Une coordination intersectorielle dans les secteurs de l'enseignement et de la formation professionnelle ainsi qu'un accroissement des passerelles entre les enseignements secondaire et postsecondaire faciliteraient la transition pour les jeunes.

Suppression des obstacles à l'emploi pour ceux qui en ont le plus besoin, notamment les jeunes Autochtones, les jeunes recevant de l'aide sociale et les jeunes handicapés - De nombreux programmes pour l'emploi des jeunes profitent à ceux qui sont déjà les plus à même de trouver un travail. La difficulté réside souvent dans le cas des jeunes les plus défavorisés qui se heurtent à des obstacles sur le chemin vers un emploi. Les programmes qui donnent aux jeunes défavorisés un coup de pouce vers l'emploi permettraient de réaliser des économies à long terme en réduisant leur dépendance envers l'aide publique.

Jeunes entrepreneurs - Une proportion de plus en plus grande d'emplois dans les années quatre-vingt-dix sont créés par des petites entreprises, dont un grand nombre sont dirigées par des jeunes. Il est important que les jeunes aient la possibilité de devenir travailleurs indépendants et de créer leur propre entreprise; il est également essentiel que les gouvernements, le système éducatif et les entreprises fournissent une aide appropriée aux jeunes afin qu'ils perfectionnent leurs compétences en entrepreneuriat.

Leadership des jeunes - Les jeunes disent toujours qu'ils ont besoin de plus d'information sur les programmes et les services qui leur sont destinés. Faire participer les jeunes à la conception et à

la gestion des programmes et à la répartition du financement permet de créer un leadership des jeunes.

## 5. Orientations futures

Parmi les points clés relatifs aux jeunes sur lesquels a porté la Conférence des premiers ministres de l'Ouest en mai 1997 figuraient : la persistance du chômage, la baisse du taux d'emploi des étudiants, le déclin de leur taux de participation, le sous-emploi, la réduction de la capacité de gagner sa vie, le prolongement de la durée de la scolarité pour les jeunes, le décalage entre les compétences et la formation et la tendance vers les emplois non conventionnels.

Au moment où les instances de l'Ouest s'attaquent à la question de l'emploi des jeunes de manière plus systématique et mettent sur pied de nouvelles mesures, il est important de garder à l'esprit les problèmes que ces nouveaux programmes sont censés résoudre. Il est évident qu'en matière de programmes et de démarches, il n'est plus question de proposer les mêmes solutions.

Ce rapport recommande que les instances de l'Ouest travaillent en collaboration avec les autres provinces pour établir une stratégie nationale de lutte contre le chômage des jeunes. Pour réussir il faudra obtenir l'engagement de tous (entreprises, syndicats, gouvernements, organisations sans but lucratif et établissements d'enseignement) afin d'augmenter le nombre et le type d'emplois destinés aux jeunes.

Les instances de l'Ouest s'entendent pour que les objectifs suivants soient examinés au cours de discussions à l'échelle nationale portant sur une stratégie pour l'emploi des jeunes :

1. Accroître les partenariats entre les secteurs public et privé - les provinces pourraient renforcer les partenariats existants avec le secteur privé et les rendre plus efficaces. Par exemple, les gouvernements pourraient collaborer avec les entreprises pour augmenter, selon une quantité convenue, le nombre des programmes d'alternance travail-études et les programmes d'expérience de travail pour les étudiants.
2. Aider en particulier les jeunes défavorisés - l'expérience montre que ce sont les jeunes les plus aptes au travail, ceux qui peuvent trouver un emploi sans aide, qui sont également les plus à même de participer à un programme du gouvernement conçu pour faciliter le passage de l'école à la vie active. Les gouvernements pourraient créer des programmes qui fournissent de l'aide à la recherche d'emploi, de la formation, de l'expérience pratique et de l'enseignement et qui visent les jeunes qui ont le plus de mal à trouver un emploi.
3. Faire participer les jeunes à la gestion des programmes - certains projets font appel aux jeunes pour la conception et la gestion des programmes. Cela permet aux jeunes, surtout à ceux qui sont défavorisés, de donner leur opinion sur des programmes qui leur sont directement destinés.
4. Cibler les jeunes Autochtones - le chômage et l'échec scolaire sont particulièrement élevés chez les jeunes Autochtones des provinces et des territoires de l'Ouest. Il est important que les programmes soient adaptés aux obstacles à l'emploi que rencontrent ces jeunes. Il faut tenir compte dans ce domaine des responsabilités des provinces et du gouvernement fédéral.



5. Partager l'information sur les pratiques exemplaires - les gouvernements devraient continuer à échanger l'information sur leurs programmes d'emploi pour les jeunes, en particulier les résultats des évaluations. Savoir quels sont les programmes qui réussissent peut permettre d'apporter une solution plus efficace pour l'emploi des jeunes.
6. Faciliter l'accès aux renseignements sur le marché du travail - les jeunes ont besoin d'avoir un accès facile à l'information pertinente sur le marché du travail, pas seulement dans leur province mais dans tout le pays. Il ne suffit pas de créer des programmes d'employabilité pour faire baisser le chômage; les jeunes ont besoin d'information et des instruments pour utiliser cette information afin de trouver les offres d'emploi, les tendances futures du marché du travail, les possibilités d'accès à l'enseignement, l'orientation du perfectionnement des compétences et d'autres renseignements sur les métiers. L'un des moyens d'y arriver est de fournir l'information par l'intermédiaire du système national d'information sur le marché du travail que Développement des ressources humaines Canada est déjà en train de constituer en se servant d'Internet. D'autres organisations spécialisées dans la recherche comme le Centre for Education Information Standards and Services en Colombie-Britannique pourraient se révéler très utiles dans cette entreprise.
7. Sensibiliser le public à la question de l'emploi des jeunes - il faut une stratégie de communication pour diffuser de manière générale le message concernant l'emploi des jeunes. De nombreuses solutions adoptées par les provinces consistent à créer des partenariats avec le secteur de l'enseignement (établissements secondaires et postsecondaires) et avec les entreprises. Une bonne stratégie de communication doit encourager les établissements d'enseignement et les entreprises à participer, ainsi qu'informer les jeunes des possibilités et des avantages qui existent.

Les gouvernements de l'Ouest ont convenu qu'il fallait tenir compte de l'analyse et de l'évaluation des pratiques exemplaires et des projets qui ont fait leurs preuves dans l'élaboration d'une stratégie nationale pour l'emploi des jeunes. Il existe des exemples de pratiques exemplaires dans tout le pays et il faudra s'en inspirer dans la stratégie nationale. Il est essentiel de clairement stipuler les objectifs gouvernementaux en matière d'emploi des jeunes. Cela est particulièrement important à une époque où les gouvernements établissent des partenariats avec le secteur privé, les établissements d'enseignement et les organisations communautaires.





DOCUMENT: 850-061/008

**38<sup>TH</sup> ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE**

**A Proposed Framework for the Development  
of a Comprehensive Youth Employment Strategy**

Saskatchewan

ST. ANDREWS, New Brunswick  
August 6-8, 1997





**A PROPOSED FRAMEWORK  
FOR THE DEVELOPMENT OF A  
COMPREHENSIVE YOUTH  
EMPLOYMENT STRATEGY**

**A PAPER TABLED BY  
SASKATCHEWAN ON BEHALF OF  
LABOUR MARKET MINISTERS**

**AUGUST 7, 1997**

# Provincial-Territorial Proposed Framework for Development of a Comprehensive Youth Employment Strategy

## Action Request:

The attached Proposed Framework for Development of a Comprehensive Youth Employment Strategy is the result of work done by officials in Provinces and Territories. It is presented to Premiers for their consideration.

The Provincial-Territorial Ministers request that Premiers endorse the directions identified in this document and, further, that they direct the Forum of Labour Market Ministers to finalize the comprehensive youth employment strategy within the timeframe outlined.

## Context

At their Annual Conference in 1996, Premiers expressed major concern that levels of youth unemployment across Canada remain high, despite the fact that many young people have the skills required to contribute productively in the new information economy. They agreed that a partnership approach is especially important in dealing with the continuing challenge of youth unemployment.

Premiers expressed their desire to develop a comprehensive youth employment strategy. They agreed that the federal, provincial and territorial Labour Market Ministers could coordinate this work. The Forum of Labour Market Ministers (FLMM) is responsible for development of a comprehensive youth employment strategy.

During 1996-97, provinces and territories committed time and capacity to managing the process of responding to the federal government's May 1996 proposal, Getting Canadians Back to Work: A Proposal to Provinces and Territories for a New Partnership in the Labour Market. Eight of the twelve jurisdictions had concluded negotiations and signed labour market development agreements by May, 1997. Concurrent with the negotiation of labour market agreements, the provinces and territories have continued to develop and implement a wide range of youth programs and initiatives. As this year's chair of the Forum of Labour Market Ministers (FLMM), Saskatchewan is leading development of the comprehensive Youth Employment Strategy.

Quebec notes that it participates on the Forum of Labour Market Ministers as an observer and that it has an ongoing bilateral process with the federal government on matters pertaining to the labour market.

## Introduction

In today's economy, being a youth (15 - 24 years) means being at a disadvantage with respect to employment prospects.

Youth unemployment continues to remain high and is worse in relative terms than that of adults (25+ years). Nationally, the youth unemployment rate, which stood at 16.4% at the end of 1996, is double that of the national average (Statistics Canada, Labour Force Annual, 1996). In areas of chronic high unemployment and, frequently, limited economic opportunities, youth unemployment is often more than double the adult unemployment rate.

During the 1990s, the gap between the rate of employment for youth and the rate for adult workers continued to widen. Altogether, youth participation in the labour force declined by ten percent between 1989 and 1996. Not only has the overall youth participation rate declined during this period, the number of youth who are employed part-time has risen from 21% in 1989 to nearly 50% in 1996. Between 1990 and 1996, youth employment dropped by at least 300,000 jobs (raw data, Statistics Canada, 1996). The general decrease in the number of jobs available, coupled with the effects of displacement that occurs as older workers take jobs which traditionally may have served youth as entry points to the labour force mean that youth have difficulty getting employment experience.

There is a strong relationship between the level of education youth have and the likelihood they will be unemployed. A recently released study notes that the unemployment rate for young people with a university degree is lower at 9 percent than that for youth with only high school completion at 14.7 percent (Canada Youth Foundation/CIBC, May 1997). Youth who do not complete high school face an even greater risk of unemployment.

Other disturbing trends relating to youth labour force participation are:

- more difficulty getting a first job
- more underemployment
- declining relative earnings
- few options for full-time, full-year jobs with benefits

## Youth Employment Strategy

### Process:

A primary focus in developing the Strategy is to build on initiatives currently underway throughout Canada. Over the course of this year, through development of a comprehensive Youth Employment Strategy, Saskatchewan will lead the process of expanding on initiatives such as the Western Best Practices to encompass all jurisdictions. As well, the Youth Employment Strategy will enhance the network of



information sharing and innovation which the Forum of Labour Market Ministers provides to its members.

This Strategy will provide the basis for federal/provincial/territorial cooperation in the area of youth employment. Currently, work is underway at the provincial/territorial level to identify a set of common principles and key elements for the Strategy. The federal government will be invited to participate in the development of a comprehensive Youth Employment Strategy once provinces/territories are satisfied with the consensus achieved through the current task team activity.

### A Framework for A Youth Employment Strategy

The Provincial-Territorial Ministers propose that a national youth employment strategy should be based on a framework which includes the development of shared principles, the identification of areas for priority action and the delineation of clear roles and responsibilities for youth programs. The Strategy should also include a number of key elements such as building partnerships, developing youth leadership and enhancing coordination and communication.

Principles will serve as a guide for jurisdictions and will be consistent with the principles outlined in the Ministerial Council on Social Policy Reform and Renewal's Report to Premiers (December 1995), as well as the work underway in other sectors related to children and youth, and the work of the Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal. These principles include accessibility, affordability, relevance and effectiveness.

In addition to shared principles, the framework will include:

- the identification of areas for **priority action**. The action plan should take into account the differing needs of youth from jurisdiction to jurisdiction, as well as within each jurisdiction. Specific priority areas could include supports for youth living in regions of limited economic activity; school to work transitions; Aboriginal youth, youth requiring English Second/Additional Language training, accessibility issues including student mobility, credit transfers and access to financial assistance; access to labour market information.
- the delineation of **clear roles and responsibilities** - for the design and delivery of youth programs and services to encourage the full participation of all partners. Currently, all orders of government and community organizations are involved in both the design and delivery of youth programs and services, creating overlap and duplication. There are a number of gaps which have not been addressed. As well, the provinces and territories must work with the federal government to ensure that it develops opportunities to increase employment among Aboriginal youth. Partnership, coordination and cooperation with the federal government will be important to ensure effective, affordable youth programming. In approaching the federal

government, provinces and territories may wish to reiterate the view that appropriate federal youth employment programs and services should be identified as available for devolution to or co-management or colocation with interested provinces. Recognition of mutual responsibility of both the public and private sectors and their role in addressing youth unemployment is critical. The creation of the *Corporate Council on Youth in the Economy* (May 1997) demonstrates recent business leadership in this area.

## Key Elements of the Youth Employment Strategy

Employment conditions for youth are directly linked to general labour market conditions. The priority of all governments must be to create the conditions necessary to raise the employment of all Canadians: eliminate debt, remove and streamline regulations, ensure effective infrastructure, maintain low taxes, and remove barriers to internal trade.

The Youth Employment Strategy will identify initiatives currently underway throughout Canada. It will review current practices and identify measures and outcomes which are used to assess their effectiveness, as well as identify gaps and areas for further research and planning. Key areas to be addressed in the Strategy will include but not be limited to the following:

- **partnerships** - partnerships among business, labour, education, post-secondary institutions, individuals, community organizations, parents and governments are instrumental in addressing the complexities of youth employment. Current examples include partnerships among school boards, businesses and government to allow high school aged youth to begin apprenticeship training while completing their secondary school diploma.
- **linkages** - a cross-sectoral approach that ensures youth employment initiatives complement and build on initiatives undertaken in the early childhood development area, K-12 education, and general economic and labour market development strategies. For example, agreements could be developed between school boards and employers to combine high school education with on-the-job training for students planning to enter full-time work after high school.
- **learning** - education and training continue to be essential elements in addressing the youth employment issue. Most unemployed youth lack employability skills because they left school or did not go on to post-secondary education. Existing or new strategies to help students complete their high school programs and to assist adults with remedial education and skill training are fundamental to addressing youth unemployment.
- **youth entrepreneurship** requires financial, educational, research, professional development assistance to youth to help them develop a sustainable business. Current successful models include the Centre for Entrepreneurship Education and Development (Nova Scotia).



- **youth leadership** - identification of effective ways youth are involved in decisions that affect them as well as ways stakeholders can work together to foster a context of optimism with respect to youth.
- **access to labour market information and a continuum of services** - availability and provision of timely, relevant and clearly-presented labour market and career planning information and assistance. This would include providing information about the labour market, job search and interview skills for those in school through career education curriculum, and for those out of school through community-based agencies. As well, work that is underway in many jurisdictions to maximize use of internet technology to enhance accessibility and currency of labour market and career information.
- **equal opportunity** - focus on youth who face employment barriers in addition to their age. This includes, for example, Aboriginal youth, school leavers, youth with disabilities and visible minorities.
- **relevance** - develop school-business partnerships that ensure that educational programming is relevant to the world of work, and strengthen the links between learning and the work place. Examples include co-op education opportunities, or tax credit incentives for employers to hire youth in jobs related to their education.
- **coordination and communication** - enhanced information sharing among partners to ensure maximum benefit from youth employment strategy program and experiences.
- **establish outcome measures for youth employment** - ongoing assessment and use of evaluation results to frame future youth initiatives, for example through results-based funding models for delivery agents of government-funded training programs.
- **mobility** - inter-jurisdictional and cross-sectoral recognition of education and training as well as prior learning assessment.

In the development of a National Youth Employment Strategy, it is important to identify existing successful programs throughout the country and elsewhere. The Strategy will identify and build on best practices already underway in various jurisdictions of the country.



## Next Steps

- **November, 1997** the Provincial-Territorial Ministers will have completed development, through the process of consultation and consensus building used to conduct its business, of a Provincial-Territorial Youth Employment Strategy. This Strategy will be shared with the federal government in December, 1997.
- **November, 1997** - Manitoba will have completed the update to its Inventory of Canada's Provincial Youth Employment Programs and Services, and will include in the update, examples of "best practices" identified by provincial/territorial jurisdictions.
- **January - March, 1998** - National Youth Employment Strategy will be finalized and ready for discussion by the Forum of Labour Market Ministers; and subsequently forwarded to the Federal-Provincial/Territorial Ministerial Council on Social Policy Renewal. The Strategy document will include reference to clearly defined roles and responsibilities, as well as ways and means to ensure stable funding for youth employment programs and services



**38<sup>E</sup> CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX**

Proposition de cadre pour l'élaboration  
d'une stratégie globale d'emploi pour les jeunes

Saskatchewan

ST. ANDREWS (Nouveau-Brunswick)  
du 6 au 8 août 1997





**PROPOSITION DE CADRE POUR  
L'ÉLABORATION D'UNE STRATÉGIE  
GLOBALE D'EMPLOI POUR LES JEUNES**

**DOCUMENT DÉPOSÉ PAR LA  
SASKATCHEWAN AU NOM DES  
MINISTRES DU MARCHÉ DU TRAVAIL**

**LE 7 AOÛT 1997**

**Proposition provinciale-territoriale de cadre  
pour l'élaboration d'une  
Stratégie globale d'emploi pour les jeunes**

**Suite à donner :**

La proposition ci-annexée de cadre pour l'élaboration d'une Stratégie globale d'emploi pour les jeunes est l'aboutissement du travail réalisé par des fonctionnaires dans les provinces et les territoires. Il est soumis aux premiers ministres.

Les ministres provinciaux et territoriaux demandent que les premiers ministres avalisent les orientations exposées dans ce document et, de plus, qu'ils donnent instruction au Forum des ministres du marché du travail de concrétiser la Stratégie globale d'emploi pour les jeunes dans les délais impartis.

Contexte

À leur conférence annuelle en 1996, les premiers ministres ont fait part de leur inquiétude devant la persistance d'un niveau de chômage élevé chez les jeunes partout au Canada, malgré le fait qu'un grand nombre de jeunes aient les compétences requises pour apporter une contribution productive dans la nouvelle économie de l'information. Ils ont convenu qu'une approche de partenariat revêtait une importance toute particulière pour s'attaquer au défi durable que représente le chômage chez les jeunes.

Les premiers ministres ont exprimé leur désir d'élaborer une stratégie globale d'emploi pour les jeunes. Ils étaient d'avis que les ministres des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux du marché du travail pourraient coordonner le projet. Le Forum des ministres du marché du travail se trouve donc chargé de l'élaboration d'une stratégie globale d'emploi pour les jeunes.

Au cours de 1996-1997, les autorités provinciales et territoriales ont consacré du temps et des énergies à donner suite à la proposition faite en mai 1996 par le gouvernement fédéral, intitulée Remettre les Canadiens au travail : Proposition aux provinces et aux territoires en vue d'un nouveau partenariat sur le marché du travail. En mai 1997, huit des douze instances avaient terminé les négociations et conclu des ententes sur le développement du marché du travail. En même temps que se déroulaient ces négociations, les provinces et les territoires ont poursuivi l'élaboration et la mise en oeuvre d'une gamme de programmes et de mesures pour les jeunes. En sa qualité de présidente du Forum des ministres du marché du travail pour cette année, la Saskatchewan pilote l'élaboration de la Stratégie globale d'emploi pour les jeunes.



Le Québec signale qu'il participe au Forum des ministres du marché du travail à titre d'observateur et qu'il y a, entre le Québec et le gouvernement fédéral, un processus bilatéral permanent pour les questions relatives au marché du travail.

## **Introduction**

Dans l'économie actuelle, être jeune (15-24 ans), c'est être désavantagé sur le plan des perspectives d'emploi.

Le chômage chez les jeunes demeure élevé et il est pire, en termes relatifs, que chez les adultes (25 ans et plus). À l'échelle nationale, le taux de chômage chez les jeunes, qui s'établissait à 16,4 p. 100 à la fin de 1996, est le double de la moyenne nationale (Statistique Canada, moyennes annuelles de la population active, 1996). Dans les régions où le chômage élevé est chronique et où, souvent, les possibilités économiques sont limitées, le chômage chez les jeunes est souvent deux fois plus élevé que le chômage chez les adultes.

Au cours des années 1990, l'écart entre le taux d'emploi chez les jeunes et celui chez les adultes n'a fait que se creuser. La participation des jeunes au marché du travail a diminué de 10 p. 100 entre 1989 et 1996. Non seulement le taux de participation global des jeunes a-t-il baissé au cours de cette période, mais le nombre de jeunes ayant un emploi à temps partiel est passé de 21 p. 100 en 1989 à près de 50 p. 100 en 1996. Entre 1990 et 1996, le nombre d'emplois pour les jeunes a diminué de 300 000 (données brutes, Statistique Canada, 1996). La réduction générale du nombre d'emplois disponibles, associée à l'effet de déplacement qui se manifeste lorsque des travailleurs plus âgés prennent des emplois qui, traditionnellement, pouvaient servir aux jeunes à entrer sur le marché du travail, signifie que les jeunes ont de la difficulté à acquérir de l'expérience d'emploi.

Il y a une relation étroite entre le niveau de scolarité des jeunes et la possibilité qu'ils ne puissent pas trouver un emploi. Selon une étude publiée récemment, le taux de chômage chez les jeunes ayant un diplôme universitaire est plus bas - 9 p. 100 - que celui chez les jeunes qui n'ont que le diplôme d'études secondaires, qui est de 14,7 p. 100 (Fondation canadienne de la jeunesse/CIBC, mai 1997). Les jeunes qui ne terminent pas leurs études secondaires ont de moins bonnes chances encore de trouver un emploi.

Voici d'autres tendances troublantes sur la participation des jeunes au marché du travail :

- il leur est plus difficile de trouver un premier emploi;
- le sous-emploi est plus grand;
- les gains relatifs sont en baisse;
- il y a peu de possibilités d'emploi à plein temps avec avantages.

## Stratégie d'emploi pour les jeunes

### Processus

Un point essentiel de l'élaboration de la Stratégie consiste à tirer parti des initiatives en cours partout au Canada. Cette année, par l'élaboration d'une Stratégie globale d'emploi pour les jeunes, la Saskatchewan pilotera le processus visant à étendre les initiatives existantes, notamment les Pratiques exemplaires de l'Ouest, à toutes les instances. De même, la Stratégie d'emploi pour les jeunes enrichira le réseau de partage de l'information et d'innovation que le Forum des ministres du marché du travail procure à ses membres.

Cette Stratégie fournira la base de la collaboration fédérale/provinciale/territoriale dans le domaine de l'emploi pour les jeunes. À l'heure actuelle, le travail se fait au niveau provincial et territorial en vue de dégager un ensemble de principes communs et d'éléments fondamentaux pour la Stratégie. Le gouvernement fédéral sera invité à participer à l'élaboration d'une Stratégie globale d'emploi pour les jeunes une fois que les provinces et les territoires auront atteint un consensus suffisant dans le cadre des activités actuelles de l'équipe spéciale.

### Cadre pour une Stratégie d'emploi pour les jeunes

Les ministres provinciaux et territoriaux proposent qu'une stratégie nationale d'emploi pour les jeunes soit fondée sur un cadre comportant l'établissement de principes communs, l'identification de domaines d'action prioritaire et l'établissement de rôles et de responsabilités clairs pour les programmes s'adressant aux jeunes. La Stratégie devrait renfermer un certain nombre d'éléments-clés, notamment l'établissement de partenariats, le développement du leadership chez les jeunes et l'accroissement de la coordination et de la communication.

Un certain nombre de principes serviront de guide pour les instances. Ces principes seront compatibles avec ceux qui ont été décrits dans le rapport présenté aux premiers ministres par le Conseil des ministres sur la réforme et le renouvellement de la politique sociale (décembre 1996), avec les résultats des travaux en cours dans d'autres secteurs touchant les jeunes et les enfants ainsi qu'avec les travaux du Conseil provincial/territorial sur le renouvellement de la politique sociale. Ces principes comprennent l'accessibilité, l'abordabilité, la pertinence et l'efficacité.

En plus d'énoncer les principes communs, le cadre prévoira :

**Proposition provinciale-territoriale de cadre pour l'établissement d'une  
Stratégie globale d'emploi pour les jeunes (à jour le 17 juillet 1997)**



- l'identification de domaines **d'action prioritaire**. Le plan d'action devrait prendre en compte les besoins différents des jeunes d'une instance à une autre ainsi qu'à l'intérieur de chaque instance. Au nombre des domaines d'action spécifiques, on pourrait retrouver le soutien aux jeunes vivant dans des régions à faible activité économique; la transition entre l'école et le travail; les jeunes Autochtones; les jeunes ayant besoin de formation en anglais ou de formation linguistique additionnelle; les questions d'accessibilité, dont la mobilité des étudiants, les transferts de crédits et l'accès à l'aide financière; l'accès à l'information sur le marché du travail.
- l'établissement de **rôles et de responsabilités clairs** pour la mise au point et l'exécution des programmes et des services pour les jeunes, afin d'encourager la participation entière de tous les partenaires. À l'heure actuelle, tous les ordres de gouvernement et les organisations communautaires participent tant à la mise au point qu'à l'exécution de programmes et de services pour les jeunes, ce qui donne lieu au chevauchement et au double emploi. Il reste beaucoup d'écarts à combler. De même, les provinces et les territoires doivent travailler avec le gouvernement fédéral pour faire en sorte qu'il suscite des possibilités d'accroître l'emploi chez les jeunes Autochtones. Le partenariat, la coordination et la collaboration avec le gouvernement fédéral seront de première importance pour assurer l'efficacité et l'abordabilité des programmes pour les jeunes. Dans leurs démarches auprès du gouvernement fédéral, les provinces et les territoires voudront peut-être redire que certains services et programmes d'emploi pour les jeunes devraient pouvoir faire l'objet d'un transfert de responsabilités, d'une gestion conjointe ou d'une colocalisation avec les provinces intéressées. La reconnaissance des responsabilités mutuelles des secteurs public et privé ainsi que de leur rôle à l'endroit du problème du chômage chez les jeunes est essentielle. La création d'un Conseil d'entreprises sur les jeunes dans l'économie (mai 1977) constitue un exemple de leadership du secteur privé dans le domaine.

## Éléments clés de la Stratégie d'emploi pour les jeunes

Les conditions de l'emploi chez les jeunes sont directement liées aux conditions générales du marché du travail. Tous les gouvernements se doivent d'avoir comme priorité de créer les conditions nécessaires à l'accroissement du taux d'emploi au Canada : enrayer la dette, éliminer et rationaliser la réglementation, créer une infrastructure efficace, maintenir les impôts à un faible niveau et éliminer les obstacles au commerce intérieur.

Les responsables de la Stratégie d'emploi pour les jeunes commenceront par cerner les initiatives en cours aux quatre coins du pays. Ils examineront les pratiques actuelles et identifieront les outils qui servent à en mesurer l'efficacité, tout en cernant les lacunes et les secteurs qui méritent une recherche et une planification plus approfondies. Voici quelques-uns des secteurs clés sur lesquels devra porter la Stratégie :



- **partenariats** - En unissant leurs efforts, les entreprises, les syndicats, les établissements d'enseignement secondaire et postsecondaire, les particuliers, les organismes communautaires, les parents et les gouvernements peuvent contribuer à régler les problèmes complexes du chômage chez les jeunes. Citons à titre d'exemple les partenariats établis entre les conseils scolaires, les entreprises et les gouvernements, qui permettent aux adolescents de recevoir une formation en apprentissage tout en terminant leurs études secondaires.
- **création de liens** - Il importe d'adopter une approche multisectorielle afin de veiller à ce que les programmes d'emploi pour les jeunes se complètent et tirent parti des mesures déjà en place pour les jeunes enfants et le secteur primaire-secondaire, ainsi que des stratégies générales de développement de l'économie et du marché du travail. Par exemple, les conseils scolaires et les employeurs pourraient conclure des ententes prévoyant l'intégration d'une formation en cours d'emploi aux études secondaires pour les étudiants qui comptent se diriger directement vers le marché du travail après l'obtention de leur diplôme.
- **apprentissage** - L'éducation et la formation demeurent deux composantes essentielles d'une solution au problème du chômage chez les jeunes. La plupart des jeunes chômeurs n'ont pas les compétences nécessaires pour se faire embaucher parce qu'ils ont quitté l'école ou n'ont pas fait d'études postsecondaires. Si nous voulons réduire le chômage chez les jeunes, nous devons à tout prix mettre en oeuvre les stratégies existantes ou en adopter de nouvelles pour aider les jeunes à terminer leurs études secondaires et offrir aux adultes des cours de rattrapage et une formation professionnelle.
- **entrepreneuriat chez les jeunes** - Il faut accorder aux jeunes un soutien financier ainsi qu'une aide à l'éducation, à la recherche et au perfectionnement professionnel pour les inciter à créer des entreprises viables. À cet égard, le Centre de développement et d'éducation en entrepreneuriat de la Nouvelle-Écosse est un modèle de réussite.
- **leadership chez les jeunes** - Il importe de cerner des moyens efficaces par lesquels les jeunes peuvent participer à la prise des décisions qui les touchent et par lesquels les intervenants peuvent se concerter pour créer un climat d'optimisme quant à la situation des jeunes.
- **accès à l'information sur le marché du travail et continuum de services** - Les jeunes ont besoin d'information pertinente et claire sur le marché du travail et la planification de carrière. Nous devons notamment leur offrir des renseignements sur le marché du travail et leur enseigner des techniques de recherche d'emploi et d'entrevue. Pour les jeunes qui vont encore à l'école, ces renseignements peuvent être transmis par le programme d'études, et, pour ceux qui n'y vont plus, par l'entremise d'organismes communautaires. En outre, il faut souligner les efforts déployés par de nombreuses instances afin de maximiser l'utilisation d'Internet pour accroître l'accessibilité et le caractère actuel de l'information sur le marché du travail et la carrière.

- **égalité des chances** - Nous devons mettre l'accent sur les jeunes qui, outre leur âge, doivent surmonter certains obstacles à l'emploi. Citons par exemple les jeunes Autochtones, les décrocheurs, les jeunes handicapés et les membres de minorités visibles.
- **pertinence** - Les établissements d'enseignement et les entreprises doivent créer des partenariats pour veiller à ce que les programmes d'études préparent adéquatement les jeunes au monde du travail et renforcent les liens entre l'apprentissage et le milieu de travail. Il existe de nombreux exemples de ce genre de partenariat, notamment les programmes d'enseignement coopératif et les crédits d'impôt pour les employeurs qui embauchent des jeunes dans des emplois liés à leur domaine d'étude.
- **coordination et communication** - Les partenaires doivent échanger plus d'information pour que chacun puisse tirer le meilleur parti possible des programmes et des expériences découlant de la Stratégie d'emploi pour les jeunes.
- **mesure des résultats** - Nous devons continuellement évaluer les résultats des programmes d'emploi et utiliser ces données pour positionner les futures initiatives à l'intention des jeunes. Les outils utilisés à cette fin peuvent prendre la forme de modèles de financement axés sur les résultats pour les agents de programmes de formation financés par le gouvernement.
- **mobilité** - L'éducation et la formation doivent être reconnues par toutes les administrations et tous les secteurs, tout comme l'évaluation des acquis.

Dans l'élaboration d'une Stratégie nationale d'emploi pour les jeunes, il est important de repérer les programmes qui produisent des résultats satisfaisants, au pays et ailleurs. Les responsables de la Stratégie chercheront à déterminer les pratiques exemplaires en usage au Canada dans le but d'en tirer parti.

### Prochaines étapes

- **Novembre 1997** - Les ministres provinciaux et territoriaux auront achevé l'élaboration d'une stratégie provinciale-territoriale d'emploi pour les jeunes, à l'issue d'un processus de consultation et de concertation. Cette stratégie sera communiquée au gouvernement fédéral le mois suivant.
- **Novembre 1997** - Le Manitoba aura terminé la mise à jour de son répertoire canadien des programmes et des services provinciaux d'emploi pour les jeunes. Il dressera également une liste des pratiques exemplaires identifiées par les provinces et les territoires.

- **Janvier - mars 1998** - On mettra la dernière main à la Stratégie nationale d'emploi pour les jeunes, en prévision du Forum des ministres du marché du travail. La Stratégie sera ensuite soumise à l'examen du Conseil des ministres fédéral-provinciaux-territoriaux sur le renouvellement de la politique sociale. Le document présentant la Stratégie exposera clairement les rôles et les responsabilités de chaque partie concernée, ainsi que des moyens de garantir un apport de fonds stable pour les programmes et les services d'emploi destinés aux jeunes.



38<sup>th</sup> Annual  
Premiers' Conference  
38<sup>e</sup> Conférence annuelle  
des Premiers ministres



DOCUMENT: 850-061/009

## SOCIAL POLICY RENEWAL

ST. ANDREWS - August 8, 1997 — Premiers discussed Social Policy Renewal as a follow-up to their discussion at the 1996 Annual Premiers' Conference. The Premier of Quebec presented his views and did not participate in the consensus reached on social policy.

### PROGRESS REPORT FROM THE MINISTERIAL COUNCIL ON SOCIAL POLICY RENEWAL

Premiers reviewed a *Progress Report to Premiers - No. 2*. This *Progress Report* was prepared by the Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal to update Premiers on the progress made over the past year based on the directions set out by Premiers (except the Premier of Quebec) at the 1996 Annual Premiers Conference in Jasper, Alberta.

Premiers endorsed the work of the Provincial/Territorial Council in ensuring a coordinated and consistent approach to social policy issues of national importance and in supporting and coordinating the work of sectoral ministers to develop practical solutions in specific areas of priority. Premiers also endorsed the work of the Council with the federal government both in terms of progress in specific areas of priority as well and in the spirit of openness and cooperation that has been established.

Premiers agreed that over the next year, the Council should continue to move the social policy renewal agenda forward based on the areas identified in the *Progress Report*, both among provinces and territories and, where appropriate, with the federal government.

Premiers agreed that the spirit of cooperation that guides the work of the Council is an excellent example of how governments, working together, can strengthen Canada's social programs and the Canadian federation as a whole.

## **NEW APPROACHES TO CANADA'S SOCIAL UNION**

Over the last two years, provinces and territories — working together — have succeeded in taking a leadership role and developing proposals for the renewal of Canada's social union. Their cooperation and progress have been unprecedented and have defined the agenda for Social Policy Renewal.

Premiers considered a paper from the Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal which sets out options for new approaches for cooperation between governments that will strengthen and maintain the social union in Canada.

Premiers agreed that the federation needs practical approaches to renewing and revitalizing Canada and strengthening national unity. The time has come for the federal government to work cooperatively with provinces and territories on the practical approaches described in the paper.

Towards that end, Premiers committed to some tangible ways in which to further the work on renewing the social union they began two years ago.

Premiers agreed that the Council on Social Policy Renewal should negotiate with the federal government a broad framework agreement on the social union to address cross-sectoral issues such as common principles, the use of the federal spending power and new ways to manage and resolve disagreements.

Premiers also agreed that Finance Ministers should negotiate ways in which provinces, territories and the federal government can work more cooperatively on how Ottawa spends on social policy. Finance Ministers should begin early negotiations with the federal government on renewing Canada's existing financial arrangements in parallel with our discussions with Ottawa on the social union.

Premiers agreed that interprovincial/territorial cooperation and leadership in social policy renewal should be continued by developing a broad provincial/territorial framework agreement to guide national social policy renewal in areas of provincial/territorial responsibility on issues such as mobility, portability, comparability, common principles, outcome goals, and processes for resolving disagreements, etc., with specific agreements in priority areas within sectors such as education or health.

Premiers expressed their desire to strengthen the role of the Federal/Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal in coordinating and monitoring this work on social policy renewal, and clarifying its channels for communicating with First Ministers.



Premiers decided that the Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal should continue to coordinate social policy renewal initiatives. Premiers asked that the Council provide a report on the status of their negotiations with the federal government on developing a partnership approach to managing the social union by January 1998 and endeavour to complete their negotiations by August 1998.

### **APPROACHES TO FEDERAL OFFLOADING**

Premiers discussed the issue of federal off-loading, particularly with respect to federal reductions in services and support for Aboriginal peoples. Premiers emphasized their longstanding concern over the federal government's refusal to accept full treaty, historical, constitutional and fiduciary responsibilities for Aboriginal Canadians on and off reserve. As a result, provinces and territories face increasing pressure to make expenditures to meet the needs of Aboriginal peoples. Premiers agreed that transitional and implementation costs associated with self-government should be the responsibility of the Government of Canada.

Premiers directed Aboriginal Affairs Ministers to begin discussions with their new federal counterpart and national aboriginal leaders on a comprehensive approach to ensure the federal government meets its constitutional and fiduciary obligations to Aboriginal peoples. The comprehensive approach must recognize that different provinces and territories have different circumstances with respect to the financing, design, and delivery of programs and services for Aboriginal Canadians. They asked the Provincial-Territorial Council on Social Policy Renewal to continue to monitor the progress made in advancing this critical issue with the federal government.

### **NATIONAL CHILD BENEFIT**

Premiers emphasized their continuing commitment to eliminating child poverty in Canada.

Premiers acknowledged the substantial progress of Social Services Ministers in developing the National Child Benefit program, in partnership with the federal government, and directed them to complete work for implementation as soon as possible.

Premiers called upon the federal government to make a commitment that, by the year 2000, it will provide the annual investment necessary for the National Child Benefit to fully meet its objectives. It is estimated that an annual investment of at least \$2.5 billion in the National Child Benefit is required for it to fully achieve its objectives.



## **FINANCIAL ARRANGEMENTS**

At last year's Annual Premiers' Conference, Premiers asked Finance Ministers to work with their federal counterpart to ensure that an agenda for the redesign of financial arrangements proceeds and is coordinated with social policy renewal. Premiers stated "it is absolutely vital that when federal responsibilities are transferred to provinces and territories, adequate and predictable compensation for those responsibilities must also be transferred."

Provincial/Territorial Finance Ministers are working to finalize a report on these issues. This work represents a big step for provinces and territories, in developing a better understanding of each others' challenges and priorities, and in coming to a common understanding of the complex history of intergovernmental financial arrangements in this country and current issues that need resolution.

Premiers recognized:

- there is a fiscal imbalance between the federal government and the provinces and territories and this imbalance is growing;
- the federal claim that part of provincial/territorial tax revenues constitute a federal transfer to provinces and territories has reduced accountability and confused discussion on the size of the cuts to federal funding for social programs; and,
- coordinating the redesign of financial arrangements with social policy renewal will require addressing provincial/territorial differences in the ability to raise revenues and ensure that individuals are treated as fairly as possible no matter where they reside in Canada.

Premiers have asked their Finance Ministers to meet, finalize their work, and recommend a plan to address provincial/territorial priorities in financial arrangements, including the equalization program. A process for developing a true partnership approach with the federal government is required. It is essential that all provinces, territories, and the federal government work together to ensure that financial arrangements allow Canadians to have access to reasonably comparable social programming, wherever they go in Canada.

Premiers asked Finance Ministers to work closely with the Council on Social Policy Renewal to ensure that finance issues are coordinated with the work of the Council.

## **NATIONAL CHILDREN'S AGENDA**

Premiers discussed the work currently in its initial stages, being undertaken by sectoral Ministers to develop a "National Children's Agenda".

Premiers noted that a National Children's Agenda will complement the National Child Benefit by providing a national approach to healthy child development. Premiers agreed that a National Children's Agenda can ensure coordinated action between governments and across program sectors.

Premiers expressed their strong support for the development of a National Children's Agenda, and agreed that this is a priority within the overall social policy renewal process.

## **NATIONAL MOBILITY INITIATIVE**

Premiers noted that Canadians should be able to move freely throughout Canada without barriers based on residency. Premiers agreed that the federal government's unilateral cuts to the Canada Health and Social Transfer have, however, reduced the funds necessary to help support the mobility of Canadians.

In discussing Social Policy Renewal, Premiers observed that a defining principle of Canada's social union should be that social programs do not create barriers to mobility. Premiers noted the federal government has expressed interest in addressing questions of mobility in social programs, and currently enforces mobility provisions on a unilateral basis through the CHST prohibition on residency requirements for social assistance and the portability principle of the Canada Health Act.

Premiers indicated that they are prepared to discuss this matter within the context of discussions on managing the social union. They directed the provincial/territorial Council on Social Policy Renewal to review questions of mobility issues in federal, provincial and territorial social programs, with a view to reducing or eliminating unreasonable restrictions to mobility, and better defining the commitments of governments to protecting mobility. Premiers also asked the Council to consider alternative means of enforcing current federal mobility requirements that would eliminate the unilateral aspects of these provisions.





Report  
No. 2

*Provincial - Territorial Council  
on Social Policy Renewal*

Progress  
Report  
*to*  
Premiers

JULY 1997

**Membership of the Provincial/Territorial Council on  
Social Policy Renewal**

<b>Alberta</b>	<b>Honourable Lyle Oberg, M.D. (Chair)</b> Minister of Family and Social Services
<b>British Columbia</b>	<b>Honourable Joy MacPhail</b> Minister of Health Minister Responsible for Seniors
<b>Manitoba</b>	<b>Honourable Bonnie Mitchelson</b> Minister of Family Services
<b>New Brunswick</b>	<b>Honourable Russell King, M.D.</b> Minister of Health and Community Services
<b>Newfoundland and Labrador</b>	<b>Honourable Joan Marie Aylward</b> Minister of Health
<b>Nova Scotia</b>	<b>Honourable Francene Cosman</b> Minister of Community Services Minister Responsible for the Advisory Council on the Status of Women
<b>Ontario</b>	<b>Honourable Dianne Cunningham</b> Minister of Intergovernmental Affairs Minister Responsible for Women's Issues
<b>Prince Edward Island</b>	<b>Honourable Mildred A. Dover</b> Minister of Health and Social Services
<b>Saskatchewan</b>	<b>Honourable Berny Wiens</b> Minister of Intergovernmental and Aboriginal Affairs
<b>Northwest Territories</b>	<b>Honourable Kelvin Ng</b> Minister of Health and Social Services Minister of Justice
<b>Yukon</b>	<b>Honourable David Sloan</b> Minister of Health and Social Services

# ISSUES PAPER RECOMMENDATIONS\*

(Ministry with Primary Responsibility)

1. Provincial/Territorial Council on  
Social Policy Renewal  
(Intergovernmental Affairs)



- Met 4 times, plus twice with federal Ministers.
- Developed mandate, workplan, and ground rules for working together.
- Supported sectoral priorities identified by Premiers.
- Completed work requested by Premiers on options for intergovernmental mechanisms and on federal off-loading (#7 & #8 below).
- Reported to Premiers on progress.

2. National Child Benefit (NCB)  
(Social Services)



- Prepared and currently working to implement proposal for a NCB.
- Based on \$600 million new federal funding (down payment) and a reinvestment framework to guide spending of freed-up social assistance dollars.

3. Benefits and Services for  
Persons with Disabilities  
(Social Services)



- Expanded focus beyond a single integrated benefit to a full range of strategies.
- Developing vision, long-term objectives and priority areas for action, and negotiating new VRDP agreements.

## RESULTS

- Implement directions from Premiers.

- Continue work on details of NCB proposal.
- Provide information to public.
- F/P/T Social Services Ministers meeting in fall 1997 to review further work.
- Implement by July 1998

- Ongoing work on short, medium, and long-term actions, long-term vision, and strategic policy objectives.
- Develop paper on long term vision for review by Social Services Ministers in fall 1997.

LEGEND: ♦ - Work in early stages

● - Work underway

■ - Work in advanced stages

(i)

\* Based on the 1996 Issues Paper on Social Policy Reform and Renewal: Next Steps



## ISSUES PAPER RECOMMENDATIONS

### 4. Health Roles and Responsibilities and Provincial/Territorial Vision (Health) ■/◆

- Achieved P/T consensus on a vision document which also addresses roles and responsibilities.
- Federal government indicated willingness to work on a joint national vision, based, in part, on the P/T vision document.

### 5. Financial Arrangements (Finance) ●

- Examining existing financial arrangements, financial requirements, and possible models for the future.

### 6. Labour Market Matters (Labour Market) ●/◆

- Bilateral Labour Market Development Agreements with 8 provinces.
- Developing a vision statement for labour market programming.

### 7. Federal Off-Loading of Costs of Services for Aboriginal People (Intergovernmental Affairs) ●

- F/P/T Council Co-Chairs (Feb./97) and Aboriginal Affairs Ministers (April/97) met with national Aboriginal leaders to discuss this issue.
- P/T Council has forwarded strategies for addressing this issue to Premiers.

### 8. Options for Intergovernmental Mechanisms or Processes to Develop and Promote Adherence to National Principles and Standards (Intergovernmental Affairs) ■

- Work included new approaches to the use of the federal spending power.
- P/T Council developed options for implementing new approaches to enhance Canada's social union and has forwarded them to Premiers.

## RESULTS

- Begin discussions with federal government on joint national vision for the health system of the future.

- Work with federal government to redesign financial arrangements and address fiscal imbalance.
- Ensure work is co-ordinated with social policy renewal initiatives.

- Develop a comprehensive youth employment strategy.
- Complete vision statement.

- To be determined by Premiers.

- To be determined by Premiers.

**National Children's Agenda  
(Health and Social Services)**

*Emerged from work of Health and Social Services Ministers on the need to coordinate policies/services relating to healthy child development, recognizing that both income support and services are important.*

**Mobility**

**(Intergovernmental Affairs)**

*Raised in P/T work on new approaches to Canada's social union. Also, the federal Co-Chair of the F/P/T Council requested a discussion on mobility the next time the Council meets.*

**Student Loans/Debt**

**(Council of Ministers of Education, Canada)**

*Emerged from work on student loan levels, and concerns about increasing levels of debt incurred by students pursuing post-secondary education.*

- F/P/T Social Services and Health officials developing a report for ministerial consideration in fall 1997.

- Depends on direction from Premiers on new approaches to Canada's social union. Could involve both P/T and F/P/T work.
- Clarify federal intentions on mobility through the F/P/T Council on Social Policy Renewal.

- Develop a coordinated federal/provincial/territorial strategy to address the high debt loads of students, and to ensure that qualified students are not discouraged from pursuing post-secondary education.





# PROVINCIAL/TERRITORIAL COUNCIL ON SOCIAL POLICY RENEWAL: PROGRESS REPORT TO PREMIERS - No. 2

## I. Introduction and Background

Over the past year, progress on social policy renewal has been hailed as an example of how governments working together can achieve policies and programs for the well-being of Canadians. The Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal is pleased to submit its second Progress Report to Premiers (the first Progress Report to Premiers was forwarded to Premiers in February 1997). These reports outline the progress on implementing Premiers' directions for social policy reform and renewal, as identified through Premiers' endorsement of the:

- *Ministerial Council Report* to Premiers in March 1996 (*Ministerial Council Report*); and,
- *Issues Paper on Social Policy Reform and Renewal: Next Steps* in August 1996 (*Issues Paper*).

The *Ministerial Council Report* identified fifteen principles to guide social policy reform and outlined a framework for change and renewal. All provincial and territorial governments participated in the development of and reached consensus on the *Ministerial Council Report* with the exception of the Government of Quebec, which declined to participate.

The *Ministerial Council Report* was presented to the Prime Minister and, at their meeting in June 1996, all First Ministers (except the Premier of Quebec) made a commitment to work together to "put into practice" the *Ministerial Council Report*. First Ministers agreed that a committee of Ministers should be established to pursue further the issues raised in the Report. The Prime Minister appointed the federal Ministers of Human Resources Development and Health to work with the provinces and territories on social policy reform and renewal.

The *Issues Paper* was adopted at the August 1996 Annual Premiers' Conference. As a result, the Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal was established with a mandate to move the social policy renewal agenda forward and to work with the federal government on a number of priorities. The Council was also asked to co-ordinate an approach to overarching social policy issues of national importance, based on the framework for reform and renewal set out in the 1995 *Ministerial Council Report* and the priorities identified in the *Issues Paper*.

Meetings of the Council on Social Policy Renewal have taken place in two fora: a provincial/territorial forum and a federal/provincial/territorial forum. During Alberta's term as Chair of the Annual Premiers' Conference, the Provincial/Territorial Council has been chaired by the Alberta representative, initially the Honourable Stockwell Day and currently the Honourable Lyle Oberg, M.D. The Federal/Provincial/Territorial Council has been co-chaired with the federal representative, the Honourable Pierre Pettigrew. The Provincial/Territorial Council met

in October and November 1996, and again in January and June 1997. The Federal/Provincial/Territorial Council met at the end of November 1996 and January 1997.

The following provides an overview of progress to date and the next steps involved in meeting the direction set out by Premiers.

## **II. Status of Premiers' Directions to the Provincial/Territorial Council**

As requested by Premiers in August 1996, the Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal prepared a work plan on overarching and crosscutting issues. In fulfilling its co-ordination role, the Provincial/Territorial Council worked with federal representatives to confirm the mandate of the Federal/Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal and both Councils have agreed on ground rules for working together (see Appendix I and II). All of the Federal/Provincial/Territorial Council Ministers have acknowledged the need to work in partnership based on good-will, trust, and mutual respect.

In addition, the Provincial/Territorial Council wrote to sectoral chairs requesting work plans from each sectoral council outlining milestones and time frames to implement reform and renewal (based on the *Ministerial Council Report* and the *Issues Paper*). Moreover, the Provincial/Territorial Council has supported progress in several sectors to advance the priorities identified by Premiers at their Conference last August, as well as efforts to implement the recommendations of the *Ministerial Council Report*. The Provincial/Territorial Council continues to coordinate, monitor, and support the efforts of sectoral councils in advancing the provincial/territorial agenda for social policy renewal.

As directed by Premiers, the Provincial/Territorial Council has also developed options for intergovernmental mechanisms or processes to develop and promote adherence to national principles and standards, including new approaches to the use of the federal spending power. In addition, strategies for moving forward provincial/territorial concerns on federal off-loading of costs of services for Aboriginal people have been developed.

## **III. Status of Progress on Social Policy Reform and Renewal**

### **National Child Benefit**

**Progress to Date:** Premiers (except the Premier of Quebec) requested that Provincial/Territorial Social Services Ministers, in cooperation with Provincial/Territorial Ministers of Finance, and their federal counterparts, prepare an interim report on a National Child Benefit by January 1997. In January 1997, all participating provinces and territories approved in principle, a proposal on the National Child Benefit.

All participating provinces, territories and the federal government are committed to pursuing a National Child Benefit (NCB) with a view to working toward a July 1998 (or sooner if possible) implementation date. Provinces and territories as well as the federal government endorsed, in



principle, the development of a national child benefit program, in accordance with the objectives and operating principles outlined in a joint federal/provincial/territorial interim report on a NCB. The interim report was submitted to Premiers and to the Federal/Provincial/Territorial Council by Social Services Ministers in January 1997; the Federal/Provincial/Territorial Council shared it with other social policy sectors for their consideration and any input deemed appropriate to ensure that cross-sectoral implications were identified and pursued.

F/P/T governments have agreed on a joint NCB approach that involves three simultaneous steps. First, the federal government will increase its benefits for low-income families with children through an increase in the Canada Child Tax Benefit. Second, provinces and territories will make corresponding decreases in their social assistance payments for families with children while ensuring these families receive at least the same level of income support from governments. Third, provinces and territories will reinvest these newly-available funds in complementary programs targeted at benefits and services for low income families with children. In addition, the federal government has committed to the reinvestment of reallocated federal social assistance funds for Aboriginal children living on-reserve, consistent with the objectives established for the NCB which were agreed to by F/P/T governments.

The NCB approach is consistent with the objectives and operating principles outlined in the joint F/P/T interim report on a National Child Benefit. F/P/T Social Services Ministers have agreed on a national reinvestment framework for the reallocation of social assistance funds. Under the framework, P/T programs and services will be designed to meet the objectives for the NCB.

In its 1997 budget, the federal government announced an \$850 million down payment to implement the NCB. This included \$250 million to increase benefits for children in the 1996 budget, and \$600 million in new funding. Provinces/territories and the federal government are in the process of developing a common public information paper on the NCB.

Social Services Ministers will provide a status report on the NCB for Premiers' consideration.

**Key Outstanding Issues/Next Steps:** Details of the NCB proposal are currently being worked out by federal and provincial/territorial officials. This work includes: the interface between the federal Child Tax Benefit and provincial social assistance, the provincial reinvestment framework, legislative changes, accountability and governance, and public communications. Provincial/territorial participation in a National Child Benefit program continues to be conditional upon significant, incremental and permanent federal investment, and mutual agreement on a Reinvestment Framework within the context of supporting provincial flexibility. The design of a National Child Benefit must satisfactorily address major structural issues associated with the reallocation of provincial social assistance benefits, so as to ensure positive provincial/territorial participation as equal partners and to be consistent with a shared desire to remove disincentives to work. The federal government has not indicated its total funding commitment or implementation schedule for a comprehensive NCB. At the 1997 Western Premiers' Conference, Premiers called for a full federal government investment in the National Child Benefit by the year 2000.



Social Services Ministers will meet in the fall of 1997 to review progress in the above areas and direct further work for the NCB System.

### **National Children's Agenda**

**Progress to date:** A National Children's Agenda was not among the priorities identified at the 1996 Annual Premiers' Conference. This issue emerged as result of the work of Health and Social Services ministries in considering the need to coordinate policies and services relating to healthy child development, in addition to the National Child Benefit. Ministers recognized that both income support and services are necessary to address child poverty. The Federal/Provincial/Territorial Council discussed the need to co-ordinate policies and services relating to the healthy development and well-being of children. Cross-sectoral and intergovernmental discussions on a national children's agenda are taking place, beginning with the health and social services sectors. In this regard, the Provincial/Territorial Council received a commitment from the federal Minister of Health for a review of proposed federal funding reductions to the Community Action Program for Children (CAPC). The 1997 federal budget committed \$100 million dollars over three years to CAPC and the Canada Prenatal Nutrition Program.

**Key Outstanding Issues/Next Steps:** Federal/Provincial/Territorial Social Services and Health officials are preparing a Report for Ministerial consideration in the fall of 1997. The Report will develop the concept of a National Children's Agenda, identify areas of common interest, and propose a process for proceeding. The Federal/Provincial/Territorial Council will continue to play an important role in co-ordinating and advancing this initiative.

### **Benefits and Services for Persons with Disabilities**

**Progress to Date:** Federal/Provincial/Territorial Social Services Ministers submitted a progress report and work plan to Premiers and the Council in January 1997. The work plan identified short to medium term strategies that governments could pursue within current fiscal frameworks to improve the existing system of income support for persons with disabilities. For the longer term, it was proposed that a working group on persons with disabilities explore the potential for creating a single integrated benefit for persons with disabilities and to look at issues beyond income support and earnings replacement. The Federal/Provincial/Territorial Council shared the interim report with other social policy sectors for their consideration and any input deemed appropriate to ensure that cross-sectoral implications are identified and pursued.

At their April 1997 meeting, Social Services Ministers reviewed harmonization actions and directions that could be pursued in the short to medium term as well as longer term strategies. Ministers agreed that, before a decision could be made on an approach for the longer term, they needed to come to a consensus on a long term vision that would outline the objectives for reform. There was agreement that the focus of the work should be broadened beyond the concept of a single integrated benefit to include a full range of strategies aimed at improving benefits and programs supporting persons with disabilities. This work will result in a broad framework that will set out principles and objectives for reforming the system as well as a series of interrelated activities that could be pursued over a multi-year timeframe. To reflect this broadened focus, the

heading for this subject was changed from "Integrated Income Support for Persons with Disabilities" to "**Benefits and Services for Persons with Disabilities.**" Work is underway.

In addition, the Council supported Social Services Ministers' request to extend the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons (VRDP) program. The federal government has agreed to extend existing arrangements until March 31, 1998, to enable Federal/Provincial/Territorial Ministers responsible for Social Services to redesign the program arrangements to incorporate a greater emphasis on employment outcomes. Work in this regard is underway.

**Key Outstanding Issues/Next Steps:** Work on short-term actions as well as the long-term vision and strategic policy objectives will continue over the summer. A roundtable session to assist in developing a long-term vision was held in late June, and included four external experts from academia and non-government organizations. Input is also being sought from national and local disability groups. A paper will be presented to Social Services Ministers at their annual meeting in the fall of 1997 on a longer term vision of a system of services and supports for persons with disabilities. A multilateral framework for VRDP will be completed over the summer followed by the negotiation and completion of bilateral agreements for the successor to the VRDP program by March 31, 1998.

## Health

**Progress to Date:** As requested by Premiers, Provincial/Territorial Health Ministers have achieved a consensus document entitled "*A Renewed Vision for Canada's Health System.*" Key elements of the document propose:

- a new working partnership between the federal and provincial/territorial governments with clearly defined roles and responsibilities for each;
- a federal commitment to provide adequate as well as predictable and sustainable funding for the health system;
- a provincial/territorial commitment to maintain a national health system with a reasonably comparable range of services across Canada based on the *Canada Health Act* principles; and,
- a *Canada Health Act* advisory mechanism.

The document was forwarded to Premier Klein (Chair of the Annual Premiers' Conference), the Honourable Stockwell Day (former Provincial/Territorial Co-chair of the Council on Social Policy Renewal) and the Honourable David Dingwall (former federal Health Minister). It was also tabled at the Provincial/Territorial and Federal/Provincial/Territorial Council Meetings on January 29, 1997 and publicly released.

**Key Outstanding Issues/Next Steps:** Provinces/Territories are committed to working in partnership with the federal government to develop a joint vision of Canada's health system for the future. Provincial/Territorial Health Ministers hope that their vision document, combined with the report of the National Forum on Health, provides a solid basis for continued meaningful dialogue with the federal government to develop a joint federal/provincial/territorial vision for the health system of the future.



In response, the federal government has indicated there are some parts of the vision document that it supports (goals and principles; components of the health system; establishing clear roles and responsibilities; and eliminating overlap and duplication) and other parts that it does not support (*Canada Health Act* advisory mechanism; adequate funding; and federal responsibility for the costs of services to Aboriginal Canadians). The federal government has indicated that it is prepared to work toward a joint federal/provincial/territorial vision focusing on areas of federal concern such as the well-being of children, pharmacare, homecare, health information systems, blood system governance, and promoting adherence to the *Canada Health Act*. In addition, the Prime Minister has written to the Chair of the Annual Premiers' Conference stating that he expects the development of a national vision, based on the Provincial/Territorial vision document and the report of the National Forum on Health, will provide an additional opportunity for federal and provincial governments to work together.

Provincial/territorial health officials have issued a number of invitations to federal health officials to begin a dialogue on a joint vision. Federal officials have not, however, as yet met with their provincial/territorial counterparts. The scheduling of a meeting is a critical next step to progress. The Honourable Russell King, on behalf of Provincial/Territorial Health Ministers, has requested that the development of a joint vision for health be maintained on the agenda of the Federal/Provincial/Territorial Council. The status of this issue will likely be discussed the next time the Federal/Provincial/Territorial Council meets.

### **Financial Arrangements**

**Progress to Date:** Work-in-progress by Provincial and Territorial Finance officials on an analysis of the history of financial arrangements, the underlying revenue and expenditure imbalance faced by the provinces, and an examination of possible models for financial arrangements in the future has been made available to the Provincial/Territorial Council. This work will assist in ensuring that an agenda for the redesign of financial arrangements is coordinated with social policy renewal.

**Key Outstanding Issues/Next Steps:** The work of Provincial/Territorial Finance Ministers will provide an important basis for assessing appropriate financial arrangements to deal with the fiscal imbalance and to address emerging issues as social policy renewal proceeds. The process for discussing these issues with the federal government remains to be developed.

### **Labour Market Matters**

**Progress to Date:** A draft provincial/territorial vision statement for labour market programming has been developed. In addition, new bilateral Labour Market Development Agreements have been concluded with eight provinces. A clause has been included in most agreements, specifying that the agreements will be communicated to all provinces and territories and that, upon request, the federal government will amend an agreement with a province, if another province negotiates a Labour Market Development Agreement with more favourable conditions.

To date, Ontario and the federal government have engaged in informal information gathering sessions on labour market training. Ontario is prepared to sign an agreement pending resolution



of its issues relating to fair federal funding for Ontarians. In addition, agreement on a co-management arrangement has been reached by the Yukon and regional HRDC officials and is currently under review by Yukon and federal justice officials. Moreover, Saskatchewan has begun its negotiations on a labour market agreement.

The development of a youth employment strategy, as requested by Premiers at the 1996 APC, has begun. Work is currently underway at the provincial/territorial level to identify a set of common principles and key elements for the strategy. At the 1997 Western Premiers' Conference (WPC), Premiers agreed to prepare a Western Best Practices Report on youth employment programs and directed their Ministers responsible to develop a coordinated western approach to the national discussions on youth employment. The Premier of British Columbia, as Chair of this year's WPC, will take this report forward to the 1997 Annual Premiers' Conference.

In addition, Labour Market Ministers will continue to administer the Labour Mobility chapter of the Agreement on Internal Trade.

**Key Outstanding Issues/Next Steps:** The development of a comprehensive youth employment strategy needs to be completed. The Forum of Labour Market Ministers (FLMM) is reviewing its 1997-98 work plan with a view to amending it to reflect the 1995 *Ministerial Council Report* and 1996 Annual Premiers' Conference *Issues Paper* directions and work on a comprehensive youth employment strategy. The FLMM will also undertake a review of the overall funding levels and the allocation formula for the labour market agreements. In addition, work is in progress to fully implement the labour mobility chapter of the Agreement on Internal Trade.

### **Federal Off-Loading of Costs of Services for Aboriginal Peoples**

**Progress to Date:** The Provincial/Territorial Council has coordinated the development of possible strategies for addressing provincial and territorial concerns about federal off-loading of costs of services for Aboriginal peoples. Aboriginal Affairs Ministers were asked by the Provincial/Territorial Council to recommend a strategy for receiving input on this issue from Aboriginal peoples at the national, provincial and local levels. Provincial/Territorial Aboriginal Affairs Ministers met with several national Aboriginal leaders on April 18, 1997 and requested their input on four strategic options for dealing with federal reductions in the costs of services for Aboriginal peoples. The Chair of the Aboriginal Affairs Ministers requested that the national leaders forward their detailed comments in writing. Input received was incorporated into strategies that were reviewed by the Provincial/Territorial Council in June 1997.

At the October 28, 1996 meeting between five Premiers and Canada's five national Aboriginal Leaders, it was agreed that "federal off-loading of fiscal and fiduciary responsibilities for Aboriginal peoples must cease." In keeping with the "Points of Agreement" reached at this meeting, the Federal/Provincial/Territorial Council Co-Chairs met with these Aboriginal leaders on February 3, 1997 to discuss social policy issues.

**Key Outstanding Issues/Next Steps:** The position of the provinces and territories, as described in the *Ministerial Council Report* (1995) and again in the *Issues Paper* (1996), is that the federal

government should accept its full responsibility for the costs of programming for Aboriginal peoples, both on and off reserve, with a gradual transfer of authority to Aboriginal communities. While the Prime Minister agreed in principle with most elements of the *Ministerial Council Report*, he did not agree that the federal government has responsibility for Aboriginal Canadians both on and off reserve. The federal government's policy on this issue remains unchanged.

The strategies for dealing with federal reductions in the costs of services for Aboriginal peoples have been forwarded to Premiers for their review and consideration. Further work on this priority will be based on Premiers' direction.

### **Options for Intergovernmental Mechanisms or Processes to Develop and Promote Adherence to National Principles and Standards, and New Approaches to the Use of the Federal Spending Power**

**Progress to Date:** Options for new approaches to Canada's social union have been developed by the Provincial/Territorial Council for consideration by Premiers.

**Key Outstanding Issues/Next Steps:** A set of options for next steps has been provided for Premiers' review. Both federal/provincial/territorial and provincial/territorial options are included. The federal government has repeatedly expressed interest in participating with the provinces and territories in this work.

### **Mobility**

**Status:** The issue of mobility, per se, was not explicitly addressed in the 1995 *Ministerial Council Report* nor the 1996 Annual Premiers' Conference *Issues Paper*. However, provinces and territories working together on issues such as mobility was acknowledged as important in the examination of new approaches to Canada's social union. In addition, the issue of mobility, as it relates to the CHST, emerged in February 1997 discussions between British Columbia and the federal government. The Premier of British Columbia and the Prime Minister agreed to pursue work on this issue among all provinces and the federal government. The federal Co-Chair of the Federal/Provincial/Territorial Council subsequently wrote to the provincial Co-Chair indicating that ensuring mobility for Canadians within Canada should remain a principle of the social union. The federal Co-Chair has expressed his desire to discuss this issue when he meets next with the Council. A federal Liberal policy document also references this issue.

**Key Outstanding Issues/Next Steps:** Further provincial/territorial work on this issue depends on direction from Premiers on new approaches to Canada's social union. Moreover, the Government of Canada has committed to a national review to specifically address mobility issues under the CHST. The federal government proposes to consult all provinces on the terms of reference and the nature of the review. The review is proposed to be conducted over a two year period commencing in the 1997-98 fiscal year.



## **Council of Ministers of Education, Canada (CMEC)**

**Progress to Date:** The Council of Ministers of Education has forwarded its 1993 Joint Declaration on Future Directions to the Provincial/Territorial Council as their vision for education in Canada. The CMEC has also written to the federal government to initiate discussions on the need for adequate levels of student aid and concerns about the increasing debt loads of students.

**Key Outstanding Issues/Next Steps:** The federal government has begun multilateral discussions on the increasing debt loads of students, but has not yet taken action on provincial/territorial concerns about adequate Canada Student Loan Program levels. In its 1997 budget, the federal government announced improved tax assistance for students and its interest in exploring an income contingent repayment program for student loans. However, it did not address the outstanding issue of student debt loads. The Intergovernmental Consultative Committee on Student Financial Assistance (ICCSFA) is conducting an analysis with regard to students who are in the greatest need of assistance (ICCSFA operates under the auspices of the CMEC and is the mechanism through which federal, provincial and territorial governments deal with student financial issues). Provinces are providing information to the federal government as part of this exercise. At the 1997 Western Premiers' Conference, Premiers called on the federal government to provide student debt relief by implementing a debt reduction grant program.

## **Gender Equity Issues**

**Progress to Date:** Ministers Responsible for the Status of Women have prepared a vision document entitled *Social Policy Renewal: A Vision for Gender Equity* (1996). The Provincial/Territorial Council has forwarded the document to all Council working groups and to all sectoral councils and has asked them to use it as an overlay in their decision making. Status of Women Ministers have sent letters to all sectoral councils, offering the assistance of their officials in identifying potential differential impacts on women and facilitating the analysis of these impacts.

**Key Outstanding Issues/Next Steps:** Sectoral Councils will consider how best to use the vision document and how best to involve Status of Women officials in assessing reform and renewal initiatives from a gender equity perspective.

## **Housing**

**Progress to Date:** Federal housing officials have been meeting on a bilateral basis with their provincial/territorial counterparts to discuss possible agreements for the federal withdrawal from social housing. Agreements have been completed with Saskatchewan, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, and the Northwest Territories.

**Key Outstanding Issues/Next Steps:** Long-term federal funding for housing remains an outstanding issue.



#### IV. Public Input

The Council noted that the views of all Canadians will be an important part of the renewal of the social safety net. It was recognized that public consultation takes many forms and that over the last couple of years, much consultation has happened. The Council agreed that each province and territory will undertake consultations as it deems appropriate. This consultation will be brought to the Council through each jurisdiction's representative on the Council. The Council also agreed that it would accept written input from national organizations and forward specific sectoral input to the appropriate sectoral ministers. Consultation processes related to the development of specific program initiatives as part of social policy renewal, such as the national child benefit, remain at the discretion of individual jurisdictions and the lead sectoral council.

#### V. Conclusion and Recommendations for Next Year's Priorities

Since the 1996 Annual Premiers' Conference, there has been a considerable amount of activity and progress on social policy reform and renewal, including a national child benefit, and labour market agreements. However, there is still much work to be done. Continued and strong provincial/territorial leadership will be key to ensuring that provincial/territorial priorities are addressed and that progress is made in all issues pertaining to social policy renewal.

The Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal will continue to coordinate an approach to overarching social policy issues of national importance based on the *Ministerial Council Report* and the *Issues Paper on Social Policy Reform and Renewal: Next Steps* and any additional direction from Premiers. The Provincial/Territorial Council will also work with sectoral Councils on work plans and time frames for implementing reform and renewal, and with the federal government, through the Federal/Provincial/Territorial Council, to advance provincial/territorial interests and to make concrete progress on social policy reform and renewal. The Provincial/Territorial Council will also report to Premiers, as required, on the progress of work undertaken by both the Council and sectoral ministries.

##### Recommendations:

**The Provincial/Territorial Council recommends that the priorities for the next year focus on the continued coordination of progress in the following areas:**

1. **National Child Benefit** - Implementation by July 1998 or sooner. Longer-term incremental and permanent federal funding for this initiative is critical to its success.
2. **Benefits and Services for Persons with Disabilities** - Development of a vision and progress on specific initiatives.
3. **National Children's Agenda** - Development of a national children's agenda, identification of common areas of interest, and agreement on a process for proceeding.
4. **Health Vision** - Development of a Federal/Provincial/Territorial vision for the health system of the future.

5. **Financial Arrangements** - Work with Provincial/Territorial Ministers of Finance to ensure that financial arrangements are appropriate in the context of social policy reform, and address fiscal imbalance.
6. **Youth Employment Strategy** - Work with the Forum of Labour Market Ministers and draw on the Best Practices Report to ensure that a Youth Employment Strategy is developed.
7. **Student Loans/Debt** - Work with the federal government to address the adequacy of student loan levels, the high levels of student debt, recognizing that improved federal/provincial/territorial coordination is necessary to meet student financial need and solve the problem of student debt.

**It is also recommended that the Provincial/Territorial Council continue its lead role on broad overarching issues including:**

1. **New Federal/Provincial/Territorial Approaches to the Social Union** - Proceed with direction from Premiers. Provinces and territories to work with the federal government on new approaches to the social union.
2. **New Provincial/Territorial Approaches to the Social Union** - Proceed with direction from Premiers. Provinces and territories to work among themselves on new approaches to the social union.
3. **Strategies to Prevent or Minimize Federal Reductions in Services and Support to Aboriginal Peoples** - Proceed with direction from Premiers.
4. **Provincial/Territorial Work on Mobility** - Provinces and territories to work among themselves on mobility issues, as per direction from Premiers.
5. **Federal/Provincial/Territorial Work on Mobility** - Proceed with direction from Premiers. Also seek clarification from the federal government at next Federal/Provincial/Territorial Council Meeting with respect to their intentions on mobility issues.

## Appendix I: Mandate and Approach

### Provincial/Territorial Council

In addition to coordinating an approach to overarching social policy issues of national importance, the Council will also:

- support and coordinate the work of sectoral ministries in developing practical solutions in specific areas of priority;
- report to Premiers on progress on social policy renewal on a regular basis;
- make recommendations on how to advance the social policy renewal agenda. Key elements of the Council's mandate include:
  1. the priorities identified in the 1996 Annual Premiers' Conference communiqué on social policy reform and renewal;
  2. overarching and cross-cutting issues such as to:
    - prepare options for mechanisms or processes to develop and promote adherence to national principles and standards;
    - look at new approaches to the use of the federal spending power to ensure that the federal government cannot continue to unilaterally use it to impose conditions on social programs;
    - coordinate a strategy to move forward provincial/territorial concerns on federal off-loading of services to Aboriginal people, including a process for obtaining input from Aboriginal leaders;
  3. work with sectoral Councils on work plans and time frames for implementing reform and renewal based on the *Ministerial Council Report*; and,
  4. work with the federal representatives to establish a F/P/T Council mandate, agenda, ground rules and reporting process to First Ministers.

### Federal/Provincial/Territorial Council

At its first meeting on November 27, 1996 the Council reached agreement on its mandate, ground rules for working together and process for public input. The mandate of the F/P/T Council is to co-ordinate an approach to overarching social policy issues of national importance and to support and coordinate the work of sectoral ministries such as social services, labour market, health care, etc. in developing practical solutions in specific areas of priority. The Council will rely on individual sectors to develop and implement specific reforms.



## **Appendix II: Ground Rules for Cooperation**

The P/T and the F/P/T Councils have agreed that the following ground rules will guide their work:

- **Transparency:** Any offer or agreement made available to one province or territory from the federal government should be communicated to all provinces and territories, and made available to all provinces or territories.
- **Cooperation:** Begin a process of effective and respectful cooperation, with major decisions in areas of shared jurisdiction, or that impact on other orders of government, made through agreement by both orders of government, rather than unilaterally.
- **Equal Partners:** Each government comes to the negotiations as an equal partner.
- **Discretion:** Each designate is authorized by respective cabinets to speak for his or her government.
- **Whole of Government Perspective:** It is important that each designate take a "whole of government" perspective. Many of the issues needing resolution in social policy will span across sectors, often involving such varied departments as those responsible for finance, social services, and labour markets.



# *New Approaches to Canada's Social Union*

*An Options Paper*

Prepared by the Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal

April 29, 1997



# New Approaches to Canada's Social Union

## Executive Summary

Over the last two years, provinces and territories have taken a leadership role in developing proposals for the renewal of Canada's social union. Premiers recognize the need to support and protect the social programs that Canadians value. It is important to ensure that all Canadians, regardless of where they live, will have access to quality health care, social services and education.

Premiers asked the Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal to explore options for new ways of managing the way governments work together in social policy. Both provincial/territorial and federal/provincial/territorial approaches were to be considered. Premiers made it clear that both orders of government have a role in developing and interpreting national principles for social programs, but that these roles need to be defined more clearly. Premiers wanted provincial and territorial governments to do further work on new options before pursuing these issues with the federal government.

This paper presents **new approaches for intergovernmental cooperation** that can:

- Assure Canadians that provinces and territories are committed to maintaining viable and effective social programs that meet the needs of all Canadians.
- Increase public confidence in the sustainability of our publicly funded social programs.
- Improve accountability, effectiveness, efficiency, comparability and transparency in the design and delivery of social programs.
- Clarify and coordinate governments' roles and responsibilities to help manage the impacts that one government's actions can have on other governments, and to ensure that the order of government that has the responsibility has the resources to do the job.

**Key elements of a new partnership** for strengthening the management of the social union include:

- a cooperative approach to developing, reviewing, and interpreting principles and standards, and monitoring outcomes, in key social policy areas,
- establishing ground rules for intergovernmental cooperation,
- clarifying the roles and responsibilities of each order of government,
- preventing intergovernmental conflicts and reconciling disputes, and
- developing a new approach to the use of the federal spending power.

**New approaches** to intergovernmental cooperation will strengthen and maintain the social union in Canada. New approaches for implementing this cooperative approach through intergovernmental agreements are presented in this paper. In addition, new mechanisms could be put in place to improve opportunities for intergovernmental discussion, coordination, and joint action on an ongoing basis.

The various options represent pragmatic approaches to clarifying roles and responsibilities, improving the working relationships between governments, and improving the ability of governments to efficiently and effectively provide the social programs that Canadians value. The options are not necessarily mutually exclusive, but could complement each other.

The new approaches for intergovernmental cooperation include:

**1. Federal/Provincial/Territorial (F/P/T) Approaches such as:**

- **developing a broad F/P/T framework agreement** to guide social policy renewal, with subagreements in specific areas of national concern.
- **developing a limited F/P/T framework agreement** on one or more key issues such as the federal spending power.
- developing smaller F/P/T agreements in a **step-by-step approach without first developing an overarching framework.**

**2. Provincial/Territorial (P/T) Approaches such as:**

- developing a **broad P/T framework agreement** to guide national social policy renewal in areas of provincial/territorial responsibility with subagreements in priority areas,
- developing smaller P/T agreements in a **step-by-step approach without first developing a framework agreement.**

**3. Parallel Processes - Framework Agreements:**

- building a **F/P/T framework agreement in combination with a P/T framework agreement** with subagreements to address specific priority issues.

**4. Parallel Processes - Step-by-Step Approach:**

- building F/P/T and P/T agreements in combination in a **step-by-step approach** to address specific priority issues, without first developing a framework agreement.

**5. Increasing Intergovernmental Dialogue and Cooperation on Social Policy Issues**

- Methods are proposed to **strengthen intergovernmental dialogue** on social policy, and increase opportunities for governments to develop shared priorities and cooperative action, and to monitor progress on key outcomes.

To assist in ongoing discussions, a comprehensive and balanced range of alternatives has been presented, without prejudice to the position of any government on the relative merits of the various options. All of these options will receive further examination as the dialogue on social policy renewal continues, and as governments strive to develop new, cooperative ways to work together.



## A. INTRODUCTION

Provinces and territories are committed to supporting and protecting Canadians in need and to renewing the social programs that Canadians value. All Canadians, regardless of where they live should have access to quality health care, social services and education.

Provincial and territorial governments believe that new approaches for managing Canada's social union need to be developed and implemented. New approaches will build on the provincial and territorial vision of social renewal, which includes strengthening social programs and improving the way governments work together. Canadians' values must continue to be reflected in key social programs and through national principles and standards. The management of the social union should help maintain and protect these values.

Both orders of government have a significant role to play in defining the future direction of Canada's social union. For many years, the federal government was instrumental in supporting the development of national social policy programs, often covering 50% or more of total costs. Times have changed, and now the provincial and territorial governments play a much larger role in the funding of social programs. Between 1994-95 and 1998-99, the federal government unilaterally cut financial support to provinces of health, education and social services, through the Canada Health and Social Transfer, by almost \$8 billion. Reduced federal transfers for key social programs have caused the provincial/territorial share of funding for these social programs to increase dramatically to over 80%.

To support and protect social programs, governments recognize that they must be fiscally responsible and find better ways to use available resources. This can help strengthen the ability of Canadians to compete in the global economy and maintain and protect the shared values of Canadians.

Governments must improve the way they work together. Provincial and territorial governments know that public confidence in the future of social programs has been undermined by unilateralism and confrontations between governments.

The challenges posed by reduced federal transfers and unilateralism have led provinces and territories to assume a leadership role in social policy renewal and to articulate, through this paper, their vision of new partnership arrangements. New approaches to the management of Canada's social union should lead to more effective cooperation between governments in the design and delivery of social programs and enhanced accountability for the outcomes of those programs.



An important element of a new federal/provincial/territorial approach to Canada's social union will be the delineation of clear roles and responsibilities for each order of government, consistent with their responsibilities in the federation. As roles and responsibilities are clarified and realigned, commensurate resources must also be transferred so that the order of government charged with the responsibility of delivering services has the authority and resources to do the job.

The purpose of this paper is to present new approaches for federal/provincial/territorial and provincial/territorial cooperation that can:

- ▶ Assure Canadians of the continuing priority that provinces/territories attach to maintaining viable and effective social programs that meet the needs of all Canadians.
- ▶ Increase public confidence in the sustainability of our publicly funded social programs.
- ▶ Improve accountability, effectiveness, efficiency and transparency in the design and delivery of social programs.
- ▶ Clarify and coordinate governments' roles and responsibilities to help manage the impacts that one government's actions can have on other governments.

### ***Direction***

At their 1995 Annual Conference, Premiers stated that social policy reform was one of the most significant challenges facing the nation, and made a commitment to improve cooperation and take on a leadership role with respect to national social policy matters. They formed the Ministerial Council on Social Policy Reform and Renewal which provided them with the 1995 *Report to Premiers*. That document contained principles to guide social policy reform and renewal, and innovative proposals on how to reform both the social programs of the nation and the ways in which governments work together.

Premiers, at their August 1996 Conference, adopted the *Issues Paper on Social Policy Reform and Renewal: Next Steps*. They also established the Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal to move the renewal agenda forward and work with the federal government on a number of priorities. Premiers directed the Provincial/Territorial Council to:

*"Design options for mechanisms or processes to develop and promote adherence to national principles and standards, for review by Premiers within six months. Both provincial/territorial and federal/provincial/territorial options should be identified together with the issues best addressed by each of these options;"* and,

*"Look at new approaches to the use of the federal spending power to ensure that the federal government cannot continue to unilaterally use it to impose conditions on social programs."*

Premiers' intent was clear. Federal unilateralism must end. New ways of managing interdependence must be developed, including both federal /provincial/territorial and provincial/territorial mechanisms and processes. Provincial/territorial governments should do further work on options for intergovernmental mechanisms and processes before pursuing these issues with the federal government.

This paper identifies a range of options for building a new cooperative approach between governments. It reflects the direction and leadership provided by Premiers in both the *Report to Premiers* and the *Issues Paper*. These two documents, along with the Conference of Provincial/Territorial Ministers of Health document, "*A Renewed Vision for Canada's Health System*" and the federal government's commitments to a new approach for the social union in its 1996 Speech from the Throne, are important building blocks in creating the kind of new federal/provincial/territorial and provincial/territorial approaches contemplated in this paper.

All provinces and territories except Quebec agreed to work together on these issues. Quebec, while not participating in the discussions, has been represented by observers at Council meetings.

In line with direction provided by Premiers and to assist in ongoing discussions, the provinces and territories have outlined a comprehensive and balanced range of alternatives. These alternatives are presented without prejudice to the positions of individual governments on the relative merits of the various options.

### ***Key Objectives***

The options identified for developing new intergovernmental approaches should be considered against eight main objectives:

- Maintaining an effective and efficient system of social programs that support the needs of all Canadians.
- Maintaining comparability in social policy across the country, while supporting innovative and flexible approaches which address the different needs of different provinces and territories.
- Allowing for the joint creation of national social policy principles, standards or outcomes measures through cooperative intergovernmental processes.

- Ensuring that these principles are applied and adhered to fairly and objectively, so that intergovernmental disputes are prevented or resolved in a way that promotes the social union.
- Meeting the special needs of different social policy areas, and coordinating activities between those areas.
- Ensuring adequacy and continuity of funds, both for the government delivering the services, and for the people receiving the services.
- Ensuring the ability of all provinces and territories to provide reasonably comparable social programs at reasonably comparable levels of taxation.
- Achieving greater cooperation and coordination in the management of social programs through improved intergovernmental processes.

What follows are some key elements of federal/provincial/territorial and provincial/territorial cooperation, along with some possible approaches on implementation.

## **B. ELEMENTS OF FEDERAL/PROVINCIAL/TERRITORIAL COOPERATION**

Cooperation between governments could include one or more of the following five elements. These elements could form the basis of a new partnership for strengthening the management of the social union.

1. Identifying Shared Principles, Standards and Outcome Goals
2. Establishing Procedural Ground Rules
3. Clarifying Roles and Responsibilities
4. Preventing Conflicts and Reconciling Disputes
5. Developing a New Approach to the Federal Spending Power

### **1. *Shared Principles, Standards and Outcome Goals***

Reflecting the shared social values of Canadians, the federal/provincial/territorial governments could agree to:

- Broad principles to guide the renewal and management of social programs. These principles could include the fifteen principles outlined in the *Ministerial Council Report*, the five principles of the Canada Health Act, and other mutually agreed upon principles.



- A cooperative process to develop, review, and interpret principles and standards, including existing principles and standards, in key social policy areas.
- A cooperative process to develop, monitor and report on program outcomes.

## **2. *Procedural Ground Rules for Intergovernmental Cooperation***

Ground rules should be developed to guide the way that governments work together. Options could include commitments by all governments to adhere to the following ground rules that the Provincial/Territorial and Federal/Provincial/Territorial Councils on Social Policy Renewal have agreed will guide their work:

- *Cooperation* - Begin a process of effective and respectful cooperation, with major decisions in areas of shared jurisdiction, or that impact on other orders of government, made through agreement by both orders of government, rather than unilaterally.
- *Transparency* - Any offer or agreement made available to one province or territory from the federal government should be communicated to all provinces and territories, and made available to all provinces or territories.
- *Equal Partners* - Each government comes to the negotiations as an equal partner.

## **3. *Clarifying Roles and Responsibilities***

*The Ministerial Council Report* and the *Issues Paper*, acknowledged that both orders of government have a role in the development, maintenance, interpretation and promotion of adherence to national principles and standards for social programs. In some areas, a federal/provincial/territorial process is appropriate, whereas in other areas, a provincial/territorial process is appropriate.

An effective partnership will depend on each order of government having a clear understanding of its roles and responsibilities. New approaches to the social union must reduce unnecessary overlap and duplication and identify more efficient, effective and accountable ways for the two orders of government to work together within the Canadian federation.

The framework for clarifying roles and responsibilities in the *Ministerial Council Report* will help to identify program areas best addressed by a provincial/territorial approach, and areas for cooperative and respectful federal/provincial/territorial involvement.

#### **4. Preventing Conflicts and Reconciling Disputes**

A cooperative approach among governments will increase Canadians' confidence in the ability of their governments to work together to solve and resolve issues related to social policy. A new approach could establish mechanisms for:

- preventing intergovernmental conflicts;
- managing intergovernmental conflicts; and,
- promoting adherence to principles and standards.

##### Preventing Intergovernmental Conflicts:

To help prevent disputes and facilitate planning for program delivery, governments could implement procedures to share information and consult with each other on policy and program matters in areas that impact on programs delivered by either order of government.

A cooperative approach based on each order of government having a clear and shared understanding of its roles and responsibilities would also assist in preventing conflicts.

##### Managing Intergovernmental Conflicts:

Jointly developed mechanisms to resolve disputes between governments could include:

- strengthened consultation processes at officials, ministerial or first minister levels;
- public discussion and consultation on the issues under dispute;
- a formal advisory mechanism or adjudication process, such as the one proposed recently by Provincial/Territorial Health Ministers in their *Health Vision* document;
- some combination of the above.

##### Promoting Adherence to Principles and Standards:

Adherence to principles and standards could be promoted through:

- a cooperative process for developing and updating principles and standards as necessary;

- agreement by governments on outcome goals, the measurement of outcomes, and public reporting on results;
- new joint mechanisms for assessing and imposing sanctions, including financial penalties, could be developed to ensure adherence by all governments.

## **5. Federal Spending Power**

In Canada, the use of the federal spending power has at times been a unifying force but at other times it has created strains within the federation. Problems have arisen when the federal government entered into funding arrangements with the provinces and territories and then withdrew or reduced its level of funding. This has left the provinces and territories with the responsibility of either maintaining the program or restructuring the service. Furthermore, the use of the federal spending power in areas of provincial jurisdiction has not always been consistent with provincial and territorial priorities. Strains have also been caused when the federal government has unilaterally defined and interpreted national principles.

It is vital that a new approach to the use of the federal spending power be developed. Provinces and territories, in the *Ministerial Council Report* and the *Issues Paper*, and the federal government, in its 1996 Speech from the Throne commitment on the use of the federal spending power, have indicated a desire to develop an alternative to the current approach. Provinces and territories can work with the federal government to develop this alternative approach and build on the federal 1996 Speech from the Throne commitment. The Throne Speech indicated that the federal government:

*"...will not use its spending power to create new cost-shared programs in areas of exclusive provincial jurisdiction without the consent of a majority of the provinces. Any new program will be designed so that non-participating provinces will be compensated, provided they establish equivalent or comparable initiatives."*

The options for the new approaches to the federal spending power outlined below are consistent with the Ministerial Council Report which stated that "federal activity in areas of sole provincial responsibility should only occur after federal/provincial/territorial consultation and provincial/territorial agreement on how federal spending can be effectively applied."

This new approach will need to include:

- consent alternatives;
- rules to guide compensation for provinces/territories that opt out;



- the scope of programs to be included; and
- guidelines for ensuring financial partnerships.

#### Consent Alternatives:

Federal spending in areas of exclusive provincial jurisdiction would require some level of agreement by provinces and territories. Federal spending in areas of exclusive provincial jurisdiction which occurs in a province or territory must have the consent of the province or territory involved.

Options for consent to federal spending on national programs include:

- a simple majority of provinces;
- a simple majority of provinces and territories;
- a majority of provinces representing a threshold percentage of provincial populations;
- a majority of provinces representing a threshold percentage of provincial and territorial populations;
- a majority of provinces and territories representing a threshold percentage of provincial and territorial populations;
- provinces representing the majority of the population;
- provinces and territories representing the majority of the population;
- regional approval;
- unanimity of provinces; and
- unanimity of provinces and territories.\*

---

\* It is not the intention of this section to be precedent setting in future areas of provincial consent mechanisms or provincial relations with the federal government, but recognizes the practical reality of both Territorial governments having full jurisdiction over social programs as considered in this section.

### Rules to Guide Compensation for Opting Out Provinces and Territories:

Rules for opting out are needed to guide compensation for those provinces and territories that choose not to participate in a national program funded, or partially funded, by the federal government. Options could include:

- opt out with unconditional compensation; or
- opt out with conditional compensation. To receive compensation, provinces/territories opting out would be required to undertake comparable programs, or programs directed to achieving comparable outcomes.

### The Scope of Programs to be Included:

A new approach could apply to one or all of the following programs within exclusive provincial jurisdiction:

- new shared cost programs;
- existing shared cost programs;
- federally funded programs, including those directly delivered by the federal government.

### Guidelines for Financial Arrangements:

Financial arrangements between governments should not be subject to unilateral change. To help ensure stability in social programs for Canadians, funding must be adequate and predictable. Options to ensure provincial/territorial consent to amend funding arrangements include:

- legislation with notice provisions;
- intergovernmental agreements on funding certainty, including ensuring multi-year funding commitments, with consent of the parties required for changes in the terms of the agreement, and compensation for early termination.

## **C. ELEMENTS OF PROVINCIAL/TERRITORIAL COOPERATION**

Provinces and territories, acting together, can build on past successes to strengthen the national dimensions of social programs. Ongoing cooperation is necessary and desirable because most social programs are delivered directly by provincial and territorial governments.

Additional provincial/territorial arrangements could occur on their own or at the same time as new federal/provincial/territorial arrangements.

Elements of provincial/territorial cooperation could include:

- developing common principles and standards, agreeing on outcomes goals, outcomes measurement and public reporting of progress towards achieving outcome goals;
- establishing procedural ground rules for provincial/territorial cooperation;
- promoting partnership and reconciling disputes.

There are many issues in the delivery of social programs that can best be addressed by provincial and territorial governments. Provinces and territories could deal with many issues related to accessibility, portability, mobility and residency. Provincial/territorial leadership could support Canadians' expectations that necessary medical care and social services, and high quality, comparable schooling for their children be accessible to them wherever they go or live in Canada.

In addition, provinces and territories will continue to cooperate in developing common proposals on federal initiatives that impact on provincial and territorial governments. These include an appropriate delineation of roles and responsibilities in social policy between the two orders of government; and, a new approach to the federal spending power. Once developed, these provincial/territorial proposals could form the basis for discussions with the federal government.

Provincial and territorial governments have a history of working together. Provinces and territories have jointly developed and articulated their vision for social renewal and the future of Canada's social union through the 1995 *Ministerial Council Report to Premiers*, the 1996 *Issues Paper* and this report. Provincial/territorial cooperation is also evident in numerous social policy areas including:

**Social Services:** Recent success in achieving a national consensus on a national child benefit is the result of provincial-territorial leadership and cooperation. Provinces and territories laid the ground work for this initiative and recommended it for consideration by Premiers in the 1995 Ministerial Council Report. Premiers then brought the issue to the 1996 meeting of First Ministers. Similarly, provincial-territorial leadership has resulted in federal-provincial-territorial cooperation to find ways to integrate support for individuals with disabilities.



**Education:** Provinces and territories, through the existing Provincial/Territorial Council of Education Ministers, Canada (CMEC), have a long record of consultation and cooperation in developing "pan-Canadian" standards.

A recent example of this cooperation includes the *Protocol for Collaboration on School Curriculum* (adopted in 1995). This protocol will result in joint initiatives to develop curriculum, evaluate programs and assess needs for learning resources and technology. This work is leading to a Pan-Canadian Science Project to develop a common framework for science outcomes from kindergarten to Grade 12. Another example is the *Schools Achievement Indicators Program* (science, mathematics, and reading and writing), initiated in 1989 to arrive at a consensus on elements of a system of pan-Canadian assessment. A third example is the *Pan-Canadian Protocol on the Transferability of University Credits* (February, 1995). The goal here is to achieve pan-Canadian recognition of university undergraduate credits in order to promote mobility across the country.

**Health:** Provincial/Territorial Ministers of Health recently released their consensus document "A Renewed Vision for Canada's Health System." The paper notes that the major challenge facing the provinces and territories is to preserve, protect and promote our national health system in light of massive federal reductions, increasing costs and increasing demand for health services.

The vision paper notes that the health system in Canada has moved beyond hospital and medical services. All provinces and territories continue to support the principles of the Canada Health Act for insured hospital and medical services. Provinces and territories have also developed, and are committed to maintaining, a network of services and programs beyond the Canada Health Act which make a critical contribution to the health and wellness of Canadians.

Provincial/Territorial Ministers of Health believe that their vision paper will provide a solid basis for continuing dialogue both among themselves and with the federal government on a joint vision of a sustainable, high quality health system.

In addition, there are emerging areas that may in future call for provincial/territorial cooperation. Labour market training is an example:

**Training:** Labour market development policy in Canada is currently in a state of transition as the federal government negotiates new bilateral agreements with the provinces to clarify roles and responsibilities. This increasing provincial/territorial role in training may require an increasing level of cooperation and coordination among provincial/territorial governments.

## D. IMPLEMENTATION APPROACHES

This section presents an overview of the options for implementing new approaches that could strengthen and maintain the social union in Canada. New approaches could be formalized through intergovernmental agreements, complementary legislation or constitutional amendment. At present, the most efficient means of implementing more formal co-operative approaches is through intergovernmental agreements. In addition, new less formal mechanisms could also be put in place to improve intergovernmental coordination and co-operation in social policy on an ongoing basis.

The new approaches outlined below are not mutually exclusive. The range of options includes:

### 1. *Federal/Provincial/Territorial Approaches such as:*

- developing a federal/provincial/territorial framework agreement on broad overarching issues to guide social policy renewal with sub-agreements in specific sectoral or cross sectoral areas of national concern,
- developing a federal/provincial/territorial framework agreement limited to one or more key issues, i.e. spending power,
- developing, in a step-by-step approach, federal/provincial/territorial sectoral and cross-sectoral co-operation and agreements without first developing an overarching framework.

### 2. *Provincial/Territorial Approaches such as:*

- developing a framework agreement on broad, overarching issues to guide national social policy renewal in areas of provincial/territorial responsibility (could include sectoral sub-agreements),
- developing, in a step-by-step approach, provincial/territorial sectoral and cross-sectoral co-operation and agreements without first developing a framework agreement.

### 3. *Strategic Combination of Framework Approaches/Parallel Processes:*

- building a federal/provincial/territorial framework agreement in combination with a provincial/territorial framework agreement and f/p/t or p/t sectoral and cross-sectoral agreements to address specific priority issues.



#### **4. Strategic Combination of Step-by-Step Approaches/Parallel Processes:**

- building some small federal/provincial/territorial agreements in combination with provincial/territorial agreements in a step-by-step approach to address specific priority issues.

#### **5. Mechanisms for Increasing Intergovernmental Dialogue and Co-Operation on Social Policy Issues:**

- developing mechanisms that could strengthen intergovernmental dialogue on social policy and increase opportunities for developing shared priorities, co-operation and monitoring progress.

An overview of the options for implementing each of these approaches is presented in more detail below, with considerations related to adopting each course of action.

#### **1. Federal/Provincial/Territorial Approaches**

Federal/Provincial/Territorial approaches could build on the commitment of all governments to develop a more cooperative and effective intergovernmental approach to social policy issues in Canada. This approach should build on the successes of the Federal/Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal and federal/provincial/territorial sectoral councils.

##### **1. Developing A Federal/Provincial/Territorial Framework for Social Policy Renewal (Overarching Approach)**

Any framework should build on existing areas of agreement and indicate how the federal and provincial/territorial governments could cooperatively develop, interpret, and renew standards and principles, outcome measures, and graduated dispute resolution mechanisms. The framework agreement should not unduly limit future flexibility, but should balance the need for comparability and portability with the need for provinces to innovate and to respond to the specific and regional needs of their citizens.

A number of elements could be included as outlined below. The framework could include all of the elements or only those that governments feel are of greatest priority. The framework could be implemented in a staged manner with an initial agreement along with a commitment to work together towards further agreements in other priority areas:

- a) Principles (based on the Ministerial Council Report Principles).
- b) Procedural Ground Rules (outlining how governments will work together).
- c) Roles and Responsibilities (based on the Roles and Responsibilities section of the Ministerial Council report).
- d) A Co-operative Approach to the Use of the Federal Spending Power.



- e) Funding certainty (based on the principles of multi-year funding commitments, with consent of the parties required for changes in the terms of the agreement, and compensation for early termination).
- f) Cooperative process for resolving intergovernmental disputes.
- g) A cooperative process for the development, review, and interpretation of principles and standards, as appropriate (including existing standards and principles).
- h) Agreement on outcome goals (such as a reduction in the number of child deaths, or a reduction in the unemployment rate), outcome measurement, and reporting of progress toward achieving outcome goals.
- i) Agreement on appropriate fiscal arrangements to support social policy (to help governments provide reasonably comparable social programs at reasonably comparable levels of taxation).
- j) Other areas, as agreed, which could include sectoral sub-agreements (e.g., measuring Health Outcomes such as child health), or cross-sectoral sub-agreements (e.g., developing priorities to address children's problems, resolving funding of services to Aboriginal people).

## ***II. Developing a Limited Federal/Provincial/Territorial Framework Agreement***

Another option would be to work toward the development of a federal/provincial/territorial agreement in one or a few overarching areas. For instance, provinces and territories could offer to work with the federal government to identify how the federal government's Throne Speech commitment, promising a more cooperative approach to the use of the federal spending power, could be broadened or formalized through intergovernmental agreements or legislation.

Similarly, a separate federal/provincial/territorial agreement on a method for resolving intergovernmental disputes on social policy issues could be pursued.

## ***III. Developing Sectoral and Cross-Sectoral Federal/Provincial/Territorial Agreements (Step-By-Step Approach)***

Another approach to renewing the social union could be developed step-by-step as the sum of a few smaller agreements without first developing an overarching framework agreement. The smaller agreements could include for example, cooperative approaches for developing, reviewing and interpreting principles and outcome goals, ground rules outlining how governments will work together, approaches to clarifying roles and responsibilities, approaches to appropriate fiscal arrangements and funding certainty and cooperative approaches for resolving intergovernmental disputes. When a number of smaller agreements have been concluded, it may be useful to take common elements which could apply to broader areas of social policy and include them in a framework agreement.

Examples of such agreements could be:

- a) Pursuing federal/provincial/territorial sector by sector agreements on vision, goals, dispute resolution, and funding arrangements (e.g. Health).
- b) Developing federal/provincial/territorial cross-sectoral agreements for a client group (e.g., National Child Benefit System, Integrated Income Support for persons with disabilities, and resolution of funding of services for Aboriginal persons).

## **CONSIDERATIONS AROUND FEDERAL/PROVINCIAL/TERRITORIAL APPROACHES**

### ***A federal/provincial/territorial approach:***

- responds to the expressed wish of all governments to develop a more cooperative approach to intergovernmental relations in social policy.
- responds to the reality that the federal government is very involved in social policy, as a deliverer of social programs on reserves and armed forces bases across the country, as well as a funder of some social programs, and as a government responsible for legislation that can affect social programs.
- provides the opportunity to develop a new cooperative working relationship between Canadian governments to benefit the Canadian people.

### ***Developing a federal/provincial/territorial approach:***

- can increase the probability that issues which are important to one order of government but not the other can be discussed and resolved as part of a broader package.
- allows for more joint priority-setting, and establishment of cooperative ways of working together on broader issues.
- may facilitate progress on sectoral and cross-sectoral federal/provincial/territorial issues, by defining the basis on which sectoral negotiations could occur for key issues such as how governments will work together (ground rules), and on funding certainty.

### ***Developing in a step-by-step approach sectoral and cross sectoral federal/provincial/territorial agreements without first developing an overarching framework agreement:***

- allows the most flexibility for all parties.



- can entail a lower risk of failure.
- can help ensure that practical issues are dealt with before signing broad, overarching agreements.

## **2. Provincial/Territorial Approaches**

A provincial/territorial approach could build on previous progress and commitments made by Premiers, and demonstrate continuing provincial/territorial leadership in addressing areas of common concern that fall within provincial/territorial responsibility. This approach would build on the successes of the work to date of the Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal and provincial/territorial sectoral councils.

Provinces and territories could address issues of mobility, portability and residency that are of concern to Canadians. Canadians expect that necessary medical care and social services should be accessible to them wherever they go or live in Canada. Regardless of where they live, Canadians want high quality, comparable schooling for their children. Provincial and territorial leadership has already been demonstrated through the Educational Indicators project, and through procedures for the transferability of post-secondary credits. Provincial/territorial momentum should be maintained.

### **1. Developing a Provincial/Territorial Framework (Overarching Approach)**

The Ministerial Council Report recommended that provinces and territories develop a national framework to guide the reform process in areas of provincial/territorial responsibility. Provinces and territories, acting together, are in a position to strengthen the national dimensions of social programs.

Provincial and territorial cooperation is necessary and desirable because most social programs are delivered by provincial and territorial governments, and are primarily funded by the provincial and territorial governments. A provincial/territorial framework agreement could include:

- a) Principles (based on Ministerial Council Report Principles).
- b) Procedural Ground Rules (outlining how governments will work together).
- c) Cooperative development, review, and interpretation of principles and standards as appropriate.
- d) Cooperative dispute resolution.
- e) Agreement on outcome goals (such as increasing the proportion of young people graduating from high school), outcomes measurement, and reporting of progress toward achieving outcomes goals.
- f) Common proposals on federal/provincial/territorial issues such as clarifying roles and responsibilities and cooperative approaches to the use of the federal spending power.



- g) Other priorities, as agreed, which could include sectoral agreements like the School Achievement Indicators Program, cross-sectoral sub-agreements, and issues related to mobility, portability and residency.

## **II. *Developing Sectoral and Cross-Sectoral Provincial/Territorial Agreements (Step-By-Step Approach)***

Another approach to renewing the social union could be developed step-by-step as the sum of a few smaller agreements without first developing an overarching framework agreement. The smaller agreements could include for example, cooperative approaches for developing, reviewing and interpreting principles and outcome goals, ground rules outlining how governments will work together, common proposals on issues such as clarifying roles and responsibilities and cooperative approaches to the federal spending power, and cooperative approaches for resolving intergovernmental disputes. When a number of smaller agreements have been concluded, it may be useful to take common elements which could apply to broader areas of social policy and include them in a framework agreement.

Areas for possible agreements include:

- a) Reaching sector specific provincial/territorial agreements on vision, principles, and outcomes, such as Kindergarten to Grade 12 education, mutual recognition of employment qualifications, and portability and accessibility of health benefits.
- b) Cross-sectoral provincial/territorial agreements such as initiatives to address child poverty.

## **CONSIDERATIONS AROUND PROVINCIAL/TERRITORIAL APPROACHES**

### ***A provincial/territorial approach:***

- reflects the commitment of provinces to provide positive continued leadership on national matters that affect provincial jurisdiction.
- responds to the expressed wish of all provincial and territorial governments to develop a more cooperative approach to intergovernmental relations in social policy.
- responds to the reality that most social programs are in areas of exclusive provincial jurisdiction under the Constitution, and in areas where the territories have province-like jurisdiction.

- recognizes that provinces and territories are the primary funders and deliverers of social programs in Canada, and maintains clear accountability for policies and delivery standards.
- Provides the opportunity to develop new cooperative working relationships between participating provinces and territories to benefit the Canadian people.

***Developing a provincial/territorial framework approach:***

- allows for the development of more comparable, flexible, and accountable national social programs.
- allows for more joint priority-setting, and establishment of cooperative ways of working together on broader issues.
- may facilitate progress on sectoral and cross-sectoral provincial/territorial issues, since agreements in areas such as mobility issues may be useful in defining the basis for agreements in more than one sector.

***Developing in a step-by-step approach sectoral and cross sectoral provincial/territorial agreements without first developing an overarching framework agreement:***

- allows the most flexibility for all parties.
- can entail a lower risk of failure.
- can ensure that practical, substantive issues are dealt with before signing broad, overarching agreements.

**3. *Strategic Combination of Framework Approaches (Parallel Processes)***

Another alternative would be to work with the federal government to develop a broad framework agreement on the areas best suited to a federal/provincial/territorial approach. At the same time work on a broad provincial/territorial framework agreement could proceed to guide work in areas that are primarily provincial/territorial responsibilities.

Sub-agreements for each framework could include process issues (e.g., developing a cooperative dispute resolution process), sectoral agreements (e.g., a f/p/t Health Vision developed under the federal/provincial/territorial process, and p/t Grade 12 Graduation Indicators developed by the provincial/territorial process). Cross-sectoral agreements could be dealt with under the f/p/t process where appropriate (e.g., children's agenda, funding of services to Aboriginal people), and through the p/t process where appropriate (e.g., child welfare).

#### **4. Strategic Combination of Step-by-Step Approaches (Parallel Processes)**

Similarly, a parallel process could be implemented in a step-by-step approach without first developing a broad framework agreement. A few small agreements with the federal government on the areas best suited to a federal/provincial/territorial approach could be developed at the same time as a few small agreements among provinces and territories are developed in areas that are primarily provincial/territorial responsibilities. When a number of agreements have been concluded, it may be useful to take common elements which could apply to broader areas of social policy and include them in framework agreements.

### **CONSIDERATIONS AROUND DEVELOPING PARALLEL FEDERAL/PROVINCIAL/TERRITORIAL AND PROVINCIAL/TERRITORIAL APPROACHES**

#### ***A parallel framework approach:***

- has demonstrated success many times in the sectoral councils, and in the Council on Social Policy Renewal.
- allows further clarification of responsibilities and accountability in social policy
- provides an appropriate forum to make progress on most critical social policy issues.
- can respond to the twin needs of increasing cooperation and comparability, while ensuring the flexibility to innovate and to meet the different needs of people in different provinces and circumstances.

#### ***A parallel step-by-step approach:***

- has demonstrated success many times in the sectoral councils, and in the Council on Social Policy Renewal.
- allows further clarification of responsibilities and accountability in social policy.
- provides an appropriate forum to make progress on most critical social policy issues.
- can respond to the twin needs of increasing cooperation and comparability, while ensuring the flexibility to innovate and to meet the different needs of people in different provinces and circumstances.



- can ensure that practical issues are dealt with before signing broad, overarching agreements.

## **5. *Mechanisms for Increasing Intergovernmental Dialogue and Co-operation on Social Policy Issues***

Less formal methods for achieving ongoing co-operative processes that could strengthen federal/provincial/territorial dialogue on social policy and increase opportunities for developing shared priorities and monitoring progress include:

- a) special Premiers' Conferences on social policy issues of national importance, to which the Prime Minister is invited; and/or
- b) renewed First Ministers' Conference with joint agenda-setting, joint or revolving chairs, and joint commitments to action; and or,
- c) strengthening the channels through which the Federal/Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal and/or Federal/Provincial/Territorial Sectoral Councils of Ministers could forward issues for consideration to special Premiers' Conferences and/or First Ministers' Conferences, and provide progress reports on initiatives undertaken at the direction of First Ministers.
- d) strengthening the channels of provincial-territorial cooperation through, for example, the Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal and/or Provincial/Territorial Sectoral Councils of Ministers.

## **CONSIDERATIONS AROUND MECHANISMS TO IMPROVE INTERGOVERNMENTAL COOPERATION**

***Strengthening intergovernmental mechanisms for increasing dialogue and cooperation could:***

- provide more opportunities for information sharing and dialogue, which could reduce misunderstandings and disputes.
- provide more opportunities for joint consideration of social policy issues of national importance.
- provide more opportunities for joint priority setting, and setting of direction for action.
- allow First Ministers to jointly evaluate progress on initiatives they have mandated.



38<sup>th</sup> Annual  
Premiers' Conference  
38<sup>e</sup> Conférence annuelle  
des Premiers ministres

DOCUMENT: 850-061/009



## REFONTE DES POLITIQUES SOCIALES

St. ANDREWS - le 8 août 1997 — Les Premiers ministres ont discuté de la Refonte des politiques sociales comme suite à leur discussion amorcée à la Conférence annuelle des Premiers ministres de 1996. Le Premier ministre du Québec a présenté son point de vue mais il n'a pas adhéré au consensus qui s'est dégagé sur les politiques sociales.

### RAPPORT D'ÉTAPE DU CONSEIL MINISTÉRIEL SUR LA REFONTE DES POLITIQUES SOCIALES

Les Premiers ministres ont examiné le *Second rapport d'étape* préparé par le Conseil provincial/territorial sur la refonte des politiques sociales afin de prendre connaissance des progrès réalisés à partir des prescriptions qu'ils (à l'exception du Premier ministre du Québec) avaient données lors de la Conférence annuelle des Premiers ministres qui se tenait en 1996 à Jasper (Alberta).

Les Premiers ministres ont appuyé la démarche du Conseil provincial/territorial qui préconise la coordination et l'uniformité des politiques sociales d'importance nationale de même qu'un soutien au travail des ministres sectoriels chargés de trouver des solutions pratiques dans des secteurs de priorité particuliers, sans oublier la coordination de ce travail. Les Premiers ministres étaient heureux de la collaboration du Conseil avec le gouvernement fédéral, tant en raison des progrès accomplis dans des secteurs de priorité particuliers que de l'esprit d'ouverture et de coopération qui s'est établi.

Les Premiers ministres ont décidé qu'au cours de la prochaine année, le Conseil fera avancer ses travaux sur la refonte des politiques sociales en se guidant sur les domaines ciblés dans le *Rapport d'étape*, à la fois par les provinces et les territoires et par le gouvernement fédéral, s'il y a lieu.

Les Premiers ministres ont reconnu que l'esprit de coopération qui anime les travaux du



Conseil illustre merveilleusement bien comment, en travaillant ensemble, les gouvernements peuvent renforcer les programmes sociaux du Canada et la fédération canadienne dans son ensemble.

## **NOUVELLES FAÇONS D'ABORDER L'UNION SOCIALE CANADIENNE**

Au cours des deux dernières années, les provinces et les territoires ont réussi en travaillant conjointement à prendre les devants et à mettre au point des propositions en vue du renouvellement de l'union sociale canadienne. La coopération dont ils ont fait preuve et les résultats accomplis ont été sans précédent et ils leur ont permis de définir le programme de refonte des politiques sociales.

Les Premiers ministres ont étudié un document produit par le Conseil provincial/territorial sur la refonte des politiques sociales qui décrit des possibilités en vue de nouveaux modes de coopération entre les gouvernements qui seront de nature à consolider et à préserver l'union sociale au Canada.

Les Premiers ministres reconnaissent que la fédération doit adopter des méthodes pratiques en vue de renouveler et d'insuffler une nouvelle vie au pays et de renforcer par la même occasion l'unité nationale. L'heure est venue pour le gouvernement fédéral de travailler de concert avec les provinces et les territoires sur les méthodes pratiques mises de l'avant dans le document.

À cette fin, les Premiers ministres ont pris des moyens concrets pour faire avancer les travaux sur le renouvellement de l'union sociale entamés il y a deux ans.

Les Premiers ministres ont convenu que le Conseil sur la refonte des politiques sociales devrait négocier avec le gouvernement fédéral un vaste accord-cadre sur l'union sociale dans le but de s'attaquer aux enjeux intersectoriels comme les principes communs, l'utilisation du pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral et de nouveaux modes de gestion et de règlement des désaccords.

Les Premiers ministres ont aussi décidé que les ministres des Finances devraient négocier des modalités par lesquelles les provinces, les territoires et le gouvernement fédéral pourraient mieux collaborer sur les dépenses du gouvernement fédéral en matière de politiques sociales. Les ministres des Finances devraient amorcer sans tarder des négociations avec le gouvernement fédéral pour renouveler les modalités financières existantes du Canada, parallèlement à nos discussions avec Ottawa sur l'union sociale.

Les Premiers ministres reconnaissent qu'il faut maintenir le leadership des provinces et des territoires et poursuivre la coopération entre eux pour ce qui est de la refonte des

politiques sociales et ce, en mettant au point un grand accord-cadre provincial et territorial devant présider à la refonte des politiques sociales dans les domaines de responsabilité provinciale/territoriale sur des questions comme la mobilité, la transférabilité, la similitude, les principes communs, les objectifs et les procédés employés pour régler les désaccords, etc., le tout assorti d'accords précis pour les secteurs prioritaires dans des domaines comme l'éducation ou la santé.

Les Premiers ministres ont dit vouloir renforcer le rôle du Conseil fédéral-provincial/territorial sur la refonte des politiques sociales qui consiste à assurer la coordination et le suivi des travaux et préciser les voies de communication avec les Premiers ministres.

Les Premiers ministres ont décidé que le Conseil fédéral-provincial/territorial sur la refonte des politiques sociales devrait continuer de coordonner les mesures de refonte des politiques sociales. Les Premiers ministres ont demandé au Conseil de fournir, avant janvier 1998, un rapport sur l'avancement de ses négociations avec le gouvernement fédéral pour ce qui est d'établir un partenariat destiné à gérer l'union sociale et de tout mettre en oeuvre pour clore les négociations avant août 1998.

### **RETRAIT DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL**

Les Premiers ministres ont discuté de la question du retrait fédéral, plus précisément dans l'optique de la réduction des services et de l'aide aux Autochtones. Les Premiers ministres ont mis en relief les inquiétudes qu'ils ont depuis longtemps au sujet du refus du gouvernement fédéral d'accepter pleinement à l'égard des Canadiens d'origine autochtone, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des réserves, ses responsabilités historiques, constitutionnelles, fiduciaires ou issues de traités. Ce refus, ont-ils ajouté, a comme conséquence que les pressions se font de plus en plus fortes sur les provinces et les territoires pour qu'elles consacrent des ressources financières à la satisfaction des besoins des Autochtones. Les Premiers ministres ont convenu qu'il incombe au gouvernement du Canada d'absorber les frais de transition et de mise en oeuvre associés à l'autonomie gouvernementale.

Les Premiers ministres ont donné comme instruction aux ministres responsables des affaires autochtones d'amorcer, avec leur nouvel homologue fédéral et les dirigeants autochtones nationaux, des discussions en vue de trouver une formule globale qui ferait en sorte que le gouvernement fédéral respecte ses obligations constitutionnelles et fiduciaires à l'endroit des peuples autochtones. Le formule en question devra reconnaître que les conditions de financement, de conception et de prestation des programmes et des services aux Canadiens d'origine autochtone varient selon les différentes administrations provinciales et territoriales. Ils ont aussi demandé au Conseil



provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales de continuer à surveiller les progrès dans la voie de la sensibilisation du gouvernement fédéral à cet élément capital.

### **PRESTATION NATIONALE POUR ENFANTS**

Les Premiers ministres ont réaffirmé leur engagement constant à éliminer la pauvreté chez les enfants au Canada.

Ils ont reconnu les progrès considérables réalisés par les ministres responsables des services sociaux pour mettre au point, en collaboration avec le gouvernement fédéral, le programme de prestation nationale pour enfants. Ils ont en outre chargé ces ministres de terminer les travaux pour que le programme puisse être mis en oeuvre dans les plus brefs délais.

Les Premiers ministres ont invité le gouvernement du Canada à s'engager d'ici l'an 2000 à verser les ressources annuelles nécessaires pour que le programme de prestation nationale pour enfants réponde pleinement à ses objectifs. Or, on évalue à au moins 2,5 milliards de dollars l'investissement annuel requis pour que la prestation nationale atteigne pleinement ses objectifs.

### **ENTENTES FINANCIÈRES**

À leur dernière conférence annuelle, les Premiers ministres ont chargé les ministres des Finances de collaborer avec leur homologue fédéral pour faire en sorte que le programme de restructuration des arrangements financiers se poursuive et qu'il soit coordonné avec la refonte des politiques sociales. Les Premiers ministres ont fait la déclaration suivante : «Il est absolument indispensable que le transfert de responsabilités fédérales aux provinces et aux territoires soit assorti d'une compensation suffisante et sûre à l'égard des responsabilités en question.»

Les ministres provinciaux et territoriaux des Finances travaillent à la production du rapport final traitant de ces points. Ces travaux représentent, pour les administrations provinciales et territoriales, un important pas en avant dans la voie tant d'une meilleure compréhension des défis que chacune doit relever et de leurs priorités respectives que dans celle d'une compréhension commune de l'évolution complexe des arrangements financiers au pays et des problèmes actuels qui doivent être réglés.

Les Premiers ministres ont convenu :

- qu'il existe un déséquilibre financier croissant entre le gouvernement fédéral et



les provinces;

- que l'affirmation fédérale à l'effet qu'une part des recettes fiscales provinciales et territoriales constitue un transfert fédéral aux provinces et aux territoires a atténué l'obligation de rendre des comptes et suscité la confusion dans la discussion portant sur l'ampleur des compressions fédérales touchant les programmes sociaux;
- que la coordination de la restructuration des arrangements financiers avec la refonte des politiques sociales exige la prise en considération de l'écart entre la capacité des diverses provinces et territoires de mobiliser des recettes et doit faire en sorte que les individus soient traités le plus équitablement possible quel que soit l'endroit où ils habitent au Canada.

Les Premiers ministres ont demandé aux ministres des Finances de se rencontrer, de terminer leur travail et de recommander un plan correspondant aux priorités provinciales et territoriales relatives aux arrangements financiers, notamment le programme de péréquation. Une formule pour aboutir à un véritable partenariat avec le gouvernement fédéral est indispensable. Il est en outre essentiel que l'ensemble des provinces et des territoires ainsi que le gouvernement fédéral travaillent ensemble pour faire en sorte que les arrangements financiers assurent, à tous les Canadiens peu importe l'endroit où ils se rendent au pays, l'accès à des programmes sociaux de base suffisamment comparables.

Les Premiers ministres ont demandé aux ministres des Finances de collaborer étroitement avec le Conseil sur la refonte des politiques sociales pour veiller à ce que les aspects financiers soient coordonnés avec les travaux du Conseil.

## **PROGRAMME NATIONAL POUR LES ENFANTS**

Les Premiers ministres ont discuté du travail qui en est actuellement aux étapes préliminaires et qui est mené par les ministres responsables des ministères sectoriels en vue de mettre au point un « Programme national pour les enfants ».

Les Premiers ministres ont souligné qu'un Programme national pour les enfants viendra compléter la Prestation nationale intégrée pour les enfants en fournissant une perspective nationale pour ce qui est du sain développement des enfants. Les Premiers ministres sont d'avis qu'un Programme national pour les enfants peut garantir une action concertée entre les diverses administrations et d'un secteur de programme à l'autre.

Les Premiers ministres ont exprimé leur appui indéfectible à l'égard de la création d'un

Programme national pour les enfants et ils s'entendent sur le fait que le programme constitue une priorité dans le cadre de la refonte globale des politiques sociales.

### **INITIATIVE NATIONALE SUR LA MOBILITÉ**

Les Premiers ministres ont fait valoir que tous les Canadiens doivent pouvoir se déplacer librement au Canada sans être assujettis à des critères de résidence. Ils ont toutefois convenu que les compressions fédérales unilatérales imposées au Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux réduisent les ressources financières indispensables pour favoriser la mobilité des Canadiens.

Lors de la discussion sur la refonte des politiques sociales, les Premiers ministres ont fait remarquer que l'un des principes de base de l'union sociale canadienne exige que les programmes sociaux ne fassent pas obstacle à la mobilité. Les Premiers ministres ont constaté que le gouvernement fédéral s'est montré intéressé à se pencher sur la question de la mobilité dans l'optique des programmes sociaux. Ils ont ajouté qu'à l'heure actuelle, ce gouvernement met en oeuvre unilatéralement les dispositions qui concernent la mobilité. Il le fait par le truchement à la fois des dispositions du TCSPS qui interdisent l'application de critères de résidence aux assistés sociaux et du principe de transférabilité que comporte la Loi canadienne sur la santé.

Les Premiers ministres se sont dits prêts à examiner ce point dans le contexte des discussions sur la gestion de l'union sociale. Ils ont chargé le Conseil provincial/territorial sur la refonte des politiques sociales de revoir les questions liées à la mobilité dans l'optique des programmes sociaux du gouvernement fédéral, des provinces et des territoires en vue d'atténuer ou d'éliminer les restrictions injustifiées touchant la mobilité et de mieux définir les engagements des gouvernements à la protéger. Les Premiers ministres ont en outre demandé au Conseil d'étudier d'autres moyens de faire respecter les exigences fédérales actuelles qui se rapportent à la mobilité afin de faire disparaître le caractère unilatéral des dispositions en question.

*Conseil provincial/territorial  
sur la refonte des politiques sociales*

Second  
rapport  
d'étape  
*aux*  
Premiers  
ministres

JUILLET 1997



**Membres du Conseil provincial/territorial sur  
la refonte des politiques sociales**

<b>Alberta</b>	<b>Lyle Oberg (président)</b> Ministre de la Famille et des Services sociaux
<b>Colombie-Britannique</b>	<b>Joy MacPhail</b> Ministre de la Santé Ministre responsable des personnes âgées
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>	<b>Mildred A. Dover</b> Ministre de la Santé et des Services sociaux
<b>Manitoba</b>	<b>Bonnie Mitchelson</b> Ministre des Services à la famille
<b>Nouveau-Brunswick</b>	<b>Russell King, M.D.</b> Ministre de la Santé et des Services communautaires
<b>Nouvelle-Écosse</b>	<b>Francene Cosman</b> Ministre des Services communautaires Ministre responsable du Conseil consultatif sur la condition de la femme
<b>Ontario</b>	<b>Dianne Cunningham</b> Ministre des Affaires intergouvernementales Ministre responsable de la condition féminine
<b>Saskatchewan</b>	<b>Berny Wiens</b> Ministre des Affaires intergouvernementales et des Affaires autochtones
<b>Terre-Neuve et Labrador</b>	<b>Joan Marie Aylward</b> Ministre de la Santé
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>	<b>Kelvin Ng</b> Ministre de la Santé et des Services sociaux Ministre de la Justice
<b>Yukon</b>	<b>David Sloan</b> Ministre de la Santé et des Services sociaux

RÉSULTATS

ÉTAPES SUIVANTES

1. Conseil provincial /territorial sur la refonte des politiques sociales (Affaires intergouvernementales)

■

- Quatre réunions, plus 2 avec les ministres fédéraux.
- Élaboration du mandat, du plan de travail et des règles de base de la collaboration.
- Soutien des priorités sectorielles définies par les PM.
- Achèvement du travail requis par les PM sur les divers mécanismes intergouvernementaux possibles et sur la décharge des responsabilités fédérales (nos 7 & 8 ci-dessous)
- Rapport d'étape aux Premiers ministres.

- Mise en oeuvre des directives émanant des Premiers ministres.

2. Prestation nationale pour les enfants (PNE) (Services sociaux)

■

- Préparation, puis travail de mise en oeuvre de la proposition de PNE actuellement en cours.
- À partir de de nouveaux fonds fédéraux (versement initial de 600 millions de \$) et d'après un cadre de réinvestissement visant à guider l'utilisation des fonds d'assistance sociale ainsi libérés.

- Poursuite du travail sur les détails de la proposition de PNE.
- Information publique.
- Réunion des ministres F/P/T des Services sociaux à l'automne de 1997.
- Mise en oeuvre d'ici à juillet 1998.

3. Prestations et services destinés aux personnes handicapées (Services sociaux)

●

- Intérêt porté au-delà d'un seul programme intégré pour inclure une gamme complète de stratégies.
- Élaboration de la vision, d'objectifs à long terme et de domaines d'intervention prioritaires, et négociations de nouveaux accords sur la PRPPH.

- Travail continu sur des actions à court, moyen et long termes, une vision à long terme, des objectifs de politiques stratégiques.
- Préparation d'un document sur une vision à long terme à l'intention des ministres des Services sociaux à l'automne de 1997.

LÉGENDE : ◆ - Travail au stade initial ● - Travail au stade avancé

● - Travail en cours ■ - Travail au stade avancé

(i)

1. \* D'après le Document de travail sur la réforme et la refonte des politiques sociales : les prochaines étapes

## RECOMMANDATIONS DU DOCUMENT DE TRAVAIL

## RÉSULTATS

## ÉTAPES SUIVANTES

4. Rôles et responsabilités en matière de Santé et vision provinciale/territoriale (Santé)



- Atteinte d'un consensus P/T sur l'énoncé d'une vision traitant aussi des rôles et des responsabilités.
- Volonté exprimée par le gouvernement fédéral de collaborer à une vision nationale commune inspirée, en partie, du document P/T.

- Amorce de discussions avec le gouvernement fédéral sur une vision nationale commune pour le régime de santé de l'avenir.

5. Arrangements financiers (Finance)



- Examen des arrangements financiers existants, des besoins financiers et de modèles possibles pour l'avenir.

- Travail avec le gouvernement fédéral en vue de réaménager les arrangements financiers et de régler le déséquilibre fiscal.
- Assurance d'une coordination du travail avec les initiatives de refonte des politiques.

6. Questions relatives au marché du travail (Marché du travail)



- Ententes bilatérales sur le développement du marché du travail conclues avec 8 provinces.
- Élaboration d'un énoncé de vision sur les programmes relatifs au marché du travail.

- Élaboration d'une stratégie globale d'emploi des jeunes.
- Parachèvement de l'énoncé de vision.

7. Transfert des coûts des services du gouvernement fédéral aux peuples autochtones (Affaires Intergouvernementales)



- Réunion entre les co-présidents du Conseil F/P/T (fév. 97), les ministres des Affaires autochtones (avr. 97) et les dirigeants autochtones nationaux pour discuter de la question.
- Communication des stratégies par le Conseil P/T aux Premiers ministres pour plus ample examen.

- À déterminer par les Premiers ministres.

8. Options relatives aux mécanismes ou processus intergouvernementaux destinés à élaborer des normes et principes nationaux et à promouvoir la conformité (Affaires Intergouvernementales)

- Travail incluant de nouvelles approches à l'utilisation du pouvoir fédéral de dépenser.
- Élaboration et communication aux PM par le Conseil P/T de diverses modalités de mise en œuvre des nouvelles approches propices à l'union sociale au Canada.

- À déterminer par les Premiers ministres.



**Programme national pour les enfants  
(Santé et Services sociaux)**

*Question issue du travail des ministres de la Santé et des Services sociaux sur la nécessité de coordonner les politiques et services propices au développement sain de l'enfant, reconnaissant que le soutien du revenu et les services sont importants.*

**Mobilité**

**(Affaires intergouvernementales)**

*Question soulevée au cours du travail P/T sur de nouvelles approches à l'union sociale au Canada.  
Le co-président fédéral a également porté la question à l'ordre du jour de la prochaine réunion du Conseil*

**Prêts/Endettement des étudiants  
(Conseil des ministres de l'Éducation, Canada)**

*Question issue du travail sur les prêts aux étudiants et les préoccupations suscitées par l'endettement croissant des étudiants au niveau post-secondaire.*

- Préparation par les hauts fonctionnaires des Services sociaux et de la Santé F/P/T d'un rapport qui sera présenté aux ministres à l'automne de 1997.

- À déterminer en fonction des directives des Premiers ministres sur de nouvelles approches à l'union sociale au Canada. Pourrait impliquer la participation P/T et F/P/T.
- Clarification des intentions fédérales sur la mobilité par le biais du Conseil F/P/T sur la refonte des politiques sociales.

- Élaboration d'une stratégie F/P/T coordonnée visant à traiter de l'endettement croissant des étudiants et garantissant que les étudiants admissibles ne renoncent pas à poursuivre leurs études post-secondaires.

## CONSEIL PROVINCIAL/TERRITORIAL SUR LA REFORME DES POLITIQUES SOCIALES : SECOND RAPPORT D'ÉTAPE AUX PREMIERS MINISTRES

### I. Introduction et historique

Depuis un an, les progrès du renouveau des politiques sociales illustrent de façon exemplaire comment la collaboration entre gouvernements peut aboutir à des politiques et des programmes propices au bien-être des Canadiens. Le Conseil provincial/territorial sur la refonte des politiques sociales est heureux de présenter son Second rapport d'étape aux Premiers ministres (le premier Rapport d'étape ayant été remis en février 1997). Ces documents font état des progrès réalisés dans la mise en œuvre des principes destinés à guider la réforme et la refonte des politiques sociales, tels qu'ils ont été identifiés et adoptés par les Premiers ministres dans :

- le *Rapport du Conseil de ministres* présenté aux Premiers ministres en mars 1996 (*Rapport aux Premiers ministres*); et
- le *Document de travail sur la réforme et la refonte des politiques sociales : les prochaines étapes* en août 1996 (*Document de travail*).

Le *Rapport aux Premiers ministres* définissait 15 principes destinés à guider la réforme et la refonte des politiques sociales et un cadre visant au rééquilibrage des rôles et des responsabilités. À l'exception du Québec, qui a refusé de se joindre à eux, tous les gouvernements des provinces et des territoires ont collaboré pour atteindre un consensus sur le *Rapport aux Premiers ministres*.

Le *Rapport aux Premiers ministres* a été présenté au Premier ministre du Canada et, lors de leur réunion de juin 1996, tous les Premiers ministres (excepté le Premier ministre du Québec) se sont engagés à collaborer à « la mise en pratique » du *Rapport aux Premiers ministres*. Ils ont décidé en premier lieu d'établir un comité ministériel chargé d'approfondir les questions soulevées dans le Rapport. Le Premier ministre a demandé aux ministres fédéraux du Développement des ressources humaines et de la Santé d'œuvrer avec les provinces et les territoires à la réforme et au renouveau des politiques sociales.

À leur Conférence d'août 1996, les Premiers ministres ont adopté le *Document de travail*, à la suite duquel ils ont établi le Conseil provincial/territorial sur la refonte des politiques sociales. Le Conseil a pour mandat de faire progresser ce processus de refonte et de collaborer avec le gouvernement fédéral sur plusieurs dossiers prioritaires. Il a également été chargé de coordonner une approche aux questions globales en matière de politiques sociales d'intérêt national, d'après le cadre de réforme et de refonte proposé dans le *Rapport aux Premiers ministres* de 1995 et les priorités identifiées dans le *Document de travail*.

Les réunions du Conseil sur la refonte des politiques sociales se sont déroulées à l'occasion de deux forums, l'un provincial/ territorial et l'autre fédéral/provincial/territorial. Durant le mandat de l'Alberta à la présidence de la CPM, le Conseil provincial/ territorial a été présidé par le représentant de l'Alberta, initialement M. Stockwell Day et présentement M. Lyle Oberg, M.D. Le Conseil fédéral/provincial/territorial est coprésidé par le représentant fédéral, M. Pierre Pettigrew. Le Conseil provincial/territorial s'est réuni en octobre et novembre 1996, et de



nouveau en janvier et juin 1997. Le Conseil fédéral/provincial/territorial s'est rassemblé à la fin de novembre 1996 et de janvier 1997.

Les pages suivantes fournissent une vue d'ensemble des progrès réalisés et des étapes à venir qu'exige la réalisation des directives émanant des Premiers ministres.

## **II. Mise en œuvre des directives données au Conseil provincial/territorial**

Ainsi que l'avaient demandé les Premiers ministres en août 1996, le Conseil provincial/territorial sur la refonte des politiques sociales a préparé un plan de travail sur les questions globales et intersectorielles. Conformément à son rôle de coordination, le Conseil provincial/territorial a travaillé avec des représentants fédéraux pour confirmer le mandat du Conseil fédéral/provincial/ territorial sur la refonte des politiques sociales, et les deux Conseils se sont entendus sur des principes fondamentaux de collaboration (voir les Annexes I et II). Tous les ministres du Conseil F/P/T ont reconnu la nécessité de travailler dans le cadre d'un partenariat fondé sur la bonne volonté, la confiance et le respect mutuel.

Le Conseil provincial/territorial a également écrit aux présidents des comités sectoriels pour demander à chacun de soumettre des plans de travail délimitant les jalons et les échéances de mise en application de la réforme et de la refonte (conformément au *Rapport aux Premiers ministres* et au *Document de travail*). De plus, le Conseil provincial/territorial s'emploie à soutenir les progrès accomplis dans plusieurs secteurs en vue de réaliser les priorités identifiées par les Premiers ministres lors de la CPM d'août dernier, ainsi que les efforts de mise en œuvre des recommandations contenues dans le *Rapport aux Premiers ministres*. Le Conseil provincial/territorial continue à coordonner, à surveiller et à soutenir les efforts des conseils sectoriels afin de faire progresser le programme provincial/ territorial de refonte des politiques sociales.

Conformément aux directives des Premiers ministres, le Conseil provincial/territorial a également formulé des options relatives aux nouveaux mécanismes ou processus intergouvernementaux destinés à élaborer des normes et principes nationaux et à promouvoir la conformité, y compris de nouvelles manières d'envisager l'exercice du pouvoir fédéral de dépenser. De plus, des stratégies visant à faire évoluer les questions provinciales et territoriales sur le transfert des coûts des services du gouvernement fédéral aux peuples autochtones ont été élaborées.

## **III. Rapport d'étape sur la réforme et la refonte des politiques sociales**

### **Prestation nationale pour les enfants**

**Progrès réalisés :** À la demande des Premiers ministres (le Premier ministre du Québec excepté) et en collaboration avec les ministres des Finances des provinces et des territoires, et leurs homologues fédéraux, les ministres des Services sociaux des provinces et des territoires ont rédigé un rapport intérimaire sur une Prestation nationale pour les enfants en janvier 1997. À cette date, toutes les provinces et les territoires participants ont approuvé en principe une proposition sur la Prestation nationale pour les enfants.

Le gouvernement fédéral et toutes les provinces et les territoires participants se sont engagés à établir une Prestation nationale pour les enfants (PNE). La date de mise en œuvre est fixée à juillet 1998 (ou plus tôt si possible). Tout comme le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires soutiennent,



en principe, l'élaboration d'un programme national de prestation pour enfants, fidèle aux objectifs et principes opérationnels énoncés dans un rapport intérimaire fédéral/provincial/territorial sur une PNE. En janvier 1997, les ministres des Services sociaux ont présenté le rapport intérimaire aux Premiers ministres et au Conseil F/P/T; ce dernier a partagé le document avec d'autres secteurs et tiendra compte de tous les commentaires jugés pertinents pour garantir que les implications intersectorielles sont identifiées et examinées.

Les gouvernements F/P/T se sont entendus sur une approche commune à trois volets simultanés. Premièrement, le gouvernement fédéral augmentera les prestations destinées aux familles à faible revenu qui ont des enfants en rehaussant la prestation fiscale pour enfants. Deuxièmement, les provinces et les territoires diminueront d'autant les paiements d'assistance sociale qu'ils versent aux familles qui ont des enfants en veillant à ce qu'elles reçoivent au moins le même niveau de soutien du revenu de la part des gouvernements. Troisièmement, les provinces et les territoires réinvestiront les nouveaux fonds ainsi libérés dans des programmes complémentaires en faveur des familles à faible revenu qui ont des enfants. De plus, le gouvernement fédéral s'est engagé à réinvestir les fonds d'assistance sociale réaffectés au profit des enfants autochtones vivant dans les réserves, conformément aux objectifs établis pour la PNE et adoptés par les gouvernements F/P/T.

Cette approche est conforme aux objectifs et aux principes de fonctionnement contenus dans le rapport intérimaire F/T/P sur une PNE. Les ministres des Services sociaux F/P/T se sont entendus sur un cadre national de réaffectation des fonds d'assistance sociale. Dans ce cadre, les programmes et services P/T seront conçus conformément aux objectifs de la PNE.

Dans son budget de 1997, le gouvernement fédéral a annoncé qu'il consacrait un montant initial de 850 millions de dollars à la mise en œuvre de la PNE. Ce montant inclut les 250 millions destinés à augmenter les prestations pour enfants contenus dans le budget de 1996 et 600 millions de fonds nouveaux. Les provinces, les territoires et le gouvernement fédéral préparent conjointement un document d'information du public sur la PNE.

Les ministres des Services sociaux fourniront un rapport d'étape au Premiers ministres sur la PNE.

**Questions importantes en suspens/Étapes suivantes :** Les responsables F/P/T établissent actuellement les modalités de la proposition de PNE. Leur travail porte notamment sur l'interface entre le Programme fédéral de la prestation fiscale pour enfants et l'assistance sociale provinciale, le cadre de réinvestissement provincial, les modifications législatives, l'obligation de rendre compte et la gestion publique, et les communications publiques. Les provinces et les territoires acceptent toujours de participer à un programme national de ce type à condition que le gouvernement fédéral s'engage à fournir une contribution financière supplémentaire importante et permanente; et accepte un cadre de réinvestissement dans un contexte respectueux de la marge de manœuvre des provinces. Le Programme national pour les enfants doit être conçu conformément à certains principes importants ayant trait aux structures et liés à la réaffectation des prestations sociales provinciales, afin de refléter sous un jour positif la participation des provinces et des territoires en tant que partenaires égaux, ainsi que la volonté commune d'éliminer les contre-incitations au travail. Le gouvernement fédéral n'a précisé ni le montant total de son engagement financier ni l'échéancier de mise en œuvre d'un programme intégré de PNE. À la Conférence des Premiers ministres de l'Ouest de 1997, les participants ont réclamé un investissement fédéral intégral dans le programme de la Prestation nationale pour les enfants d'ici à l'An 2000.

Les ministres des Services sociaux se réuniront à l'automne de 1997 pour examiner les progrès réalisés dans les secteurs ci-dessus et établir les étapes suivantes du régime de PNE.

### **Programme national pour les enfants**

**Progrès réalisés :** Initialement, les priorités établies à la Conférence annuelle des Premiers ministres de 1996 n'incluaient pas de programme national pour les enfants. La question a été soulevée à l'issue du travail des ministres de la Santé et des Services sociaux, qui évaluaient la nécessité de coordonner les politiques et les services propices au développement sain des enfants, en plus de la Prestation nationale pour les enfants. Les ministres ont reconnu que les mesures de soutien du revenu et les services sont tous deux nécessaires pour soulager la pauvreté de l'enfance. Le Conseil fédéral/provincial/territorial a discuté de la nécessité de coordonner des politiques et des services reliés au développement sain et au bien-être des enfants. Des discussions intersectorielles et intergouvernementales se poursuivent sur un programme national pour les enfants — dans les secteurs de la santé et des services sociaux tout d'abord. À cet égard, le Conseil provincial/territorial a obtenu que le ministre fédéral de la Santé s'engage à revoir un projet de réductions de fonds alloués au Programme d'action communautaire pour les enfants (PACE). Le budget fédéral de 1997 consacre 100 millions de dollars sur trois ans au PACE et au Programme canadien de nutrition prénatale (PCNP).

**Questions importantes en suspens/Étapes suivantes :** Les représentants officiels de la santé et des services sociaux F/P/T préparent actuellement un Rapport à l'intention des ministres pour l'automne prochain. Ce document élabore le principe d'un Programme national pour les enfants, identifie des secteurs d'intérêt commun et propose des modalités de mise en œuvre. Le Conseil fédéral/provincial/territorial continuera à jouer un rôle important dans la coordination et l'avancement de cette initiative.

### **Prestations et services destinés aux personnes handicapées**

**Progrès réalisés :** En janvier 1997, les ministres des Services sociaux du gouvernement fédéral, des provinces et des territoires ont présenté un rapport d'étape et un plan de travail aux Premiers ministres et au Conseil. Le plan de travail indiquait des stratégies à court et à moyen termes que les gouvernements peuvent appliquer dans les cadres financiers actuels pour améliorer le régime existant de soutien du revenu pour les personnes handicapées. À plus longue échéance, il a été proposé qu'un groupe de travail sur les personnes handicapées envisage la création éventuelle d'un programme intégré de soutien du revenu pour les personnes handicapées et explore des questions au-delà du régime de soutien et de remplacement du revenu. Le Conseil fédéral/provincial/territorial a partagé le rapport intérimaire avec d'autres secteurs et tiendra compte de tous les commentaires jugés pertinents pour garantir que les implications intersectorielles sont identifiées et examinées.

Lors de la réunion d'avril 1997, les ministres des Services sociaux ont examiné les initiatives d'harmonisation et les directives à poursuivre à court et à moyen termes, ainsi que des stratégies à plus longue échéance. Ils ont convenu que, avant de prendre une quelconque décision sur une approche à longue échéance, ils devaient d'abord atteindre un consensus sur une vision à long terme qui décrirait les objectifs de réforme. Ils se sont entendus pour élargir leur champ de travail au-delà du concept d'un seul programme intégré pour inclure toute une gamme de stratégies visant à améliorer les prestations et les programmes de soutien destinés aux personnes handicapées. Ce travail aboutira à un cadre élargi qui énoncera les principes et objectifs de réforme du système ainsi qu'une série d'activités interdépendantes à poursuivre selon un échéancier pluriannuel. Pour refléter l'élargissement de leur



optique de travail, cette rubrique, jusqu'ici intitulée « Programme intégré de soutien du revenu pour les personnes handicapées » s'appelle désormais « **Prestations et services destinés aux personnes handicapées** ». Les travaux se poursuivent.

De plus, le Conseil a appuyé les ministres des Services sociaux dans leur demande de prolongation du Programme sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées (PRPPH/VRDP). Le gouvernement fédéral a accepté de maintenir le programme jusqu'au 31 mars 1998 pour permettre aux ministres F/P/T responsables des Services sociaux de le remanier et d'y intégrer des dispositions accordant plus d'importance à la situation d'emploi. Les travaux se poursuivent à cet égard.

**Questions importantes en suspens/Étapes suivantes :** Le travail consacré aux initiatives à court terme, à la vision de longue haleine et aux objectifs de politique stratégique se poursuivra durant l'été. Une table ronde, destinée à promouvoir l'élaboration d'une vision à long terme, a eu lieu à la fin de juin; quatre spécialistes externes, issus d'universités et d'organismes non gouvernementaux, y participaient. La concertation se poursuit également auprès de groupes de personnes handicapées, à l'échelle nationale et régionale. Un document de travail portant sur une vision à long terme pour un régime de services et de soutien destiné aux personnes handicapées, sera présenté aux ministres des Services sociaux à leur réunion annuelle, à l'automne de 1997. Un cadre multilatéral pour le PRPPH sera établi au cours de l'été, suivi de la négociation et de la conclusion d'accords bilatéraux qui succéderont au PRPPH d'ici au 31 mars 1998.

## Santé

**Progrès réalisés :** À la demande des Premiers ministres, les ministères provinciaux et territoriaux de la Santé ont réalisé un document de consensus intitulé *Vision renouvelée du régime de services de santé du Canada*. Parmi d'autres éléments clés, le document propose :

- un nouveau partenariat entre le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires, et des rôles et responsabilités clairement définis pour chacun;
- l'engagement fédéral d'assurer un financement adéquat, prévisible et soutenu du régime de santé;
- la volonté de la part des provinces et des territoires de préserver un régime de santé national qui offre une gamme de services sensiblement comparables partout au Canada, conformément aux principes énoncés dans la *Loi canadienne sur la santé*; et
- un organisme consultatif de la *Loi canadienne sur la santé*.

Le document a été communiqué à MM. Klein (président de la Conférence annuelle des Premiers ministres), Stockwell Day (ancien coprésident du Conseil provincial/ territorial sur la refonte des politiques sociales) et David Dingwall (ancien ministre fédéral de la Santé). Il a également été présenté aux réunions du Conseil provincial/territorial et du Conseil fédéral/provincial/ territorial, le 29 janvier 1997, et rendu public.

**Questions importantes en suspens/Étapes suivantes :** Les provinces et les territoires se sont engagés à travailler avec le gouvernement fédéral à l'élaboration d'une vision commune du régime de services de santé de l'avenir. Les ministres de la Santé des provinces et des territoires espèrent que leur document, et le rapport du Forum national sur la santé, fourniront les fondations solides d'un dialogue continu avec le gouvernement fédéral, qui débouchera sur une vision fédérale/provinciale/ territoriale du régime de santé canadien du futur.



En réponse, le gouvernement fédéral a indiqué qu'il soutient certains éléments du document en question (but et principes, éléments du régime de santé; définition des rôles et responsabilités; et élimination des chevauchements et des doublages), mais s'oppose à d'autres (organe consultatif, financement approprié; et responsabilité fédérale des coûts des services dispensés aux Canadiens d'origine autochtone). Le gouvernement fédéral s'est dit prêt à collaborer à l'élaboration d'une vision fédérale/provinciale/territoriale axée sur des domaines d'intérêt fédéral — le bien-être des enfants, une assurance-médicaments, les soins à domicile, un système d'information sanitaire, la gestion du système d'approvisionnement en sang, et la promotion du respect de la *Loi canadienne sur la santé*. De plus, le Premier ministre a envoyé au président de la CPM une lettre indiquant qu'il s'attendait à ce que l'élaboration d'une vision nationale, fondée sur le document de vision provincial/territorial et le rapport du Forum national sur la santé, fournisse aux administrations fédérales et provinciales une occasion supplémentaire de collaborer.

Les autorités provinciales/territoriales de la santé ont envoyé un certain nombre d'invitations à leurs homologues du gouvernement fédéral en vue d'entamer le dialogue sur une vision commune. Mais les hauts fonctionnaires fédéraux n'ont pas encore rencontré leurs collègues des provinces et des territoires. Il est impératif d'organiser une telle réunion pour assurer le progrès du dossier. M. Russell King, au nom des ministres de la Santé des provinces et territoires, a demandé que la formulation de cette vision commune en matière de santé reste à l'ordre du jour du Conseil fédéral/provincial/territorial. La question sera probablement examinée lors de la prochaine réunion du Conseil.

### Arrangements financiers

**Progrès réalisés :** Le Conseil provincial/territorial a pu prendre connaissance de la progression du travail entrepris par les hauts fonctionnaires chargés des finances à l'échelle provinciale et territoriale — du déséquilibre sous-jacent des recettes et des dépenses auquel font face les provinces; et d'un examen des modèles possibles d'arrangements financiers à l'avenir. Ce travail permettra de procéder à la mise en œuvre d'un programme de restructuration des arrangements fiscaux coordonné avec la refonte des politiques sociales.

**Questions importantes en suspens/Étapes suivantes :** Le travail des ministres des Finances des provinces et des territoires constituera une base importante à la détermination d'arrangements fiscaux appropriés, permettant de traiter du déséquilibre budgétaire et de problèmes nouveaux tandis que se poursuit la refonte des politiques sociales. Le processus de discussion à entamer sur ces questions avec le gouvernement fédéral est à déterminer.

### Programmes relatifs au marché du travail

**Progrès réalisés :** Un énoncé de vision préliminaire provincial/territorial portant sur les programmes d'emploi a été élaboré. De plus, de nouvelles ententes bilatérales sur le développement du marché du travail ont été conclues avec huit provinces. La plupart comportent une clause précisant que les ententes seront communiquées à toutes les provinces et les territoires et que, sur demande, le gouvernement fédéral modifiera tout accord déjà conclu avec une province donnée, si une autre province négocie une entente plus avantageuse sur la mise en valeur de la main-d'œuvre.

Jusqu'ici, l'Ontario et le gouvernement fédéral ont tenu des réunions informelles de recherche d'informations sur la formation de la main d'œuvre. L'Ontario est prêt à signer une entente dès qu'auront été résolues certaines questions relatives au financement fédéral équitable des Ontariens. De

plus, le Yukon et les fonctionnaires régionaux de DRHC sont parvenus à s'entendre sur un accord de co-gestion présentement examiné par le Yukon et les fonctionnaires de la justice fédérale. La Saskatchewan a également entrepris des négociations sur un accord relatif au marché du travail.

L'élaboration d'une stratégie d'emploi pour les jeunes a commencé, conformément à la demande des Premiers ministres présents à la CPM de 1996. Le travail se poursuit au niveau provincial/territorial en vue d'identifier un ensemble de principes communs et d'éléments clés à cette fin. À la Conférence des Premiers ministres de l'Ouest de 1997 (CPMO), les participants ont convenu de préparer un rapport sur les meilleures pratiques de l'Ouest [*Western Best Practices Report*] en matière de programmes d'emploi pour les jeunes et ont chargé les ministres concernés de développer une approche coordonnée envers les discussions nationales relatives à l'emploi des jeunes. Le Premier ministre de la Colombie-Britannique, en tant que président de la CPMO, présentera ce rapport à la Conférence annuelle des Premiers ministres de 1997.

De plus, les ministres du Marché du travail continueront à administrer le chapitre consacré à la mobilité de la main d'œuvre de l'Accord sur le commerce intérieur.

**Questions importantes en suspens/Étapes suivantes :** L'élaboration d'une stratégie générale d'emploi des jeunes doit être terminée. Le Forum des ministres du marché du travail (FMMT) examine présentement son plan de travail de 1997-98 et le révisé en vue d'en assurer la conformité aux directives du *Rapport aux Premiers ministres* et du *Document de travail*, et de travailler à une stratégie générale d'emploi des jeunes. Le FMMT procédera également à l'examen des niveaux de capitalisation globale et de la formule d'allocation utilisés dans le cadre des accords relatifs au marché du travail. De plus, le travail se poursuit en vue de l'application intégrale du chapitre consacré à la mobilité de la main d'œuvre de l'Accord sur le commerce intérieur.

### **Transfert des coûts des services du gouvernement fédéral aux peuples autochtones**

**Progrès réalisés :** Le Conseil provincial/territorial coordonne l'élaboration de stratégies possibles visant à faire progresser les questions provinciales et territoriales sur le transfert par le gouvernement fédéral des coûts des services destinés aux peuples autochtones. Le Conseil provincial/territorial a demandé aux ministres des Affaires autochtones de recommander une stratégie de concertation des peuples autochtones sur la question aux niveaux national, provincial et local. Le 18 avril 1997, a eu lieu une réunion provinciale/territoriale des ministres responsables des affaires autochtones et de plusieurs dirigeants d'organisations nationales autochtones, qui ont été invités à se prononcer sur quatre options stratégiques suggérées en réponse aux réductions fédérales des coûts des services destinés aux Canadiens d'origine autochtone. Le président des ministres a invité les dirigeants nationaux à communiquer leurs commentaires détaillés par écrit. Les réponses reçues font partie des stratégies qui ont été examinées par le Conseil provincial/territorial en juin 1997.

À la réunion du 28 octobre 1996 entre cinq Premiers ministres et les cinq dirigeants des organismes autochtones nationaux du Canada, il a été convenu que le gouvernement fédéral doit cesser de se décharger de ses responsabilités fiscales et fiduciaires envers les peuples autochtones. Conformément aux points d'entente issus de cette rencontre, les coprésidents du Conseil F/P/T se sont réunis avec ces dirigeants autochtones le 3 février 1997, pour traiter de questions de politiques sociales.

**Questions importantes en suspens/Étapes suivantes :** Comme l'énoncent le *Rapport aux Premiers ministres* (1995) et le *Document de travail*, la position des provinces et des territoires est que le



gouvernement fédéral devrait assumer l'entière responsabilité des coûts des programmes destinés aux peuples autochtones, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des réserves, et transférer graduellement les pouvoirs aux collectivités autochtones. Bien que le Premier ministre du Canada soit d'accord, en principe, avec la plupart des éléments du *Rapport aux Premiers ministres*, il n'estime pas que le gouvernement fédéral a la responsabilité des Canadiens d'origine autochtone à l'intérieur et à l'extérieur des réserves. La politique du gouvernement fédéral sur la question reste inchangée.

Les stratégies destinées à traiter des réductions fédérales des coûts des services destinés aux peuples autochtones ont été soumises à la considération des Premiers ministres. La poursuite des travaux dépendra des directives des Premiers ministres.

### **Options relatives aux mécanismes ou processus intergouvernementaux destinés à élaborer des normes et principes nationaux et à promouvoir la conformité, et nouvelles approches à l'utilisation du pouvoir fédéral de dépenser**

**Progrès réalisés :** Différentes options proposant de nouvelles approches à l'union sociale du Canada ont été élaborées par le Conseil provincial/territorial et soumises aux Premiers ministres.

**Questions importantes en suspens/Étapes suivantes :** Les étapes suivantes possibles seront soumises à l'examen des Premiers ministres. Les options proposées seront de types fédéral/provincial/territorial et provincial/territorial. Le gouvernement fédéral se dit toujours intéressé à participer à ce travail avec les provinces et les territoires.

### **Mobilité**

**Situation :** La question de la mobilité n'était expressément traitée ni dans le *Rapport aux Premiers ministres* de 1995 ni dans le *Document de travail* de 1996. Cependant, l'importance de la collaboration des provinces et des territoires sur des dossiers tels que la mobilité a été reconnue lors de l'examen d'approches nouvelles à l'union sociale du Canada. De plus, la question de la mobilité, telle qu'elle s'inscrit dans le cadre du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS), a fait surface lors de discussions entre la Colombie-Britannique et le gouvernement fédéral en février 1997. Le Premier ministre de la Colombie-Britannique et le Premier ministre du Canada ont convenu de poursuivre le travail sur cette question avec toutes les provinces et le gouvernement fédéral. Le co-président fédéral du Conseil fédéral/provincial/territorial a ensuite écrit au co-président provincial, indiquant que la mobilité des Canadiens à l'intérieur du pays devait rester un principe de l'union sociale. Le co-président fédéral a exprimé le désir de traiter de la question à la prochaine réunion du Conseil. Un document de politique du Parti libéral du Canada y fait également référence.

**Questions importantes en suspens/Étapes suivantes :** La poursuite du travail réalisé à l'échelle provinciale/territoriale sur la question dépend des directives des Premiers ministres sur les approches nouvelles envers l'union sociale du Canada. De plus, le gouvernement du Canada s'est engagé à effectuer un examen national traitant expressément des questions de mobilité dans le cadre du TCSPS. Le gouvernement fédéral propose de consulter toutes les provinces sur les paramètres et la nature de cet examen, qui devrait durer deux ans et débiter au cours de l'année financière de 1997-98.



## Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) / CMEC

**Progrès réalisés :** En 1993, le Conseil des ministres de l'Éducation a fait part de sa vision de l'éducation au Canada dans une Déclaration conjointe sur les Orientations futures adressée au Conseil provincial/ territorial. Le CMEC a également écrit au gouvernement fédéral pour entamer des discussions sur la nécessité de fournir une assistance adéquate aux étudiants et les préoccupations suscitées par leur endettement croissant.

**Questions importantes en suspens/Étapes suivantes :** Le gouvernement fédéral a entamé des discussions multilatérales sur l'endettement croissant des étudiants, mais n'a pas encore pris d'initiative liée aux préoccupations des provinces et territoires au sujet des niveaux d'assistance du Programme canadien de prêts aux étudiants. Dans son budget de 1997, le gouvernement fédéral a annoncé une amélioration de l'aide fiscale aux étudiants et s'est dit prêt à envisager une nouvelle formule de prêts remboursables en fonction du revenu. Il n'a cependant pas abordé le problème de l'endettement. Le Comité consultatif fédéral-provincial sur l'aide aux étudiants (CCFPAE) effectue une analyse sur les étudiants les plus nécessiteux (le CCFPAE fonctionne sous les auspices du CMEC et constitue le mécanisme par lequel les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux traitent des problèmes financiers chez les étudiants). Les provinces fournissent des renseignements au gouvernement fédéral dans le cadre de cet exercice. À la conférence des Premiers ministres de l'Ouest de 1997, les participants ont demandé au gouvernement fédéral de venir en aide aux étudiants en leur offrant un programme de subvention et d'allègement des dettes.

## Questions relatives à l'égalité des sexes

**Progrès réalisés :** Les ministres responsables de la condition féminine ont préparé un document sur la Refonte des politiques sociales : Vision pour l'égalité entre les sexes [*Social Policy Renewal: A Vision for Gender Equity*] (1996). Le Conseil provincial/ territorial a communiqué ce document à tous les groupes de travail et à tous les conseils sectoriels en leur demandant de l'utiliser à titre de guide dans la prise décisionnelle. Les ministres ont envoyé des lettres à tous les conseils sectoriels en offrant l'assistance de leurs fonctionnaires pour identifier les répercussions possibles des inégalités chez les femmes et pour en faciliter l'analyse.

**Questions importantes en suspens/Étapes suivantes :** Les conseils sectoriels examineront la meilleure façon d'utiliser le document et de faire appel aux responsables de la condition féminine pour évaluer les initiatives de réforme et de refonte dans la perspective de l'égalité entre les sexes.

## Habitation

**Progrès réalisés :** Les responsables des programmes fédéraux de l'habitation ont rencontré leurs homologues provinciaux/territoriaux pour discuter d'ententes éventuelles en vue du retrait du gouvernement fédéral du secteur du logement social. Des accords ont été conclus avec la Saskatchewan, le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve et le Labrador, et les Territoires du Nord-Ouest.

**Questions importantes en suspens/Étapes suivantes :** Le financement fédéral de l'habitation à long terme reste une question à résoudre.

#### IV. Concertation publique

Le Conseil a souligné que le point de vue de tous les Canadiens constituera une part importante du renouvellement du filet de sécurité sociale. On sait que la concertation publique peut s'effectuer de multiples façons et qu'au cours des deux dernières années, de nombreuses consultations ont eu lieu. Le Conseil convient que chaque province ou territoire est libre de procéder à son gré. Les résultats seront communiqués au Conseil par la personne représentant chaque province et territoire. Le Conseil est également prêt à accepter les commentaires écrits issus d'organismes nationaux et fera parvenir les avis destinés aux divers secteurs aux ministères concernés. Il appartient aux régions et au conseil sectoriel principal de déterminer le processus de concertation qui convient le mieux à l'élaboration d'initiatives particulières inscrites dans le cadre du renouveau des politiques sociales, telles que la Prestation nationale pour les enfants.

#### V. Conclusion et recommandations relatives aux priorités de l'année prochaine

Depuis la Conférence annuelle des Premiers ministres de 1996, il y a eu un volume considérable d'activités et de progrès en ce qui touche la réforme et la refonte des politiques sociales — notamment une Prestation nationale pour les enfants et des ententes relatives au marché du travail. Mais il reste encore beaucoup à faire. Un leadership provincial/territorial continu et solide permettra d'assurer le traitement des priorités provinciales/territoriales et l'avancement de tous les dossiers qui font partie de la refonte des politiques sociales.

Le Conseil provincial/territorial sur la refonte des politiques sociales continuera à coordonner une approche aux politiques sociales globales d'intérêt national, conformément au *Rapport aux Premiers ministres*, au *Document de travail* et à toute directive supplémentaire émanant des Premiers ministres. Il travaillera également aux plans de travail et aux calendriers de mise en œuvre de la réforme et de la refonte avec les conseils sectoriels et le gouvernement fédéral, par l'intermédiaire du Conseil F/T/P, pour assurer l'avancement des intérêts provinciaux/territoriaux et poursuivre la réalisation de la réforme et de la refonte des politiques sociales. Le Conseil provincial/territorial présentera également un rapport aux Premiers ministres, comme convenu, sur l'avancement du travail entrepris à la fois par le Conseil et les ministères concernés.

#### Recommandations :

**Le Conseil provincial/territorial recommande que les priorités de l'année prochaine soient axées sur la coordination soutenue des progrès dans les secteurs suivants :**

1. **Prestation nationale pour les enfants** : Mise en œuvre prévue pour juillet 1998 au plus tard. Le succès de cette initiative dépend de la contribution financière supplémentaire importante et permanente du gouvernement fédéral.
2. **Prestations et services destinés aux personnes handicapées** : Élaboration d'une vision et poursuite des travaux sur des initiatives précises.
3. **Programme national pour les enfants** : Élaboration d'un programme national pour les enfants, identification de zones d'intérêt commun et entente sur une façon de procéder.
4. **Vision du régime de santé** : Élaboration d'une vision fédérale/provinciale/territoriale du régime de services de santé de l'avenir.



5. **Arrangements financiers** : Travail avec les ministres des Finances des provinces/territoires pour assurer que les arrangements financiers sont appropriés dans le contexte de la réforme des politiques sociale, et corrigent le déséquilibre fiscal.
6. **Stratégie d'emploi des jeunes** : Travail avec le Forum des ministres du marché du travail et exploitation du Rapport sur les meilleures pratiques pour assurer l'élaboration d'une stratégie d'emploi des jeunes.
7. **Prêts /Endettement des étudiants** : Travail avec le gouvernement fédéral pour traiter des niveaux d'assistance adéquate aux étudiants et de leur endettement considérable, en reconnaissant qu'une meilleure coordination fédérale/provinciale/territoriale est nécessaire pour répondre aux besoins des étudiants et résoudre leurs problèmes sur le plan financier.

**Il est également recommandé que le Conseil provincial/territorial continue à assumer son rôle de leadership sur les questions globales d'intérêt national, notamment :**

1. **Nouvelles approches fédérales/provinciales/territoriales à l'Union sociale** : Procéder selon les directives des Premiers ministres. Les provinces et territoires devraient travailler avec le gouvernement fédéral à l'élaboration de nouvelles approches à l'union sociale.
2. **Nouvelles approches provinciales/territoriales à l'Union sociale** : Procéder selon les directives des Premiers ministres. Les provinces et les territoires devraient collaborer à l'élaboration de nouvelles approches à l'union sociale.
3. **Stratégies destinées à prévenir ou à minimiser la réduction des services et du soutien dispensés aux peuples autochtones** : Procéder selon les directives des Premiers ministres.
4. **Travail provincial/territorial sur la mobilité** : Les provinces et les territoires devraient collaborer à la résolution des questions relatives à la mobilité, selon les directives des Premiers ministres.
5. **Travail fédéral/provincial/territorial sur la mobilité** : Procéder selon les directions des Premiers ministres. Obtenir que le gouvernement fédéral clarifie ses intentions sur les questions relatives à la mobilité lors de la prochaine réunion du Conseil fédéral/provincial/territorial.



## Annexe I : Mandat et approche

### Conseil provincial/territorial

En plus de coordonner une approche aux questions globales en matière de politiques sociales d'intérêt national, le Conseil devra également :

- soutenir et coordonner le travail des ministères sectoriels chargés d'élaborer des solutions pratiques dans des secteurs prioritaires particuliers;
  - présenter régulièrement des rapports aux Premiers ministres sur l'avancement de la refonte des politiques sociales;
  - présenter des recommandations sur la façon de faire progresser la refonte des politiques sociales.
- Les principaux éléments du mandat du Conseil incluent :

1. les dossiers retenus dans le communiqué de la CPM de 1996 sur la réforme et la refonte des politiques sociales;
2. des questions globales et intersectorielles telles que :
  - la préparation de divers mécanismes ou processus destinés à élaborer des normes et principes nationaux et à promouvoir la conformité;
  - l'examen de nouvelles façons de concevoir l'utilisation du pouvoir fédéral de dépenser garantissant que le gouvernement fédéral ne peut plus continuer d'agir unilatéralement pour imposer des conditions aux programmes sociaux;
  - la coordination d'une stratégie visant à faire progresser les dossiers provinciaux/fédéraux sur le transfert aux peuples autochtones des services assurés jusqu'ici par le gouvernement fédéral, et incluant un processus de concertation en vue d'obtenir les points de vue des dirigeants autochtones;
3. le travail à effectuer avec les conseils sectoriels, sur des plans et des échéanciers visant une mise en œuvre de la réforme et de la refonte conforme au *Rapport aux Premiers ministres*; et
4. le travail à effectuer avec les représentants du gouvernement fédéral en vue d'établir pour le Conseil F/P/T un mandat, un ordre du jour, des directives et la présentation des rapports aux Premiers ministres.

### Conseil fédéral/provincial/territorial

Lors de la première réunion du 27 novembre 1996, les membres du Conseil se sont entendus sur un mandat, des directives régissant leur collaboration et un processus de concertation publique. Le mandat du Conseil F/P/T consiste à coordonner une approche aux questions globales en matière de politiques sociales d'intérêt national, et de soutenir et de coordonner les travaux fournis par les ministères sectoriels — services sociaux, marché du travail, soins de santé, etc. — en vue d'élaborer des solutions pratiques dans des domaines prioritaires précis. Le Conseil compte sur les différents secteurs pour formuler des réformes particulières et les mettre en œuvre.

## **Annexe II : Règles fondamentales de coopération**

Les Conseils P/T et F/P/T ont convenu de poursuivre leur travail conformément aux règles fondamentales suivantes :

- **Transparence** : Toute offre ou entente éventuellement proposée par le gouvernement fédéral à une province ou à un territoire donné devrait être communiquée — et proposée — à toutes les provinces ou à tous les territoires.
- **Coopération** : Que soit entamé un processus de coopération efficace et respectueuse, au cours duquel les décisions importantes portant sur des domaines de compétence conjointe, ou ayant une incidence sur un autre ordre de gouvernement, seront prises au terme d'une entente conclue par les deux ordres de gouvernement, plutôt qu'unilatéralement.
- **Égalité des partenaires** : Tous les gouvernements participent aux négociations en partenaires égaux.
- **Pouvoir discrétionnaire** : Tous les représentants sont habilités à parler au nom de leurs propres gouvernements par leurs cabinets respectifs.
- **Perspective unifiée** : Il est important que chaque représentant adopte une perspective unifiée, englobant le gouvernement dans sa totalité. En effet, de nombreuses questions à résoudre en matière de politiques sociales concernent toute une gamme de secteurs — touchant souvent les ministères chargés des finances, des services sociaux et des marchés du travail.

# ***Pour un renouvellement de l'union sociale canadienne***

*Document de discussion*

Conseil provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales

29 avril 1997



# Pour un renouvellement de l'union sociale canadienne

## Sommaire

Au cours des deux dernières années, les provinces et les territoires ont joué un rôle de premier plan dans l'élaboration de propositions pour le renouvellement de l'union sociale canadienne. Les premiers ministres provinciaux reconnaissent la nécessité de soutenir et de protéger les programmes sociaux qui revêtent tant d'importance pour les Canadiennes et les Canadiens. Il est important d'assurer à tous les Canadiens et Canadiennes, où qu'ils vivent au Canada, un accès à des soins de santé, à des services sociaux et à une éducation de qualité.

Les premiers ministres provinciaux ont demandé au Conseil provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales d'examiner de nouveaux mécanismes qu'il serait possible de mettre en oeuvre pour gérer la collaboration intergouvernementale en matière de politiques sociales. L'examen du Conseil devait porter sur les formules provinciales-territoriales et fédérales-provinciales-territoriales. Les premiers ministres provinciaux ont clairement indiqué que les deux paliers de gouvernement ont un rôle à jouer dans l'élaboration et l'interprétation des principes nationaux régissant les programmes sociaux, mais qu'il fallait déterminer le rôle de chaque palier. Ils veulent également que les gouvernements provinciaux et territoriaux travaillent davantage à l'élaboration de nouvelles options avant d'entreprendre un dialogue avec le gouvernement fédéral sur ces questions.

Le présent document expose de **nouvelles formules de collaboration intergouvernementale** pour :

- expliquer aux Canadiennes et aux Canadiens que les provinces et les territoires tiennent à assurer la viabilité et l'efficacité des programmes sociaux afin de répondre à leurs besoins;
- rassurer la population en démontrant qu'il est possible de maintenir nos programmes sociaux financés par les deniers publics;
- faire en sorte que la conception et la mise en oeuvre des programmes sociaux soit plus responsable, efficace, efficiente et transparente;
- clarifier et coordonner les rôles et responsabilités des gouvernements pour mieux faire face aux effets des mesures prises par un gouvernement sur les autres gouvernements, et faire en sorte que le palier responsable dispose des ressources nécessaires pour assumer ses responsabilités.

Les principaux éléments d'un nouveau partenariat visant à renforcer la gestion de l'union sociale comprennent :

- un processus coopératif d'élaboration, d'examen et d'interprétation des normes et des principes ainsi que du contrôle des résultats, dans les principaux secteurs de politique sociale;
- l'établissement de règles fondamentales régissant la collaboration intergouvernementale;
- l'éclaircissement des rôles et des responsabilités de chaque palier de gouvernement;
- la prévention et le règlement des différends intergouvernementaux;
- l'établissement de nouveaux mécanismes de recours au pouvoir fédéral de dépenser.

Les nouvelles formules de collaboration intergouvernementale renforceront l'union sociale canadienne. Le présent document propose de nouvelles méthodes pour la mise en oeuvre de ces formules de collaboration qui se fera par l'entremise d'ententes intergouvernementales. En outre, de nouveaux mécanismes pourraient être instaurés pour favoriser de façon soutenue le dialogue, la coordination et les mesures conjointes.

Les différentes options énoncées dans le présent document représentent des moyens pragmatiques de préciser les rôles et les responsabilités, d'améliorer les rapports entre les gouvernements et de permettre à ceux-ci de fournir de manière efficace et efficiente les programmes sociaux que les Canadiennes et les Canadiens ont à coeur. Loin de s'exclure mutuellement, ces options sont parfois complémentaires.

Les nouvelles formules de collaboration intergouvernementale comprennent :

### 1. Des formules fédérales-provinciales-territoriales

- **Élaboration d'une entente cadre générale fédérale-provinciale-territoriale** qui orienterait la refonte des politiques sociales et serait assortie d'ententes subsidiaires portant sur des secteurs spécifiques d'intérêt national;
- **Élaboration d'une entente cadre fédérale-provinciale-territoriale limitée** qui porterait sur un ou plusieurs enjeux importants tels que le pouvoir fédéral de dépenser;
- Élaboration d'ententes fédérales-provinciales-territoriales de faible portée dans le cadre d'une **approche graduelle en l'absence d'entente cadre préalable**.

### 2. Des formules provinciales-territoriales

- **Élaboration d'une entente cadre générale provinciale-territoriale** qui orienterait la refonte des politiques sociales et porterait sur des secteurs de compétence provinciale et territoriale et serait assortie d'ententes subsidiaires portant sur des secteurs prioritaires;
- Élaboration d'ententes provinciales-territoriales de faible portée dans le cadre d'une **approche graduelle en l'absence d'entente cadre préalable**.

### 3. Processus parallèles - ententes cadres

- Élaboration d'une **entente cadre fédérale-provinciale-territoriale parallèlement à des ententes cadres provinciales-territoriales** qui seraient toutes assorties d'ententes subsidiaires portant sur des questions prioritaires spécifiques.

### 4. Processus parallèles - approche graduelle

- Élaboration d'ententes fédérales-provinciales-territoriales et provinciales-territoriales parallèlement à une **approche graduelle** afin de traiter certaines questions prioritaires spécifiques en l'absence d'entente cadre préalable.

5. **Mécanismes de concertation et de dialogue entre les paliers de gouvernement sur les questions touchant la politique sociale**

- Des méthodes sont proposées pour **renforcer le dialogue intergouvernemental** sur les politiques sociales, favoriser l'établissement de priorités communes et les mesures concertées, ainsi que le contrôle des progrès ou des principaux résultats.

Pour faciliter les discussions, un ensemble global et équilibré de solutions de rechange est présenté, sans qu'il soit porté atteinte à la position des gouvernements sur les avantages relatifs des différentes options. Toutes ces options feront l'objet d'un examen approfondi à mesure que se poursuit le dialogue sur la refonte des politiques sociales et que les gouvernements cherchent à trouver de nouvelles façons de collaborer.



## A. INTRODUCTION

Les provinces et les territoires sont résolus à soutenir et à protéger les Canadiennes et les Canadiens dans le besoin et à renouveler les programmes sociaux qui revêtent pour eux tant d'importance. Tous les Canadiens et Canadiennes, où qu'ils vivent, devraient avoir accès à des soins de santé, à des services sociaux et à une éducation de qualité.

Les gouvernements provinciaux et territoriaux sont d'avis qu'il faut élaborer et mettre en oeuvre de nouvelles méthodes de gestion de l'union sociale canadienne qui s'appuieront sur les objectifs des provinces et des territoires en matière de refonte des politiques sociales, c'est-à-dire renforcer les programmes sociaux et améliorer la collaboration intergouvernementale. Il faut que les grands programmes sociaux ainsi que les normes et les principes nationaux continuent de refléter les valeurs canadiennes, que la gestion de l'union sociale devrait contribuer à maintenir et à protéger.

Les deux paliers de gouvernement ont un rôle important à jouer dans l'orientation future de l'union sociale canadienne. Pendant de nombreuses années, le gouvernement fédéral a piloté l'établissement d'une politique sociale nationale, assumant souvent plus de la moitié des coûts. Les temps ont changé; aujourd'hui, les gouvernements provinciaux et territoriaux contribuent beaucoup plus qu'auparavant au financement des programmes sociaux. De 1994-1995 à 1998-1999, le gouvernement fédéral a réduit unilatéralement de près de 8 milliards de dollars l'aide financière qu'il verse aux provinces dans les domaines de la santé, de l'éducation et des services sociaux par l'entremise du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux. En raison de cette réduction, les provinces et territoires doivent maintenant assumer plus de 80 p. 100 du financement des programmes sociaux.

Les gouvernements admettent que pour soutenir et protéger les programmes sociaux, il faut assainir les finances publiques et utiliser à meilleur escient les ressources dont on dispose, de façon à protéger les valeurs canadiennes et à améliorer la compétitivité des Canadiennes et des Canadiens sur les marchés mondiaux.

Les gouvernements doivent mieux collaborer. Les gouvernements provinciaux et territoriaux sont conscients du fait que les décisions unilatérales et les confrontations intergouvernementales ont miné la confiance du public dans l'avenir des programmes sociaux.

Les difficultés que posent la réduction des transferts fédéraux et l'unilatéralisme du gouvernement fédéral ont amené les provinces et les territoires à jouer un rôle de premier plan dans la refonte des politiques sociales et à proposer, par l'entremise du présent document, un nouveau partenariat. Une gestion renouvelée de l'union sociale devrait pousser les gouvernements à mieux collaborer à la conception et à la mise en oeuvre des programmes sociaux et à assumer une plus grande responsabilité à l'égard de leurs résultats.

Pour que le nouveau partenariat fédéral-provincial-territorial aux fins de l'union sociale canadienne soit fructueux, il faudra délimiter clairement les rôles et les responsabilités de chaque palier de gouvernement, compte tenu de ses responsabilités dans la fédération. Puis, à mesure que ces rôles et ces responsabilités seront délimités, des ressources correspondantes devront être transférées au palier de gouvernement qui sera chargé d'offrir les services; ce dernier disposera alors des pouvoirs et des moyens nécessaires à cette fin.

Le présent document expose de nouvelles formules de collaboration fédérale-provinciale-territoriale pour :

- ▶ expliquer aux Canadiennes et aux Canadiens que les provinces et les territoires tiennent à assurer la viabilité et l'efficacité des programmes sociaux afin de répondre à leurs besoins;
- ▶ rassurer la population en démontrant qu'il est possible de maintenir nos programmes sociaux financés par les deniers publics;
- ▶ faire en sorte que la conception et la mise en oeuvre des programmes sociaux soit plus responsable, efficace, efficiente et transparente;
- ▶ préciser et coordonner les rôles et responsabilités des gouvernements pour mieux faire face aux effets des mesures prises par un gouvernement sur les autres gouvernements.

### ***Orientation***

Lors de leur conférence annuelle de 1995, les premiers ministres provinciaux ont déclaré que la réforme des politiques sociales constituait l'un des plus grands enjeux du pays et ils se sont engagés à améliorer la collaboration entre eux et à jouer un rôle de premier plan dans les questions touchant la politique sociale nationale. Ils ont constitué le Conseil des ministres sur la réforme et la refonte des politiques sociales, qui leur a présenté le *Rapport aux Premiers ministres*. Ce document énonce certains principes qui devraient orienter la réforme et la refonte des politiques sociales et contient des propositions novatrices sur la réforme des programmes sociaux et la collaboration intergouvernementale.

Lors de leur conférence d'août 1996, les premiers ministres provinciaux ont entériné le *Document de travail sur la réforme et la refonte des politiques sociales : étapes subséquentes*. Ils ont également mis sur pied le Conseil provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales dans le but de faire progresser le renouvellement des programmes sociaux et de collaborer avec le gouvernement fédéral concernant un certain nombre de priorités. Les premiers ministres ont alors demandé au Conseil de :

*«définir des modèles de mécanismes ou processus visant l'élaboration de normes et principes nationaux et la promotion de la conformité -- lesquels*



*modèles feront l'objet d'un examen par les premiers ministres, d'ici six mois. Les options provinciales et territoriales et les options fédérales-provinciales-territoriales devraient être identifiées ensemble ainsi que les questions auxquelles elles semblent le mieux adaptées»,*

et

*«d'examiner de nouvelles modalités d'usage du pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral afin que celui-ci ne puisse continuer de s'en servir unilatéralement pour dicter les conditions des programmes sociaux».*

L'intention des premiers ministres était claire : il faut mettre un terme à l'unilatéralisme fédéral. Il faut également trouver de nouveaux moyens de gérer l'interdépendance, notamment par de nouveaux mécanismes et processus de collaboration fédérale-provinciale-territoriale et provinciale-territoriale. Les gouvernements provinciaux et territoriaux devraient poursuivre l'élaboration de ces options avant d'aborder la question avec le gouvernement fédéral.

Le présent document expose un éventail d'options qui permettront d'établir un nouveau partenariat entre les gouvernements. Il reflète l'orientation et le leadership manifestés par les premiers ministres provinciaux dans le *Rapport aux Premiers ministres* et le *Document de travail sur la réforme et la refonte des politiques sociales*. Ces deux documents, celui issu de la conférence des ministres provinciaux et territoriaux de la Santé intitulé *Vision renouvelée du régime de services de santé du Canada*, ainsi que l'engagement qu'a pris le gouvernement fédéral d'adopter une nouvelle approche à l'union sociale dans le discours du Trône de 1996 représentent la pierre angulaire des nouvelles formules fédérales-provinciales-territoriales et provinciales-territoriales envisagées dans le présent document.

Les provinces et les territoires, sauf le Québec, ont accepté de collaborer à l'étude de ces questions. Même s'il ne participe pas aux discussions, le Québec envoie des observateurs aux réunions du Conseil.

Compte tenu de l'orientation fournie par les premiers ministres provinciaux et pour faciliter les discussions, les provinces et les territoires ont énoncé un ensemble complet et équilibré de solutions de rechange, qui sont présentées ici sans qu'il soit porté atteinte à la position de chacun des gouvernements sur les avantages relatifs des différentes options.

### ***Principaux objectifs***

Il faut analyser les options envisagées pour l'établissement d'un nouveau partenariat intergouvernemental en regard de huit grands objectifs :

- Maintenir un système efficace et efficient de programmes sociaux qui répond aux besoins de tous les Canadiens et Canadiennes.



- Mettre en oeuvre des politiques sociales semblables dans l'ensemble du pays tout en adoptant des modalités novatrices et souples qui tiennent compte des besoins particuliers des provinces et territoires.
- Favoriser l'établissement conjoint de principes, normes ou résultats nationaux en matière de politiques sociales par l'entremise de partenariats intergouvernementaux.
- Faire en sorte que ces principes soient appliqués et respectés de façon équitable et objective, de façon à prévenir les différends intergouvernementaux ou à les résoudre d'une manière qui favorise l'union sociale.
- Répondre aux besoins particuliers des différents secteurs de politique et coordonner les activités entre ces secteurs.
- Assurer un financement suffisant et stable, tant pour le gouvernement qui offre les services que pour la population qui les reçoit.
- Faire en sorte que toutes les provinces et les territoires offrent des programmes sociaux relativement semblables à des niveaux d'imposition comparables.
- Mieux coordonner la gestion des programmes sociaux grâce à une meilleure collaboration intergouvernementale.

Dans les sections qui suivent, nous présentons quelques-uns des principaux sujets de collaboration fédérale-provinciale-territoriale et provinciale-territoriale ainsi que des méthodes à employer pour mettre en oeuvre les initiatives exposées.

## **B. SUJETS DE COLLABORATION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE**

La collaboration entre les gouvernements pourrait porter sur un ou plusieurs des cinq sujets suivants, qui pourraient constituer le fondement d'un nouveau partenariat visant à mieux gérer l'union sociale.

1. Définition des principes, normes et buts communs.
2. Établissement des règles de procédure fondamentales.
3. Éclaircissement des rôles et des responsabilités.
4. Prévention et règlement des différends.
5. Établissement de nouvelles modalités concernant l'usage que fait le gouvernement fédéral de son pouvoir de dépenser.

## **1. Principes, normes et buts communs**

Pour témoigner des valeurs sociales communes à tous les Canadiens et Canadiennes, les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux pourraient adopter :

- des principes généraux qui orienteraient la refonte et la gestion des programmes sociaux, notamment les 15 principes énoncés dans le *Rapport aux Premiers ministres*, les cinq principes contenus dans la *Loi canadienne sur la santé* et tout autre principe accepté par les parties;
- un processus de collaboration visant à élaborer, examiner et interpréter les normes et les principes, y compris les normes et principes existants, dans les principaux secteurs de politique sociale;
- un processus de collaboration visant à déterminer les résultats à obtenir, contrôler les progrès et en rendre compte.

## **2. Règles de procédure fondamentales pour la collaboration intergouvernementale**

Il serait souhaitable d'élaborer des règles de base pour orienter la collaboration intergouvernementale. Ainsi, tous les gouvernements pourraient s'engager à respecter les règles suivantes que le Conseil provincial-territorial et les conseils fédéraux-provinciaux-territoriaux ont entérinées pour orienter leur travaux :

- *Collaboration* - Amorcer un processus de collaboration efficace et respectueuse dans le cadre duquel les décisions importantes dans des secteurs de compétence partagée ou les décisions qui ont des retombées sur d'autres paliers de gouvernement seront prises non pas unilatéralement, mais en vertu d'ententes entre les paliers de gouvernement.
- *Transparence* - Toute offre présentée à une province ou un territoire par le gouvernement fédéral devrait être communiquée et présentée à toutes les provinces et aux territoires.
- *Équité* - Chaque gouvernement prend part aux négociations à titre de partenaire à part entière.

## **3. Éclaircissement des rôles et des responsabilités**

Selon le *Rapport aux Premiers ministres* et le *Document de travail*, les deux paliers de gouvernement ont un rôle à jouer dans l'élaboration, le maintien, l'interprétation et l'application des normes et principes nationaux visant les programmes sociaux. Dans

certaines secteurs, il conviendra d'adopter un processus fédéral-provincial-territorial, tandis que dans d'autres, un processus provincial-territorial serait préférable.

Pour que le partenariat soit fructueux, chaque palier de gouvernement devra bien comprendre ses rôles et responsabilités. Les nouvelles modalités de l'union sociale doivent réduire les chevauchements et les doubles emplois et établir des mécanismes de collaboration intergouvernementale plus efficaces, efficaces et responsables.

Le cadre présenté dans le *Rapport aux Premiers ministres* aidera à déterminer les secteurs de programme qui devraient faire l'objet d'un partenariat provincial-territorial et ceux qui ressortissent davantage à un processus fédéral-provincial-territorial.

#### **4. Prévention et résolution des différends**

Un partenariat entre les paliers de gouvernement donnera aux Canadiennes et aux Canadiens une plus grande confiance dans la capacité des gouvernements à collaborer pour résoudre les problèmes touchant la politique sociale. Une nouvelle approche pourrait favoriser l'établissement de mécanismes pour :

- prévenir les différends intergouvernementaux;
- gérer les différends intergouvernementaux;
- promouvoir le respect des normes et des principes.

##### Prévenir les différends intergouvernementaux

Pour prévenir les différends intergouvernementaux et faciliter la planification des programmes, les gouvernements pourraient mettre en oeuvre des procédures d'échange de renseignements et se consulter concernant les questions relatives aux politiques et aux programmes lorsque des mesures risquent d'avoir une incidence sur les programmes offerts par l'un ou l'autre des deux paliers de gouvernement.

Un partenariat fondé sur une compréhension nette et sans équivoque du rôle et des responsabilités de chaque palier de gouvernement contribuerait également à prévenir les différends.

##### Gérer les différends intergouvernementaux

La résolution des différends intergouvernementaux pourrait s'appuyer sur des mécanismes élaborés conjointement, par exemple :

- des processus de consultation mieux structurés aux paliers des cadres supérieurs, des ministres ou des premiers ministres;



- des consultations et un débat publics sur les questions litigieuses;
- un mécanisme de consultation ou d'arbitrage tel que celui qu'ont proposé récemment les ministres provinciaux et territoriaux dans leur document *Vision renouvelée du régime de services de santé du Canada*;
- une combinaison de ces solutions.

#### Promouvoir le respect des normes et des principes

On pourrait promouvoir le respect des normes et des principes par :

- un processus de collaboration visant l'élaboration et la mise à jour des normes et des principes, au besoin;
- une entente entre les gouvernements en ce qui concerne les résultats à atteindre, la mesure des résultats et la divulgation de ces résultats;
- l'élaboration de nouveaux mécanismes conjoints d'évaluation et l'imposition de sanctions, notamment des pénalités financières, pour faire en sorte que tous les gouvernements respectent les normes et principes établis.

### **5. Pouvoir fédéral de dépenser**

Au Canada, le pouvoir fédéral de dépenser a contribué tantôt à unifier le pays, tantôt à susciter des tensions au sein de la fédération. Ainsi, des problèmes surgissent lorsque le gouvernement fédéral conclut des ententes de financement avec les provinces et les territoires, pour ensuite retirer ou réduire son financement, obligeant les provinces à maintenir les programmes ou à restructurer les services. En outre, l'utilisation du pouvoir fédéral de dépenser dans des secteurs de compétence provinciale ne correspond pas toujours aux priorités provinciales et territoriales. Le gouvernement suscite également des tensions lorsqu'il définit et interprète unilatéralement des principes nationaux.

Il est vital d'adopter de nouvelles modalités concernant le recours au pouvoir fédéral de dépenser. Les provinces et les territoires, dans le *Rapport aux Premiers ministres* et le *Document de travail*, ainsi que le gouvernement fédéral, qui a pris dans le discours du Trône de 1996 un engagement quant à l'utilisation de son pouvoir de dépenser, sont disposés à trouver une solution de rechange aux modalités actuelles. Dans ce but, les provinces et les territoires peuvent collaborer avec le gouvernement fédéral en s'appuyant sur le discours du Trône de 1996 dans lequel ce dernier s'engageait à ne pas utiliser :

*«... son pouvoir de dépenser pour créer de nouveaux programmes à frais partagés dans des domaines de compétence provinciale exclusive sans le consentement de la majorité des provinces. Tout nouveau programme sera conçu de telle sorte que*

*les provinces qui s'en dissocieront seront indemnisées, à condition qu'elles adoptent un programme équivalent ou comparable.»*

Les nouvelles modalités possibles exposées ci-dessous cadrent parfaitement avec le rapport du Conseil des ministres sur la réforme et la refonte des politiques sociales qui soulignait que «le gouvernement fédéral ne doit agir dans les domaines de responsabilité exclusivement provinciale qu'après avoir consulté les provinces/territoires et avoir obtenu leur assentiment sur la façon dont les dépenses fédérales peuvent être efficacement affectées».

La nouvelle formule devra comprendre :

- des solutions de rechange relatives au consentement;
- des règles régissant l'indemnisation des provinces ou des territoires qui se prévalent de l'option de retrait;
- la portée des programmes à inclure;
- des directives pour conclure des partenariats financiers.

#### Solutions de rechange en matière de consentement

Les dépenses fédérales dans des secteurs de compétence provinciale exclusive nécessiteraient l'accord général des provinces et des territoires, et l'accord absolu de la province ou du territoire concerné.

Le consentement aux dépenses fédérales dans les programmes nationaux pourrait être fondé sur l'une ou l'autre des formules suivantes :

- majorité simple des provinces;
- majorité simple des provinces et territoires;
- majorité de provinces représentant un certain pourcentage de la population des provinces;
- majorité de provinces représentant un certain pourcentage de la population des provinces et territoires;
- majorité de provinces et de territoires représentant un certain pourcentage de la population des provinces et territoires;
- provinces représentant la majorité de la population;

- provinces et territoires représentant la majorité de la population;
- approbation régionale;
- unanimité des provinces;
- unanimité des provinces et territoires\*.

#### Règles d'indemnisation des provinces et territoires qui se prévalent de l'option de retrait

Il faut établir des règles concernant l'indemnisation des provinces et des territoires qui décident de ne pas participer à un programme national financé en tout ou en partie par le gouvernement fédéral. Ces règles pourraient comprendre :

- soit le droit de retrait avec indemnisation inconditionnelle;
- soit le droit de retrait avec indemnisation conditionnelle, à savoir que pour être indemnisé, le territoire ou la province qui refuse de participer à un programme serait tenu de mettre en oeuvre un programme comparable ou qui vise à atteindre des résultats comparables.

#### Portée des programmes à inclure

La nouvelle formule pourrait s'appliquer à l'un ou l'autre ou à l'ensemble des programmes suivants de compétence provinciale exclusive :

- nouveaux programmes à frais partagés;
- programmes existants à frais partagés;
- programmes que le gouvernement fédéral finance, y compris ceux qu'il offre directement.

#### Directives visant les mécanismes de financement

Les mécanismes de financement convenus entre les gouvernements ne devraient pas être modifiables unilatéralement. Pour assurer la stabilité des programmes sociaux offerts aux Canadiennes et aux Canadiens, le financement doit être suffisant et prévisible. Voici

---

\*La présente section ne vise pas à établir de nouvelles règles visant les secteurs qui seront assujettis dans l'avenir aux mécanismes de consentement des provinces ou les relations entre les provinces et le gouvernement fédéral; par contre, il serait logique que les deux gouvernements territoriaux assument une pleine compétence en matière de programmes sociaux telle que nous l'entendons ici.



des exemples de modalités qui permettraient d'assurer le consentement des provinces et des territoires aux modifications apportées aux mécanismes de financement :

- lois comprenant des dispositions sur les avis;
- ententes intergouvernementales visant à garantir le financement, comprenant des engagements pluriannuels, le consentement des provinces étant requis pour modifier les modalités de l'entente et une indemnité étant versée pour sa résiliation précoce.

## **C. SUJETS DE COLLABORATION PROVINCIALE-TERRITORIALE**

En se concertant, les provinces et les territoires peuvent faire fond sur les succès passés pour consolider la dimension nationale des programmes sociaux. Une collaboration continue est à la fois nécessaire et souhaitable parce que la plupart des programmes sociaux sont fournis directement par les provinces et les territoires.

Des ententes provinciales-territoriales distinctes pourraient être conclues parallèlement aux ententes fédérales-provinciales-territoriales.

Les ententes provinciales-territoriales pourraient comprendre les éléments suivants :

- Élaboration de normes et de principes communs et recherche d'un terrain d'entente sur les buts à atteindre, la mesure des résultats et la déclaration publique des progrès vers la réalisation des buts;
- Établissement de règles de procédure fondamentales pour la collaboration entre les provinces et les territoires;
- Promotion du partenariat et résolution des différends.

Les gouvernements provinciaux et territoriaux sont les mieux placés pour régler un grand nombre de questions liées à la mise en oeuvre des programmes sociaux. Ainsi, ils pourraient s'occuper des aspects touchant l'accessibilité, la transférabilité, la mobilité et le lieu de résidence. En jouant ce rôle de premier plan, les provinces et les territoires pourraient offrir aux Canadiennes et aux Canadiens des soins médicaux, des services sociaux et des services d'éducation de qualité supérieure, où qu'ils demeurent au Canada.

En outre, les provinces et territoires continueraient de collaborer à l'élaboration de propositions communes concernant les initiatives fédérales qui ont une incidence sur eux, notamment en délimitant les rôles et les responsabilités en matière de politiques sociales de chaque palier de gouvernement et en adoptant de nouvelles modalités concernant le

pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral. Ces propositions provinciales-territoriales pourraient faire l'objet de discussions avec le gouvernement fédéral.

La collaboration provinciale-territoriale n'est pas nouvelle. Ainsi, les provinces et les territoires ont élaboré et précisé conjointement leurs objectifs concernant la réforme des politiques sociales et l'avenir de l'union sociale canadienne dans le *Rapport aux Premiers ministres* du Conseil des ministres sur la réforme et la refonte des politiques sociales de 1995, le *Document de travail* de 1995 et le présent rapport. Les provinces et territoires collaborent également dans de nombreux secteurs de politique sociale, notamment les suivants :

**Services sociaux :** Le consensus national auquel on est parvenu récemment en vue de créer un régime national de prestations pour enfants est le fruit de la collaboration et du leadership des provinces et des territoires. Ceux-ci ont posé la pierre angulaire de cette initiative qu'ils ont soumise aux premiers ministres provinciaux, pour examen, dans le rapport du Conseil des ministres sur la réforme et la refonte des politiques sociales de 1995. Les premiers ministres provinciaux ont ensuite soulevé la question lors de la rencontre des premiers ministres de 1996. De même, ce leadership provincial-territorial s'est traduit par une collaboration entre le gouvernement fédéral et les provinces en vue d'intégrer les mesures de soutien aux personnes handicapées.

**Éducation :** Le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) (CMEC), un organisme provincial-territorial, recourt depuis longtemps à la consultation et à la coopération pour élaborer des normes «pancanadiennes».

Citons, à titre d'exemple, le *Protocole canadien pour la collaboration en matière de programmes scolaires* (1995). Ce protocole se traduira par des initiatives conjointes visant à élaborer un curriculum, à évaluer les programmes et à déterminer les besoins en matière de technologie et de ressources pédagogiques. Ces travaux déboucheront sur la création du Projet pancanadien en sciences, en vue d'élaborer un cadre commun visant les résultats en sciences du jardin d'enfants à la 12<sup>e</sup> année. Mentionnons également le Programme d'indicateurs du rendement scolaire (sciences, mathématiques, lecture et écriture), lancé en 1989 pour parvenir à un consensus quant aux éléments d'un système d'évaluation pancanadien. Enfin, on relève le *Protocole pancanadien sur la transférabilité des crédits universitaires* (février 1995) qui a pour objet d'assurer la reconnaissance des crédits universitaires de premier cycle afin de favoriser la mobilité des Canadiens et Canadiennes d'un bout à l'autre du pays.

**Santé :** Les ministres provinciaux et territoriaux de la Santé viennent de rendre public un document intitulé *Vision renouvelée du régime de services de santé du Canada* dans lequel ils font part de leur consensus. Ce document souligne que le principal défi que les provinces et les territoires auront à relever sera de préserver, de protéger et de promouvoir notre système national de santé dans le contexte des compressions massives



imposées par le gouvernement fédéral, de la hausse des coûts et de la demande sans cesse croissante de services de santé.

D'après ce document, le système de santé canadien ne se limite plus aux services médicaux et hospitaliers. Les provinces et territoires continuent de souscrire aux principes énoncés dans la *Loi canadienne sur la santé* concernant les services médicaux et hospitaliers assurés. Ils ont élaboré un ensemble de services et de programmes qui vont au-delà de ce que prévoit la *Loi canadienne sur la santé*, qu'ils se sont engagés à maintenir. Ce faisant, ils contribuent dans une large mesure à la santé et au bien-être des Canadiennes et des Canadiens.

Les ministres provinciaux et territoriaux de la Santé croient que leur document ouvrira la voie à un dialogue soutenu entre eux et avec le gouvernement fédéral en vue d'élaborer une vision commune visant à la création d'un système de santé durable et de qualité supérieure.

En outre, il existe des secteurs en émergence qui pourraient nécessiter une collaboration provinciale-territoriale, notamment la formation de la main-d'oeuvre :

**Formation :** La politique de développement du marché du travail est actuellement en transition, car le gouvernement fédéral négocie avec les provinces des ententes bilatérales pour clarifier les rôles et les responsabilités. Le rôle accru des provinces et des territoires au chapitre de la formation de la main-d'oeuvre nécessitera peut-être une collaboration et une coordination accrues entre les gouvernements provinciaux et territoriaux.

## **D. FORMULES DE MISE EN OEUVRE**

La présente section expose différentes formules qui pourraient consolider l'union sociale canadienne. Ces formules pourraient faire l'objet d'ententes intergouvernementales, de lois coordonnées ou d'amendements constitutionnels. À l'heure actuelle, les ententes intergouvernementales constituent le moyen le plus efficace de mettre en oeuvre des formules structurées de collaboration. En outre, de nouveaux mécanismes moins formels pourraient également être instaurés pour améliorer de façon continue la coordination et la collaboration intergouvernementales en matière de politiques sociales.

Les formules exposées ne s'excluent pas mutuellement. Elles comprennent ce qui suit :

### **1. Formules fédérales-provinciales-territoriales**

- Élaborer une entente cadre fédérale-provinciale-territoriale sur les grandes questions qui orienterait la refonte des politiques sociales et serait assortie



d'ententes subsidiaires portant sur des questions sectorielles ou transsectorielles spécifiques d'intérêt national;

- Élaborer une entente cadre fédérale-provinciale-territoriale limitée à une ou plusieurs questions, p. ex., le pouvoir de dépenser;
- Établir graduellement un mécanisme de collaboration fédéral-provincial-territorial sectoriel et transsectoriel ainsi que des ententes connexes sans établir d'abord un cadre global.

## **2. Formules provinciales-territoriales**

- Élaborer une entente cadre (pouvant comprendre des ententes sectorielles subsidiaires) sur des questions générales qui orienterait la refonte des politiques sociales nationales dans les secteurs de compétence provinciale et territoriale;
- Établir graduellement une collaboration provinciale-territoriale sectorielle et transsectorielle ainsi que des ententes connexes sans établir d'abord un cadre global.

## **3. Combinaison stratégique d'ententes cadres et de processus parallèles**

- Élaborer une entente cadre fédérale-provinciale-territoriale parallèlement à une entente cadre provinciale-territoriale et à des ententes sectorielles et transsectorielles fédérales-provinciales-territoriales ou provinciales-territoriales qui porteraient sur des questions prioritaires spécifiques.

## **4. Combinaison stratégique d'approches graduelles et de processus parallèles**

- Conclure des ententes fédérales-provinciales-territoriales de faible portée parallèlement à des ententes provinciales-territoriales en vue d'aborder des questions prioritaires spécifiques de façon graduelle.

## **5. Mécanismes de concertation et de dialogue entre les paliers de gouvernement sur les questions touchant la politique sociale**

- Élaborer des mécanismes qui favoriseraient le dialogue intergouvernemental sur les politiques sociales et faciliteraient l'établissement de priorités communes, la collaboration et le contrôle des progrès.

Voici en détail comment pourrait être mise en oeuvre chacune de ces formules :

## **1. Formules fédérales-provinciales-territoriales**

Les formules fédérales-provinciales-territoriales peuvent s'appuyer sur l'engagement de tous les gouvernements de collaborer davantage et plus efficacement au chapitre des politiques sociales canadiennes. Ces formules pourraient faire fond sur le succès du Conseil fédéral-provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales et des conseils sectoriels fédéraux-provinciaux-territoriaux.

**I. *Élaborer un cadre fédéral-provincial-territorial pour la refonte des politiques sociales (approche globale)***

Tout cadre devrait s'inspirer des secteurs qui font déjà l'objet d'une entente et indiquer comment les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux pourraient se concerter pour élaborer, interpréter et renouveler les normes et les principes, les mesures des résultats et les mécanismes de résolution graduelle des différends. L'entente cadre ne devrait pas réduire la marge de manoeuvre des gouvernements quant aux politiques futures, mais établir plutôt un équilibre entre la comparabilité et la transférabilité requises d'une part et la nécessité pour les provinces d'innover et de répondre aux besoins spécifiques et régionaux de leurs citoyens d'autre part.

Un certain nombre des éléments ci-dessous, ou la totalité, pourraient faire partie de ce cadre, selon les priorités des gouvernements. Le cadre pourrait être mis en oeuvre de façon progressive en vertu d'une entente initiale assortie d'un engagement de collaborer en vue de la conclusion d'ententes futures dans d'autres secteurs prioritaires :

- a) Principes (fondés sur les principes énoncés dans le *Rapport aux Premiers ministres*);
- b) Règles fondamentales de procédure (régissant la collaboration intergouvernementale);
- c) Rôles et responsabilités (fondés sur la section sur les rôles et responsabilités du *Rapport aux Premiers ministres*);
- d) Approche coopérative concernant l'usage du pouvoir fédéral de dépenser;
- e) Garantie de financement (fondée sur des engagements de financement pluriannuels, le consentement des parties pour modifier les modalités de l'entente et une indemnisation pour résiliation précoce);
- f) Processus coopératif de résolution des différends intergouvernementaux;
- g) Processus coopératif d'élaboration, d'examen et d'interprétation des normes et des principes, selon les besoins (y compris les normes et principes existants);
- h) Entente sur les buts à atteindre (tels que la réduction de la mortalité infantile ou du taux de chômage), la mesure des résultats et la déclaration des progrès vers la réalisation des buts;
- i) Entente sur les mécanismes de financement des politiques sociales (pour aider les gouvernements à fournir des programmes sociaux semblables à des niveaux d'imposition relativement comparables);
- j) Autres questions convenues, notamment des ententes subsidiaires sectorielles (p. ex., mesure des résultats en matière de santé, notamment l'état de santé des



enfants) ou transsectorielles (p. ex., établissement de priorités pour aborder les problèmes touchant les enfants, règlement du financement des services aux Autochtones).

## **II. *Élaborer une entente cadre fédérale-provinciale-territoriale limitée***

Il serait également possible d'élaborer une entente fédérale-provinciale-territoriale dans un ou plusieurs secteurs généraux. Par exemple, les provinces et les territoires pourraient proposer au gouvernement fédéral de collaborer avec lui pour élargir ou concrétiser, par l'entremise d'ententes intergouvernementales ou de lois, son engagement, énoncé dans le discours du Trône, d'exercer son pouvoir de dépenser en misant davantage sur la collaboration.

De même, on pourrait chercher à conclure une entente fédérale-provinciale-territoriale distincte qui établirait des modalités de résolution des différends relatifs aux politiques sociales.

## **III. *Élaborer des ententes fédérales-provinciales-territoriales sectorielles et transsectorielles (approche graduelle)***

Le renouvellement de l'union sociale pourrait également se faire par la conclusion graduelle d'ententes de faible portée, sans entente cadre préalable. Ces ententes pourraient porter, par exemple, sur l'élaboration, l'examen et l'interprétation des principes et des buts à atteindre, les règles fondamentales régissant la collaboration intergouvernementale, l'éclaircissement des rôles et des responsabilités, les mécanismes de financement appropriés, la garantie de financement ainsi que les partenariats pour la résolution des différends intergouvernementaux. Après la conclusion d'un certain nombre d'ententes de faible portée, il serait peut-être utile d'en appliquer quelques-uns des éléments communs aux secteurs de politique sociale plus généraux et de les intégrer dans une entente cadre.

Voici quelques exemples d'ententes de faible portée :

- a) Ententes sectorielles fédérales-provinciales-territoriales sur les objectifs généraux, les buts, la résolution des différends et les mécanismes de financement (p. ex., en santé);
- b) Ententes transsectorielles fédérales-provinciales-territoriales touchant un groupe de clients (p. ex., régime national de prestations pour enfants, soutien au revenu intégré pour les personnes handicapées et règlement du financement des services aux Autochtones).

## **FACTEURS INFLUANT SUR LES FORMULES FÉDÉRALES-PROVINCIALES-TERRITORIALES**



### ***La formule fédérale-provinciale-territoriale :***

- répond à la volonté exprimée par tous les gouvernements de trouver une formule davantage fondée sur la collaboration pour gérer les relations intergouvernementales en matière de politiques sociales;
- tient compte du fait que le gouvernement fédéral est très engagé dans les politiques sociales, à titre de fournisseur de programmes sociaux dans les réserves et les bases des Forces armées d'un bout à l'autre du Canada, de fournisseur de fonds pour certains programmes sociaux et de palier de gouvernement responsable de la législation touchant les programmes sociaux;
- permet d'établir de nouvelles relations de travail fondées sur la concertation entre les différents paliers de gouvernement du Canada au profit de la population canadienne.

### ***L'élaboration d'une formule fédérale-provinciale-territoriale :***

- favorise l'étude et la résolution dans le cadre d'une initiative globale des questions qui revêtent de l'importance pour un seul palier de gouvernement;
- favorise l'établissement conjoint de priorités et de processus de concertation en ce qui concerne des enjeux généraux;
- peut accélérer le traitement des questions fédérales-provinciales-territoriales sectorielles et transsectorielles en définissant l'objet des négociations sectorielles relativement aux enjeux importants tels que les règles fondamentales régissant la collaboration intergouvernementale et la garantie de financement.

### ***L'élaboration d'ententes fédérales-provinciales-territoriales sectorielles et transsectorielles dans le cadre d'une approche graduelle en l'absence d'entente cadre préalable :***

- est la solution qui confère le plus de marge de manoeuvre aux parties;
- comporte un risque d'échec moindre;
- peut favoriser le traitement des questions pratiques avant la signature des ententes cadres.

## ***2. Formules provinciales-territoriales***

Une formule provinciale-territoriale pourrait s'appuyer sur les progrès et les engagements antérieurs des premiers ministres provinciaux et témoigner d'un leadership provincial-

territorial soutenu dans certains secteurs de compétence provinciale et territoriale d'intérêt commun. Cette formule ferait fond sur les travaux accomplis jusqu'à maintenant par le Conseil fédéral-provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales et les conseils sectoriels fédéraux-provinciaux-territoriaux.

Les provinces et les territoires pourraient se pencher sur les questions touchant la mobilité, la transférabilité et le lieu de résidence, qui préoccupent la population canadienne. Les Canadiennes et les Canadiens s'attendent à avoir accès aux mêmes soins médicaux et services sociaux où qu'ils vivent au Canada et souhaitent que leurs enfants reçoivent une éducation de qualité supérieure partout au pays. Les provinces et les territoires ont déjà démontré leur initiative dans le cadre du Programme d'indicateurs du rendement scolaire et par la mise en oeuvre de procédures de transférabilité des crédits postsecondaires. Ils devraient maintenir leur élan dans ce sens.

### ***I. Élaborer un cadre provincial-territorial (approche globale)***

Dans son *Rapport aux Premiers ministres*, le Conseil des ministres sur la réforme et la refonte des politiques sociales recommandait que les provinces et les territoires élaborent un cadre national qui orienterait le processus de réforme dans les secteurs de compétence provinciale et territoriale. En travaillant de concert, les provinces et les territoires peuvent renforcer la dimension nationale des programmes sociaux.

La collaboration provinciale-territoriale est nécessaire et souhaitable parce que la plupart des programmes sociaux sont offerts par les provinces et les territoires et financés surtout par ces paliers de gouvernement. Une entente cadre provinciale-territoriale pourrait comprendre les éléments suivants :

- a) Principes (fondés sur les principes énoncés dans le *Rapport aux Premiers ministres*);
- b) Règles fondamentales de procédure (régissant la collaboration intergouvernementale);
- c) Processus coopératif d'élaboration, d'examen et d'interprétation des normes et des principes, selon les besoins (y compris les normes et les principes existants);
- d) Processus coopératif de résolution des différends intergouvernementaux, selon les besoins;
- e) Entente sur les buts à atteindre (tels que l'augmentation du nombre de jeunes qui terminent leurs études secondaires), la mesure des résultats et la déclaration des progrès vers la réalisation des buts;
- f) Propositions communes sur des questions fédérales-provinciales-territoriales telles que l'éclaircissement des rôles et des responsabilités et les modalités de recours au pouvoir fédéral de dépenser;
- g) Autres questions prioritaires, tel que convenu, notamment ententes sectorielles (p. ex., Programme d'indicateurs du rendement scolaire), ententes subsidiaires



transsectorielles et questions concernant la mobilité, la transférabilité et le lieu de résidence.

## **II. *Élaborer des ententes provinciales-territoriales sectorielles et transsectorielles (approche graduelle)***

Le renouvellement de l'union sociale pourrait également se faire par la conclusion graduelle d'ententes de faible portée, sans entente cadre préalable. Ces ententes pourraient porter, par exemple, sur l'élaboration, l'examen et l'interprétation des principes et des buts à atteindre, les règles fondamentales régissant la collaboration intergouvernementale, les propositions communes sur des questions telles que l'éclaircissement des rôles et des responsabilités, les modalités de recours au pouvoir fédéral de dépenser et les partenariats pour la résolution des différends intergouvernementaux. Après la conclusion d'un certain nombre de petites ententes, il serait peut-être utile d'en appliquer quelques-uns des éléments communs aux secteurs de politique sociale plus généraux et de les intégrer dans une entente cadre.

Voici quelques secteurs où des ententes de ce genre pourraient être conclues :

- a) Entente provinciale-territoriale sectorielle spécifique sur les objectifs généraux, les principes et les résultats, tels que l'éducation du jardin d'enfants à la 12<sup>e</sup> année, la reconnaissance mutuelle de la qualification professionnelle, ainsi que la transférabilité et l'accessibilité des prestations de santé.
- b) Ententes transsectorielles provinciales-territoriales portant notamment sur la lutte contre la pauvreté chez les enfants.

## **FACTEURS INFLUANT SUR LES FORMULES PROVINCIALES-TERRITORIALES**

### ***Une formule provinciale-territoriale :***

- reflète l'engagement des provinces de jouer un rôle de premier plan dans les questions nationales qui influent sur les compétences provinciales;
- répond à la volonté exprimée par tous les gouvernements provinciaux et territoriaux de trouver une formule davantage fondée sur la collaboration pour gérer les relations intergouvernementales en matière de politiques sociales;
- tient compte du fait que la plupart des programmes sociaux sont de compétence exclusivement provinciale en vertu de la Constitution et qu'ils sont assujettis à une compétence comparable dans les territoires;



- reconnaît que les provinces et les territoires sont les principaux fournisseurs de services et de fonds au chapitre des programmes sociaux au Canada et maintient l'obligation de rendre compte quant aux politiques et aux normes de prestation;
- permet d'établir de nouvelles relations de travail fondées sur la concertation entre les provinces et territoires participants au profit de la population canadienne.

### ***L'élaboration d'une formule provinciale-territoriale :***

- permet l'élaboration de programmes sociaux nationaux plus comparables, souples et responsables;
- favorise l'établissement conjoint de priorités et de processus de concertation en ce qui concerne des enjeux généraux;
- peut accélérer le traitement des questions provinciales-territoriales sectorielles et transsectorielles car les ententes dans des secteurs tels que la mobilité peuvent contribuer à définir les fondements d'ententes dans plus d'un secteur.

### ***L'élaboration d'ententes provinciales-territoriales sectorielles et transsectorielles dans le cadre d'une approche graduelle en l'absence d'entente cadre préalable :***

- est la solution qui confère le plus de marge de manoeuvre aux parties;
- comporte un risque d'échec moindre;
- peut favoriser le traitement des questions pratiques d'importance avant la signature des ententes cadres.

### ***3. Combinaison stratégique d'ententes cadres et de processus parallèles***

Une autre solution consisterait à collaborer avec le gouvernement fédéral en vue d'élaborer une entente cadre générale portant sur les secteurs qui se prêtent le mieux à une formule fédérale-provinciale-territoriale. Parallèlement, on pourrait entreprendre l'élaboration d'une entente cadre provinciale-territoriale qui orienterait les travaux dans les secteurs qui sont surtout de compétence provinciale et territoriale.

Des ententes subsidiaires à chaque entente cadre pourraient porter sur les processus (p. ex., élaboration d'un processus de résolution des différends fondé sur la collaboration), les ententes sectorielles (p. ex., objectifs généraux fédéraux-provinciaux-territoriaux sur la santé élaborés en vertu du processus fédéral-provincial-territorial, et indicateurs d'obtention de diplôme de 12<sup>e</sup> année élaborés dans le cadre du processus provincial-territorial). Les ententes transsectorielles pourraient être traitées en vertu du processus

fédéral-provincial-territorial (p. ex., programme visant les enfants, financement des services aux Autochtones) et du processus provincial-territorial s'il y a lieu (p. ex., bien-être des enfants).

#### **4. *Combinaison stratégique d'approches graduelles et de processus parallèles***

De même, un processus parallèle pourrait être mis en oeuvre dans le cadre d'une approche graduelle en l'absence d'entente cadre préalable. On pourrait conclure des ententes de faible portée avec le gouvernement fédéral concernant les secteurs qui conviennent le mieux à une formule fédérale-provinciale-territoriale tandis que les provinces et les territoires pourraient conclure de petites ententes en ce qui a trait aux secteurs qui sont surtout de compétence provinciale ou territoriale. Après la conclusion d'un certain nombre d'ententes, il serait peut-être utile d'en appliquer les éléments communs aux secteurs généraux des politiques sociales et de les intégrer dans les ententes cadres.

### **FACTEURS INFLUANT SUR L'ÉLABORATION DE FORMULES PARALLÈLES FÉDÉRALES-PROVINCIALES-TERRITORIALES ET PROVINCIALES-TERRITORIALES**

#### ***Une formule cadre parallèle :***

- s'est révélée fructueuse à maintes reprises dans les conseils sectoriels et au sein du Conseil des ministres sur la réforme et la refonte des politiques sociales;
- permet de préciser les responsabilités et l'obligation de rendre compte en matière de politique sociale;
- fournit une tribune appropriée qui permet de faire avancer les questions les plus pressantes en matière de politique sociale;
- peut favoriser la collaboration et la comparabilité nécessaires tout en donnant aux provinces et territoires assez de marge de manoeuvre pour innover et répondre aux différents besoins de leurs citoyens compte tenu des circonstances.

#### ***Une formule parallèle graduelle :***

- s'est révélée fructueuse à maintes reprises dans les conseils sectoriels et au sein du Conseil des ministres sur la réforme et la refonte des politiques sociales;
- permet de préciser les responsabilités et l'obligation de rendre compte en matière de politique sociale;



- fournit une tribune appropriée qui permet de faire avancer les questions les plus pressantes en matière de politique sociale;
- peut favoriser la collaboration et la comparabilité nécessaires tout en donnant aux provinces et territoires assez de marge de manoeuvre pour innover et répondre aux différents besoins de leurs citoyens compte tenu des circonstances;
- peut favoriser le traitement de questions pratiques avant la signature d'ententes cadres plus générales.

## **5. Mécanismes de concertation et de dialogue entre les paliers de gouvernement sur les questions touchant la politique sociale**

Entre autres méthodes moins officielles pour parvenir à des partenariats soutenus qui pourraient intensifier le dialogue fédéral-provincial-territorial sur les questions sociales et favoriser l'établissement de priorités communes et le contrôle des progrès, on relève :

- a) des conférences spéciales des premiers ministres provinciaux portant sur des questions liées aux politiques sociales d'importance nationale auxquelles serait convié le premier ministre du Canada;
- b) une nouvelle conférence des premiers ministres avec établissement conjoint de l'ordre du jour, présidence conjointe ou en alternance et engagements conjoints;
- c) renforcement des réseaux par lesquels le Conseil fédéral-provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales ou les conseils sectoriels fédéraux-provinciaux-territoriaux des ministres pourraient soumettre des questions lors des conférences spéciales des premiers ministres provinciaux ou de la conférence des premiers ministres et présenter des rapports d'étape sur les initiatives entreprises à la demande des premiers ministres;
- d) renforcement des réseaux de collaboration provinciale-territoriale par l'entremise, notamment, du Conseil fédéral-provincial-territorial sur la refonte des politiques sociales ou des conseils sectoriels fédéraux-provinciaux-territoriaux des ministres.

## **FACTEURS INFLUANT SUR LES MÉCANISMES PERMETTANT D'AMÉLIORER LA COLLABORATION INTERGOUVERNEMENTALE**

### ***Le renforcement des mécanismes de concertation et de dialogue entre les gouvernements :***

- favoriserait les échanges de renseignements et le dialogue, réduisant ainsi les risques de malentendus et de différends;



- favoriserait l'examen conjoint des questions liées aux politiques sociales d'importance nationale;
- favoriserait l'établissement conjoint des priorités et l'orientation;
- permettrait aux premiers ministres fédéral et provinciaux d'évaluer les progrès réalisés quant aux initiatives qu'ils ont prises.

38<sup>th</sup> Annual  
Premiers' Conference  
38<sup>e</sup> Conférence annuelle  
des Premiers ministres



DOCUMENT: 850-061/010

## NATIONAL SHIPBUILDING POLICY

ST. ANDREWS - August 8, 1997 — Premiers discussed the challenges faced by Canadian shipbuilders in their effort to become internationally competitive. They noted that foreign shipbuilders have a pricing advantage over Canadian shipyards because of support programs provided by their governments.

Recognizing the importance of shipbuilding to the Canadian economy, Premiers called on the federal government to review its shipbuilding policy with the objective of finding appropriate means to assist the Canadian industry in meeting its international challenges. Premiers asked that consideration be given to measures such as export financing, as mechanisms for enhancing the competitiveness of the Canadian industry. In conducting its review, Premiers recommended that the federal government consult both industry stakeholders and provincial governments.

Finally Premiers called on the federal government to continue its efforts to negotiate an effective international agreement that would eliminate the provision of government subsidies to shipbuilders.





38<sup>th</sup> Annual  
Premiers' Conference  
38<sup>e</sup> Conférence annuelle  
des Premiers ministres



DOCUMENT: 850-061/010

## POLITIQUE NATIONALE SUR LA CONSTRUCTION NAVALE

ST. ANDREWS - le 8 août 1997 — Les Premiers ministres ont discuté des défis que doivent relever les constructeurs canadiens de navires pour devenir concurrentiels à l'échelle internationale. Ils ont signalé que, comparativement aux chantiers navals canadiens, les constructeurs de navires étrangers profitent d'un avantage sur le plan des prix en raison des programmes d'aide mis en place par leurs gouvernements.

Conscients de l'importance de la construction navale pour l'économie canadienne, les Premiers ministres ont invité le gouvernement fédéral à revoir sa politique en matière de construction navale afin de trouver des moyens appropriés d'aider l'industrie canadienne à relever les défis qui se posent à l'échelle internationale. Les Premiers ministres ont demandé que soient prises en considération des mesures telles que le financement des exportations afin d'améliorer la capacité de l'industrie canadienne de soutenir la concurrence. Dans le contexte de la révision, les Premiers ministres ont recommandé que le gouvernement fédéral consulte à la fois les intervenants de l'industrie et les gouvernements provinciaux.

En dernier lieu, les Premiers ministres ont incité le gouvernement fédéral à poursuivre ses efforts en vue de négocier un accord international satisfaisant qui ferait disparaître les subventions que versent les gouvernements aux constructeurs de navires.



38<sup>th</sup> Annual  
Premiers' Conference  
38<sup>e</sup> Conférence annuelle  
des Premiers ministres



## AGREEMENT ON INTERNAL TRADE

DOCUMENT: 850-061/011

ST. ANDREWS - August 8, 1997 — Premiers reaffirmed their governments' commitments to ensure substantial further reductions in barriers to trade among the provinces and territories. Further efforts to encourage internal trade will enhance job creation and growth significantly across the country.

Premiers acknowledged that more progress should be made on this issue. Consequently, Premiers agreed on a major expansion of the initiative and mandated the Committee of Ministers on Internal Trade meet as soon as possible to conclude negotiations and present for ratification.

1. an arrangement to include open tendering provisions for MASH sector procurement, in a manner acceptable to all jurisdictions if possible; and,
2. to complete work on the Energy Chapter.

Premiers acknowledged that progress on implementation of the two-year-old Agreement on Internal Trade has been reasonably steady. However, some deadlines established in the Agreement have not been met and important issues remain under negotiation, including:

- extension of open procurement provisions to the "MASH" sector;
- reduction of the list of entities excluded from the procurement chapter (principally Crown Corporations);
- completion of an Energy Chapter;
- compliance of regulatory bodies with labour mobility provisions;
- review of the scope and coverage of the Agriculture Chapter;
- application of the Code of Conduct on investment incentives.



They also agreed to direct Ministers to examine, as a major priority, potential clarifications and improvements to the Agreement's Code of Conduct on Investment Incentives.

On the other outstanding issues Premiers directed Trade Ministers to conclude within six months a workplan with deadlines for completion of negotiations.

38<sup>th</sup> Annual  
Premiers' Conference  
38<sup>e</sup> Conférence annuelle  
des Premiers ministres



DOCUMENT: 850-061/011

## ACCORD SUR LE COMMERCE INTÉRIEUR

ST. ANDREWS - le 8 août 1997 — Les Premiers ministres ont réaffirmé les engagements de leurs gouvernements de supprimer beaucoup d'autres obstacles au commerce entre les provinces et les territoires. Ils ont ajouté qu'en encourageant encore plus le commerce intérieur, on créera plus d'emplois et on améliorera grandement la croissance partout au pays.

Les Premiers ministres ont admis qu'il faudrait encore avancer sur cette question. C'est pourquoi ils se sont entendus pour accroître considérablement la portée de l'initiative et recommander au Comité des ministres responsables du commerce intérieur de se réunir dans les plus brefs délais afin de clore les négociations et de présenter aux fins de ratification les éléments suivants :

1. un mécanisme visant à intégrer une procédure d'appel d'offres ouvertes pour les achats du secteur des municipalités, des écoles et des hôpitaux s'appliquant, si possible, d'une manière acceptable pour toutes les sphères de compétences;
2. l'achèvement du chapitre touchant à l'énergie.

Les Premiers ministres ont reconnu que les progrès ont été relativement constants dans la mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur qui remonte maintenant à deux ans. Toutefois, certaines des échéances fixées dans l'Accord n'ont pas encore été atteintes, et des questions importantes sont toujours en négociation, notamment :

- extension au secteur des municipalités, des écoles et des hôpitaux des dispositions relatives à un processus ouvert de passation de marchés;
- diminution du nombre d'entités exclues du chapitre sur les achats (principalement les sociétés d'État);
- achèvement du chapitre sur l'énergie;
- conformité des organismes de réglementation aux dispositions sur la mobilité de la main-d'oeuvre;

- examen de la portée et du champ d'application du chapitre sur l'agriculture;
- application du code de conduite sur les primes à l'investissement.

Les Premiers ministres ont aussi décidé de confier à leurs ministres la tâche d'examiner en toute première priorité les précisions et les améliorations qu'il y aurait lieu d'apporter au Code de conduite relatif aux primes à l'investissement de l'Accord.

Pour ce qui est des autres questions encore en suspens, les Premiers ministres ont chargé les ministres responsables du commerce intérieur de dresser, d'ici six mois, un plan de travail comportant des échéances relatives à l'achèvement des négociations.



38<sup>th</sup> Annual  
Premiers' Conference  
38<sup>e</sup> Conférence annuelle  
des Premiers ministres



DOCUMENT: 850-061/012

## INFRASTRUCTURE AND TRANSPORTATION

ST. ANDREWS - August 8, 1997 — Premiers reaffirmed their readiness to negotiate a new long term national infrastructure program with the federal government. Premiers emphasized the importance of a new program having a value comparable to the original program and agreed it should focus on strategic infrastructure, including transportation infrastructure, which would enhance competitiveness and long term employment growth and stability.

It was also agreed that flexibility should be the hallmark of any new program. Such flexibility could include arrangements to allow the federal, provincial and territorial governments to partner with each other, with municipalities, or with the private sector.

Premiers also reaffirmed their support for the proposed guidelines for a new national infrastructure program which all provinces and territories endorsed at the 1996 Annual Premiers' Conference in Jasper, Alberta. Those guidelines emphasized that the new program should be consistent with current fiscal frameworks.

Premiers agreed that Provincial and Territorial Ministers of Finance and Transportation should review and report to Premiers on these guidelines particularly with reference to funding mechanisms, fiscal capacity and regional disparity concerns.

Premiers acknowledged that the Northwest Territories and Yukon are particularly dependent on the highway system for access to the rest of Canada and for access to communities, resources, economic development, tourism and trade. They agreed that special consideration should be given to the needs of remote northern regions in developing funding arrangements for a highway system to provide access for tourism and economic development.

Premiers agreed that the federal government must not transfer further transportation related infrastructure to provinces and territories without prior consultation and the compensation necessary to ensure their viability.

Premiers also discussed the concerns of western provinces arising from last year's grain transportation backlog. Premiers support the western provinces in calling for an independent and impartial review of grain transportation that can receive input from all stakeholders including shippers and producers, and which will develop modern logistics solutions on a system wide basis.

38<sup>th</sup> Annual  
Premiers' Conference  
38<sup>e</sup> Conférence annuelle  
des Premiers ministres



DOCUMENT: 850-061/012

## INFRASTRUCTURES ET TRANSPORTS

ST. ANDREWS - le 8 août 1997 — Les Premiers ministres ont confirmé qu'ils étaient prêts à négocier avec le gouvernement fédéral un nouveau programme national d'infrastructures à long terme. Ils ont mis en relief l'importance que le nouveau programme soit d'une valeur comparable au programme initial. Ils ont ajouté que ce programme doit s'appliquer essentiellement aux infrastructures stratégiques qui, y compris dans le domaine des transports, amélioreraient la capacité de soutenir la concurrence ainsi que la croissance et la stabilité des emplois de longue durée.

Il a également été entendu que le nouveau programme devra être empreint de souplesse. Cette dernière pourrait se traduire par des arrangements qui permettraient aux gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux de s'associer entre eux, avec les municipalités ou avec le secteur privé.

Les Premiers ministres ont réaffirmé leur appui aux lignes directrices proposées pour un nouveau programme national d'infrastructures telles qu'acceptées par l'ensemble des provinces et des territoires à la Conférence annuelle des Premiers ministres tenue à Jasper en Alberta en 1996. Les lignes directrices en question précisaient que le nouveau programme devait être compatible avec les paramètres fiscaux actuels.

Les Premiers ministres ont décidé que les ministres provinciaux et territoriaux des Finances et des Transports examineront les lignes directrices et présenteront, aux Premiers ministres, un rapport traitant des lignes directrices sous l'angle des mécanismes de financement, de la capacité financière et des inquiétudes relatives aux disparités régionales.

Les Premiers ministres ont reconnu que les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon comptent tout particulièrement sur le réseau routier pour avoir accès au reste du Canada ainsi que pour l'accès aux localités, l'exploitation des ressources, le développement économique, et la mise en valeur du tourisme et du commerce. Les Premiers ministres ont convenu qu'une attention spéciale doit être accordée aux



besoins des régions septentrionales éloignées lors de l'établissement des modalités de financement du réseau routier national, de manière à favoriser le tourisme et le développement économique.

Les Premiers ministres ont convenu que le gouvernement fédéral doit éviter de transférer d'autres infrastructures de transport aux provinces et aux territoires sans les consulter au préalable et sans prévoir une compensation nécessaire pour assurer le maintien de ces infrastructures.

Les Premiers ministres ont aussi discuté des inquiétudes qu'a causées l'an dernier aux provinces de l'Ouest le retard au chapitre du transport des grains. Les Premiers ministres donnent leur appui aux provinces en question dans leurs démarches pour obtenir que soit effectuée une étude indépendante et impartiale sur le transport des grains. Tous les intervenants, notamment les transporteurs et les producteurs, participeraient à l'étude et cette dernière apporterait des solutions modernes aux problèmes d'organisation qui touchent l'ensemble du réseau.

38<sup>th</sup> Annual  
Premiers' Conference  
38<sup>e</sup> Conférence annuelle  
des Premiers ministres



DOCUMENT: 850-061/013

ST. ANDREWS - AUGUST 8, 1997

## REBALANCING ROLES AND RESPONSIBILITIES

Premiers discussed rebalancing in non social policy areas as a follow-up to their discussion at the 1996 Annual Premiers' Conference. The Premier of Quebec presented his views and did not participate in the consensus reached in rebalancing in non social policy areas.

Premiers agreed that rebalancing remains a key priority for Canada. A more rational distribution of roles and responsibilities is necessary:

- to deliver quality government services at an affordable price;
- to demonstrate that the Canadian federal system is flexible; and,
- to allow Canada's economy to compete in a globally interdependent economy.

Premiers reviewed a paper prepared by Ministers Responsible for intergovernmental Affairs which provides a status report on ongoing rebalancing initiatives outside of the social policy sector. The paper identified three key provincial/territorial rebalancing priorities:

### Harmonizing Environmental Management

Provinces and Territories are united in the need to move forward on the environmental harmonization initiative. Premiers, in particular, indicated their support for the current text of the Environmental Assessment sub-agreement and directed Environment ministers to finalize and sign the sub-agreement as soon as possible.

Premiers also expressed concern about the federal government's apparent lack of commitment to environmental harmonization. Premiers stressed the need to develop a cooperative federal-provincial-territorial relationship on environment and resource management issues.





There is also a shared concern about the federal government's recent unilateral and intrusive legislative initiatives on endangered species and the proposed Canadian Environmental Protection Act. As originally drafted, these Bills intruded on the ability of the provinces and territories to manage effectively their natural resources. The federal government must not re-introduce these measures without prior consultation with the provinces and territories in the development of a national consensus.

### **Developing Guidelines for Fiscal compensation**

Premiers agreed that as roles and responsibilities are rebalanced in non-social policy areas, appropriate resources need to be transferred between governments. Ministers Responsible for Intergovernmental Affairs provided Premiers with a preliminary exploration of the principles that should guide the fiscal compensation arising from rebalancing. Premiers directed Finance Ministers, in consultation with ministers Responsible for Intergovernmental Affairs, to prepare a set of guidelines and to develop a strategy for advancing the guidelines with the federal government.

Premiers directed Ministers of Intergovernmental Affairs to continue their work in the area of non-social rebalancing. In particular, Premiers asked Ministers to identify any cross sectoral issues and to report to Premiers at the next Annual Premiers' Conference.

### **DISASTER FINANCIAL ASSISTANCE ARRANGEMENTS**

Premiers congratulated the Federal government and the people of Canada for the Saguenay region of Quebec and the Manitoba flood relief assistance and directed responsible ministers to update the arrangements with the Government of Canada in reviewing the Disaster Financial Assistance Arrangements.

Premiers reviewed the effects of recent floods and other natural emergencies and cited the critical importance of the federal-provincial-territorial Disaster Financial Assistance Arrangements (DFAA) to governments' ability to respond cooperatively and effectively. They agreed that these longstanding arrangements, and especially the basic funding formula, remain vital to the ability of provinces, territories and municipalities to meet the burdensome costs of emergency work and rebuilding. They noted, however, that some recent disaster situations such as floods in Manitoba, Alberta and Quebec, had revealed problems in the application of certain of the federal DFAA guidelines, including inconsistencies among provinces and territories and some out-dated definitions concerning eligibility for compensation.



Premiers agreed to refer these problems to their responsible Ministers and to direct them to prepare consensus recommendations for presentation to the federal government.

Premiers agreed that permanent, ongoing arrangements should also be in place to support disaster protection and prevention across Canada.

## **JUSTICE REFORM ISSUES**

### **On Criminal Procedure Reform**

The Premiers agreed today to press the federal government to make the modernization of criminal procedure a legislative priority for the next Parliament. The package of criminal procedure reforms, supported by all the provinces and territories, will streamline the system and make the prosecution of criminal charges more efficient and effective.

### **On the Young Offenders Act**

The Premiers, with the exception of the Premier of Québec, agreed that the federal government should move expeditiously to introduce meaningful amendments to the Young Offenders Act to combat youth crime, protect communities and restore public confidence in the youth justice system. Premiers also agreed that the federal, provincial and territorial governments should cooperate to improve preventative and rehabilitative programs for young offenders.

## **RECOVERY OF HEALTH COSTS FOR TOBACCO RELATED ILLNESSES**

Premiers of British Columbia and the Atlantic Provinces informed their colleagues of their intention to proceed with initiatives in the area of the recovery of health costs for tobacco related illnesses. They further agreed to share information on developments in this area as appropriate.

The Premier of the Northwest Territories provided his colleagues with an update on planning for the creation of Nunavut and a new western territory from the existing Northwest Territories in 1999. Premier supported the Northwest Territories in their call for adequate federal funding to support the two new territories.





38<sup>th</sup> Annual  
Premiers' Conference  
38<sup>e</sup> Conférence annuelle  
des Premiers ministres



DOCUMENT: 850-061/013

**ST. ANDREWS - LE 8 AOÛT 1997**

## **RÉÉQUILIBRER LES RÔLES ET LES RESPONSABILITÉS**

Dans la foulée des discussions qu'ils ont eues à leur réunion annuelle en 1996, les Premiers ministres ont discuté du rééquilibrage dans les domaines qui ne touchent pas aux politiques sociales. Le Premier ministre du Québec a exposé son point de vue et ne s'est pas associé au consensus qui s'est dégagé sur ce type de rééquilibrage.

Les Premiers ministres ont convenu que le rééquilibrage demeure une priorité fondamentale pour le Canada. Un partage plus logique des rôles et des responsabilités est nécessaire :

- pour fournir des services gouvernementaux de qualité à des prix abordables;
- pour faire la démonstration de la souplesse du régime fédéral canadien;
- pour permettre à l'économie canadienne de soutenir la concurrence dans un marché mondial interdépendant.

Les Premiers ministres ont examiné un document des ministres responsables des affaires intergouvernementales qui constitue un rapport d'étape sur les projets de rééquilibrage en cours à l'extérieur du secteur des politiques sociales. Le document met en relief trois principales priorités provinciales en matière de rééquilibrage :

### **Harmonisation de la gestion de l'environnement**

Les provinces et les territoires sont unanimes à vouloir que le projet d'harmonisation environnementale aille de l'avant. Les Premiers ministres appuient tout particulièrement l'accord auxiliaire actuel qui a trait à l'évaluation environnementale et ils ont chargé les ministres de l'Environnement de finaliser et de ratifier dès que possible l'accord auxiliaire.

Les Premiers ministres ont exprimé des inquiétudes au sujet de l'absence apparente d'engagement de la part du gouvernement à l'égard de l'harmonisation

environnementale. Ils ont souligné le besoin d'établir une collaboration entre le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires en matière d'environnement et de gestion des ressources.

Ils ont en outre exprimé des craintes communes à l'égard tant des intrusions législatives récentes du gouvernement fédéral touchant les espèces en voie de disparition que du projet de loi canadienne sur la protection de l'environnement. Dans leur forme initiale, ces dispositions législatives entraveraient la capacité des provinces de gérer efficacement les ressources naturelles qui leur appartiennent. Le gouvernement fédéral doit donc s'abstenir de déposer de nouveau les mesures en question sans consulter au préalable les provinces et se fonder sur un consensus national.

### **Élaboration de lignes directrices sur la compensation financière**

Les Premiers ministres ont convenu qu'au fur et à mesure que s'effectuera le rééquilibrage des rôles et des responsabilités dans les secteurs distincts des politiques sociales, il devra y avoir un transfert convenable de ressources entre les gouvernements. Les ministres responsables des affaires intergouvernementales ont communiqué aux Premiers ministres une étude préliminaire portant sur les principes qui doivent régir la compensation financière qui découlera du rééquilibrage. Les Premiers ministres ont chargé les ministres des Finances, de concert avec les ministres responsables des affaires intergouvernementales, d'élaborer une série de lignes directrices et de produire une stratégie pour les mettre en valeur auprès du gouvernement fédéral.

Les Premiers ministres ont donné comme instruction aux ministres des Affaires intergouvernementales de poursuivre leurs travaux relatifs au rééquilibrage dans des domaines autres que le secteur social. Plus précisément, les Premiers ministres ont demandé aux ministres de repérer, le cas échéant, les éléments qui concernent plusieurs secteurs et de faire rapport à la prochaine Conférence annuelle des Premiers ministres.

### **ACCORDS D'AIDE FINANCIÈRE EN CAS DE CATASTROPHE**

Les Premiers ministres ont félicité le gouvernement fédéral et le peuple canadien pour l'aide offerte aux victimes des inondations dans la région du Saguenay au Québec et au Manitoba. Ils ont par ailleurs chargé les ministres responsables d'actualiser les accords conclus avec le gouvernement du Canada en revoyant les Accords d'aide financière en cas de catastrophe.



Les Premiers ministres ont passé en revue les effets des inondations et des autres désastres naturels survenus récemment et ils ont souligné l'importance primordiale que revêtent les accords fédéraux-provinciaux-territoriaux d'aide financière en cas de catastrophe afin de permettre aux gouvernements de réagir de manière efficace et concertée. Ils ont reconnu que ces accords, qui existent depuis longtemps, en particulier le régime de financement de base, demeurent essentiels pour que les provinces et les municipalités puissent assumer le fardeau des coûts du travail d'urgence et de la reconstruction. Ils ont cependant noté que les catastrophes récentes comme les inondations au Manitoba, en Alberta et au Québec ont laissé entrevoir des problèmes dans l'application de certaines des lignes de conduite fédérales des AFC, notamment des inégalités entre les provinces et des définitions périmées en ce qui a trait à l'admissibilité aux indemnisations.

Les Premiers ministres ont convenu de signaler ces problèmes à leurs ministres responsables et de leur demander de préparer des recommandations issues du consensus qui seront présentées au gouvernement fédéral.

Les Premiers ministres ont décrété que des accords permanents devraient aussi être en place pour assurer la protection contre les désastres naturels et la prévention de tels incidents à la grandeur du pays.

## **QUESTIONS RELATIVES À LA RÉFORME DE LA JUSTICE**

### **Concernant la réforme de la procédure criminelle**

Les Premiers ministres ont convenu aujourd'hui d'insister auprès du gouvernement fédéral pour que ce dernier fasse de la modernisation de la procédure en matière criminelle une priorité législative du prochain Parlement. L'ensemble de ces réformes touchant la procédure criminelle bénéficie de l'appui de toutes les administrations provinciales et territoriales et se traduira par une simplification du système et une plus grande efficacité des poursuites dans les cas d'accusations criminelles.

### **Concernant la *Loi sur les jeunes contrevenants***

Les Premiers ministres, à l'exception du Premier ministre du Québec, ont convenu que le gouvernement fédéral doit déposer rapidement des modifications utiles à la *Loi sur les jeunes contrevenants* afin de lutter contre le crime chez les jeunes, de protéger les collectivités et de rétablir la confiance du public à l'égard du régime de justice pour les jeunes. Les Premiers ministres ont en outre reconnu que les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux doivent collaborer pour améliorer les programmes de prévention et de réhabilitation à l'intention des jeunes contrevenants.

## **RECOUVREMENT DES FRAIS MÉDICAUX IMPUTABLES AU TABAGISME**

Les Premiers ministres de la Colombie-Britannique et des provinces de l'Atlantique ont signifié à leurs collègues leur intention d'aller de l'avant avec les mesures relatives au recouvrement des frais médicaux imputables au tabagisme. Ils ont aussi convenu de partager l'information sur l'état d'avancement du dossier.

À l'intention de ses homologues, le Premier ministre des Territoires du Nord-Ouest a fait le point sur l'évolution des plans en vue de la création, en 1999, du Nunavut et d'un nouveau territoire dans la partie occidentale des Territoires du Nord-Ouest actuels. Les Premiers ministres ont appuyé la demande des Territoires du Nord-Ouest visant à obtenir du gouvernement fédéral des ressources financières suffisantes pour pourvoir aux besoins des deux nouveaux territoires.

38<sup>th</sup> ANNUAL PREMIERS' CONFERENCE

## 38e CONFÉRENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX

ST. ANDREWS, New Brunswick

AUGUST 6-8, 1997

ST. ANDREWS, Nouveau-Brunswick

Du 6 au 8 août 1997

## LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

## LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
850-061/004	CICS SCIC	✓ List of expected Premiers, Government Leader and Minister ✓ Liste des premiers ministres, du leader de gouvernement et des ministres attendus
850-061/006	Conference Conférence	✓ Jobs and Growth ✓ Emploi et croissance
850-061/007	British Columbia Colombie-Britannique	✓ Western Best Practices Report on Youth Employment ✓ Rapport des pratiques exemplaires de l'Ouest en matière d'emploi des jeunes
850-061/008	Saskatchewan	✓ A Proposed Framework for the Development of a Comprehensive Youth Employment Strategy ✓ Proposition de cadre pour l'élaboration d'une stratégie globale d'emploi pour les jeunes
850-061/009	Conference Conférence	✓ Social Policy Renewal ✓ Refonte des politiques sociales
850-061/010	Conference Conférence	✓ National Shipbuilding Policy ✓ Politique nationale sur la construction navale
850-061/011	Conference Conférence	✓ Agreement on Internal Trade ✓ Accord sur le commerce intérieur
850-061/012	Conference Conférence	✓ Infrastructure and Transportation ✓ Infrastructures et Transports





✓ 850-061/013	Conference Conférence	✓ Rebalancing Roles and Responsibilities ✓ Rééquilibrer les rôles et les responsabilités
850-061/014	CICS SCIC	List of Public Documents Liste des documents publics





**MEETING OF PREMIERS AND NATIONAL ABORIGINAL LEADERS**

**Assembly of First Nations Position Statement on**  
**Social Security Reform**

Assembly of First Nations

CALGARY, Alberta  
October 28, 1996



# ASSEMBLY OF FIRST NATIONS POSITION STATEMENT ON SOCIAL SECURITY REFORM

Prepared for the  
Aboriginal Leaders and Premiers Meeting, Calgary, October 28, 1996

---

## Background

Federal and Provincial approaches to Social Reform have failed miserably when it comes to First Nations in Canada. The types of social security programs historically available to First Nations are outdated and largely irrelevant to the situations of First Nations communities. First Nations citizens continue to experience the worst social and economic living conditions of any peoples in Canada including the poorest provinces. This social stress has contributed to horrific suicide rates among First Nations communities especially affecting the young. Recent federal-provincial initiatives to address the social security net have done little to address this situation and may in fact have made the situation worse.

With mounting debts federal and provincial governments are under pressure to control their deficits by controlling spending. Federal and provincial governments are cutting social program expenditures across the country at an alarming rate as a way to control their deficits. These expenditure reductions have an immediate impact on First Nations who rely heavily on these programs due to the lack of infrastructure and economic base. First Nations citizens are the first to be affected by these cuts due to their extreme dependence on such programs.

Federal and Provincial Governments have been meeting to discuss the devolution and transfer of Social Policy programs from the federal to provincial governments. The federal government is getting out of social programs as a way to cut costs and transfer power to the provinces. Unfortunately this further marginalizes First Nation citizens as provincial governments reduce their spending on Social Programs and target their priorities to address their citizens needs and not necessarily those of the First Nations.

The federal government has already cut millions of dollars in funding to the provinces which in turn translates into cost cutting across the board. Continued transfers of jurisdiction over social programs from the federal government to provincial governments can only spell disaster for First Nations. The replacement of the Canada Assistance Plan with the Canada Health and Social Transfer represents a major change in the way Canada exercises it's responsibility and represents a dramatic cut in the resources available to provincial governments. This is directly associated with the current ultra-conservative approach to social spending.



### Welfare Economy

First Nations want dramatic change. They want to end the cycle of dependency on social program funding and to share in the wealth that this country has provided largely due to the contribution by First Nations of their homelands and resources. First Nations want to return in a sense to the time when they implemented and practiced their own system of social security, when all members were vibrant contributors to the community and those that weren't were cared for in healthy and productive societies.

The federal government has a fiduciary responsibility for First Nations in Canada which extends to social policies and programs used by First Nations. First Nations will resist any attempts to devolve or transfer federal fiduciary responsibilities to the provinces. At the same time First Nations see their population statistics being used by the provincial governments to obtain federal transfers only to experience diminishing and largely irrelevant social security programs. First Nations citizens must have unrestricted access to services regardless of where they live. Within the proposed framework these services could best be provided by First Nations governments. There was never any agreement or suggestion at the time of Treaty or later that First Nations would only be entitled to their rights if they lived on reserve. The current practice by governments to restrict aboriginal, treaty, and inherent rights to those living on reserve is a breach of Treaty provisions.

First Nations want and need jobs. First Nations citizens want meaningful employment and not the 17 hours per week of workfare being proposed by some provincial governments as a panacea for the Social Welfare problem. First Nations face a high welfare dependency, two to three times the norm, because there are far too few jobs in First Nations communities. Unemployment rates are extremely high, in some communities averaging 80-90% and education levels are among the lowest in Canada. There are many reasons for the current situation including the destruction of the aboriginal economy and lifestyle and the creation of the "reserve" systems but the net result is the current situation which First Nations want drastically to change.

Welfare assistance is a very recent phenomenon in First Nations communities. In most cases in less than thirty years it has produced a dependence among First Nations that is debilitating and destructive to once healthy and viable communities. The related social and health costs connected to this cycle of degeneration are immense and have been experienced now over several generations.

## Our Vision

The First Nations of Canada have achieved agreements from all provincial governments that First Nations are in the best position to develop and implement a separate culturally responsive social security system within First Nations communities. Only First Nations peoples and governments can solve this problem and only through a partnership where First Nations and other governments truly share in the powers, profits and wealth of this country.

Federal and provincial governments must invest funding currently available to First Nations through various social and economic programs directly into First Nations communities. A percentage off all funding currently provided to provincial governments could be channeled into First Nations designed programs to begin the long process of rebuilding their economic and social stability through an investment in jobs, training and support programs such as child welfare, life skills training, etc. which help people to acquire long term meaningful employment.

Provincial governments will save money by no longer having to be involved in delivering programs to First nations. First Nations will design, develop and deliver their own programs in conduction with the local employers and service providers. Such programs will draw on the unique skills and knowledge of First Nations women, youth and elders to make the program culturally relevant and responsive.

The short term investment will be compensated over the long term by the savings to be realized from decreased social and health costs as the social disintegration of First Nations communities is turned around. Health and Corrections savings alone would make the investment attractive.

The funding being sought as an investment in First Nations communities is a small price to pay when one considers the immense wealth that has been derived from First Nations lands and resources over the past 129 years. This short term investment in individual, community and economic development is essential for there to be long term savings and an effective and efficient social safety net.

In addition to investment dollars, what is needed is recognition of a government to government relationship between First Nations governments and federal and provincial governments. As responsible governments, First Nations will create the employment and support mechanisms necessary to reduce to the largest extent possible the dependence on social support programs. The First Nations inherent right to govern themselves is fundamental and the basis for the development of social policy and programs based on First Nations jurisdictions. First Nations jurisdictions over social security issues such as employment, training, education and income security has never been relinquished.



## Our Position

First Nations want to ensure that treaty, aboriginal and inherent rights are respected and that the primary relationship for fiscal and fiduciary obligations and social security continues to rest with the federal Crown. Some First Nations work with Provincial governments to ensure current practices by Provincial Governments take into account their impact on First Nations. Simultaneously First Nations want to begin a process to develop their own institutional capacities that would allow them to effectively address their citizens needs.

First Nations are proposing that the federal and provincial governments invest in a true partnership with First Nations communities through the support of social reform projects across the country which will be designed, developed and implemented by First Nations. Theses will be creative, practical, positive and realistic initiatives which will dramatically improve the social well being of First Nations in Canada.

These initiatives will provide opportunities for First Nations citizens to perform meaningful work for fair compensation while at the same time providing First Nations citizens with the training, knowledge, skills and confidence to dramatically increase the social well being of their communities. Essential components include economic development and investment, education and training and income security that is culturally appropriate and responsive.

Critical phases of our approach include: *Research to Identify the Obstacles* and why the current approaches have failed so dramatically in First Nations communities; *Best Practices* - what has worked and why, the identification of required *Changes to Legislation, Policy and Fiscal Reform* and *Capacity Building* within First Nations communities. This will require a strategic liaison and partnership with federal, provincial and First Nations governments.

The current provincial share of federal transfer could be redirected to First Nations governments along with a "partnership investment" which will enable First Nations to design and deliver First Nations specific employment and training programs along with employment support and income security programs. At the same time the federal government could provide a federal - First Nations government transfer as their share in the Partnership investment.

There are existing examples in several provinces where First Nations have started truly innovative and creative pilot projects to re-define social security and shift the focus of social security toward an acceptable *quality and dignity of life* which First Nations citizens aspire to. First Nations leaders are realistic and know that welfare dependency will not be eliminated overnight, in the same way that the dependency was not created overnight. It will take patience and a creative re-thinking of what "Social Security Reform" is really about to change the systemic nature of the problem.



To start the process with Provincial Governments First Nations have convened a meeting in Calgary with Provincial Premiers to put our agenda forward, establish common ground and to get a clear dialogue on what needs to happen.

First Nations want to ensure that treaty, aboriginal and inherent rights are respected and to ensure there will be no off-loading of fiscal and fiduciary responsibility to provincial governments by the federal government.

The rights of First Nations citizens are fully portable and continue regardless of where they reside.

To achieve an understanding with provincial /territorial governments the Assembly of First Nations is seeking positive outcomes from the Calgary meeting with Premiers and officials.

1. Provincial Governments would also be asked to agree to not accept or occupy areas of federal jurisdiction where First Nations have an expressed interest. This would not be restricted to social policy issues. An agreement with Provincial governments to ensure that no federal off-loading of fiscal and fiduciary responsibility must occur.
2. The establishment of a First Nations-Provincial/Territorial process (First Ministers and Officials) to create a forum for ongoing dialogue on general Social Policy and the development of Social Reform specifically as an alternative to existing general laws of application.
3. Affirm that First Nations rights and governance extend beyond local jurisdictions regardless of residency. The establishment of this process must be built around a government to government approach.



**RÉUNION DES PREMIERS MINISTRES ET DES DIRIGEANTS  
AUTOCHTONES NATIONAUX**

**Énoncé de principes de l'Assemblée des premières nations sur  
la réforme de la sécurité sociale**

}

Assemblée des premières nations

CALGARY (Alberta)  
Le 28 octobre 1996





# ÉNONCÉ DE PRINCIPES DE L'ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES NATIONS SUR LA RÉFORME DE LA SÉCURITÉ SOCIALE

Rédigé en vue de la

Réunion des dirigeants autochtones et des Premiers ministres provinciaux, Calgary, le 28 octobre 1996

---

## Toile de fond

Les démarches fédérales et provinciales pour la réforme dans le secteur social sont un échec lamentable du point de vue des premières nations canadiennes. Les programmes sociaux traditionnellement mis au service des premières nations sont dépassés et largement incompatibles avec la situation actuelle de ces collectivités. Les membres des premières nations vivent encore dans les pires conditions sociales et économiques au pays, provinces les plus pauvres comprises. Les tensions sociales ont exacerbé le taux de suicide horrible qui afflige les premières nations et touche tout particulièrement les jeunes. Les interventions fédérales-provinciales récentes relatives au filet de sécurité sociale ont eu peu contribué à corrigé le problème et, au contraire, elles ont peut-être aggravé la situation.

Confrontés à des dettes croissantes, les gouvernements fédéral et provinciaux sont poussés à contrôler leurs déficits en réduisant leurs dépenses. Ainsi, pour réussir à limiter leurs déficits, ces gouvernements sabrent de façon alarmante dans les dépenses au titre des programmes sociaux partout au pays. Or, de telles compressions de dépenses ont des incidences immédiates sur les premières nations qui, faute d'infrastructures et de fondements économiques, sont largement tributaires des programmes en question. En raison de la mesure extrême dans laquelle ils comptent sur ces programmes, les membres des premières nations sont les premières victimes des compressions de dépenses.

Les gouvernements fédéral et provinciaux ont eu des réunions pour discuter du transfert, du premier au deuxième, de compétences et de programmes dans le secteur des services sociaux. Le gouvernement fédéral se retire en effet de programmes sociaux non seulement pour réduire ses dépenses, mais aussi pour transférer des pouvoirs aux provinces. Malheureusement, cette démarche marginalise encore plus les membres des premières nations parce que les gouvernements provinciaux diminuent les dépenses dans la sphère des programmes sociaux et donnent la priorité à la satisfaction des besoins de leurs citoyens qui ne sont pas nécessairement des membres des premières nations.

Le gouvernement fédéral a déjà cessé de verser des millions de dollars aux provinces. Par ricochet, cette situation entraîne des compressions de dépenses générales. Dans le secteur des programmes sociaux, le maintien de la formule de transferts de compétences du gouvernement fédéral aux provinces ne peut qu'avoir des conséquences désastreuses pour les premières nations. La substitution du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux au Régime d'assistance publique du Canada traduit une évolution majeure au chapitre du partage des responsabilités au Canada et représente une baisse draconienne des ressources dont disposent les gouvernements provinciaux. Cette orientation est directement inspirée des théories ultra-conservatrices relatives aux dépenses sociales.

### Économie de bien-être social

Les premières nations veulent des changements radicaux. Elles souhaitent mettre fin au cycle de dépendance à l'égard des programmes sociaux subventionnés et obtenir une part de la richesse nationale issue dans une grande mesure de l'apport des premières nations en territoires et en ressources. Dans un certain sens, les premières nations désirent revenir à leur ancienne formule de sécurité sociale suivant laquelle tous les membres qui le pouvaient apportaient une contribution dynamique à la société. Par contre, les membres incapables de fournir leur part étaient pris en charge par une collectivité saine et productive.

Les gouvernement fédéral doit assumer, envers les premières nations du Canada, une responsabilité de fiduciaire qui s'étend aux politiques et aux programmes sociaux qui leur sont destinés. Les premières nations s'opposeront par conséquent à toute volonté de transférer aux provinces les responsabilités fiduciaires fédérales. Par ailleurs, les premières nations constatent que les statistiques démographiques qui les concernent sont citées par les gouvernements provinciaux pour obtenir des transferts fédéraux alors que ces mêmes premières nations ne se voient ensuite offrir que des programmes de sécurité sociale réduits et largement inadéquats. Les membres des premières nations doivent obtenir un accès illimité aux services peu importe où ils demeurent. Dans le cadre proposé, les administrations des premières nations seraient les mieux placées pour fournir les services. Il n'a jamais été convenu dans aucun traité ou par la suite que seuls les membres vivant dans des réserves ont des droits. La pratique actuelle des gouvernements qui consiste n'étendre les droits ancestraux, issus de traités et inhérents qu'aux membres vivant dans des réserves constitue une violation des dispositions des traités.

Les membres des premières veulent des emplois et jugent ces derniers indispensables. Ils recherchent des emplois valables plutôt que la formule de travail obligatoire pendant 17 heures par semaine que proposent certains gouvernements provinciaux comme panacée au problème du bien-être social. Les premières nations sont grandement dépendantes du bien-être social, soit dans des proportions deux ou trois fois supérieures à la normale, parce que les emplois sont insuffisants au sein de leurs collectivités. Dans certaines de ces dernières, les taux de chômage sont très élevés, puisqu'ils se situent en moyenne entre 80 % et 90 %, tandis que le degré de scolarisation est l'un des plus faibles au Canada. Il y a de nombreuses causes à cet état de choses, notamment la destruction du régime économique et du mode de vie des autochtones et la création de réserves. Tout cela a donné la situation actuelle que les premières nations souhaitent modifier en profondeur.

L'aide sociale est un phénomène très nouveau pour les premières nations. En moins de trente ans, dans la plupart des cas, elle a créé une dépendance débilante en détruisant des collectivités des premières nations qui étaient auparavant saines et viables. Les conséquences néfastes que ce cycle de dégénérescence a eues sur le plan social et sur celui de la santé sont énormes et se font maintenant sentir depuis plusieurs générations.



## Notre idéal

Les premières nations du Canada ont obtenu que tous les gouvernements provinciaux conviennent que les premières nations sont les mieux placées pour concevoir et mettre en place, au sein de leurs collectivités, un régime de sécurité sociale distinct fondé sur les particularités culturelles. Seuls les membres et les administrations des premières nations sont en mesure de régler ce problème et elles ne pourront réussir que par le truchement d'un partenariat avec les autres gouvernements qui se traduira par un partage réel des pouvoirs, des profits et de la richesse du pays.

Les gouvernements fédéral et provinciaux doivent investir les ressources financières mises au service des premières nations dans des programmes sociaux et économiques profitant directement aux collectivités des premières nations. C'est pourquoi, il faut qu'un pourcentage de l'ensemble des ressources financières fournies en ce moment aux gouvernements provinciaux soit affecté à des programmes conçus par les premières nations. Cette démarche permettrait d'amorcer le long processus de rétablissement de la stabilité économique et sociale de ces collectivités par l'entremise d'investissements dans les emplois, la formation et des programmes de soutien, par exemple l'aide sociale à l'enfance, la formation en dynamique de vie et autres, grâce auxquels les gens peuvent décrocher des emplois utiles et de longue durée.

Les gouvernements provinciaux réaliseront des économies s'ils n'ont plus à assurer la prestation de programmes aux premières nations. Ces dernières concevront, mettront en place et offriront leurs propres programmes de concert avec les employeurs locaux et les fournisseurs de services. Pour être pertinents et adaptés aux particularités culturelles, les programmes en question devront faire appel aux aptitudes et aux connaissances propres aux femmes, aux enfants et aux aînés des premières nations.

Les investissements à court terme seront compensés par les économies à long terme découlant d'une diminution des coûts dans le domaine social et dans celui de la santé au fur et à mesure que l'épanouissement se substituera au processus de désintégration sociale des collectivités des premières nations. À elles seules, les économies en matière de santé et de services correctionnels rendent l'investissement intéressant.

Les ressources financières à investir dans les collectivités en question constituent un prix infime comparativement aux ressources retirées des terres et des ressources des premières nations depuis 129 ans. Néanmoins, cet investissement à court terme dans le développement personnel, communautaire et économique est indispensable pour rendre possibles les économies à long terme et mettre en place un filet de sécurité sociale efficace et satisfaisant.

Cet investissement de ressources doit être assorti de la reconnaissance de l'existence d'un rapport d'égal à égal entre les administrations des premières nations, d'une part, et les administrations fédérale et provinciales, d'autre part. En tant qu'administrations responsables, les premières nations créeront des emplois et les mécanismes d'aide requis pour atténuer autant que possible la dépendance à l'égard des programmes d'aide sociale. Le droit inhérent des premières nations de se gouverner est fondamental et constitue la justification pour l'établissement de politiques et de programmes sociaux dans les sphères de compétence des

premières nations. Ces dernières n'ont jamais renoncé à leurs pouvoirs touchant les volets de la sécurité sociale que sont l'emploi, la formation, l'éducation et la sécurité du revenu.

### Notre position

Les premières nations veulent être certaines que les droits ancestraux, inhérents et issus de traités seront respectés et que Couronne fédérale conservera les principales responsabilités relatives aux obligations financières et fiduciaires ainsi qu'à la sécurité sociale. Certaines premières nations collaborent avec des gouvernements provinciaux pour faire en sorte que les méthodes actuelles de ces derniers prennent en considération les incidences sur les premières nations. Parallèlement, les premières nations souhaitent commencer à se doter des instruments institutionnels qui leur permettront de répondre convenablement aux besoins de leurs membres.

Les premières nations proposent que les gouvernements fédéral et provinciaux adhèrent à un véritable partenariat avec les collectivités des premières nations en donnant leur appui, partout au pays, à des projets de réforme sociale qui seront conçus et mis en oeuvre par les premières nations. Ces projets prendront la forme d'interventions créatrices, pratiques, positives et réaliste qui amélioreront considérablement le mieux-être des premières nations canadiennes sur le plan social.

Les interventions en question donneront aux membres des premières nations la possibilité d'effectuer un travail valable pour un salaire juste, tout en acquérant la formation, les connaissances, les aptitudes et la confiance qui entraîneront une amélioration majeure du mieux-être au sein de leurs collectivités. Les éléments essentiels que sont le développement économique et les investissements, l'éducation, la formation et la sécurité du revenu doivent être adaptés aux particularités et aux besoins culturels.

Les volets capitaux de notre démarche sont les suivants : *un effort pour cerner les obstacles* et les raisons pour lesquelles les formules actuelles sont un échec lamentable en ce qui concerne les premières nations; *la définition des meilleures pratiques* en trouvant les interventions qui ont donné de bon résultats et en expliquant pourquoi; la mise en relief *des changements requis au chapitre des lois, des politiques et de la réforme fiscale*; et la mise en valeur du *potentiel* des collectivités des premières nations. Ces étapes rendront nécessaire une liaison stratégique ou un partenariat entre le gouvernements fédéral, les provinces et les administrations des premières nations.

La part des transferts fédéraux qui est versée en ce moment aux provinces pourrait être réaffectée aux administrations autochtones. Complétée par un investissement dans le cadre du partenariat, elle permettrait aux premières nations de concevoir et d'offrir des programmes d'emploi, de formation, de soutien de l'emploi et de sécurité du revenu qui leur seraient propres. De son côté, le gouvernement fédéral pourrait effectuer un transfert à l'administration des premières nations en guise de contribution à l'investissement dans le cadre du partenariat.

Il existe dans plusieurs provinces des situations concrètes dans lesquelles les premières nations ont véritablement entrepris des projets-pilotes innovateurs et créatifs destinés à



redéfinir la sécurité sociale et à réorienter cette dernière vers *une qualité de vie et une dignité* acceptables et conformes aux aspirations des premières nations. Les dirigeants de ces dernières sont réalistes et savent qu'on n'éliminera pas du jour au lendemain la dépendance à l'égard du bien-être social qui s'est développée sur une certaine période de temps. La patience et une réflexion créatrice portant sur le sens même de la réforme de la sécurité sociale seront nécessaire pour transformer le caractère systémique du problème.

Dans le but de lancer le processus de concert avec les gouvernements provinciaux, les premières nations se réunissent avec les Premiers ministres à Calgary afin d'exposer leurs objectifs, de trouver des terrains d'entente et d'établir un dialogue franc sur l'évolution nécessaire.

Les premières nations veulent veiller à ce que les droits ancestraux, inhérents et issus de traités soient respectés et à ce qu'il n'y ait aucun délestage des responsabilités financières et fiduciaires du gouvernement fédéral vers les provinces.

Les droits des membres des premières nations sont entièrement mobiles et ils continuent d'exister peu importe où les membres demeurent.

Espérant aboutir à une entente avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, l'Assemblée des premières nations s'attend à des résultats positifs de la réunion de Calgary avec les Premiers ministres et les fonctionnaires.

1. Les gouvernements provinciaux seront en outre invités à refuser d'assumer des responsabilités dans des champs de compétence fédéraux à l'égard desquels les premières nations ont des intérêts manifestes. Cette demande ne visera pas uniquement le secteur des politiques sociales. Il faut conclure une entente avec les provinces pour empêcher le gouvernement fédéral de se décharger de ses responsabilités financières et fiduciaires.
2. La mise en place d'une démarche commune des premières nations, des provinces et des territoires (au niveau des Premiers ministres et des fonctionnaires) pour créer un carrefour de dialogue constant sur les politiques sociales en général et procéder, dans le secteur social, à une réforme visant précisément à offrir une solution de rechange aux dispositions générales actuelles.
3. L'affirmation du fait que les droits et l'autorité des premières nations s'étendent au-delà des administrations locales et indépendamment du lieu de résidence. La mise en place de la démarche doit reposer sur des rapports d'égal à égal entre les gouvernements.





**MEETING OF PREMIERS AND NATIONAL ABORIGINAL LEADERS**

**Canadians' Attitudes Toward Native Self-Government  
and Other Aboriginal Issues**

Congress of Aboriginal Peoples

CALGARY, Alberta  
October 28, 1996





**CANADIANS' ATTITUDES  
TOWARD NATIVE  
SELF-GOVERNMENT AND OTHER  
ABORIGINAL ISSUES**



- Final Report -

*Submitted To:* The Political Task Force of the  
Congress of Aboriginal Peoples

September, 1996

## TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION .....	1
DETAILED FINDINGS .....	2
Treaty Negotiation And The Treatment Of On- And Off-Reserve Natives .....	2
Natives' Rights And Needs -- Responsibilities Of Federal And Provincial Governments .....	3
Native Self-Government .....	4
Aboriginal Control Over Major Social Programs In Their Communities .....	6
Equal Access To Treaty Hunting And Fishing Rights .....	7
Decision Against Transferring Aboriginal Labour Force Programs To Provinces .....	8
APPENDIX I - QUESTIONNAIRE .....	9
APPENDIX II - DETAILED TABLES .....	11

## **INTRODUCTION**

This Executive Summary Report highlights the results of a National Angus Reid Poll conducted for the Political Task Force of the Congress of Aboriginal Peoples, to determine Canadians' attitudes toward Native self-government and other aboriginal issues. A total of 1,500 interviews were conducted by telephone, between August 29 and September 6, 1996, among a representative cross-section of Canadian adults, 18 years of age or older.

The results of a survey this size are said to be accurate to within +/- 2.5%, 19 times out of 20. Please note that the margin of error will be larger within regions and for other sub-groupings of the population.

Any questions regarding the methodology used to carry out this survey or this Executive Summary Report can be directed to Darrell Bricker, Senior Vice-President in the Angus Reid Group's Ottawa office at (613) 241-5802.

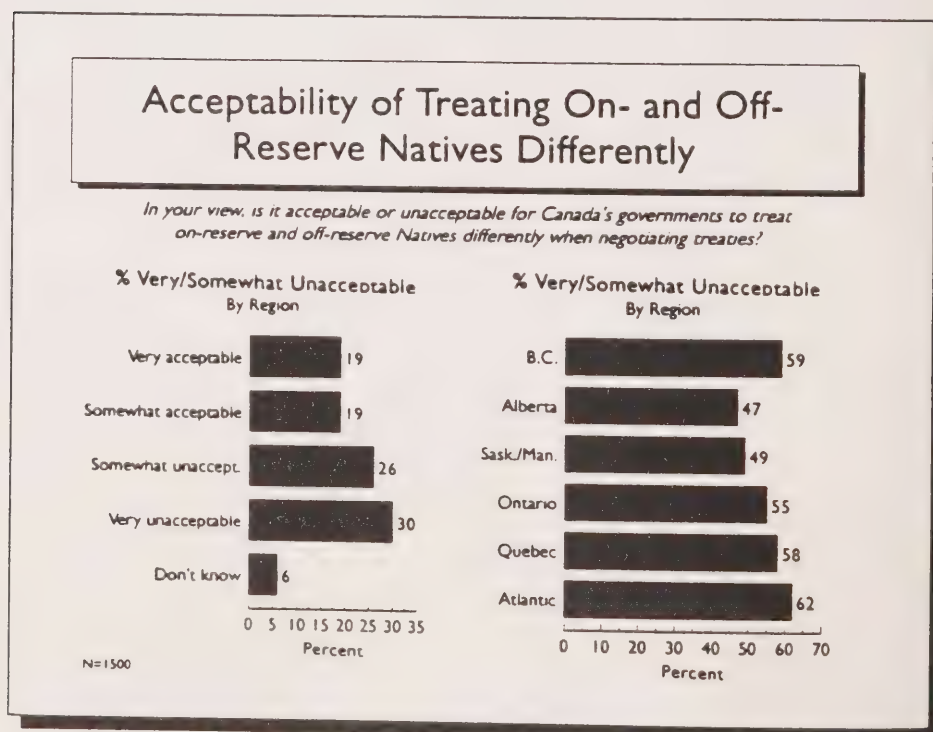


## DETAILED FINDINGS

### Treaty Negotiation And The Treatment Of On- And Off-Reserve Natives

Most Canadians (56%) felt that it would be unacceptable for governments to treat on-reserve and off-reserve Natives differently when negotiating treaties. Thirty percent of respondents actually felt this would be "very unacceptable". The exact question asked was, "In your view, is it acceptable or unacceptable for Canada's governments to treat on-reserve and off-reserve Natives differently when negotiating treaties?" A sizeable minority (38%) felt that differential treatment would be acceptable.

On a regional basis, Atlantic Canadians (62% "unacceptable"), British Columbians (59%), and Quebecers (58%) were more likely than the national average to consider differential treatment of on- and off-reserve Natives unacceptable when it comes to negotiating treaties. There were no notable differences in the results based on demographic variables.



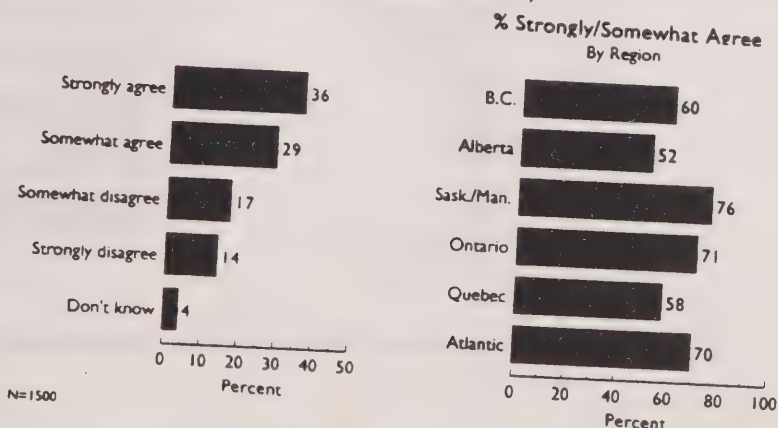
## Natives' Rights And Needs -- Responsibilities Of Federal And Provincial Governments

When asked whether or not they agreed that, "The federal government -- not individual provincial governments -- should have the lead responsibility for dealing with the rights and needs of Native people, regardless of where they live", two thirds of respondents (65%) agreed. In fact, 36% strongly agreed that the federal government should have the primary responsibility.

Regionally, residents of Saskatchewan/Manitoba were more likely than those from other regions to agree at least somewhat (76%) with this statement. Ontarians were also disproportionately more likely to agree at least somewhat (71%), with strong agreement at 43% of Ontarians -- the highest level of any region. In the Atlantic region, agreement (70%) that the federal government should have principal responsibility for these issues was also higher than the national average.

### Federal Government Should Have Lead Responsibility for Dealing With Rights & Needs of Natives

*Agreement with: the federal government - not individual provincial governments - should have the lead responsibility for dealing with the rights and needs of Native people, regardless of where they live.*



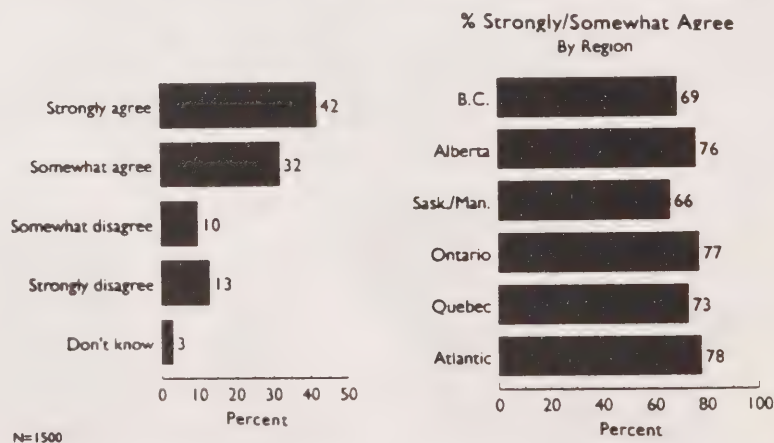
## Native Self-Government

The Canadian public was solidly behind the idea of provincial and federal leaders meeting with Native groups to plan the implementation of Native self-government. Three-quarters of respondents (74%) agreed that "Leaders from the provinces, the federal government and Native groups should meet in the near future to plan the implementation of Native self-government". Forty-two percent of respondents "strongly" agreed.

In comparing respondents from different regions of the country, those more likely than average to disagree that federal, provincial, and Native leaders should meet in the near future to plan the implementation of Native self-government included residents of Saskatchewan/Manitoba (31% disagreed strongly or somewhat), British Columbia (27% disagreed), and Quebec (25% disagreed).

### Views on Planning the Implementation of Native Self-Government

*Agreement with: leaders from the provinces, the federal government and Native groups should meet in the near future to plan the implementation of Native self-government.*

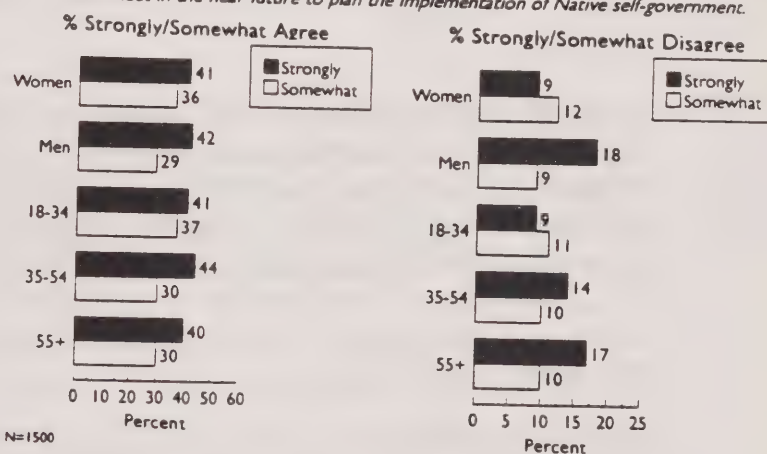




Women (77%) were somewhat more likely to agree with this statement than were men (71%). The younger the respondent, the more likely they were to agree with this proposal (ranging from 78% strongly/somewhat agree among those 18-34 to 70% among those 55 or over), and the less likely they were to strongly disagree (ranging from 9% strong disagreement among 18-34 year olds to 17% disagreement among those 55 or over).

### Views on Planning the Implementation of Native Self-Government

*Agreement with: leaders from the provinces, the federal government and Native groups should meet in the near future to plan the implementation of Native self-government.*

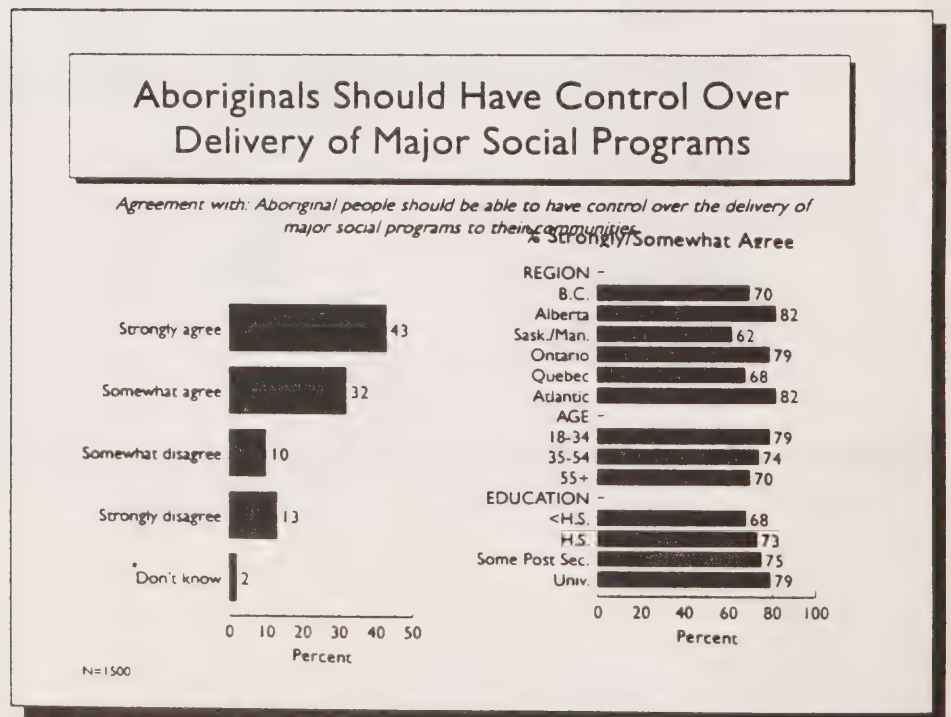


## Aboriginal Control Over Major Social Programs In Their Communities

Three-quarters (74%) of Canadians agreed that, "Aboriginal people should be able to have control over the delivery of major social programs to their communities".

Higher than average levels of agreement were measured in Alberta (82% agreed), the Atlantic region (82%), and Ontario (79%). Residents of Saskatchewan/Manitoba voiced the highest level of disagreement (35%).

Certain demographic sub-groups were also more likely than others to agree with this notion. A greater proportion of women (77% agreed) than men (72%) were supportive of aboriginal control over major social programs in their communities. Agreement decreased with the age of respondents (ranging from 79% of those between the ages of 18-34 to 70% of those 55 or over). Agreement increased with the education level of respondents, ranging from 68% agreement among those without high school diplomas to 79% among university graduates.

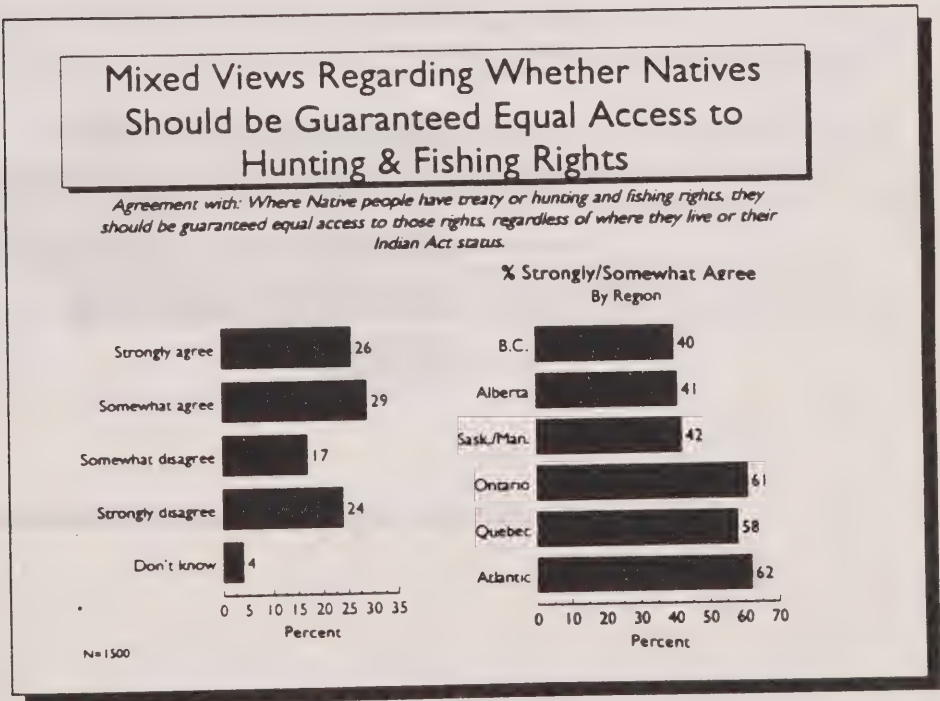


## Equal Access To Treaty Hunting And Fishing Rights

The views of the Canadian public were more mixed regarding whether or not native people should be guaranteed equal access to treaty hunting and fishing rights regardless of where they live or their Indian Act Status. A small majority (55%) agreed that all Natives should have equal access to these rights, while 41% disagreed.

On a regional basis, the percentages of those in agreement shifted from minorities in provinces west of Ontario, to majorities from Ontario eastward. About two out of five respondents from B.C., Alberta, and Saskatchewan/Manitoba agreed, as opposed to about three out of five in Ontario, Quebec, and the Atlantic provinces.

Demographic sub-groups more likely than others to agree with this statement included the youngest Canadians (61% of those 18-34), women (58%, compared to 51% of men), and those with the least education (58% of those without a high school diploma) and lowest household income (62% of those earning under \$30,000 per year).



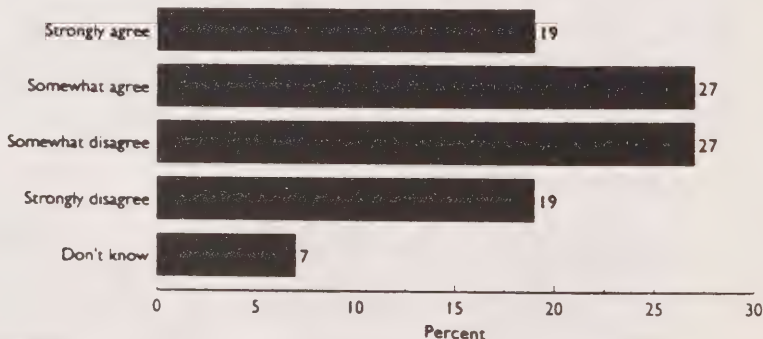


## Decision Against Transferring Aboriginal Labour Force Programs To Provinces

When given the opportunity to voice their opinions about maintaining federal jurisdiction over Aboriginal Labour Force Programs, Canadians held divided opinions. The specific question asked was the following, "In response to demands from Quebec and other provinces, the federal government has announced plans to transfer labour-market training responsibility to the provinces, with the exception of Aboriginal Labour Force Programs. Would you strongly agree, somewhat agree, somewhat disagree, or strongly disagree with the federal government's decision not to transfer Aboriginal Labour Force Programs to the provinces?". Half of respondents (46%) agreed with the plans, while the other half (46%) disagreed. This division was similar across all regions and demographic sub-groups.

### Mixed Views Regarding the Transfer of Labour-Market Training Responsibility to the Provinces

*In response to demands from Quebec and other provinces, the federal government has announced plans to transfer labour-market training responsibility to the provinces, with the exception of Aboriginal Labour Force Programs. Would you strongly agree, somewhat agree, somewhat disagree or strongly disagree with the federal government's decision not to transfer Aboriginal Labour Force Programs to the provinces?*



## APPENDIX I - QUESTIONNAIRE

1. The federal government has said that Aboriginal self-government is a legal right that already exists and is protected in the Constitution for all Indians, Inuit and Métis Canadians. Unlike the case for Natives living on reserves, off-reserve Native people cannot begin negotiating self-government without the provincial governments first agreeing to pay 50 percent of the costs. In your view, is it acceptable or unacceptable for Canada's governments to treat on-reserve and off-reserve Natives differently when negotiating treaties? (Would that be very or somewhat acceptable/unacceptable?)

Very acceptable

Somewhat acceptable

Somewhat unacceptable

Very unacceptable

2. I am now going to read you a few statements about Aboriginal policy issues. Please tell me if you strongly agree, somewhat agree, somewhat disagree, or strongly disagree with each statement. The (first/next) one is (READ STATEMENT – RANDOMIZE).

### Statements

The federal government – not individual provincial governments – should have the lead responsibility for dealing with the rights and needs of Native people, regardless of where they live.

Leaders from the provinces, the federal government and Native groups should meet in the near future to plan the implementation of Native self-government.

Aboriginal people should be able to have control over the delivery of major social programs to their communities.

Where Native people have treaty or hunting and fishing rights, they should be guaranteed equal access to those rights, regardless of where they live or their Indian Act status.

### Responses

Strongly agree

Somewhat agree

Somewhat disagree

Strongly disagree

3. In response to demands from Québec and other provinces, the federal government has announced plans to transfer labour-market training responsibility to the provinces, with the exception of Aboriginal Labour Force Programs. Would you strongly agree, somewhat agree, somewhat disagree, or strongly disagree with the federal government's decision not to transfer Aboriginal Labour Force Programs to the provinces?

Strongly agree

Somewhat agree

Somewhat disagree

Strongly disagree



## **APPENDIX II - DETAILED TABLES**

In your view, is it acceptable or unacceptable for Canada's governments to treat on-reserve and off-reserve Natives differently when negotiating treaties?

PROVINCE				AGE		GENDER		EDUCATION			INCOME		
				18-34	35-54	55+		<HS	HS	Post Sec.	Univ		
							Male	Female	Some				
				ATL.	Que								

=====											
PROVINCE				AGE		GENDER		EDUCATION		INCOME	
				18-34	35-54	55+	Male	Female	<HS	HS	Post Sec. Univ
				Some							





Agreement with : Aboriginal people should be able to have control over the delivery of major social programs to their communities

=====														=====											
PROVINCE				AGE				GENDER		EDUCATION				INCOME											

Agreement with: Where Native people have treaty or hunting and fishing rights, they should be guaranteed equal access to those rights, regardless of where they live or their Indian Act status

		PROVINCE				AGE		GENDER		EDUCATION			INCOME						
		BC	AB	SK/MB	ON	Que	ATL.	18-34	35-54	55+	Male	Female	<HS	HS	Post Sec.	Univ	<\$30K	\$30-60K	\$60K+
Total		200	135	120	525	400	120	516	658	313	741	759	218	368	487	414	397	548	401
1500		183	135	111	559	385	126	553	527	409	730	770	235	366	478	409	412	553	383
26%		17%	19%	18%	31%	30%	21%	27%	26%	24%	27%	25%	25%	27%	23%	28%	31%	27%	23%
29%		23%	22%	24%	30%	29%	41%	33%	25%	27%	24%	32%	32%	27%	30%	26%	32%	30%	23%
17%		23%	18%	20%	15%	18%	9%	17%	19%	15%	15%	19%	12%	15%	18%	20%	16%	15%	20%
24%		30%	33%	36%	20%	21%	27%	21%	26%	27%	30%	19%	26%	27%	24%	21%	19%	23%	31%
4%		7%	7%	3%	5%	3%	2%	2%	4%	8%	4%	4%	5%	4%	4%	5%	3%	4%	4%
55%		40%	41%	42%	61%	58%	62%	61%	51%	51%	51%	58%	58%	54%	54%	54%	62%	57%	46%
41%		53%	52%	55%	35%	39%	36%	37%	45%	41%	45%	38%	38%	42%	42%	41%	35%	39%	51%

use: All Respondents  
weighted Base  
weighted Base  
strongly agree  
somewhat agree  
somewhat disagree  
strongly disagree  
don't know  
p2Box  
w2Box



In response to demands from unions and other provinces, the federal

c: All Respondents-ighted Base  
-ighted Base

only agree

what agree

newhat disagree

only disagree

Don't know

102Box

42Box



**RÉUNION DES PREMIERS MINISTRES ET DES  
DIRIGEANTS AUTOCHTONES NATIONAUX**

**Attitude des Canadiens à l'égard de l'autonomie  
politique des Autochtones et d'autres questions  
touchant les Autochtones**

**Congrès des peuples autochtones**

**CALGARY (Alberta)  
Le 28 octobre 1996**





**ATTITUDE DES CANADIENS  
À L'ÉGARD DE L'AUTONOMIE POLITIQUE DES  
AUTOCHTONES  
ET D'AUTRES QUESTIONS TOUCHANT LES AUTOCHTONES**

- Rapport final -

*Présenté à :* Groupe de travail sur les politiques  
Congrès des peuples autochtones

Septembre 1996

# TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION .....	1
RÉSULTATS DÉTAILLÉS .....	2
Négociation des traités et traitement des Autochtones vivant dans une réserve ou hors d'une réserve .....	2
Droits et besoins des Autochtones - Responsabilités du gouvernement fédéral et des provinces .....	3
Autonomie gouvernementale .....	4
Prise en main des principaux programmes sociaux par les Autochtones dans leurs communautés .....	6
Exercice sans distinction des droits de chasse et de pêche .....	8
Décision de ne pas transférer aux provinces les programmes concernant les Autochtones .....	10
ANNEXE I – QUESTIONNAIRE .....	11
ANNEXE II – TABLEAUX DÉTAILLÉS .....	13



## **INTRODUCTION**

Ce rapport sommaire présente les principaux résultats d'un sondage national réalisé par la maison Angus Reid pour le groupe de travail sur les politiques du Congrès des peuples autochtones dans le but de déterminer l'attitude des Canadiens à l'égard de l'autonomie gouvernementale des Autochtones et d'autres questions concernant ces derniers. Au total, 1 500 interviews téléphoniques ont été effectuées entre le 29 août et le 6 septembre 1996 auprès d'un échantillon représentatif de Canadiens adultes, c'est-à-dire âgés de 18 ans et plus.

Les résultats d'une enquête de cette envergure sont considérés comme exacts à  $\pm 2,5\%$  19 fois sur 20. Il convient de noter que la marge d'erreur est plus grande à l'intérieur des régions et pour d'autres sous-catégories de la population.

Toute question concernant ce rapport sommaire ou la méthodologie utilisée pour l'enquête doit être adressée à Darrell Bricker, vice-président principal, bureau d'Ottawa du Groupe Angus Reid, au numéro de téléphone : (613) 241-5802.

## RÉSULTATS DÉTAILLÉS

Négociation des traités et traitement des Autochtones vivant dans une réserve ou hors d'une réserve

Pour la plupart des Canadiens (56 %), il serait inacceptable que, dans le cadre de la négociation des traités, les gouvernements traitent les Autochtones différemment selon qu'ils vivent dans une réserve ou hors d'une réserve. De fait, 30 % des répondants estiment que cela serait même « tout à fait inacceptable ». Le libellé exact de la question était : « À votre avis, est-il acceptable ou inacceptable que les gouvernements au Canada traitent les Autochtones qui vivent dans une réserve différemment des Autochtones qui vivent hors d'une réserve lorsqu'ils négocient des traités? » Une minorité appréciable (38 %) estime qu'il serait acceptable de les traiter différemment.

Si l'on se place du point de vue des régions, la proportion de Canadiens de la région de l'Atlantique (62 %), d'habitants de la Colombie-Britannique (59 %) et de Québécois (58 %) qui considèrent qu'il est inacceptable de traiter les Autochtones différemment, lorsqu'on négocie des traités, selon qu'ils habitent dans une réserve ou hors d'une réserve est plus élevée que la moyenne nationale. Les résultats ne varient pas de façon notable en fonction des variables démographiques.

Admissibilité du fait de traiter les Autochtones différemment selon qu'ils vivent dans une réserve ou hors d'une réserve

*À votre avis, est-il acceptable ou inacceptable que les gouvernements au Canada traitent les Autochtones qui vivent dans une réserve différemment des Autochtones qui vivent hors d'une réserve lorsqu'ils négocient des traités?*

% Tout à fait/assez acceptable		% Plutôt/tout à fait inacceptable	
Selon la région		Selon la région	
Tout à fait acceptable	19	C.-B.	59
Assez acceptable	19	Alberta	47
Plutôt inacceptable	26	Sask./Man.	49
Tout à fait inacceptable	30	Ontario	55
Ne sait pas	6	Québec	58
		Atlantique	62
Pourcentage		Pourcentage	
N = 1500			

## Droits et besoins des Autochtones - Responsabilités du gouvernement fédéral et des provinces

Lorsqu'on demande aux répondants s'ils sont d'accord avec l'énoncé suivant : « C'est au gouvernement fédéral - et non à l'un ou l'autre des gouvernements provinciaux - qu'incombe en priorité la responsabilité de s'occuper des droits et des besoins des Autochtones, où qu'ils habitent », les deux tiers (65 %) affirment qu'ils le sont. De fait, 36 % sont tout à fait d'accord avec cet énoncé.

Du point de vue des régions, les résidents de la Saskatchewan et du Manitoba sont proportionnellement plus nombreux que ceux des autres provinces à être au moins assez d'accord (76 %) avec cet énoncé. Les Ontariens aussi sont plus nombreux que la moyenne à être au moins assez d'accord (71 %) avec l'énoncé; la proportion de ceux qui sont tout à fait d'accord (43 %) est la plus élevée de celles observées dans toutes les régions. La proportions de répondants estimant que c'est au gouvernement fédéral qu'incombe en priorité la responsabilité de ces questions est également plus élevée dans la région de l'Atlantique (70 %) que dans l'ensemble du Canada.

C'est au gouvernement fédéral qu'incombe en priorité la responsabilité de s'occuper des droits et des besoins des Autochtones

*D'accord ou pas d'accord avec l'énoncé : C'est au gouvernement fédéral - et non à l'un ou l'autre des gouvernements provinciaux - qu'incombe en priorité la responsabilité de s'occuper des droits et des besoins des Autochtones, où qu'ils habitent.*

		% Tout à fait/Assez d'accord Selon la région	
Tout à fait d'accord	36	C.-B.	60
Assez d'accord	29	Alberta	52
Pas tellement d'accord	17	Sask./Man.	76
Pas du tout d'accord	14	Ontario	71
Ne sait pas	4	Québec	58
		Atlantique	70
	Pourcentage		Pourcentage

N = 1500



## Autonomie gouvernementale

La population canadienne appuie fermement l'idée que les dirigeants provinciaux et fédéraux se réunissent avec les groupes autochtones pour planifier l'accession des Autochtones à l'autonomie gouvernementale. Les trois quarts des répondants (74 %) étaient d'accord avec l'énoncé suivant : « Les dirigeants des provinces, du gouvernement fédéral et des groupes autochtones devraient se réunir bientôt pour planifier l'accession des Autochtones à l'autonomie gouvernementale. » Quarante-deux pour cent des répondants étaient « tout à fait d'accord » avec l'énoncé.

Si l'on compare les répondants des différentes régions du pays, ceux qui étaient plus nombreux que la moyenne à ne pas appuyer l'idée que les dirigeants provinciaux, fédéraux et autochtones se réunissent bientôt pour planifier l'accession des Autochtones à l'autonomie gouvernementale sont les résidents de la Saskatchewan et du Manitoba (31 % étaient pas tellement ou pas du tout d'accord), de la Colombie-Britannique (27 % pas d'accord) et du Québec (25 % pas d'accord).

### Opinion quant à la planification de l'accession des Autochtones à l'autonomie gouvernementale

*D'accord ou pas d'accord avec l'énoncé : Les dirigeants des provinces, du gouvernement fédéral et des groupes autochtones devraient se réunir bientôt pour planifier l'accession des Autochtones à l'autonomie gouvernementale.*

		% Tout à fait/Assez d'accord Selon la région	
Tout à fait d'accord	42	C.-B.	69
Assez d'accord	32	Alberta	76
Pas tellement d'accord	10	Sask./Man.	66
Pas du tout d'accord	13	Ontario	77
Ne sait pas	3	Québec	73
		Atlantique	78
Pourcentage		Pourcentage	

N = 1500

Les femmes étaient proportionnellement un peu plus nombreuses (77 %) à être d'accord avec cet énoncé que les hommes (71 %). Plus les répondants étaient jeunes, plus ils étaient nombreux à appuyer cette idée (les proportions s'échelonnent de 78 % de répondants tout à fait/assez d'accord chez les 18-34 ans à 70 % chez les 55 ans et plus) et moins ils étaient nombreux à la rejeter fortement (les proportions s'échelonnent de 9 % des répondants pas du tout d'accord chez les 18-34 ans à 17 % chez les 55 ans et plus).

Opinion quant à la planification de l'accèsion des Autochtones à l'autonomie gouvernementale

*D'accord ou pas d'accord avec l'énoncé : Les dirigeants des provinces, du gouvernement fédéral et des groupes autochtones devraient se réunir bientôt pour planifier l'accèsion des Autochtones à l'autonomie gouvernementale.*

% Tout à fait/Assez d'accord		% Pas tellement/Pas du tout d'accord	
	Tout à fait Assez		Pas du tout Pas tellement
Femmes	41 36	Femmes	9 12
Hommes	42 29	Hommes	18 9
18-34 ans	41 37	18-34 ans	9 11
35-54 ans	44 30	35-54 ans	14 10
55 ans +	40 30	55 ans +	17 10
	Pourcentage		Pourcentage
N = 1500			

## Prise en main des principaux programmes sociaux par les Autochtones dans leurs communautés

Les trois quarts (74 %) des Canadiens sont d'accord avec l'énoncé suivant : « Les peuples autochtones devraient pouvoir prendre entièrement en main l'exécution des principaux programmes sociaux dans leurs communautés. »

La proportion de personnes de cet avis est plus élevée que la moyenne en Alberta (82 %), dans la région de l'Atlantique (82 %) et en Ontario (79 %). Ce sont les résidents de la Saskatchewan et du Manitoba qui partagent le moins cet avis (35 %).

Les opinions varient aussi à l'intérieur de certaines sous-catégories démographiques. Une plus grande proportion de femmes (77 %) que d'hommes (72 %) appuient la prise en main des principaux programmes sociaux par les communautés autochtones. Cet appui diminue avec l'âge des répondants (s'échelonnant de 79 % chez les 18-34 ans à 70 % chez les 55 ans et plus). Il augmente avec leur niveau d'instruction : la proportion de personnes d'accord avec l'énoncé va de 68 % chez celles qui n'ont pas de diplôme d'études secondaires à 79 % chez les titulaires d'un diplôme universitaire.



Les Autochtones devraient prendre en main l'exécution des principaux programmes sociaux

*D'accord ou pas d'accord avec l'énoncé : Les peuples autochtones devraient pouvoir prendre entièrement en main l'exécution des principaux programmes sociaux dans leurs communautés.*

Tout à fait d'accord	43	RÉGION		
		C.-B.	70	
		Alberta	82	
Assez d'accord	32	Sask./Man.	62	
		Ontario		79
		Québec	68	
Pas tellement d'accord	10	Atlantique	82	
		ÂGE		
		18-34 ans	79	
Pas du tout d'accord	13	35-54 ans	74	
		55+ ans	70	
		INSTRUCTION		
Ne sait pas	2	< sec.	68	
		Sec.	73	
		Postsec. part.	75	
		Univ.	79	
Pourcentage				Pourcentage

N = 1500

## Exercice sans distinction des droits de chasse et de pêche

Les opinions de la population canadienne étaient plus partagées pour ce qui est de l'exercice, par les Autochtones, des droits de chasse et de pêche issus de traités sans distinction selon qu'ils vivent ou non dans une réserve ou qu'ils soient ou non des Indiens inscrits. Une faible majorité (55 %) estimait que tous les Autochtones devraient pouvoir exercer ces droits, tandis que 41 % des répondants n'étaient pas de cet avis.

Du point de vue des régions, l'accord exprimé à l'égard de ce principe était minoritaire dans les provinces à l'ouest de l'Ontario et majoritaire en Ontario et à l'est de cette province. La proportion de répondants d'accord était de deux sur cinq environ en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba et d'à peu près trois sur cinq en Ontario, au Québec et dans les provinces de l'Atlantique.

Les sous-catégories démographiques où l'accord exprimé était plus généralisé sont celles des jeunes Canadiens (61 % des 18-34 ans), des femmes (58 %, contre 51 % des hommes), des moins instruits (58 % des personnes n'ayant pas obtenu un diplôme d'études secondaires) et des membres des ménages ayant le plus faible revenu (62 % des personnes dans les ménages ayant un revenu inférieur à 30 000 \$ par an).

Opinions partagées quant à la possibilité, pour tous les Autochtones sans distinction, d'exercer des droits de chasse et de pêche

*D'accord ou pas d'accord avec l'énoncé : Dans les cas où les Autochtones possèdent des droits issus de traités, soit des droits de chasse et de pêche, ils devraient pouvoir exercer ces droits sans distinction aucune selon qu'ils vivent dans une réserve ou non ou qu'ils soient des Indiens inscrits ou non.*

		% Tout à fait/Assez d'accord Selon la région	
Tout à fait d'accord	26	C.-B.	40
Assez d'accord	29	Alberta	41
Pas tellement d'accord	17	Sask./Man.	42
Pas du tout d'accord	24	Ontario	61
Ne sait pas	4	Québec	58
		Atlantique	62

Pourcentage

Pourcentage

N = 1500



## Décision de ne pas transférer aux provinces les programmes concernant la main-d'oeuvre autochtone

Lorsqu'on demande aux Canadiens ce qu'ils pensent de l'idée de conserver les programmes concernant la main-d'oeuvre autochtone sous compétence fédérale, les opinions recueillies sont partagées. Le libellé de la question était le suivant : « Pour donner suite à des exigences formulées par le Québec et par d'autres provinces, le gouvernement fédéral a annoncé son intention de céder aux provinces la responsabilité de la formation de la main-d'oeuvre, sauf les programmes qui concernent la main-d'oeuvre autochtone. Êtes-vous tout à fait d'accord, assez d'accord, pas tellement d'accord ou pas du tout d'accord avec la décision du gouvernement fédéral de ne pas transférer aux provinces les programmes qui concernent la main-d'oeuvre autochtone? » La moitié des répondants (46 %) se sont dits d'accord avec cette décision et l'autre moitié, pas d'accord (46 %). Les répondants étaient divisés de la même manière dans toutes les régions et dans toutes les sous-catégories démographiques.

### Opinions partagées quant au transfert aux provinces de la responsabilité de la formation de la main-d'oeuvre

Pour donner suite à des exigences formulées par le Québec et par d'autres provinces, le gouvernement fédéral a annoncé son intention de céder aux provinces la responsabilité de la formation de la main-d'oeuvre, sauf les programmes qui concernent la main-d'oeuvre autochtone. Êtes-vous tout à fait d'accord, assez d'accord, pas tellement d'accord ou pas du tout d'accord avec la décision du gouvernement fédéral de ne pas transférer aux provinces les programmes qui concernent la main-d'oeuvre autochtone?

Tout à fait d'accord	19
Assez d'accord	27
Pas tellement d'accord	27
Pas du tout d'accord	19
Ne sait pas	7

Pourcentage

N = 1500

## ANNEXE I – QUESTIONNAIRE

1. Le gouvernement fédéral a déclaré que l'autonomie gouvernementale est un droit que possèdent déjà les Autochtones devant la loi et que ce droit est protégé dans la Constitution en ce qui concerne tous les Indiens, tous les Inuit et tous les Métis au Canada. Contrairement aux Autochtones qui habitent dans une réserve, les Autochtones hors réserve ne peuvent pas commencer à négocier leur autonomie gouvernementale avant que les gouvernements provinciaux n'acceptent de payer 50 % des coûts. À votre avis, est-il acceptable ou inacceptable que les gouvernements au Canada traitent les Autochtones qui vivent dans une réserve différemment des Autochtones qui vivent hors d'une réserve lorsqu'ils négocient des traités? (Estimez-vous que c'est totalement inacceptable, assez inacceptable, plutôt inacceptable ou tout à fait inacceptable?)

Totalement inacceptable

Assez inacceptable

Plutôt inacceptable

Tout à fait inacceptable

2. Je vais à présent vous lire quelques énoncés sur des questions d'intérêt public concernant les Autochtones. Veuillez me dire si vous êtes tout à fait d'accord, assez d'accord, pas tellement d'accord ou pas du tout d'accord avec chacun de ces énoncés. Le premier énoncé (l'énoncé suivant) est : (LIRE L'ÉNONCÉ EN VARIANT L'ORDRE AU HASARD)

### Énoncés

C'est au gouvernement fédéral - et non à l'un ou l'autre des gouvernements provinciaux - qu'incombe en priorité la responsabilité de s'occuper des droits et des besoins des Autochtones, où qu'ils habitent.

Les dirigeants des provinces, du gouvernement fédéral et des groupes autochtones devraient se réunir bientôt pour planifier l'accession des Autochtones à l'autonomie gouvernementale.

Les peuples autochtones devraient pouvoir prendre entièrement en main l'exécution des principaux programmes sociaux dans leurs communautés.

Dans les cas où les Autochtones possèdent des droits issus de traités, soit des droits de chasse et de pêche, ils devraient pouvoir exercer ces droits sans distinction aucune selon qu'ils vivent dans une réserve ou non ou qu'ils soient des Indiens inscrits ou non.

Réponses

Tout à fait d'accord

Assez d'accord

Pas tellement d'accord

Pas du tout d'accord

3. Pour donner suite à des exigences formulées par le Québec et par d'autres provinces, le gouvernement fédéral a annoncé son intention de céder aux provinces la responsabilité de la formation de la main-d'oeuvre, sauf les programmes qui concernent la main-d'oeuvre autochtone. Êtes-vous tout à fait d'accord, assez d'accord, pas tellement d'accord ou pas du tout d'accord avec la décision du gouvernement fédéral de ne pas transférer aux provinces les programmes qui concernent la main-d'oeuvre autochtone?

Tout à fait d'accord

Assez d'accord

Pas tellement d'accord

Pas du tout d'accord



## **ANNEXE II – TABLEAUX DÉTAILLÉS**

À votre avis, est-il acceptable ou inacceptable que les gouvernements au Canada traitent les Autochtones qui vivent dans une réserve différemment des Autochtones qui vivent hors d'une réserve lorsqu'ils négocient des traités?

	PROVINCE						ÂGE		SEXE		NIVEAU D'INSTRUCTION				REVENU				
	C.-B.	Alb.	Sask./ Man.	Ont.	Qué.	Atl.	18-34	35-54	55 +	Hommes	Femmes	<sec.	Sec.	Postsec. part.	Univ.	<30 K \$	30-60 K \$	60 K \$ +	
Total																			
Base non pondérée	1 500	200	135	120	525	400	120	516	658	313	741	759	218	368	487	414	397	548	401
Base pondérée	1 500	183	135	111	559	385	126	553	527	409	730	770	235	366	478	409	412	553	383
Tout à fait acceptable	19 %	20 %	24 %	27 %	18 %	16 %	16 %	18 %	20 %	19 %	23 %	15 %	13 %	15 %	23 %	21 %	17 %	17 %	25 %
Assez acceptable	19 %	13 %	19 %	15 %	21 %	16 %	16 %	19 %	19 %	19 %	17 %	21 %	18 %	17 %	20 %	19 %	19 %	21 %	17 %
Plutôt inacceptable	26 %	23 %	20 %	22 %	26 %	26 %	26 %	28 %	22 %	27 %	23 %	28 %	30 %	29 %	23 %	24 %	28 %	26 %	22 %
Tout à fait inacceptable	30 %	36 %	28 %	27 %	30 %	28 %	36 %	31 %	31 %	28 %	31 %	30 %	28 %	35 %	29 %	29 %	32 %	30 %	30 %
Ne sait pas	6 %	7 %	10 %	9 %	5 %	6 %	6 %	4 %	7 %	8 %	6 %	6 %	10 %	4 %	5 %	7 %	5 %	6 %	6 %
Deux catégories supérieures	38 %	34 %	43 %	42 %	39 %	32 %	32 %	37 %	39 %	37 %	40 %	35 %	32 %	32 %	43 %	40 %	35 %	38 %	42 %
Deux catégories inférieures	56 %	59 %	47 %	49 %	55 %	62 %	62 %	59 %	53 %	55 %	54 %	58 %	58 %	64 %	52 %	52 %	60 %	56 %	52 %

Base : Tous les répondants

D'accord ou pas d'accord avec l'énoncé : C'est au gouvernement fédéral - et non à l'un ou l'autre des gouvernements provinciaux - qu'incombe en priorité la responsabilité de s'occuper des droits et des besoins des Autochtones, où qu'ils habitent.

PROVINCE				ÂGE			SEXE		NIVEAU D'INSTRUCTION				REVENU		
				18-34	35-54	55 +	Hommes	Femmes	< sec.	Sec.	Postsec. part.	Univ.	<30 K \$	30-60 K \$	60 K \$ +
Total															
	C.-B.	Alb.	Sask./Man.	Ont.	Qué.	Atl.									
	200	135	120	525	400	120	541	759	218	368	487	414	397	548	401
Base non pondérée	1 500														
	183	135	111	559	385	126	730	770	235	366	478	409	412	553	383
Base pondérée	1 500														
Tout à fait d'accord	36 %	27 %	39 %	43 %	30 %	32 %	40 %	33 %	34 %	32 %	34 %	45 %	35 %	36 %	39 %
Assez d'accord	29 %	25 %	37 %	28 %	28 %	38 %	26 %	31 %	30 %	30 %	29 %	27 %	31 %	30 %	26 %
Pas tellement d'accord	17 %	16 %	12 %	15 %	21 %	19 %	15 %	18 %	16 %	18 %	17 %	15 %	14 %	17 %	19 %
Pas du tout d'accord	14 %	20 %	10 %	10 %	18 %	11 %	16 %	12 %	15 %	15 %	16 %	11 %	16 %	14 %	15 %
Ne sait pas	4 %	12 %	2 %	4 %	3 %	1 %	3 %	5 %	5 %	5 %	4 %	2 %	4 %	4 %	1 %
Deux catégories supérieures	65 %	52 %	76 %	71 %	58 %	70 %	66 %	64 %	64 %	62 %	63 %	72 %	66 %	66 %	64 %
Deux catégories inférieures	31 %	36 %	22 %	25 %	39 %	29 %	31 %	31 %	31 %	33 %	34 %	26 %	30 %	30 %	34 %

Base : Tous les répondants



D'accord ou pas d'accord avec l'énoncé : Les dirigeants des provinces, du gouvernement fédéral et des groupes autochtones devraient se réunir bientôt pour planifier l'accèsion des Autochtones à l'autonomie gouvernementale.

		PROVINCE						ÂGE			SEXE		NIVEAU D'INSTRUCTION				REVENU		
		C.-B.	Alb.	Sask./ Man.	Ont.	Qué.	Atl.	18-34	35-54	55+	Hommes	Femmes	< sec.	Sec.	Postsec. part.	Univ.	<30 K \$	30-60 K \$	60 K \$ +
Total		200	135	120	525	400	120	516	658	313	741	759	218	368	487	414	397	548	401
Base non pondérée		1 500	183	135	111	559	126	553	527	409	730	770	235	366	478	409	412	553	383
Base pondérée		42 %	47 %	38 %	29 %	46 %	39 %	41 %	44 %	40 %	42 %	41 %	38 %	41 %	42 %	44 %	44 %	42 %	39 %
Tout à fait d'accord		32 %	22 %	38 %	37 %	31 %	39 %	37 %	30 %	30 %	29 %	36 %	33 %	32 %	33 %	32 %	34 %	32	31 %
Assez d'accord		10 %	10 %	7 %	11 %	9 %	8 %	11 %	10 %	10 %	9 %	12 %	11 %	10 %	11 %	10 %	11 %	9 %	11 %
Pas tellement d'accord		13 %	17 %	12 %	20 %	12 %	14 %	9 %	14 %	17 %	18 %	9 %	14 %	15 %	12 %	11 %	10 %	13 %	17 %
Pas du tout d'accord		3 %	4 %	4 %	3 %	2 %	1 %	2 %	3 %	4 %	2 %	3 %	4 %	2 %	2 %	3 %	2 %	5 %	1 %
Ne sait pas		74 %	69 %	76 %	66 %	77 %	78 %	78 %	74 %	70 %	71 %	77 %	71 %	73 %	75 %	76 %	78 %	75 %	71 %
Deux catégories supérieures		23 %	27 %	19 %	31 %	21 %	22 %	21 %	24 %	27 %	27 %	21 %	25 %	25 %	24 %	21 %	21 %	22 %	28 %
Deux catégories inférieures																			

Base : Tous les répondants

D'accord ou pas d'accord avec l'énoncé : Les peuples autochtones devraient pouvoir prendre entièrement en main l'exécution des principaux programmes sociaux dans leurs communautés.

		PROVINCE						ÂGE			SEXE		NIVEAU D'INSTRUCTION				REVENU		
		C.-B.	Alb.	Sask./ Man.	Ont.	Qué.	Atl.	18-34	35-54	55+	Hommes	Femmes	< sec.	Sec.	Postsec. part.	Univ.	<30 K \$	30-60 K \$	60 K \$ +
Total																			
Base : Tous les répondants																			
Base non pondérée	1 500	200	135	120	525	400	120	516	658	313	741	759	218	368	487	414	397	548	401
Base pondérée	1 500	183	135	111	559	385	126	553	527	409	730	770	235	366	478	409	412	553	383
Tout à fait d'accord	43 %	39 %	42 %	29 %	46 %	43 %	44 %	45 %	45 %	36 %	41 %	44 %	36 %	44 %	41 %	48 %	45 %	43 %	43 %
Assez d'accord	32 %	31 %	40 %	32 %	33 %	26 %	39 %	34 %	28 %	34 %	31 %	32 %	32 %	30 %	34 %	31 %	31 %	32 %	32 %
Pas tellement d'accord	10 %	12 %	6 %	10 %	7 %	14 %	13 %	11 %	10 %	9 %	10 %	10 %	8 %	10 %	11 %	10 %	11 %	10 %	9 %
Pas du tout d'accord	13 %	15 %	11 %	25 %	11 %	16 %	4 %	10 %	14 %	17 %	16 %	11 %	22 %	14 %	12 %	10 %	11 %	13 %	14 %
Ne sait pas	2 %	3 %	1 %	3 %	3 %	2 %	-	1 %	3 %	3 %	2 %	2 %	2 %	3 %	2 %	1 %	2 %	1 %	2 %
Deux catégories supérieures	74 %	70 %	82 %	62 %	79 %	68 %	82 %	79 %	74 %	70 %	72 %	77 %	68 %	73 %	75 %	79 %	76 %	75 %	75 %
Deux catégories inférieures	23 %	27 %	17 %	35 %	18 %	30 %	18 %	20 %	24 %	27 %	25 %	21 %	30 %	24 %	23 %	20 %	21 %	23 %	24 %

D'accord ou pas d'accord avec l'énoncé : Dans les cas où les Autochtones possèdent des droits issus de traités, soit des droits de chasse et de pêche, ils devraient pouvoir exercer ces droits sans distinction aucune selon qu'ils vivent dans une réserve ou non ou qu'ils soient des Indiens inscrits ou non.

		PROVINCE					ÂGE			SEXE		NIVEAU D'INSTRUCTION				REVENU			
		C.-B.	Alb.	Sask./ Man.	Ont.	Qué.	Atl.	18-34	35-54	55 +	Hommes	Femmes	< sec.	Sec.	Postsec. part.	Univ.	<30 K \$	30-60 K \$	60 K \$ +
Total		200	135	120	525	400	120	516	658	313	741	759	218	368	487	414	397	548	401
Base non pondérée		1 500																	
Base pondérée		1 500	183	111	559	385	126	553	527	409	730	770	235	366	478	409	412	553	383
Tout à fait d'accord		26 %	17 %	19 %	18 %	31 %	21 %	27 %	26 %	24 %	27 %	25 %	25 %	27 %	23 %	28 %	31 %	27 %	23 %
Assez d'accord		29 %	23 %	22 %	24 %	30 %	41 %	33 %	25 %	27 %	24 %	32 %	32 %	27 %	30 %	26 %	32 %	30 %	23 %
Pas tellement d'accord		17 %	23 %	18 %	20 %	15 %	9 %	17 %	19 %	15 %	15 %	19 %	12 %	15 %	18 %	20 %	16 %	15 %	20 %
Pas du tout d'accord		24 %	30 %	33 %	36 %	20 %	27 %	21 %	26 %	27 %	30 %	19 %	26 %	27 %	24 %	21 %	19 %	23 %	31 %
Ne sait pas		4 %	7 %	7 %	3 %	5 %	2 %	2 %	4 %	8 %	4 %	4 %	5 %	4 %	4 %	5 %	3 %	4 %	4 %
Deux catégories supérieures		55 %	40 %	41 %	42 %	61 %	62 %	61 %	51 %	51 %	51 %	58 %	58 %	54 %	54 %	54 %	62 %	57 %	46 %
Deux catégories inférieures		41 %	53 %	52 %	55 %	39 %	36 %	37 %	45 %	41 %	45 %	38 %	38 %	42 %	42 %	41 %	35 %	39 %	51 %

Base : Tous les  
répondants



Pour donner suite à des exigences formulées par le Québec et par d'autres provinces, le gouvernement fédéral a annoncé son intention de céder aux provinces la responsabilité de la formation de la main-d'oeuvre, sauf les programmes qui concernent la main-d'oeuvre autochtone. Êtes-vous tout à fait d'accord, assez d'accord, pas tellement d'accord ou pas du tout d'accord avec la décision du gouvernement fédéral de ne pas transférer aux provinces les programmes qui concernent la main-d'oeuvre autochtone?

		PROVINCE					ÂGE			SEXE		NIVEAU D'INSTRUCTION				REVENU				
		C.-B.	Alb.	Sask./ Man.	Ont.	Qué.	Atl.	18-34	35-54	55 +	Hommes	Femmes	< sec.	Sec.	Postsec. part.	Univ.	< 30 K \$	30-60 K \$	60 K \$ +	
Total																				
Base : Tous les répondants																				
Base non pondérée	1 500	200	135	120	525	400	120	516	658	313	541	759	218	368	487	414	397	548	401	
Base pondérée	1 500	183	135	111	559	385	126	553	527	409	730	770	235	366	478	409	412	553	383	
Tout à fait d'accord	19 %	18 %	19 %	19 %	20 %	18 %	20 %	15 %	21 %	23 %	22 %	17 %	21 %	18 %	18 %	22 %	20 %	19 %	19 %	
Assez d'accord	27 %	24 %	24 %	25 %	32 %	23 %	27 %	29 %	26 %	26 %	28 %	27 %	25 %	31 %	25 %	28 %	28 %	26 %	29 %	
Pas tellement d'accord	27 %	29 %	24 %	30 %	25 %	27 %	28 %	33 %	25 %	20 %	22 %	31 %	20 %	24 %	32 %	26 %	24 %	29 %	28 %	
Pas du tout d'accord	19 %	21 %	22 %	11 %	15 %	26 %	18 %	18 %	20 %	19 %	22 %	17 %	19 %	20 %	20 %	18 %	19 %	20 %	20 %	
Ne sait pas	7 %	8 %	10 %	14 %	7 %	6 %	7 %	5 %	7 %	11 %	7 %	8 %	14 %	7 %	5 %	5 %	9 %	7 %	4 %	
Deux catégories supérieures	46 %	42 %	43 %	45 %	53 %	41 %	47 %	44 %	47 %	50 %	49 %	44 %	46 %	48 %	43 %	50 %	48 %	45 %	48 %	
Deux catégories inférieures	46 %	50 %	46 %	42 %	40 %	54 %	46 %	51 %	46 %	39 %	44 %	48 %	40 %	44 %	52 %	44 %	43 %	48 %	48 %	

Base : Tous les répondants



## MEETING OF PREMIERS AND NATIONAL ABORIGINAL LEADERS

## RÉUNION DES PREMIERS MINISTRES ET DES DIRIGEANTS AUTOCHTONES NATIONAUX

[CALGARY, Alberta]

[CALGARY, (Alberta)]

[October 28, 1996]

[Le 28 octobre 1996]

## LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

## LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
850-062/004	Assembly of First Nations	Assembly of First Nations Position Statement on Social Security Reform
	Assemblée des premières nations	Énoncé de principes de l'Assemblée des premières nations sur la réforme de la sécurité sociale
850-062/005	Congress of Aboriginal Peoples	Canadians' Attitudes Toward Native Self-Government and Other Aboriginal Issues
	Congrès des peuples autochtones	Attitude des Canadiens à l'égard de l'autonomie politique des autochtones et d'autres questions touchant les autochtones
850-062/007	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics





**1997  
WESTERN PREMIERS'  
CONFERENCE**



**Communiqué**

CAMPBELL RIVER, B.C.  
May 28-30, 1997







# NEWS RELEASE

**For Immediate Release  
May 29, 1997**

## **WESTERN PREMIERS' CONFERENCE**

### **Youth Employment**

Western Premiers discussed the urgent need to address the problem of youth unemployment, which is consistently double the unemployment rate of the general population. They emphasized the importance of developing a youth employment strategy, noting that all Premiers, when they last met in Jasper, directed their Labour Market Ministers to develop such a strategy.

Western Premiers noted that all four western provinces and two territories have developed initiatives to address the problem of youth unemployment. There are many successful youth jobs programs within individual jurisdictions, but there needs to be more information sharing among them. They agreed to prepare a Western "Best Practices Report" and directed their Ministers responsible to develop a coordinated western approach to the national discussions on youth employment. Premier Clark, as Chair of this year's Western Premiers' Conference, will take this report forward to the next Annual Premiers' Conference.

A comprehensive approach combining employment with training and education is needed to ensure young people have the skills and opportunities they need to participate in the changing economy. At the same time, the Premiers noted that many youth have unique skills in dealing with emerging technologies that should be recognized as invaluable in today's labour market.

Western Premiers emphasized the importance of developing strong public/private sector partnerships as part of a successful youth employment strategy.

The Premiers called for closer cooperation among federal-provincial-territorial governments in the development of a comprehensive youth employment strategy. They agreed to raise this concern at the Annual Premiers' Conference.

Western Premiers made specific reference to the high rate of unemployment among Aboriginal youth and the federal government responsibility in addressing this problem. The Premiers called on the federal government to take immediate action to lower the unemployment rate among Aboriginal youth.

### **Student Debt**

Western Premiers are concerned that students are incurring unprecedented levels of debt to pursue post-secondary education. Premiers agreed that federal government cutbacks in post-secondary education funding have resulted in some cases in higher costs for students and a corresponding rise in student debt levels. Premiers also agreed that unmanageable levels of student debt for recent graduates could discourage many capable students, particularly lower income youth, from pursuing higher education at a time when employers are demanding a higher level of skills than ever before for entry level positions.

Premiers noted that western provinces and territories have adopted measures to reduce student debt levels, while the federal government has not. Given that the highest proportion of such debt results from federal loans, the Premiers called on the federal government to provide student debt relief. They urged the federal government to implement a debt reduction grant program to reduce student debt. Premiers agreed that federal-provincial-territorial coordination is necessary to solve the complex problem of student debt.

### **International Trade**

Western Premiers reviewed the success of the First Ministers' Team Canada approach to international trade and investment promotion. They reaffirmed their full support for its continuation.

Premiers recalled that the Team Canada concept was initiated and developed through Western Premiers' Conferences before being adopted by the other provinces and the federal government. They agreed to propose to their colleagues in the other governments and to the private sector that consultations be held on the creation of a new, joint federal/provincial-territorial/private agency to help coordinate support and follow up for future Team Canada missions. They believe such an agency should be located in the West.

They agreed that the next Team Canada mission, in early 1998, should focus on South and Central America, as currently planned. They noted that these Team Canada missions could become important for the promotion of domestic events and attractions such as the Pan-American Games to be held in Manitoba in 1999. Other events of this kind can be featured in future. New efforts to promote northern business should also be emphasized in such areas of expertise as resource industries, remote community



and extreme climate living. Premiers recognized improvements including the determination of priority destinations. Emerging markets such as eastern Europe and South Africa should be considered as priorities for future Team Canada missions.

Premiers expressed strong support for the many activities involved in marking Canada's Year of Asia-Pacific and welcomed the fact that the 1997 Asia Pacific summit conference will be held in Vancouver in November. The Premiers will be working with the Prime Minister to ensure that the Team Canada spirit and approach are applied in appropriate conference arrangements, to build on the strong bonds with our Asian trading partners which have been established through the Team Canada process and other provincial and territorial initiatives.

Premiers also agreed that the Team Canada approach should apply as well to the development and implementation of international trade and investment. They cited the provinces' long standing objective of achieving formal confirmation, through a federal/provincial-territorial agreement of their role in trade agreement negotiation and implementation. They noted that the Prime Minister has indicated receptiveness to this proposal. They will be discussing this matter with their colleagues in the other provinces at the Annual Premiers' Conference in August in New Brunswick.

Premiers' also believe that the Committee of Ministers of International Trade should be reactivated as soon as possible after the federal election to review the growing range of trade policy concerns such as:

- U.S. protectionist measures including, the Helms-Burton legislation;
- a number of actions and threats directed at Canadian agriculture and agricultural products;
- action against Canadian fur industry;
- the proposed Multilateral Agreement on Investment; and
- the implications for Canada of activity by the U.S. Federal Energy Regulatory Commission.

In addition to discussions by ministers responsible for international trade, Premiers proposed that these issues and others should be high on the agenda for a First Ministers' Conference on the Economy early in the mandate of the new federal government.

Premiers reiterated the necessity of firm and consistent action by the Government of Canada in defending the nation's interests including the interests of all regions internationally. They believe it is essential that provinces and territories support and complement these efforts wherever possible, in recognition of the fact that, increasingly, international activities directly affect provincial and territorial responsibilities and jurisdictions. They cited specific issues such as the fisheries on the east and west coasts and grain, potatoes and sugar in the prairies as examples of major concern. In



some cases, past federal efforts have not been sufficient to prevent significant harm to some of these industries and to the Canadian economy.

### **Pacific Salmon Treaty**

The Western Premiers expressed their strong concern over the U.S. failure to negotiate a resolution to the implementation of the Pacific Salmon Treaty and the resulting impact that this will have on salmon and the communities and workers dependent on the resource. The Premiers expressed support for the Premier of B.C. in his strong stand on this issue, and urged the Canadian and U.S. governments to enter into the negotiations this week with a renewed commitment to reaching a settlement. They also noted that Canada must take immediate action on this and other trade matters to ensure that international treaties are honoured and implemented, and that the Pacific Salmon Treaty is implemented before this fishing season.

The Premiers acknowledged that recognition of the principle of fair benefit accruing to salmon-producing jurisdictions must also include the Yukon River fishery.

### **Internal Trade**

Western Premiers stressed the importance to the Canadian economy of ongoing efforts to reduce and eliminate barriers to internal trade.

They reaffirmed their support for completing the outstanding commitments in the Agreement on Internal Trade. They also expressed their strong interest in completing the work on a more effective code of conduct on investment competition and plan to raise that suggestion at the 1997 Annual Premiers' Conference.

They also agreed to joint action to address other trade liberalization priorities such as further harmonization of trucking regulations and interprovincial trade in electricity in the West.

DOCUMENT: 850-063/005

**1997  
WESTERN PREMIERS'  
CONFERENCE**



**Communiqué  
Western Finance Ministers' Report**

CAMPBELL RIVER, B.C.  
May 28-30, 1997



# NEWS RELEASE

**For Immediate Release  
May 29, 1997**

## **WESTERN PREMIERS' CONFERENCE**

### **1997 Report of the Western Finance Ministers**

British Columbia's Minister of Finance and Corporate Relations, Andrew Petter, presented the eighth annual Report of Western Finance Ministers to Premiers on behalf of the finance ministers of the Western Provinces and Territories. He noted that the consistency of Western views on many important national issues was often not given due appreciation by the federal government.

Previous Western Finance Ministers Reports have called on the federal government to effect a relationship of full partnership with the provinces and territories. The 1997 Report discusses how this partnership ideal has fared in practice.

There are two prominent areas where the federal-provincial-territorial partnership ideal has generally been a success: the National Child Benefit and infrastructure. In other areas, the federal-provincial/territorial partnership has been only partially successful.

Finally, there are areas where the partnership ideal has not been met: discriminatory federal taxation practices; federal offloading via the Canada Health and Social Transfer and the federal government's failure to assume its responsibilities for Aboriginal people.

In summary, Western Finance Ministers believe that events in the past year have not diminished the need for a significant restructuring of the federal-provincial/territorial fiscal relationship. Correcting the current fiscal imbalance between the federal government and the provinces and territories is needed so that, in future, the spending responsibilities of each order of government can be balanced by the opportunity to raise commensurate revenue. This reform will enable better funding protection for the national priorities of health care and education.



**1997  
WESTERN PREMIERS'  
CONFERENCE**



**Western Finance Ministers' Report**

CAMPBELL RIVER, B.C.  
May 28-30, 1997



***"Towards a Better Financial  
Relationship between the Federal  
Government  
and the Provinces and Territories"***

**Report of the Western Finance Ministers  
1997**

*Honourable Andrew Petter - British Columbia  
Honourable Stockwell Day - Alberta  
Honourable Janice MacKinnon - Saskatchewan  
Honourable Eric Stefanson - Manitoba  
Honourable Piers McDonald - Yukon  
Honourable John Todd - Northwest Territories*



# 1997 Report of the Western Finance Ministers

## Index

		<i>front</i>
<b><i>The Western Finance Ministers Plan for Action</i></b>		
<b>I</b>	<b>The West is a Major Fiscal and Economic Force in Confederation.</b>	<b>1</b>
<b>II</b>	<b>Towards a Better Managed Federation</b>	<b>3</b>
	• <b>Prominent areas where federal-provincial/territorial partnership has been successful</b>	<b>3</b>
	• <b>Areas where federal-provincial/territorial partnership has been only partially successful</b>	<b>5</b>
	• <b>Areas where the federal-provincial/territorial partnership ideals have not been met</b>	<b>8</b>
<b>III</b>	<b>Canada Health and Social Transfer</b>	<b>10</b>
<b>IV</b>	<b>Conclusions</b>	<b>13</b>
	<b>1. Dealing appropriately with the coming federal budgetary surplus</b>	<b>13</b>
	<b>2. Rebalancing federal and provincial/territorial responsibilities and revenues</b>	<b>14</b>

# **The Western Finance Ministers' Plan for Action**

1. *The federal-provincial-territorial partnership on the **National Child Benefit** is working and the federal government should refocus its spending priorities to enable full implementation of the National Child Benefit in the near future. This should reflect a strong and permanent federal commitment, within its fiscal plan, to address this fundamental social need.*
2. *An adequate, long-term federal financial commitment to Canada's **infrastructure** should be a high priority for consideration. The main focus should be the strategic investment areas of advanced research, high technology, and transportation.*
3. *The federal government should convene a finance ministers' meeting to deal with outstanding issues related to **Canada Pension Plan reform**.*
4. *The federal government's devolution offer for **labour market development** was a step in the right direction but its scope was overly restrictive. True devolution requires adequate, stable funding.*
5. *A true partnership between the federal and provincial/territorial governments should be reflected in **tax policy** as well as **revenue collection**.*
6. ***Discriminatory taxation** is a continuing feature of the tax system. A firm federal commitment is required to eliminate existing biases against provinces or regions.*
7. *Western Provincial Finance Ministers call for an equal per capita **Canada Health and Social Transfer** allocation to be implemented for provinces by 1999.*
8. *Equal per capita CHST funding should be accompanied by adequate funding of **programs for aboriginals**, reflecting a commitment by the federal government to assume its responsibilities in this area.*
9. *The federal government must discontinue its misleading practice of claiming the notional **tax point component** of the CHST as a "transfer to provinces/territories".*
10. *Federal initiatives involving the provinces over the past year have not diminished the need for significant **restructuring of the federal-provincial/territorial fiscal relationship** to achieve a more effective and flexible federalism. The following steps should be taken to improve the financial relationship:*
  - *Provinces and territories have been forced to bear by far the largest burden of federal restraint measures designed to produce federal budgetary surpluses. They accordingly have a right to jointly plan, alongside the federal government, the disposition of this expected fiscal dividend. This will not only allow the attainment of the common goal of federal debt reduction, but also present an opportunity to correct the fiscal imbalance between the federal government and the provinces and territories.*
  - *Correcting the current fiscal imbalance between the federal government and the provinces and territories is needed so that, in future, the spending responsibilities of each order of government can be balanced by the opportunity to raise commensurate revenue. This reform will enable better funding protection for the national priorities of health care and education.*

# 1997 WESTERN FINANCE MINISTERS' REPORT

## I The West is a Major Fiscal and Economic Force in Confederation.

The West is a major economic and fiscal pillar of the Canadian federation. This partly stems from a strong economic performance in recent years.

### Economic Performance

The West enjoyed three years of above average economic growth - an annual average growth rate of 3.6 per cent - from 1992 to 1996.

Figure 1 shows that substantial growth is also forecast for 1997.

Continued growth has translated into improving labour market conditions. Regional employment is expected to grow by 2.1 per cent in 1997, an increase of 93,000 people working. This will be the fifth consecutive year in which employment has increased in the 2 to 3 per cent range.

The relatively strong growth in employment has helped reduce the regional unemployment rate. Figure 2 shows that in 1996, the unemployment rate fell to 7.8 per cent, its lowest level since 1991. This rate is likely to fall to 7.5 per cent in 1997.

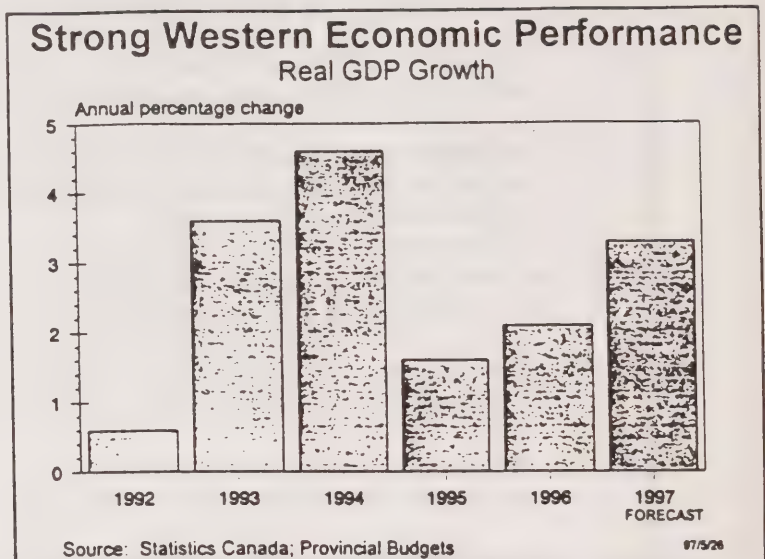


Figure 1

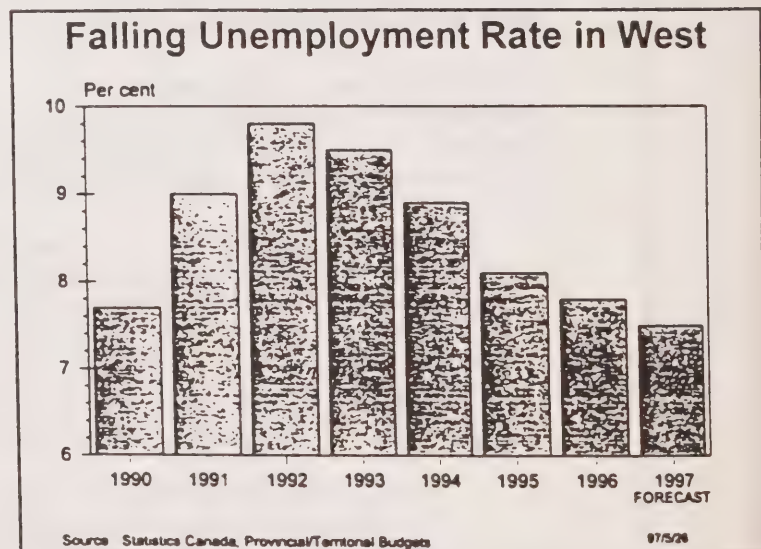


Figure 2



## Fiscal Performance

The overall fiscal situation for the Western provinces and territories has improved considerably in recent years [Figure 3]. This represents a significant turnaround from the early 1990s, when the combined provincial and territorial deficits totalled \$6.4 billion. Western fiscal improvements reflect improving economic conditions as well as effective fiscal management policies.

Tax revenues from the West make the region a major contributor to national programs. As shown in Figure 4, the West's tax revenues have accounted for a significant and rising proportion of federal revenue in recent years.

While the West is fundamentally strong, there are economic activity areas where improvements are needed, improvements which require cooperation with the federal government. The primary areas of Western interest include:

- transportation (ensuring highways, railways, airports and ports reinforce Western competitiveness); and,
- ensuring that the West can take full advantage of opportunities for international trade.

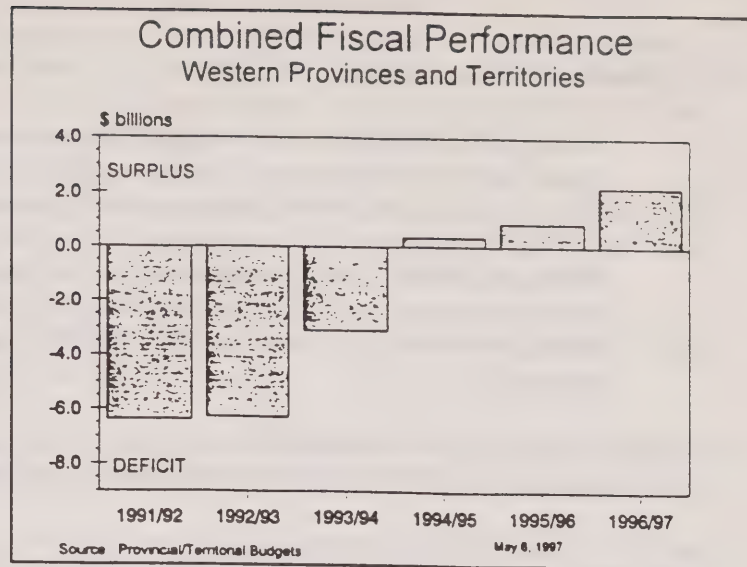


Figure 3

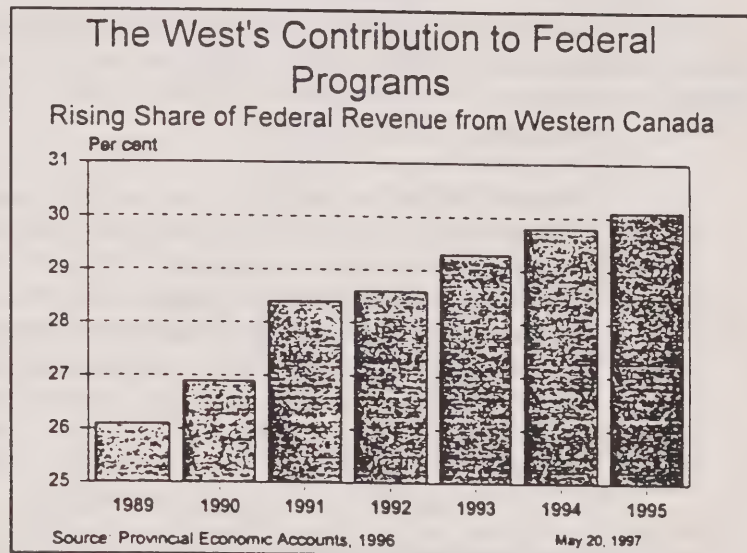


Figure 4

## **II - Towards a Better Federal-Provincial Financial Relationship.**

Previous Western Finance Ministers' Reports have emphasized the need for greater partnership with the federal government. This was needed for two reasons:

- Many of the initiatives and programs offered by the two orders of government serve a similar client base. A more coordinated approach to serving these clients permits more efficient programming and clear accountability.
- Many programs are receiving funding from more than one order of government and partnership is needed to ensure stability and adequacy of funding, especially when a general rebalancing of roles and responsibilities has not been effected.

What follows is a discussion of how the partnership ideal has fared in practice since the release of the 1996 Western Finance Ministers' Report.

### **PROMINENT AREAS WHERE FEDERAL-PROVINCIAL/TERRITORIAL PARTNERSHIP HAS BEEN SUCCESSFUL**

The objective of fuller partnership has produced some noteworthy successes. These have been most evident in two areas:

#### **1. National Child Benefit**

One of the best examples of partnership between the provinces/territories and the federal government is the National Child Benefit initiative.

Building on the high priority placed by both orders of government on addressing the issue of child poverty in Canada, the provinces, territories and federal government have been working together to develop a stronger and more coordinated approach to children's benefits. Among the objectives of this initiative are:

- preventing and reducing poverty, especially child poverty;
- promoting employment and workforce attachment; and,
- focussing resources by reducing overlap and duplication between orders of government.

The success of this initiative to date is the result of a number of factors, including:

- a decision to arrange for the full participation of both orders of government from the earliest development and design stages; and,

- a decision to create a framework for financing the initiative which provides flexibility and innovation. This includes:
  - a financial investment on the part of the federal government, in the form of an initial "down payment" and a commitment to increase funding over time; and,
  - a commitment by the provinces and territories to reinvest, in child-related programming, any savings in social assistance funding made possible by increasing federal benefits for children.

As this initiative moves to the implementation stage, Western Finance Ministers have two main expectations:

1. that the federal government, within its fiscal framework, will strengthen its financial commitment to the National Child Benefit; and,
2. that both orders of government will cooperate to provide a joint delivery system so child benefits can be distributed in an effective manner.

***Western Finance Ministers urge the federal government to refocus its spending priorities so as to enable a plan for full implementation of the National Child Benefit in the near future. This plan should reflect a strong and permanent federal commitment to addressing this fundamental social need.***

## 2. Infrastructure

A sound infrastructure - involving transportation, communications and sewer and water services - is essential to the well being of Western Canadians, and to the attraction of high quality investments that will result in sustained development and jobs for the West.

The federal-provincial/territorial-local Infrastructure Works Program is a good example of how different governments can work together to achieve such an end. The first phase of the program, begun in 1993, resulted in over \$1.5 billion in infrastructure expenditures in Western Canada, and successfully addressed the need for upgraded sewer, water and road facilities in many western communities.

While Western Finance Ministers are pleased that the federal government has extended the program for 1997/98 - with the addition of \$113 million in federal funds for the West - they believe that a longer term commitment to Canada's infrastructure is needed.

Areas of infrastructure that warrant greater consideration are: improved transportation links (such as national/provincial/territorial highways), advanced



research, and high technology projects.

Western provinces/territories want to discuss the creation of a new multi-year Infrastructure Works Program with the federal government. The new program should:

- provide for greater flexibility in partnership responsibilities and funding arrangements, and
- permit a broader definition of "infrastructure."

***Western Finance Ministers want to discuss with the federal government an adequate, long-term financial commitment to Canada's infrastructure, particularly in the strategic investment areas of advanced research, high technology, and transportation.***

## **AREAS WHERE FEDERAL-PROVINCIAL/TERRITORIAL PARTNERSHIP HAS BEEN ONLY PARTIALLY SUCCESSFUL**

There are many instances where progress toward fuller partnership with the federal government has been uneven.

### **1. Canada Pension Plan Reform**

Western Finance Ministers have long recognized the need to reform the Canada Pension Plan (CPP), and, by so doing, increase public confidence in the sustainability of the CPP.

However, the process used to bring about the changes to the CPP announced on February 14, 1997 was less than satisfactory in some respects:

- Prior to the discussions on the CPP, the federal government unilaterally reformed two major pillars of Canada's retirement income system, Old Age Security and the Guaranteed Income Supplement. These changes should have been planned in conjunction with changes to the CPP.
- The federal government was reluctant to embrace the suggestion of many provinces that meaningful Employment Insurance rate reductions ought to accompany increases in CPP contributions, in order to prevent significant increases in payroll taxes.
- The deadline for reaching agreement on CPP did not allow for consideration of all alternatives. Two Western provinces were not able to be party to the agreement. As well, one territory could not support the February 1997 package.

The federal government labelled the pension proposals contained in the 1996 Information Paper as "Track I" items to be legislated in 1997. All other proposals and issues were relegated to a "Track II" agenda. Some outstanding Track I items await final decision. Governments should also be turning their attention to the Track II issues<sup>1</sup>.

***Western Finance Ministers urge the federal government to convene a finance ministers meeting to deal with the remaining Track I items and begin the Track II process for further improving the Canada Pension Plan system.***

## **2. Devolution of Labour Market Development Activities**

Since the federal labour market devolution proposal was made in 1996, agreements on labour market development activities have been concluded with most provinces/territories.

Western provinces and territories have been pursuing the best possible labour market development arrangements. These represent a promising start to reform in this area. They also reflect a federal devolution offer that was overly restrictive in scope. True devolution - accompanied by a transfer of secure and adequate fiscal resources to fund those activities - was what some jurisdictions wanted.

Provincial/territorial delivery of Employment Insurance labour market development programs has been made available as an option, but long term, stable funding for these activities has not been secured, and federal responsibility for them has not been devolved.

***Western Finance Ministers contend that the federal government's devolution offer was a step in the right direction but its scope was overly restrictive. Long term, stable funding has not been secured, and federal responsibility for labour market activities has not been devolved.***

## **3. Independent Revenue Agency**

For several years, Western Premiers have been calling for the creation of an independent revenue collection agency designed to:

- increase provincial/territorial income tax policy flexibility and allow for a broader range of tax credits;

---

<sup>1</sup>Prominent among these are:

- Consideration of partial pensions to support gradual transitions to retirement;
- Review of survivor benefits and credit splitting options; and
- Review of the range of earnings that should be covered by the CPP.

- provide more accountability and transparency by moving to levy provincial and territorial tax rates directly on income; and,
- improve, through new governance arrangements, the responsiveness of federal administration to provincial/territorial concerns.

The proposed Canadian Customs and Revenue Agency (CCRA) misses the key objective of increasing provincial/territorial policy flexibility. A commitment from the federal government is required to ensure provincial/territorial concerns are addressed in this area.

***Western Finance Ministers assert that true partnership between the federal and provincial/territorial governments should be reflected in tax policy as well as revenue collection.***

#### **4. Immigration**

This area contains some particularly pressing issues including the following:

- **Immigrant Investor Program** Western provinces/territories are concerned that changes contemplated for the Immigrant Investor Program do not address some significant flaws in the program:
  - Directing investment away from venture capital markets will reduce the potential for investment in higher risk ventures that contribute to economic development and employment generation.
  - Allowing a substantial portion of an investment to be generated domestically reduces the level of outside capital injected into a local economy. This effectively circumvents the original intent of the program.
- **Settlement Funding**
  - Too much of the federal government's recent efforts to stabilize settlement funding reflects simply a shifting of federal funds, rather than an injection of new money. The federal government needs to move more quickly, and with more realistic funding levels, to realize interprovincial equity goals.
  - The federal government's failure to address immigration issues that have a direct cost impact on the provinces/territories is also a concern. These issues include: the breakdown of sponsorship arrangements; the inability of new immigrants to access Employment Insurance; and a Refugee and Immigration Board hearing process that increases provincial/territorial income assistance costs.



- **Immigration Planning**

- Western provinces/territories seek a more integrated approach to settlement planning, with greater federal information sharing and greater federal cooperation in addressing its policy decisions which result in provincial/territorial costs.

*Western Finance Ministers urge the federal government to continue to work with the provinces/territories both to protect settlement programs and to ensure there is a better match between policy responsibility and expenditure responsibility for immigrants.*

## **AREAS WHERE THE FEDERAL-PROVINCIAL/TERRITORIAL PARTNERSHIP IDEALS HAVE NOT BEEN MET**

There remain important areas where the partnership ideal has not been fulfilled.

### **1. Intergovernmental Taxation Issues**

Despite progress on some fronts, the federal government continues to impose discriminatory taxation policies. Regionally differentiated federal taxation policies undermine the principle that Canadians should face the same federal tax structure wherever they are in the country. Examples include:

#### Deductibility of Provincial/Territorial Payroll and Capital Taxes

- The federal decision to remove restrictions on the deductibility of provincial/territorial payroll and capital taxes only in provinces/territories which agree to adopt the Harmonized Sales Tax (HST) is discriminatory. Any legitimate federal concerns - e.g. the potential erosion of their tax base through increases in provincial/territorial taxes - should be dealt with consistently and in consultation with all provinces/territories.

#### Harmonized Sales Tax (HST)

- The federal government uses funds collected from taxpayers across Canada to unfairly subsidize regions harmonizing with the GST. This federal policy has significantly exacerbated current tax biases.
- Under the HST, the federal government requires vendors in provinces/territories which are not harmonized to collect the provincial HST when they make sales to provinces/territories which are. But vendors in provinces/territories which have chosen to join the HST are not required to collect provincial taxes when they make sales to provinces/territories which are not harmonized. This imposes an unfair and discriminatory burden on vendors in provinces/territories which have

decided against joining the HST.

### Tobacco Taxes

- Federal rates continue to be substantially lower in Central Canada and some Eastern provinces.. The lower rates in these provinces contribute to interprovincial smuggling and have made it difficult for the Western provinces to maintain their tobacco tax revenues. The federal government should move as quickly as possible to restore equal federal tobacco tax rates across the country.

### Personal Income Taxes

- Discriminatory policies have been in place for many years, with the federal government allowing flat taxes on some provinces but not others. This differentiation should be ended, preferably with a plan to allow provinces and territories to apply personal income tax directly on income.

***Western Finance Ministers assert that many unacceptable biases remain in the tax system. A promised federal review of this situation has never been undertaken. A firm federal commitment is required to eliminate existing biases.***

## **2. Programs for Aboriginal People**

In their 1996 Report, Western Finance Ministers asked the federal government to fully assume its constitutional, treaty and fiduciary responsibility for Aboriginal peoples.

Unfortunately, the federal government does not seem prepared to accept its responsibility for Aboriginal people, particularly those living off-reserve. It has chosen, instead, to broaden the definition of "off-reserve", then abandon responsibility for "off-reserve" Aboriginal people to the provincial and territorial governments.

This is not acceptable. The federal government must assume its responsibilities. It should provide and **fully fund** on- and off-reserve Aboriginal programs to a service level comparable to that for programs provided for non-Aboriginal Canadians. This should include the costs of self-government.

***Western Finance Ministers urge the federal government to assume its responsibilities for Aboriginal people.***

### III - Canada Health and Social Transfer.

The Canada Health and Social Transfer is the most prominent example of a failure to follow a partnership approach to improving the federation.

#### Unfair Burden Placed on Provinces/Territories

Effective 1996/97, transfers to provinces/territories for social services, health and post-secondary education were combined into a single block fund, the Canada Health and Social Transfer (CHST). At the same time, the federal government imposed significant cuts in the level of transfers to provinces and territories.

Particularly after the introduction of the CHST in its 1995 budget, the federal government claimed that it was not placing a greater burden on the provinces and territories than it was placing on itself. However, comparing cuts in transfers to provinces and territories to all other federal program spending indicates otherwise.

In the three-year period from 1994/95, major cash transfers to provinces and territories (including the CHST, Equalization and Territorial Financing) will have been reduced by \$6.9 billion, or 26 per cent, while all other federal program spending will have fallen by \$6 billion, or only 6.5 per cent.

Figure 5 shows that provinces and territories have borne an overwhelming share of federal deficit control efforts related to program spending.

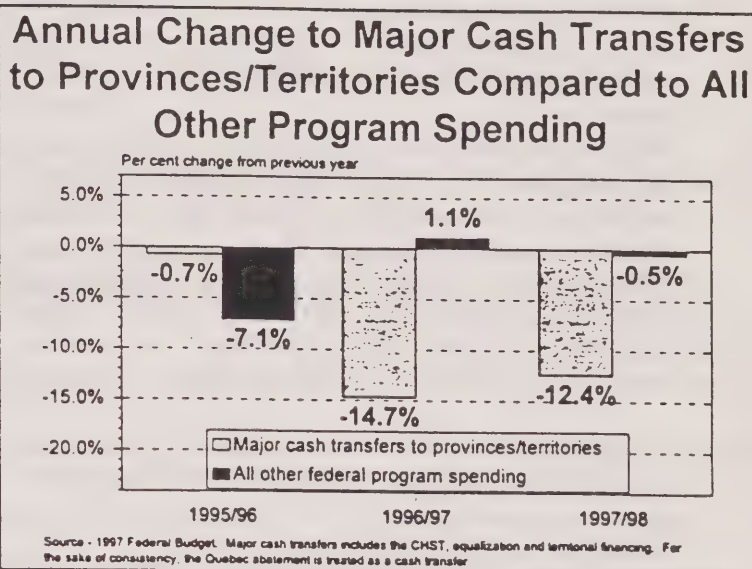


Figure 5

#### CHST Transfers to the Western Provinces and Territories

In the first two years of the CHST, cash transfers to the Western provinces and territories have fallen by \$1.5 billion (\$915 million in 1996/97 and \$618 million in 1997/98), or 31 per cent.



## Federal CHST Proposal of April 28, 1997 Does Not Address Offloading Issue

The federal government has proposed to cancel CHST cuts planned for 1998/99 and 1999/00 by "freezing" the total cash transfer at its 1997/98 level of \$12.5 billion. Figure 6 shows that this proposal will level out the CHST entitlement at 1997/98 amounts.

**Western Finance Ministers acknowledge the April 28, 1997 federal proposal not to cut the CHST further.**

**At the same time, however, they**

**recognize that if this proposal is implemented, the federal government will not be providing more cash to provinces/territories. Rather, the proposal signifies only that there will be no further drop in the cash transfer as originally intended. Further, Western Finance Ministers emphasize that the financial impact on provinces/territories is small in comparison to the large cuts in transfers which have already been made.**

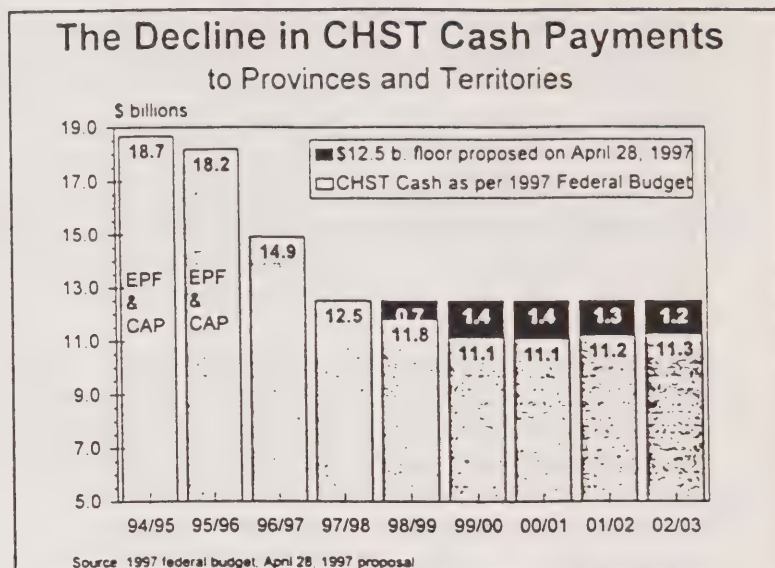


Figure 6

## Inequitable CHST Allocation among Provinces/Territories

Because the CHST allocation is partly determined on the basis of historical entitlements, it retains the inequities of the previous system. Chief among these inequities is the arbitrary federal decision to rely on the 1994/95 Canada Assistance Plan (CAP) allocation; this unfairly penalizes provinces subject to the "cap on CAP" and provinces with below average social assistance expenditures.

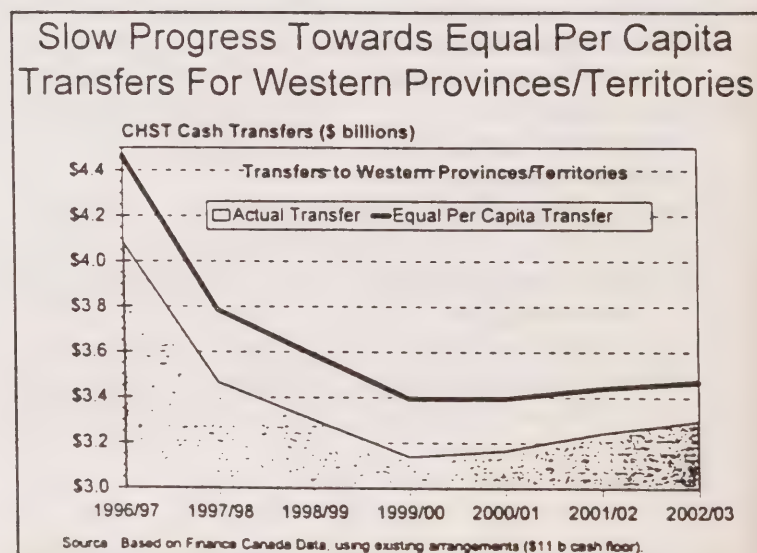


Figure 7

1977 DISPOSITIONS REVENUE FUNDING TRANSFERS 16

Although, over time, the allocation formula gives relatively less weight to historical entitlements, transfers will over the next several years continue to fall short of an "equal per capita" allocation.

As shown in Figure 7, CHST cash transfers to Western provinces under the existing arrangements are 91.5 per cent of the level they would be if transfers were allocated on an equal per capita basis; this percentage increases only marginally, to 95.1 per cent, by 2002/03.

***Western Provincial Finance Ministers agree that the current CHST***

***allocation formula is flawed, and call for equal per capita allocation to be implemented for provinces by 1999.***

### **Contributions to Provincial/Territorial Social Programs are Distorted by Including the "Tax Point Transfer"**

Only the cash component of the CHST constitutes a transfer, or actual payment, to provinces/territories from the federal government.

Unfortunately, in order to support its argument that the provinces/territories have not been disproportionately targeted for federal spending cuts, the federal government makes use of a purely notional "tax point transfer" to make the size of transfers to the provinces/territories appear larger and deflate the size of the transfer cuts. However:

- this "transfer" does not represent funding actually transferred; it simply reflects the current value of a one-time, reallocation of income tax room to the provinces;
- the federal government itself recognizes that "only the cash transfer affects program spending."

Western Finance Ministers believe that for the federal government to consider the 1977 tax point "transfer" as a permanent federal contribution to provincial/territorial social programs is comparable to provinces considering their complete withdrawal from the income tax field during World War II as a permanent contribution to federal programs.

***Western Finance Ministers conclude that the federal government must discontinue its misleading practice of claiming the notional tax point component of the CHST as a "transfer to provinces/territories".***

---

### **ABORIGINAL UNDERFUNDING AND EQUAL PER CAPITA FUNDING OF CHST**

Federal reluctance to fully fund programs for Aboriginals to an adequate level (discussed in Section II of this report) creates added pressure on provincial social programming - pressure which is particularly acute in Western provinces and territories.

This situation must be addressed concurrently with achieving the goal of equal per capita CHST funding.

---

## IV - Conclusions

Past requests by Western Finance Ministers for a working atmosphere of greater partnership between the federal and provincial/territorial governments have not been in vain. The past year has produced some welcome gains in the level of cooperation.

However, this Report demonstrates that there remain too many instances where unilateral federal actions have damaged the relationship and inflicted unwarranted fiscal hardship on provinces and territories.

The goal of a federal-provincial/territorial partnership remains desirable but it may not be universally applicable. It may assume too great a willingness on the federal government's part to give national considerations as high a priority as its own considerations.

A more realistic goal is **improving the financial relationship** between the two orders of government. To this end, Western Finance Ministers offer the following proposals:

### 1. DEALING APPROPRIATELY WITH THE EXPECTED FEDERAL BUDGETARY SURPLUS

The federal government appears to be heading for a period of sustainable budgetary surpluses. These surpluses should be present even if the federal government responds positively to provincial requests for a strengthened financial commitment to child benefits and infrastructure programming.

A national debate has emerged on allocating what is popularly called a "federal fiscal dividend". This term gives the misleading impression that:

- federal cuts to purely federal programs have produced a situation of soon-to-appear federal surpluses; and,
- the federal government should appropriately deal with any surplus unilaterally, deciding what weight to give to various options: federal tax cuts, federal debt reduction and/or renewed federal spending priorities.

However, a large portion of the restraint effort which has produced this "fiscal dividend" reflects transfer cuts to provinces and territories.

***Western Finance Ministers contend that provinces and territories have been forced to bear by far the largest burden of federal restraint measures designed to produce federal budgetary surpluses. They accordingly have a right to jointly plan, alongside the federal government, the disposition of this expected fiscal dividend. This will not only allow the attainment of the common goal of federal debt reduction, but also present an opportunity to correct the fiscal imbalance between the federal government and the provinces and territories.***



## 2. REBALANCING FEDERAL AND PROVINCIAL/TERRITORIAL RESPONSIBILITIES AND REVENUES.

In recent years, the ongoing federal drive to reduce its spending obligations has meant that Western provinces and territories, like provinces elsewhere in Canada, have felt they are being compelled to balance two budgets - the federal budget as well as their own.

A root cause of this situation is a fiscal imbalance between the two orders of government - the provinces/territories have been burdened with most of the costly spending responsibilities while the federal government has retained its access to most revenue sources.

In the past, federal transfers counteracted this imbalance. However, recent years have highlighted the risk inherent in the transfer system. Because the federal government is not directly accountable to the public for the effects of transfer changes, that government has all too often used reductions in transfers to provinces and territories as its first response to fiscal difficulties. As a result, the fiscal imbalance has grown considerably.

Successive Western Finance Ministers' Reports have called for a restoration of fiscal balance so that the order of government bearing the responsibility for growing expenditures has full access to commensurately growing tax sources.

These recommendations have helped to raise the profile of this issue and bring about the involvement of provincial and territorial Premiers. At the 1995 and 1996 Annual Premiers' Conferences, Premiers called for a reassessment of major components of the federal-provincial/territorial relationship. The financial arrangements between the federal government and the provinces/territories constitute an important part of this initiative.

In responding to this mandate by Premiers, provincial and territorial Ministries of Finance are working to ensure that rebalancing of social and non-social responsibilities is accompanied by proposals for a redesign of the financial arrangements between the federal government and provincial/territorial governments. The intent is to ensure financial

---

### REVIEW OF FINANCIAL IMPACTS OF RECENT INTERGOVERNMENTAL ACTIVITIES ACROSS REGIONS AND PROVINCES.

The many federal initiatives currently being undertaken are altering, or have the potential to alter, the fiscal balance between provinces and regions.

The overall financial implications of this activity tend to be neglected. Accordingly, the finance ministries of the Western provinces and territories will be studying the financial implications of the many changes in federal-provincial/territorial programming which are now taking place or are being contemplated.

Such information will provide early notice in the event the fiscal balance across the provinces/territories is being significantly altered.

---

arrangements for the future that restore a fiscal balance - balancing the spending responsibilities of each order of government with its opportunity to raise commensurate revenue.

The arrangements should also reflect other important objectives, in particular:

- financial security and stability;
- provincial comparability in public services;
- transparency and accountability;
- efficiency; and,
- flexibility.

***Western Finance Ministers believe that federal initiatives involving the provinces over the past year have not diminished the need for significant restructuring of the federal-provincial/territorial fiscal relationship. Such a restructuring is necessary to produce a more effective federation - one in which there is a better fiscal balance between the federal and provincial/territorial governments, and in which the national priorities of health care and education receive better funding protection.***

DOCUMENT: 850-063/007

**1997  
WESTERN PREMIERS'  
CONFERENCE**



**Final Communiqué**

CAMPBELL RIVER, B.C.  
May 28-30, 1997







# NEWS RELEASE

For Immediate Release  
May 30, 1997

## WESTERN PREMIERS' CONFERENCE

### Natural Resources Management

Western Premiers expressed their commitment to preserving and enhancing the health of the ecosystems that make up northern and western Canada. Premiers expressed strong concern, however, that recent activities of the federal government are intruding on the ability to manage effectively the natural resources owned by the provinces. Premiers stressed the exclusive provincial responsibility for natural resources and the need for federal-provincial cooperation in managing shared environmental issues.

Premiers repeated their support for harmonizing and rationalizing environmental management in Canada. Premiers noted the need to define federal, provincial and territorial roles and responsibilities clearly, and to develop effective cooperation in areas of shared responsibility. Premiers noted the ongoing work to finalize a Canada Wide Accord on Environmental Harmonization and three sub-agreements in the areas of standards, inspection and assessment. Premiers stated the urgent need to finalize the Accord, the three sub-agreements and to expand their work to conclude sub-agreements in other areas such as enforcement and international agreements.

Western Premiers emphasized the need for a cooperative national approach to endangered species conservation and noted that such an approach is essential for the effective delivery of programs to protect endangered species. They expressed concern that proposed federal legislation for endangered species and a new Canadian Environmental Protection Act represent an unacceptable unilateral approach to environmental and natural resources management.

Premiers stated that any future legislation for endangered species should be consistent with the National Accord for the Protection of Species at Risk, supported by all Ministers responsible for Wildlife in October 1996. Premiers, also noted that any new Canadian Environmental Protection Act should conform to the spirit of flexible federalism and environmental harmonization necessary to effectively manage our national resources.

Premiers also reviewed the role of provinces and territories in developing, negotiating, managing and implementing international environmental agreements. Premiers expressed concern that the federal government appears willing to make international

commitments in areas of provincial and territorial responsibility, with little involvement from the provinces or territories, or from affected industries. Premiers stressed the need for a meaningful consensus-based role in the negotiation and implementation of international environmental agreements impacting the provinces and territories.

### **Western Transportation System**

Western Premiers discussed the importance of reliable, low-cost transportation systems to their economies.

Premiers emphasized that in an era of deregulated transportation policy and privatized transportation infrastructure, it is vitally important that the western provinces work together on transportation issues.

### **National Highways Program**

The western Premiers recognize that a quality interprovincial highway system is critical for supporting economic growth, trade and tourism and agreed that a strong federal funding commitment is required to finance improvements in the National Highway System.

Premiers noted that the release of the Standing Committee on Transport's report, *A National Highway Renewal Strategy*, in February 1997 has focused attention once again on critical highway infrastructure needs.

Western Premiers agreed that the federal government, in conjunction with provincial and territorial governments, should develop specific proposals for a National Highway Program. Appropriate funding arrangements should be reviewed to develop a cost-effective infrastructure program that meets regional needs and promotes economic development, trade, and tourism.

Premiers agreed that in developing funding arrangements for a National Highway Program, special consideration must be given to the needs of remote northern regions which may have low traffic volumes but rely on the National Highway System for access, tourism and economic development.

### **Trade Corridor Planning**

Western Premiers discussed the importance of strengthening north-south highway links to promote expanded trade with the U.S. and Mexico under NAFTA.

Premiers noted that the development of effective trade corridors can further expand north-south trade, and there are currently four major north-south corridors being



developed in the western provinces.

Western Premiers directed their Transportation Ministers to initiate a regional and international corridor planning and development program, to promote trucking efficiencies through reconciliation of weight and dimension standards, enhanced customs facilities and procedures, and multi-modal initiatives.

Western Premiers noted that there is no surface access to the mineral-rich central Arctic region of the Northwest Territories between Yellowknife and the Arctic coast. Western Premiers agreed that it is in Canada's interest that this region be connected to the road, rail and port systems of southern NWT, Alberta and British Columbia.

Western Premiers agreed that a road corridor into Northwest Territories' central Arctic region, as well as the Mackenzie Valley Corridor and one through the Yukon connecting Alaska to the western provinces, should be added to the list of important north-south trade corridors currently under discussion.

Premiers welcomed the initiatives now underway to secure the long term viability in the Port of Churchill.

### **Comprehensive Review of the CTA**

Premiers discussed the *Canada Transportation Act* and noted that to foster a more market-oriented national transportation system a review of the Act must be initiated by July 1, 2000 and completed within a year.

Premiers noted that western shippers have expressed concerns that specific provisions of the Act may affect their competitiveness and noted their previous statements in support of an early review of competitive access and shipper relief provisions of the Act.

Western Premiers directed their Transportation Ministers to cooperate in monitoring the effects of the Act on western shippers, and to develop strategies that meet the needs of shippers for competitive access, while maintaining the commercial viability of rail carriers.

### **Transparent Borders for Trucking**

Western Premiers discussed the importance of increasing trucking efficiency to support expanded interprovincial and international trade. They directed their Transportation Ministers to continue their efforts to harmonize truck weights and dimensions throughout the region and to develop appropriate regional approaches to address permitting and compliance issues.

## **Grain Transportation Backlog**

Western Premiers agreed that an inquiry into the causes of this winter's performance problems is required and that the inquiry should consist of three key elements:

It must be an independent and impartial inquiry, led by individuals with no commercial affiliation to any stakeholder, and with powers to obtain information on all aspects of the grain transportation system.

All interested parties, including producers, grain companies, railways, governments, labour, ports, and others must have an opportunity to make representation to the inquiry.

The inquiry must address grain performance problems on a system-wide basis, and develop modern logistics solutions that benefit producers and other stakeholders.

Western Premiers directed their Agriculture and Transportation Ministers to jointly develop proposed terms of reference for the review and to forward the proposal to the Federal Government.

Beyond an inquiry into grain transportation, western Premiers agreed on other actions to strengthen our grain transportation system.

Western Premiers directed their Ministers of Agriculture or Transportation Ministers, as appropriate, to establish a working group to pursue demonstration projects and other modern logistics initiatives that will directly contribute to improved system performance.

Western Premiers also directed their Ministers of Agriculture or Transportation Ministers, as appropriate, to cooperate on issues that will arise in the 1999 review of maximum freight rates, and the grain handling system.

## **Northern Economies**

Recognizing the importance of economic development to northern regions, the Western Premiers directed their ministers, or other elected officials, to meet to develop an action plan on northern economic issues. Action items for consideration by Ministers include:

- increasing trade promotion and strengthening communication and trade links;
- linking the economy and the environment in an integrated approach to development;
- building on the existing economic base in local communities;
- ensuring relevant up-to-date education and training systems in regions and communities;

- encouraging strategic decision-making at the regional level; and
- capitalizing on the North's unique heritage and natural beauty.

The Premiers agreed to hold a Northern Economic Trade forum in conjunction with the British Columbia Premier's Summit on Northern Jobs and Development planned for Fall, 1997. It is expected that such a forum could lead to regional marketing approaches in such areas as cold-climate housing and road construction, mining, forestry, fish-farming, northern agriculture and other land-based economic pursuits.

The Premiers also acknowledged the constraints on northern economic development that result from lack of clarity regarding roles and responsibilities for program delivery. As in previous conferences, they agreed that the federal government should fulfill its long-standing commitment to devolve remaining provincial-type responsibilities to territorial governments.

### **Disaster Financial Assistance Arrangements**

The response of Canadians in other parts of the country to Manitobans during the recent disastrous flooding provided a clear example of what is best about our country and our values, and how strongly united we really are.

The federal Disaster Financial Assistance Arrangements (DFAA) guarantee that, in the case of a large-scale disaster, substantial national resources are brought forward to help the people affected. This an example of how national programs provide invisible ties that hold our country together.

The 1997 Manitoba flood drew attention to problems with some aspects of the Arrangements in responding to disaster situations. Premiers believe a joint review of the Arrangements is essential.

Western Premiers agreed that Manitoba would take the lead in preparing a western position on the DFAA. The western position would be shared with other provinces/territories and the federal government as part of the national review. The western position will focus on the scope of coverage, as well as the consistent, transparent and fair application of the DFAA across the country.

The review should not affect the fundamentals of the formula, the threshold, or the cost-sharing arrangements that are vital for all provinces and territories.

### **Social Policy Renewal**

Western Premiers reaffirmed their commitment to the partnership approach to social policy reform and renewal that was reflected at last year's Annual Premiers' Conference



and expressed their support for the Council on Social Policy Renewal. Canada's social safety net is at the core of Canadian values and identity, and is a unifying force for all Canadians.

The Premiers noted that Western provinces and territories have played a major role in bringing issues critical to the well-being of Canadians, such as the National Child Benefit, to the national agenda. Western Premiers have consistently called for a clear delineation of the roles and responsibilities between the federal and provincial/territorial governments and reform of the financial arrangements for major social programs.

Western Premiers agreed that another key element in renewing the federation is the establishment of a new cooperative approach and mechanisms for the use of the federal spending power. Western Premiers called on the newly mandated federal government to work in partnership with provinces and territories on these important issues.

### **National Child Benefit**

Western Premiers agreed that fighting child poverty is of the highest priority and expressed support for the initial federal investment in the new National Child Benefit as a good first step. Premiers called for a full federal government investment in the National Child Benefit by the year 2000, within existing fiscal frameworks. It is estimated that an annual investment of at least \$2.5 billion in the National Child Benefit is required for it to fully achieve its objectives.

Premiers emphasized the federal government must ensure that Aboriginal children benefit fully from this initiative. Premiers also emphasized that cooperation between the federal and provincial/territorial governments and the flexibility of provinces and territories to reinvest funds in low income families with children are fundamental to the initiative's success.

The National Child Benefit combines a base federal level of income support with provincial/territorial initiatives that are tailored to meet the specific needs of children in low income families in each province and territory. Premiers noted that this initiative has the potential to remove children from social assistance across Canada and to have a significant impact on reducing child poverty. It will do this, when fully implemented, by providing a common level of support to children in all low income families, regardless of whether they are families in receipt of social assistance or working poor families.

### **Benefits and Services for People with Disabilities**

Premiers reviewed the progress of the work being done by the provinces/territories and the federal government on harmonization and integration of benefits and services for people with disabilities, noting that benefits and services for people with disabilities

need to be provided in a way that truly reflects and respects their needs, wishes, abilities and aspirations. Work is continuing on clarifying strategic directions and development of an overall vision for the initiative, as well as the identification of short to medium term harmonization actions.

### **Mechanisms for Intergovernmental Management**

Western Premiers are strong supporters of national principles and standards in key social programs. They emphasized their continuing support for the principles contained in the *Canada Health Act*. However, Premiers noted the inappropriateness of the federal government's continuing unilateral approach to interpreting and enforcing these principles in areas of provincial and territorial jurisdiction. Premiers stressed that it is essential that the federal and provincial/territorial governments achieve a common interpretation of the principles in the *Canada Health Act*, and a joint approach to promoting adherence to those principles.

Western Premiers encouraged the Provincial/Territorial Council on Social Policy Renewal to move forward to complete their work on new approaches to how governments will work together in social policy renewal including new cooperative mechanisms for the use of the federal spending power, ways to manage and resolve intergovernmental disputes, and options to capture the principles in the 1995 *Ministerial Council Report to Premiers*.

Western Premiers expressed their interest in putting a priority on the development of a broad framework agreement with the federal government. Western Premiers are looking for proof from the federal government that it is willing to live up to its commitment to work cooperatively with the provinces and territories toward new approaches for intergovernmental management of social policy issues and programs. It is essential that provincial/territorial jurisdiction and authority be respected, that provincial/territorial priorities be addressed, and that there be an end to federal unilateralism in areas of provincial/territorial responsibility. Provinces and territories must be full participants in the design and implementation of national programs.

Western Premiers also emphasized their commitment to develop a broad agreement to strengthen provincial/territorial relationships that reflect the leadership role of provinces and territories in many areas of our social union.

### **National Children's Agenda**

Western Premiers discussed the development of a National Children's Agenda and agreed that it is an important step to improve the health and well-being of Canadian children and families. Western Premiers emphasized the importance of the work underway by Health and Social Services Ministers to develop a National Children's agenda and agreed that this would be a western priority at the upcoming Annual



## Premiers' Conference.

Western Premiers discussed the importance of early intervention and concluded by noting recent studies which indicate that social and economic conditions, especially in childhood, have a profound impact on population health and subsequent social and economic well-being, demonstrate the need for a National Children's agenda. Western Premiers agreed that it provides an excellent opportunity for national collaboration on a comprehensive framework of initiatives to improve the health and well-being of Canada's children.

## Health

Premiers welcomed the successful completion of the provincial and territorial Health Ministers work on a Renewed Vision for Canada's Health System. The report which was released in January, represents a consensus of all provinces and territories except Quebec.

Premiers endorsed the Vision report and noted the importance of its key provisions, including the need for a strong partnership approach to health care renewal by the federal, provincial and territorial governments. They agreed that such an approach is critical to progress in the years ahead. They noted that the report also documents the damaging effects of federal transfer payment cuts and of Ottawa's continuing refusal to meet its responsibilities for health care for Aboriginal people.

Western Premiers discussed the traditional role of federal government which has been to:

- provide financial support for provincial/territorial medicare programs;
- fund health services for Indian and Inuit peoples;
- regulate food and drugs for safety reasons; and
- support public education, health surveillance, and community action programs to promote improved population health.

Premiers noted that despite their declining level of financial support for health services, the federal government has consistently portrayed itself as protecting the principles of the Canada Health Act, and now wishes to be regarded publicly as supporting provinces and territories in modernizing their health systems.

Thus, while the federal government's relative financial contributions for health services have been steadily declining, it is attempting to assume public leadership role in the development of health services which are delivered by provinces and territories.

In order to instill public confidence in the future of health care, Premiers agreed that:



- Canadians must continue to be assured that Western provincial and territorial governments support the principles of the Canada Health Act in the provision of insured hospital and physician services across Canada; and
- the federal government should be challenged to match its stated commitment to Canada Health Act principles with the financial commitment to support those principles in the delivery of health services.

Western Premiers agreed that all provinces and territories should continue to press the federal government to:

- Negotiate a joint federal/provincial/territorial mechanism for management and interpretation of the Canada Health Act;
- cooperate in the development of a national consensus for the future of health care, and a clear definition of roles and responsibilities; and
- acknowledge and act in accordance with federal fiduciary obligations to Indian and Inuit people.

Premiers went on to discuss the recent federal government health proposals, noting that they could have significant implications for health and other social programs in Canada. At the same time, Western Premiers' emphasized the importance of working collaboratively with the federal government to support national discussions to explore the possibilities of a national Pharmacare plan, Home Care strategies, and sharing national health information technology.

Premiers concluded their discussions by noting that provinces and territories have been forced to bear by far the largest burden of federal restraint measures designed to produce federal budgetary surpluses. They accordingly have a right to jointly plan, alongside the federal government, the disposition of this expected fiscal dividend as it may be applied to future social programs.



## 1997 WESTERN PREMIERS' CONFERENCE

## CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES DE L'OUEST 1997

CAMPBELL RIVER, British Columbia

May 28-30, 1997

CAMPBELL RIVER (Colombie-Britannique)

du 28 au 30 mai 1997

## LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

## LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
✓ 850-063/004	Conference	Communiqué May 29, 1997
✓ 850-063/005	Conference	Communiqué Western Finance Ministers' Report
✓ 850-063/006	Conference	Western Finance Ministers' Report
✓ 850-063/007	Conference	Final Communiqué May 30, 1997
✓ 850-063/008	Secretariat	List of Public Documents





**Twenty-second Annual Conference**  
of the New England Governors  
and the  
Eastern Canadian Premiers  
Newport, Rhode Island  
June 2, 3 & 4, 1997

**Vingt-deuxième Conférence annuelle**  
des Gouverneurs de la Nouvelle-  
Angleterre et des Premiers ministres  
de l'Est du Canada  
Newport (Rhode Island)  
Les 2, 3 et 4 juin 1997

**22<sup>nd</sup> ANNUAL CONFERENCE  
OF NEW ENGLAND GOVERNORS  
AND EASTERN CANADIAN PREMIERS**

Document: 850-064/001

**JUNE 2-4, 1997  
DOUBLETREE ISLANDER HOTEL  
NEWPORT, RHODE ISLAND**

***"Jobs, Trade and Energy in the Northeast:  
Progress in a Changing Economy"***

**AGENDA**

**MONDAY, JUNE 2**

4:00 p.m.      **Meeting of NEG/ECP Coordinating Committee**  
Doubletree Islander Hotel  
Ballroom C

**TUESDAY, JUNE 3**

10:00 - 11:45 a.m.      **New England Governors' Conference, Inc.**  
**Public Meeting**  
Brenton Hall

Noon - 1:30 p.m.      *Private luncheon for Governors and Premiers*  
New York Yacht Club  
Harbour Court  
5 Halidon Avenue  
Newport, Rhode Island

2:00 p.m.      **22<sup>nd</sup> Annual Conference begins**  
Doubletree Islander Hotel  
Brenton Hall

2:00 - 2:15 p.m.      *Opening Remarks by Conference Co-Chairs*  
*Governor Lincoln Almond, Rhode Island*  
*Premier Frank McKenna, New Brunswick*

2:15 p.m.              **Welcome to Newport**  
David Gordon, Mayor  
City of Newport

2:20 p.m.              **ECONOMIC DEVELOPMENT IN THE REGION**

2:20 - 4:00 p.m.      *Sectors of Growth & Opportunities for Regional Cooperation*  
*Governor Lincoln Almond, Rhode Island*  
*Premier Lucien Bouchard, Québec*

*NAFTA and the Northeast: Its Impact to Date*

**Presenters:**

*Timothy O'Neill, Executive Vice-President and Chief*  
*Economist Bank of Montreal*

*Jane Sneddon Little, Senior Economist, Federal Reserve*  
*Bank of Boston*

Discussion among Governors and Premiers

4:00 p.m.              **Press Conference**

**WEDNESDAY, JUNE 4**

7:45 - 8:45 a.m.      *Private Breakfast, Governors and Premiers*  
Doubletree Islander Hotel  
Sunset Cafe

9:00 a.m.              **22<sup>nd</sup> Annual Conference resumes**  
Doubletree Islander Hotel  
Brenton Hall

9:00 - 10:45 a.m.    **ENERGY ISSUES - IMPACTS ON NEW ENGLAND AND**  
**EASTERN CANADA**

*Governor Lincoln Almond, Rhode Island*  
*Premier Lucien Bouchard, Quebec*  
*André Caillé, President, Hydro-Quebec*



***Market deregulation***

Vito Stagliano, Analyst, Energy Security Analysis, Inc.  
Hon. George Caruolo, Majority Leader, Rhode Island  
House of Representatives

***Update on the Sable Island Gas Project and its Potential  
for the Region***

*Premier John Savage, Nova Scotia*

***New Opportunities and Challenges in the  
Deregulated Energy Market***

*Premier Brian Tobin, Newfoundland & Labrador*

Discussion among Governors and Premiers

10:45 - 12:00 p.m.

**ENVIRONMENT AND OTHER ISSUES**

*Lt. Governor Argeo Paul Cellucci, Massachusetts*  
*Premier John Savage, Nova Scotia*

***Report on Air Quality Issues***

*Janine Ferretti, Director, Commission of Environmental Cooperation  
(CEC), Montreal, Québec - the joint committee of Canada, the U.S. and  
Mexico, under NAFTA*

***Report on Other Issues***

*Commissioner Sidney J. Holbrook, Department of Environmental  
Protection, Connecticut*  
*James F.L. Knight, Director*  
*Environmental Quality Branch, New Brunswick*

***Linking the Region through "Greenways"***

*William D. O'Neil, Chairman, Governor's Greenway Committee,  
Connecticut*  
*Jean-François Pronovost, General Director La Route Verte,  
Vélo-Québec*

Discussion among Governors and Premiers

12:00 p.m.

***Other Business***

*Governors and Premiers*

- 12:10 p.m.      *Site and Date of the 23<sup>rd</sup> Annual Conference*  
Premier Frank McKenna, New Brunswick
- 12:15 p.m.      *Closing Remarks by Conference Co-Chairs*  
Governor Lincoln Almond, Rhode Island  
Premier Frank McKenna, New Brunswick
- 12:30 p.m.      **Concluding Press Conference**
- 1:00 p.m.      **Buffet Luncheon for Conference Participants**  
Doubletree Islander Hotel  
Ballroom C

**Twenty-second Annual Conference**  
of the New England Governors  
and the  
Eastern Canadian Premiers  
Newport, Rhode Island  
June 2, 3 & 4, 1997

**Vingt-deuxième Conférence annuelle**  
des Gouverneurs de la Nouvelle-  
Angleterre et des Premiers ministres  
de l'Est du Canada  
Newport (Rhode Island)  
Les 2, 3 et 4 juin 1997

**22<sup>nd</sup> ANNUAL CONFERENCE  
OF NEW ENGLAND GOVERNORS  
AND EASTERN CANADIAN PREMIERS**

**JUNE 2-4, 1997  
DOUBLETREE ISLANDER HOTEL  
NEWPORT, RHODE ISLAND**

**SCHEDULE OF EVENTS**

**MONDAY JUNE 2**

- 3:00 - 7:00 p.m.      *Registration*  
Doubletree Islander Hotel  
Ballroom Foyer
- 4:00 p.m.              **Meeting of NEG/ECP Coordinating Committee**  
Doubletree Islander Hotel  
Ballroom C
- 7:00 p.m.              **Welcoming Reception for all Conference Participants**  
Doubletree Islander Hotel  
Sunset Cafe

**TUESDAY, JUNE 3**

- 8:00 a.m.              *Registration*  
Doubletree Islander Hotel  
Ballroom Foyer
- 8:30 - 9:45 a.m.      *Private Breakfast, Governors*  
Doubletree Islander Hotel  
Sunset Cafe
- 10:00 - 11:45 a.m.    **New England Governors' Conference Inc.**  
**Public Meeting**  
Doubletree Islander Hotel  
Ballroom C



- 11:00 a.m.                Spouses Program  
Luncheon: Inn at Castle Hill  
Agazzis Room
- Noon - 1:30 p.m.        *Private luncheon for Governors and Premiers*  
New York Yacht Club  
Harbour Court  
5 Halidon Avenue  
Newport, Rhode Island
- 1:45 p.m.                *Official Photograph*
- 2:00 p.m.                **22<sup>nd</sup> Annual Conference begins**  
Doubletree Islander Hotel  
Brenton Hall
- 4:00 p.m.                **Press Conference**  
Doubletree Hotel  
Ballroom C
- 6:00 p.m.                *Private Reception for Governors and Premiers*  
Doubletree Islander Hotel  
America's Cup Room
- 7:00 p.m.                **Reception and State Dinner**  
Rosecliff Mansion, Newport  
Bellevue Avenue

### WEDNESDAY, JUNE 4

- 7:45 - 8:45 a.m.        *Private Breakfast, Governors and Premiers*  
Doubletree Islander Hotel  
Sunset Cafe
- 9:00 a.m.                **22<sup>nd</sup> Annual Conference resumes**  
Doubletree Islander Hotel  
Brenton Hall
- 12:30 p.m.                **Concluding Press Conference**  
Doubletree Islander Hotel  
Ballroom C
- 1:00 p.m.                *Luncheon*  
Doubletree Islander Hotel

**Twenty-second Annual Conference**  
of the New England Governors  
and the  
Eastern Canadian Premiers  
Newport, Rhode Island  
June 2, 3 & 4, 1997

**Vingt-deuxième Conférence annuelle**  
des Gouverneurs de la Nouvelle-  
Angleterre et des Premiers ministres  
de l'Est du Canada  
Newport (Rhode Island)  
Les 2, 3 et 4 juin 1997

**22<sup>e</sup> CONFÉRENCE ANNUELLE**  
**DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE**  
**ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA**

Document: 850-064/001

**DU 2 AU 4 JUIN 1997**  
**HÔTEL DOUBLETREE ISLANDER**  
**NEWPORT (RHODE ISLAND)**

*Les emplois, le commerce et l'énergie dans la région du Nord-Est :  
le progrès dans une économie en évolution*

**ORDRE DU JOUR**

**LE LUNDI 2 JUIN**

16 h                      **Réunion du Comité de coordination, Gouverneurs de la Nouvelle-  
Angleterre/Premiers ministres de l'Est du Canada**  
Salle Ballroom C

**LE MARDI 3 JUIN**

10 h à 11 h 45                      **Réunion publique de la  
New England Governors' Conference Inc.**  
Salle Brenton Hall

Midi à 13 h 30                      *Déjeuner privé des Gouverneurs et des Premiers ministres*  
New York Yacht Club  
Harbour Court  
5, avenue Halidon  
Newport (Rhode Island)

14 h                      **Début de la 22<sup>e</sup> Conférence annuelle**  
Salle Brenton Hall

- 14 h à 14 h 15      **Mots d'ouverture des coprésidents de la Conférence**  
*Gouverneur Lincoln Almond, Rhode Island*  
*Premier ministre Frank McKenna, Nouveau-Brunswick*
- 14 h 15              **Allocution de bienvenue**  
*David Gordon, maire*  
*Ville de Newport*
- 14 h 20              **LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DANS LA RÉGION**
- 14 h 20 à 16 h      ***Les secteurs de croissance et les possibilités de coopération régionale***  
*Gouverneur Lincoln Almond, Rhode Island*  
*Premier ministre Lucien Bouchard, Québec*
- L'ALÉNA et le Nord-Est : les incidences jusqu'à présent***

**Conférenciers :**

*Timothy O'Neill, vice-président à la direction et économiste en chef,*  
*Banque de Montréal*  
*Jane Sneddon Little, économiste principale, Federal Reserve Bank*  
*de Boston*

Discussion des Gouverneurs et des Premiers ministres

- 16 h                  **Conférence de presse**

**LE MERCREDI 4 JUIN**

- 7 h 45 à 8 h 45      ***Petit déjeuner privé des Gouverneurs et des Premiers ministres***  
*Hôtel Doubletree Islander*  
*Sunset Cafe*
- 9 h                    **Reprise de la 22<sup>e</sup> Conférence annuelle**  
*Hôtel Doubletree Islander*  
*Salle Brenton Hall*
- 9 h à 10 h 45      **LES QUESTIONS ÉNERGÉTIQUES - INCIDENCES SUR LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET L'EST DU CANADA**
- Gouverneur Lincoln Almond, Rhode Island*  
*Premier ministre Lucien Bouchard, Québec*  
*André Caillé, président, Hydro-Québec*



***La déréglementation du marché***

Vito Stagliano, analyste, Energy Security Analysis, Inc.

L'hon. George Caruolo, leader de la majorité, Chambre des représentants du Rhode Island

***Le point sur le projet d'exploitation de gaz naturel à l'île de Sable et les possibilités qu'il offre à la région***

Premier ministre John Savage, Nouvelle-Écosse

***Les possibilités et défis nouveaux rattachés au marché déréglementé de l'énergie***

Premier ministre Brian Tobin, Terre-Neuve et Labrador

Discussion des Gouverneurs et des Premiers ministres

10 h 45 à 12 h

**L'ENVIRONNEMENT ET AUTRES QUESTIONS**

Lieutenant-gouverneur Argeo Paul Cellucci, Massachusetts

Premier ministre John Savage, Nouvelle-Écosse

***Rapport sur la qualité de l'air***

Janine Ferretti, directrice, Commission de coopération environnementale (CCE), Montréal (Québec) - comité conjoint dont font partie le Canada, les États-Unis et le Mexique dans le cadre de l'ALÉNA

***Rapport sur d'autres questions***

Commissaire Sidney J. Holbrook, Department of Environmental Protection, Connecticut

James F.L. Knight, directeur de la qualité de l'environnement, Nouveau-Brunswick

***Relier la région par des corridors de verdure***

William D. O'Neil, président, Governor's Greenway Committee, Connecticut

Jean-François Pronovost, directeur général, La Route Verte, Vélo-Québec

Discussion des Gouverneurs et des Premiers ministres

12 h

***Autres questions***

Gouverneurs et Premiers ministres

- 12 h 10      ***Lieu et date de la 23<sup>e</sup> Conférence annuelle***  
*Premier ministre Frank McKenna, Nouveau-Brunswick*
- 12 h 15      ***Mots de la fin des coprésidents de la Conférence***  
*Gouverneur Lincoln Almond, Rhode Island*  
*Premier ministre Frank McKenna, Nouveau-Brunswick*
- 12 h 30      **Conférence de presse de clôture**
- 13 h          **Déjeuner-buffet pour les participants à la Conférence**  
Hôtel Doubletree Islander  
Salle Ballroom C

**Twenty-second Annual Conference**  
of the New England Governors  
and the  
Eastern Canadian Premiers  
Newport, Rhode Island  
June 2, 3 & 4, 1997

**Vingt-deuxième Conférence annuelle**  
des Gouverneurs de la Nouvelle-  
Angleterre et des Premiers ministres  
de l'Est du Canada  
Newport (Rhode Island)  
Les 2, 3 et 4 juin 1997

**22<sup>e</sup> CONFÉRENCE ANNUELLE  
DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE  
ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA**

**DU 2 AU 4 JUIN 1997  
HÔTEL DOUBLETREE ISLANDER  
NEWPORT (RHODE ISLAND)**

**PROGRAMME**

**LE LUNDI 2 JUIN**

- 15 h à 19 h      *Inscription*  
Hôtel Doubletree Islander  
Hall de la salle Ballroom
- 16 h      **Réunion du Comité de coordination, Gouverneurs de la Nouvelle-  
Angleterre/Premiers ministres de l'Est du Canada**  
Hôtel Doubletree Islander  
Salle Ballroom C
- 19 h      **Réception d'accueil pour tous les participants à la Conférence**  
Hôtel Doubletree Islander  
Sunset Cafe

**LE MARDI 3 JUIN**

- 8 h      *Inscription*  
Hôtel Doubletree Islander  
Hall de la salle Ballroom
- 8 h 30 à 9 h 45      *Petit déjeuner privé des Gouverneurs*  
Hôtel Doubletree Islander  
Sunset cafe
- 10 h à 11 h 45      **Réunion publique de la  
New England Governors' Conference Inc.**  
Hôtel Doubletree Islander  
Salle Ballroom C



- 11 h Programme des conjoint(e)s  
Déjeuner : Inn at Castle Inn  
Salle Agazzis
- Midi à 13 h 30 *Déjeuner privé des Gouverneurs et des Premiers ministres*  
New York Yacht Club  
Harbour Court  
5, avenue Halidon  
Newport (Rhode Island)
- 13 h 45 *Prise de la photo officielle*
- 14 h **Début de la 22<sup>e</sup> Conférence annuelle**  
Hôtel Doubletree Islander  
Salle Brenton Hall
- 16 h **Conférence de presse**  
Hôtel Doubletree Islander  
Salle Ballroom C
- 18 h *Réception privée pour les Gouverneurs et les Premiers ministres*  
Hôtel Doubletree Islander  
Salle America's Cup
- 19 h **Réception et dîner officiel**  
Rosecliff Mansion, Newport  
Avenue Bellevue

### LE MERCREDI 4 JUIN

- 7 h 45 à 8 h 45 *Petit déjeuner privé des Gouverneurs et des Premiers ministres*  
Hôtel Doubletree Islander  
Sunset Cafe
- 9 h **Reprise de la 22<sup>e</sup> Conférence annuelle**  
Hôtel Doubletree Islander  
Salle Brenton Hall
- 12 h 30 **Conférence de presse de clôture**  
Hôtel Doubletree Islander  
Salle Ballroom C
- 13 h *Déjeuner*  
Hôtel Doubletree Islander

DOCUMENT: 850-064/004

**RESOLUTION CONCERNING THE NORTHEAST INTERNATIONAL  
COMMITTEE ON ENERGY (NICE)**

**WHEREAS**, energy markets in Canada and the United States are facing a major reassessment and realignment from the point of generation to end-use consumption, as competition, restructuring and deregulation are beginning to transform traditional structures; and

**WHEREAS**, these changes offer potential opportunities for increased efficiencies, the employment of advanced technologies, and an improvement in the regional economic development and in the rise of employment; and

**WHEREAS**, the issue of energy has been of primary interest to the Conference since its inception - whether regarding energy trade, economic development, employment, new technologies, renewable energy options and efficiency measures; and

**WHEREAS**, deregulation of the gas market in the Northeast region will bring about substantial changes in the transportation and distribution systems and offer new opportunities for both consumers and the gas industry in the region; and

**WHEREAS**, the Conference finds that the significance of energy to our region as an economic factor requires continued monitoring of new developments in deregulation;

**NOW, THEREFORE, BE IT RESOLVED THAT** The Conference directs its Northeast International Committee on Energy (NICE) to monitor changes in the electricity market place regarding competition and deregulation;

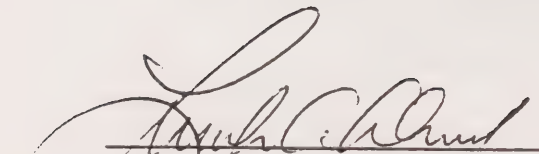
**BE IT FURTHER RESOLVED THAT** NICE give special attention to the evolution of the gas market, in light of new projects which will be brought forward regarding the production, transportation and distribution of natural gas in the Northeast area, leading eventually to a greater integration of the gas market in that area;

**BE IT FURTHER RESOLVED THAT** NICE continue its discussions of appropriate exchanges of planning methodologies and energy data collection among the states and provinces, to increase our mutual understanding of the dynamics of the Eastern Canada - New England energy market;

**BE IT FURTHER RESOLVED THAT** NICE will produce a New England - Eastern Canada energy profile as a follow up to "Energy in New England and Eastern Canada at a Glance," published in 1994, for submission to the Governors and Premiers at their next Annual Conference;

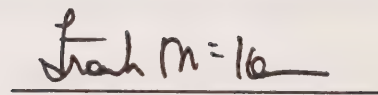
**BE IT FURTHER RESOLVED THAT** NICE, working with the secretariats, report on its findings at the next annual meeting of the Conference of New England Governors and Eastern Premiers.

ADOPTED AT THE 22ND ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS, JUNE 2-4, 1997.



---

Governor Lincoln C. Almond  
Rhode Island  
Co-Chair



---

Premier Frank McKenna  
New Brunswick  
Co-Chair



**RÉSOLUTION CONCERNANT LE COMITÉ INTERNATIONAL  
DU NORD-EST SUR L'ÉNERGIE (CINÉ)**

**ATTENDU** que les marchés de l'énergie du Canada et des États-Unis sont confrontés à une réévaluation et un réalignement majeurs, de l'étape de la production à celle de l'utilisation finale, parce que la concurrence, la réorganisation et la déréglementation ont commencé à transformer les structures traditionnelles;

**ATTENDU** que ces changements offrent des possibilités d'accroître l'efficacité, de faire appel à la technologie de pointe, d'élargir le développement économique régional et de créer des emplois;

**ATTENDU** que, sous les divers angles du commerce de l'énergie, du développement économique, de la création d'emplois, des nouvelles technologies, des options en matière d'énergie renouvelable ou des mesures en vue de favoriser l'efficacité, la question de l'énergie revêt une importance primordiale pour la Conférence depuis sa création;

**ATTENDU** que la déréglementation du marché du gaz naturel dans la région du Nord-Est se traduira par une transformation majeure des réseaux de transport et de distribution et offrira de nouvelles possibilités tant aux consommateurs qu'à l'industrie du gaz naturel de la région;

**ATTENDU** que la Conférence juge que l'énergie a, dans notre région, une importance économique qui exige une surveillance constante des nouveaux événements qui surviennent en matière de déréglementation;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU** que la Conférence charge son Comité international du Nord-Est sur l'énergie (CINÉ) de surveiller l'évolution du marché de l'électricité sur les plans de la concurrence et de la déréglementation;

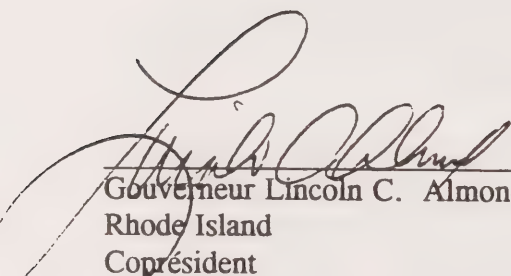
**IL EST EN OUTRE RÉSOLU** que le CINÉ accorde une attention spéciale à l'évolution du marché du gaz naturel, eu égard aux nouveaux projets qui seront mis de l'avant concernant la production, le transport et la distribution du gaz naturel dans la région du Nord-Est, pour aboutir finalement à une plus grande intégration du marché du gaz naturel dans la région;

**IL EST EN OUTRE RÉSOLU** que le CINÉ poursuive ses discussions portant sur des échanges pertinents entre les États et les provinces au sujet des méthodes de planification et de la cueillette de données énergétiques, afin d'élargir notre compréhension réciproque du fonctionnement du marché de l'énergie dans la région de l'Est du Canada et de la Nouvelle-Angleterre;

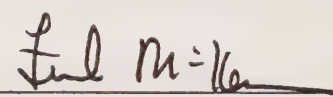
**IL EST EN OUTRE RÉSOLU** que, pour faire suite à l'aperçu de la situation énergétique en Nouvelle-Angleterre et dans l'Est du Canada publié en 1994, le CINÉ produise un profil énergétique de la Nouvelle-Angleterre et de l'Est du Canada afin de le soumettre à la prochaine Conférence annuelle des Gouverneurs et des Premiers ministres;

**IL EST EN OUTRE RÉSOLU** que le CINÉ, de concert avec les secrétariats, présente ses conclusions à la prochaine réunion annuelle de la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada.

**ADOPTÉE À LA 22<sup>e</sup> CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA, DU 2 AU 4 JUIN 1997.**



Gouverneur Lincoln C. Almond  
Rhode Island  
Coprésident



Premier ministre Frank McKenna  
Nouveau-Brunswick  
Coprésident



DOCUMENT: 850-064/005

**RESOLUTION CONCERNING ACID DEPOSITION  
AND ITS IMPACTS ON THE ENVIRONMENT**

**WHEREAS**, the acid deposition phenomenon in the New England states and Eastern Canadian provinces is largely a function of the long-range transport of precursor pollutants such as sulphur dioxide (SO<sub>2</sub>) and nitrogen oxides (NO<sub>x</sub>); and

**WHEREAS**, recent efforts to reduce acid deposition have not been sufficient and are being exacerbated by increasing NO<sub>x</sub> emissions in upwind jurisdictions; and

**WHEREAS**, acid deposition poses a threat to fragile ecosystems, particularly to the New England and Eastern Canadian lakes and forest ecosystem; and

**WHEREAS**, acid deposition damages the environment and economy of the New England states and Eastern Canadian provinces through the acidification of surficial and groundwaters and diminished forest health and productivity; and

**WHEREAS**, our ability to understand, evaluate, and develop cost effective solutions to acid deposition depends upon maintaining accurate and reliable emission and deposition monitoring networks to provide the public and government with the best available pollutant data; and

**WHEREAS**, innovative strategies and market-based approaches addressing the problems caused by acid deposition are most likely to succeed where these approaches are predicated upon and evaluated against, the highest quality empirical data; and

**WHEREAS**, the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers, beginning in the early 1980s, was a leader in addressing long-range acid rain transport, adopting a pioneering and influential SO<sub>2</sub> reduction plan and inspiring appropriate actions by the provincial, state and federal governments of Canada and the United States;

**NOW, THEREFORE, BE IT RESOLVED THAT** the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers agrees that the acid deposition phenomenon, given its harmful consequences to the environment and the economy, is a joint concern for which a regional approach on research and strategic actions is required; and

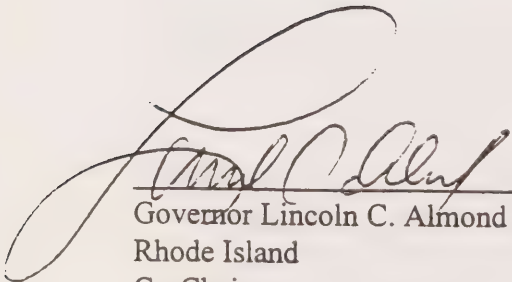


**BE IT FURTHER RESOLVED THAT** the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers agrees that state and provincial atmospheric deposition monitoring efforts and monitoring data analysis remain a high priority within their respective programs; and urge their respective federal governments to continue support for these activities; and

**BE IT FURTHER RESOLVED THAT** the Conference directs its Environment Committee to:

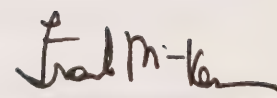
- 1) hold a workshop prior to the next meeting of New England Governors and Eastern Canadian Premiers to:
  - examine likely association of acid rain deposition with other atmospheric problems such as smog (O<sub>3</sub>), fine particulate matter, and mercury, and corroborate the connection between acid deposition and forest health and productivity; and
- 1) evaluate the conclusions and recommendations of the workshop from a strategic and scientific viewpoint, and to present a summary of findings and specific policy recommendations at the next meeting of the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers.

ADOPTED AT THE 22ND ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS, JUNE 2-4, 1997.




---

Governor Lincoln C. Almond  
Rhode Island  
Co-Chair



---

Premier Frank McKenna  
New Brunswick  
Co-Chair



**Twenty-second Annual Conference**  
of the New England Governors  
and the  
Eastern Canadian Premiers  
Newport, Rhode Island  
June 2, 3 & 4, 1997

**Vingt-deuxième Conférence annuelle**  
des Gouverneurs de la Nouvelle-  
Angleterre et des Premiers ministres  
de l'Est du Canada  
Newport (Rhode Island)  
Les 2, 3 et 4 juin 1997

Document : 850-064/005

## **RÉSOLUTION CONCERNANT LES DÉPÔTS ACIDES ET LEURS INCIDENCES SUR L'ENVIRONNEMENT**

**ATTENDU** que le phénomène des dépôts acides dans les États de la Nouvelle-Angleterre et les provinces de l'Est du Canada est largement le résultat du transport à grande distance de polluants précurseurs tels que l'anhydride sulfureux ( $\text{SO}_2$ ) et les oxydes d'azote ( $\text{NO}_x$ );

**ATTENDU** que les récents efforts visant à réduire les dépôts acides ont été insuffisants et que la situation est aggravée par un accroissement des émissions de  $\text{NO}_x$  dans les administrations d'où provient le vent;

**ATTENDU** que les dépôts acides menacent les écosystèmes fragiles, tout particulièrement ceux des lacs et des forêts de la Nouvelle-Angleterre et de l'Est du Canada;

**ATTENDU** que les dépôts acides causent du tort à l'environnement et à l'économie des États de la Nouvelle-Angleterre et des provinces de l'Est du Canada en acidifiant les eaux en surface et dans les nappes souterraines ainsi qu'en réduisant la santé et de la productivité des forêts;

**ATTENDU** que notre capacité de comprendre, d'évaluer et de trouver des solutions rentables au problème des dépôts acides est tributaire du maintien en place de réseaux précis et fiables pour surveiller les émissions et les dépôts afin de communiquer, au public et aux gouvernements, les meilleures données disponibles concernant les polluants;

**ATTENDU** que les stratégies innovatrices et les formules axées sur le marché, qui sont destinées à apporter une solution aux problèmes causés par les dépôts acides, sont plus susceptibles d'être couronnées de succès si elles reposent sur les données empiriques de la plus haute qualité et si elles sont évaluées en fonction de ces données;

**ATTENDU** que depuis le début des années 1980, la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada est un chef de file en matière de lutte contre le transport à grande distance des pluies acides et qu'elle a adopté, en vue de réduire les émissions de  $\text{SO}_2$ , un plan innovateur qui a eu une grande influence en incitant les provinces, les États et les gouvernements fédéraux du Canada et des États-Unis à prendre des mesures opportunes;

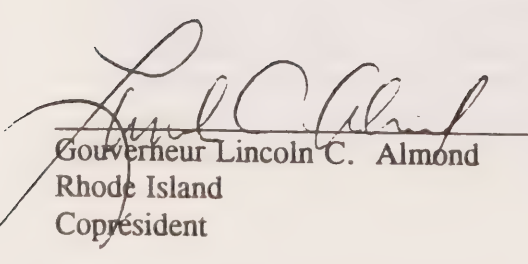
**PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU** que la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada convient que le phénomène des dépôts acides, eu égard à ses incidences néfastes sur l'environnement et l'économie, suscite des inquiétudes communes qui exigent le recours à une démarche régionale en matière de recherche et d'interventions stratégiques;

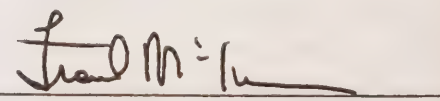
**IL EST EN OUTRE RÉSOLU** que la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada convient que la surveillance des dépôts atmosphériques et de l'analyse des données, par les provinces et les États, demeure une priorité majeure dans le cadre de leurs programmes respectifs, et que les deux gouvernements fédéraux sont exhortés à continuer de soutenir les activités en ce sens;

**IL EST EN OUTRE RÉSOLU** que la Conférence charge son Comité de l'environnement :


- (1) d'organiser, préalablement à la prochaine réunion des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada, un atelier dont les objectifs consisteraient :
  - à examiner la combinaison possible des dépôts de pluies acides et d'autres polluants atmosphériques, par exemple le smog (brouillard de fumée -  $O_3$ ), les poussières fines et le mercure;
  - à confirmer le lien qui existe entre les dépôts acides et la santé et la productivité des forêts;
- (2) d'évaluer les conclusions et les recommandations de l'atelier dans une optique stratégique et scientifique puis de soumettre, à la prochaine réunion de la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada, un résumé des conclusions ainsi que des recommandations précises au sujet des politiques.

**ADOPTÉE À LA 22<sup>e</sup> CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA, DU 2 AU 4 JUIN 1997.**

  
Gouverneur Lincoln C. Almond  
Rhode Island  
Coprésident

  
Premier ministre Frank McKenna  
Nouveau-Brunswick  
Coprésident





**Twenty-second Annual Conference**  
of the New England Governors  
and the  
Eastern Canadian Premiers  
Newport, Rhode Island  
June 2, 3 & 4, 1997

**Vingt-deuxième Conférence annuelle**  
des Gouverneurs de la Nouvelle-  
Angleterre et des Premiers ministres  
de l'Est du Canada  
Newport (Rhode Island)  
Les 2, 3 et 4 juin 1997

DOCUMENT: 850-064/006

## **RESOLUTION CONCERNING MERCURY**

**WHEREAS**, mercury is a persistent bioaccumulative toxin that has required the issuance of fish consumption advisories to protect public health in the New England states and Eastern Canadian provinces;

**WHEREAS**, mercury is a transboundary air pollutant that calls for coordinated regional, national and international efforts to minimize mercury contamination to the environment;

**WHEREAS**, the release of mercury into the environment from human activities and deposition into sensitive ecosystems poses health threats to children, undermines the productivity and safety of fisheries, and diminishes the economic benefits of tourism in the region;

**WHEREAS**, submission of the U.S. EPA's Mercury Study to Congress has been delayed thus holding up the public release of vital data and findings, the New England states and Eastern Canadian provinces have undertaken a collaborative effort to characterize mercury emission sources, transboundary mercury deposition, and public health impacts from mercury contamination;

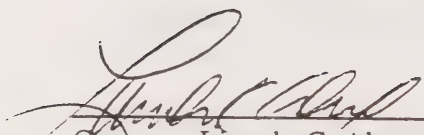
**WHEREAS**, the U.S. and Canada have jointly agreed in the Bilateral Air Quality Agreement, Great Lakes Water Quality Agreement, and Virtual Elimination of Persistent Toxic Substances in the Great Lakes Basin to control transboundary emissions and to cooperate on research and development projects to eliminate toxic substances including mercury;

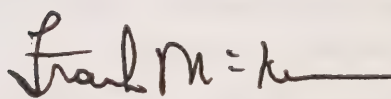
**NOW, THEREFORE, BE IT RESOLVED THAT** the Conference charges its Committee on the Environment to:

- continue to advance the understanding of mercury in this region and support the timely completion of the Northeast/Eastern Canadian Mercury Study;
- support cooperative action in this region to begin to address mercury releases and resulting public health and environment impacts;

- meet with the appropriate experts and officials to share information on emissions, monitoring, public health and ecological assessments of mercury and examine pollution prevention and control opportunities to reduce emissions in New England and Eastern Canada;
- develop a Mercury Action Plan, based on the outcome of the meeting, that will incorporate routine updating of the science and monitoring information for the region and a voluntary approach to reducing emissions and discharges to the environment;
- present the findings of the meeting and proposed action plan at the 1998 annual meeting of the NEG/ECP.

ADOPTED AT THE 22ND ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS, JUNE 2-4, 1997.

  
 Governor Lincoln C. Almond  
 Rhode Island  
 Co-Chair

  
 Premier Frank McKenna  
 New Brunswick  
 Co-Chair

## RÉSOLUTION CONCERNANT LE MERCURE

**ATTENDU** que le mercure est une toxine persistante bioaccumulable qui a rendu nécessaire la diffusion d'avis concernant la consommation du poisson dans le dessein de protéger la santé publique dans les États de la Nouvelle-Angleterre et les provinces de l'Est du Canada;

**ATTENDU** que le mercure est un polluant atmosphérique transfrontalier à l'égard duquel une intervention régionale, nationale et internationale concertée s'impose afin de réduire au minimum la contamination de l'environnement par le mercure;

**ATTENDU** que tant le mercure libéré dans l'environnement par les activités humaines que les dépôts dans les écosystèmes fragiles constituent une menace pour la santé des enfants, sapent la productivité de l'industrie de la pêche et l'innocuité de ses produits, et réduisent les retombées économiques du tourisme dans la région;

**ATTENDU** que la présentation au Congrès de l'étude de l'EPA (États-Unis) relative au mercure a été reportée, ce qui a pour effet de retarder la diffusion publique de données et de conclusions fondamentales, et que les États de la Nouvelle-Angleterre et les provinces de l'Est du Canada ont entrepris conjointement de caractériser les sources des émissions de mercure, les dépôts transfrontaliers de mercure, et les incidences de la contamination au mercure sur la santé publique;

**ATTENDU** que les États-Unis et le Canada ont signé conjointement l'Accord bilatéral sur la qualité de l'air, l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs et l'Accord pour l'élimination virtuelle des substances toxiques persistantes dans le bassin des Grands Lacs afin de contrôler les émissions transfrontalières et de coopérer à des projets de recherche et de développement visant l'élimination des substances toxiques, notamment le mercure;

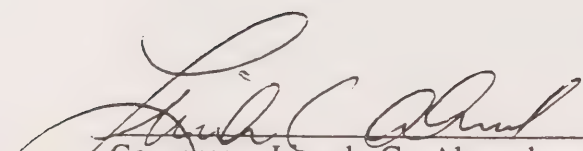
**PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU** que la Conférence charge son Comité de l'environnement :

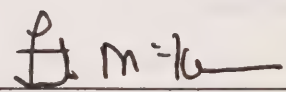
- de poursuivre, dans la région, l'élargissement des connaissances relatives au mercure et de prôner que l'étude de la région du Nord-Est et de l'Est du Canada portant sur le mercure soit complétée en temps opportun;



- de soutenir une intervention concertée dans la région pour commencer à s'attaquer au problème des rejets de mercure et à corriger les incidences de ce phénomène sur la santé publique et l'environnement;
- de se réunir avec des experts et des fonctionnaires concernés afin d'échanger des renseignements sur les émissions, la surveillance, la santé publique et l'évaluation des incidences écologiques du mercure, et d'examiner les possibilités de prévenir et de contrôler la pollution de manière à réduire les émissions en Nouvelle-Angleterre et dans l'Est du Canada;
- d'élaborer, en s'inspirant des résultats de la réunion, un plan d'action pour le mercure qui comportera une mise à jour régulière des données relatives aux considérations scientifiques et la surveillance dans la région et fera appel à une démarche volontaire pour réduire les émissions et les rejets dans l'environnement;
- de présenter, à la réunion annuelle des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada qui aura lieu en 1998, les conclusions de la réunion et le plan d'action proposé.

**ADOPTÉE À LA 22<sup>e</sup> CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA, DU 2 AU 4 JUIN 1997.**

  
Gouverneur Lincoln C. Almond  
Rhode Island  
Coprésident

  
Premier ministre Frank McKenna  
Nouveau-Brunswick  
Coprésident

**Twenty-second Annual Conference**  
of the New England Governors  
and the  
Eastern Canadian Premiers  
Newport, Rhode Island  
June 2, 3 & 4, 1997

**Vingt-deuxième Conférence annuelle**  
des Gouverneurs de la Nouvelle-  
Angleterre et des Premiers ministres  
de l'Est du Canada  
Newport (Rhode Island)  
Les 2, 3 et 4 juin 1997

DOCUMENT: 850-064/007

**RESOLUTION CONCERNING GREENWAYS AND  
BIKE ROUTE PROJECTS BETWEEN  
NEW ENGLAND AND THE EASTERN CANADIAN PROVINCES**

**WHEREAS** creating cycling networks and linear parks is an excellent touristic development and regional economic tool for the New England states and the Eastern Canadian provinces;

**WHEREAS** the New England states and the Eastern Canadian provinces have, on their respective territories, great potential for developing greenways and cycling networks;

**WHEREAS** setting up cycling infrastructures may encourage the use of bicycles as a mode of transportation in urban centres and thus contribute to improving the quality of the environment;

**WHEREAS** developing greenways and cycling networks is beneficial to the quality of life and the health of citizens;

**WHEREAS** the New England states and the Eastern Canadian provinces already in various ways support the development of cycling networks, bike routes and greenways on their respective territories;

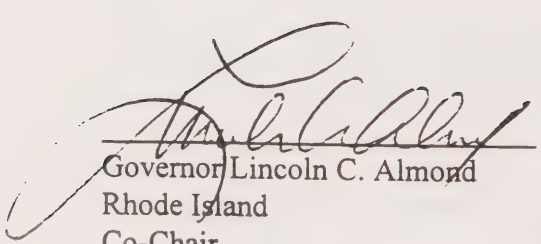
**WHEREAS** the Conference of New England Governors has already given its support to the holding of the New England Greenway Tour in 1997;

**NOW THEREFORE, BE IT RESOLVED THAT** the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers encourage initiatives designed to foster the development of links between existing and future cycling networks, bike routes and greenways, on both sides of their borders.

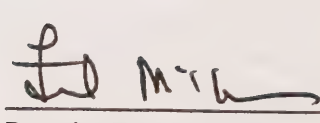
**BE IT FURTHER RESOLVED THAT**

- the possibility of concluding an agreement on mutually marking bike routes and greenways within a 10-kilometre zone on both sides of borders be examined.
- the pooling of expertise in matters of developing bike routes and greenways be encouraged.
- the members of the Conference of New England Governors and Eastern Canadian Premiers use the formats available to them for promoting tourism to inform the public about developments in existing and future cycling networks and greenways on both sides of their borders.

ADOPTED AT THE 22ND ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS, JUNE 2-4, 1997.



Governor Lincoln C. Almond  
Rhode Island  
Co-Chair



Premier Frank McKenna  
New Brunswick  
Co-Chair



**Twenty-second Annual Conference**  
of the New England Governors  
and the  
Eastern Canadian Premiers  
Newport, Rhode Island  
June 2, 3 & 4, 1997

**Vingt-deuxième Conférence annuelle**  
des Gouverneurs de la Nouvelle-  
Angleterre et des Premiers ministres  
de l'Est du Canada  
Newport (Rhode Island)  
Les 2, 3 et 4 juin 1997

Document : 850-064/007

**RÉSOLUTION CONCERNANT LA ROUTE VERTE ET  
LES PROJETS DE CORRIDORS VERTS D'ITINÉRAIRES  
CYCLABLES ENTRE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET  
LES PROVINCES DE L'EST DU CANADA**

**ATTENDU** que la réalisation des réseaux cyclables et des parcs linéaires constitue un excellent outil de développement touristique et économique régional pour les États de la Nouvelle-Angleterre et les provinces de l'Est du Canada;

**ATTENDU** que les États de la Nouvelle-Angleterre et les provinces de l'Est du Canada possèdent, sur leurs territoires respectifs, un fort potentiel de développement des corridors verts et des réseaux cyclables;

**ATTENDU** que l'implantation d'infrastructures cyclables peut encourager l'utilisation du vélo comme mode de transport dans les centres urbains et ainsi contribuer à l'amélioration de la qualité de l'environnement;

**ATTENDU** que le développement des corridors verts et des réseaux cyclables apporte des bénéfices pour la qualité de vie et la santé des citoyens;

**ATTENDU** que les États de la Nouvelle-Angleterre et les provinces de l'Est du Canada soutiennent déjà, de différentes façons, le développement de réseaux cyclables, d'itinéraires cyclables et de corridors sur leurs propres territoires;

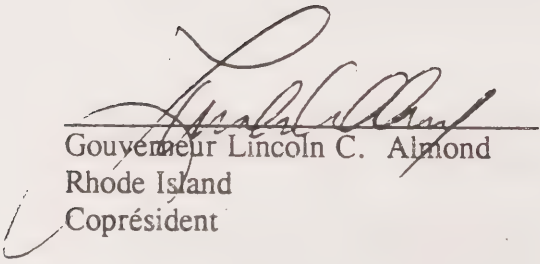
**ATTENDU** que la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre a déjà accordé son appui à la tenue du New England Greenway Tour en 1997;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU** que la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada encourage les initiatives visant à favoriser le développement de liens de raccordement entre les réseaux cyclables, les itinéraires cyclables et les corridors verts déjà existants et futurs, de part et d'autre de leurs frontières.

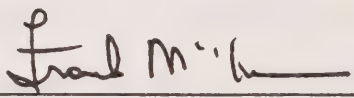
**IL EST EN OUTRE RÉSOLU que**

- soit étudiée la possibilité de conclure une entente concernant le balisage mutuel des itinéraires cyclables et des corridors verts à l'intérieur d'une zone de 10 kilomètres de part et d'autre des frontières.
- soit favorisée la mise en commun de l'expertise en matière de développement d'itinéraires cyclables et de corridors verts.
- les membres de la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministre de l'Est du Canada profiteront de leurs différentes tribunes de promotion touristique pour informer le public de l'évolution des réseaux cyclables et des corridors verts existants et futurs de part et d'autre de leurs frontières.

**ADOPTÉE À LA 22<sup>e</sup> CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA, DU 2 AU 4 JUIN 1997.**



Gouverneur Lincoln C. Almond  
Rhode Island  
Coprésident



Premier ministre Frank McKenna  
Nouveau-Brunswick  
Coprésident

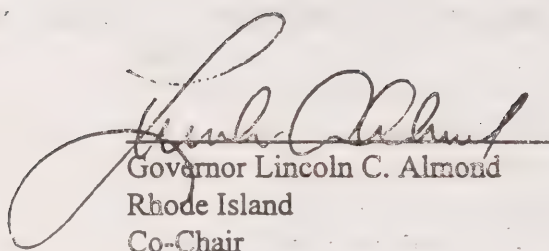


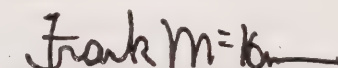



296  
700  
204

THAT • provided that there is sufficient interest in the business community the first forum of business people in the Northeast will be held at the invitation of the Government of Quebec, in Montreal in the winter of 1997-1998, and that an action plan be developed and submitted at the 23<sup>rd</sup> Conference;

ADOPTED AT THE 22ND ANNUAL CONFERENCE OF NEW ENGLAND GOVERNORS AND EASTERN CANADIAN PREMIERS, JUNE 2-4, 1997.

  
Governor Lincoln C. Almond  
Rhode Island  
Co-Chair

  
Premier Frank McKenna  
New Brunswick  
Co-Chair



Twenty-second Annual Conference  
of the New England Governors  
and the  
Eastern Canadian Premiers  
Newport, Rhode Island  
June 2, 3 & 4, 1997

Vingt-deuxième Conférence annuelle  
des Gouverneurs de la Nouvelle-  
Angleterre et des Premiers ministres  
de l'Est du Canada  
Newport (Rhode Island)  
Les 2, 3 et 4 juin 1997

Document : 850-064/008

## RÉSOLUTION SUR LA COOPÉRATION ÉCONOMIQUE

**ATTENDU** que la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada encourage les initiatives favorisant la coopération économique dans la région;

**ATTENDU** que la Conférence reconnaît l'importance de relever les défis de la compétitivité et de l'expansion des marchés;

**ATTENDU** que la Conférence reconnaît l'importance de susciter une plus grande coopération industrielle, technologique et commerciale entre les entreprises du Nord-Est;

**ATTENDU** que la Conférence considère que l'émergence d'alliances entre les entreprises du Nord-Est accroîtra leur succès sur les marchés tiers;

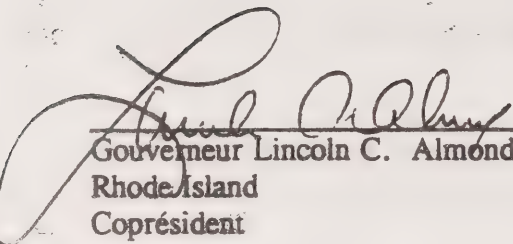
**ATTENDU** que la Conférence reconnaît que l'accroissement de la capacité concurrentielle des entreprises, dans un contexte de plus grande intégration économique aux plans régional et mondial, générera la création de nouveaux emplois;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU** que • la Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada explore la possibilité d'organiser un forum de gens d'affaires visant à faciliter les maillages d'entreprises et à identifier les actions devant être initiées pour accroître les relations d'affaires intrarégionales et la compétitivité des entreprises du Nord-Est;

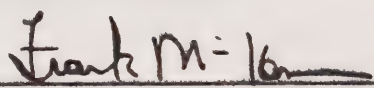
que • chaque gouvernement membre de la Conférence consulte ses milieux d'affaires et autres groupes intéressés afin, d'une part, d'identifier les secteurs clés, les obstacles au commerce, les pistes qui méritent d'être examinées et les complémentarités intrarégionales et, d'autre part, de déterminer le degré d'intérêt du milieu des affaires pour le forum en question;

que • si l'intérêt manifesté par le milieu des affaires est suffisant, le premier forum des gens d'affaires du Nord-Est se tiendra, à l'invitation du gouvernement du Québec, à Montréal au cours de l'hiver 1997-1998 et qu'un plan d'action soit élaboré et déposé à la 23<sup>e</sup> Conférence.

**ADOPTÉE À LA 22<sup>e</sup> CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS DE LA  
NOUVELLE-ANGLETERRE ET DES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU  
CANADA, DU 2 AU 4 JUIN 1997.**



Gouverneur Lincoln C. Almond  
Rhode Island  
Coprésident



Premier ministre Frank McKenna  
Nouveau-Brunswick  
Coprésident



**22<sup>nd</sup> ANNUAL CONFERENCE OF THE NEW ENGLAND GOVERNORS  
AND THE EASTERN CANADIAN PREMIERS**

**22<sup>e</sup> CONFÉRENCE ANNUELLE DES GOUVERNEURS  
DE LA NOUVELLE ANGLETERRE ET DES  
PREMIERS MINISTRES DE L' EST DU CANADA**

NEWPORT, Rhode Island

NEWPORT (Rhode Island)

June 2-4, 1997

du 2 au 4 juin 1997

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
✓ 850-064/001		Agenda and Schedule of Events Ordre du jour et programme
✓ 850-064/004	Conference	<b>Resolution</b> Concerning the Northeast International Committee on Energy (NICE)
	Conférence	<b>Résolution</b> Concernant le Comité international du Nord-Est sur l'énergie (CINÉ)
✓ 850-064/005	Conference	<b>Resolution</b> Concerning ACID Deposition and its Impacts on the Environment
	Conférence	<b>Résolution</b> Concernant les dépôts acides et leurs incidences sur l'environnement
✓ 850-064/006	Conference	<b>Resolution</b> Concerning Mercury
	Conférence	<b>Résolution</b> Concernant le mercure



DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
✓ 850-064/007	Conference	<b>Resolution</b> Concerning Greenways and Bike Route Projects between New England and the Eastern Canadian Provinces
	Conférence	<b>Résolution</b> Concernant la route verte et les projets de corridors verts d'itinéraires cyclables entre la Nouvelle-Angleterre et les provinces de l'Est du Canada
✓ 850-064/008	Conference	<b>Resolution</b> On Economic Cooperation
	Conférence	<b>Résolution</b> Sur la coopération économique
✓ 850-064/014	Secretariat	Public List of Documents
	Secrétariat	Liste public des documents





**PREMIERS' MEETING**

-----  
**RÉUNION DES PREMIERS MINISTRES**

**List of Premiers and  
Government Leaders in  
attendance**

**Liste des Premiers ministres  
et des leaders de  
gouvernement présents**

**CALGARY, Alberta  
September 14, 1997**

**CALGARY (Alberta)  
Le 14 septembre 1997**

1950

1951

1952  
1953  
1954  
1955

1956  
1957  
1958  
1959

1960  
1961  
1962  
1963



**PREMIERS' MEETING**  
-----  
**RÉUNION DES PREMIERS MINISTRES**

**September 14, 1997**

**CALGARY**

**Le 14 septembre 1997**

*List of Premiers and Government Leaders in attendance*  
-----

*Liste des Premiers ministres et des leaders de gouvernement présents*

**NEW BRUNSWICK / NOUVEAU-BRUNSWICK**

The Honourable Frank McKenna  
Premier of New Brunswick /  
L'honorable Frank McKenna  
Premier ministre du Nouveau Brunswick

**CHAIR / PRÉSIDENT**

**ONTARIO**

The Honourable Michael Harris  
Premier of Ontario /  
L'honorable Michael Harris  
Premier ministre de l'Ontario

**QUÉBEC / QUEBEC**

No representative / Aucun représentant

**NOVA SCOTIA / NOUVELLE-ÉCOSSE**

The Honourable Russell MacLellan  
Premier of Nova Scotia /  
L'honorable Russell MacLellan  
Premier ministre de la Nouvelle-Écosse

**MANITOBA**

The Honourable Gary Filmon  
Premier of Manitoba /  
L'honorable Gary Filmon  
Premier ministre du Manitoba

**BRITISH COLUMBIA / COLOMBIE-BRITANNIQUE**

The Honourable Glen Clark  
Premier of British Columbia /  
L'honorable Glen Clark  
Premier ministre de la Colombie-Britannique

**PRINCE EDWARD ISLAND / ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**

The Honourable Patrick G. Binns  
Premier of Prince Edward Island /  
L'honorable Patrick G. Binns  
Premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard

**SASKATCHEWAN**

The Honourable Roy Romanow  
Premier of Saskatchewan /  
L'honorable Roy Romanow  
Premier ministre de la Saskatchewan

**ALBERTA**

The Honourable Ralph Klein  
Premier of Alberta /  
L'honorable Ralph Klein  
Premier ministre de l'Alberta

**NEWFOUNDLAND AND LABRADOR / TERRE-NEUVE ET LABRADOR**

The Honourable Brian Tobin  
Premier of Newfoundland and Labrador /  
L'honorable Brian Tobin  
Premier ministre de Terre-Neuve et du Labrador

**YUKON**

The Honourable Piers McDonald  
Government Leader of Yukon /  
L'honorable Piers McDonald  
Leader du gouvernement du Yukon

**NORTHWEST TERRITORIES / TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

The Honourable Don Morin  
Government Leader of Northwest Territories /  
L'honorable Don Morin  
Leader du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest





**PREMIERS AGREE TO CONSULT CANADIANS ON UNITY**

Doc.: 850-065/004

CALGARY, September 14, 1997 -- Nine Premiers and two territorial leaders have unanimously agreed on a framework for open and grassroots public consultations with Canadians on strengthening the Canadian federation.

Premiers and territorial leaders considered both the subject matter and the process of public consultation on national unity. The attached framework of subjects for consultation is not intended to be exhaustive. Each province and territory will determine the scope of consultation and the most appropriate mechanisms.

Premiers and territorial leaders also reached an agreement on guidelines (attached) and on a timeframe for public consultation. All Premiers and leaders undertook to initiate consultations this fall. They will report progress prior to their January Team Canada trade mission.

Premiers and territorial leaders also reiterated that the federation also needs practical non-constitutional approaches to reform, strengthen and improve its effectiveness. In August, Premiers and territorial leaders released a statement on Social Policy Renewal that sets out approaches to work cooperatively with the federal government in the areas of health care and social programs. Today, Premiers, territorial leaders and the Prime Minister agreed to meet this fall to discuss social policy renewal and to work cooperatively in the areas of health care and youth unemployment.

Premiers and territorial leaders remain committed to meeting with Aboriginal Leaders to follow up on the recent Annual Premiers' Conference held in St. Andrews. This meeting has been tentatively scheduled for Winnipeg, Manitoba on November 18, 1997.

- 30 -

Contact: Maurice Robichaud  
Director of Communications  
Premier's Office, Government of New Brunswick  
(506) 453-2144  
or (506) 451-5695

## FRAMEWORK FOR DISCUSSION ON CANADIAN UNITY

1. All Canadians are equal and have rights protected by law.
2. All provinces, while diverse in their characteristics, have equality of status.
3. Canada is graced by a diversity, tolerance, compassion and an equality of opportunity that is without rival in the world.
4. Canada's gift of diversity includes Aboriginal peoples and cultures, the vitality of the English and French languages and a multicultural citizenry drawn from all parts of the world.
5. In Canada's federal system, where respect for diversity and equality underlies unity, the unique character of Quebec society, including its French speaking majority, its culture and its tradition of civil law, is fundamental to the well being of Canada. Consequently, the legislature and Government of Quebec have a role to protect and develop the unique character of Quebec society within Canada.
6. If any future constitutional amendment confers powers on one province, these powers must be available to all provinces.
7. Canada is a federal system where federal, provincial, and territorial governments work in partnership while respecting each other's jurisdictions. Canadians want their governments to work cooperatively and with flexibility to ensure the efficiency and effectiveness of the federation. Canadians want their governments to work together particularly in the delivery of their social programs. Provinces and territories renew their commitment to work in partnership with the Government of Canada to best serve the needs of Canadians.



## **GUIDELINES FOR THE PROCESS OF PUBLIC CONSULTATION**

1. Will be open to the general citizenry.
2. Efforts should be made to find creative ways of engaging Canadians in each provincial consultation process.
3. Governments should act as catalyst for the process of consultation.
4. It is acknowledged that provinces and territories may wish to have processes of consultation in stages but the advantage of a coordinated time frame is recognized.
5. Each province and territory is free to decide on the range or scope of consultation as well as the most appropriate mechanism for consultation.



## **ACCORD DES PREMIERS MINISTRES POUR CONSULTER LA POPULATION CANADIENNE SUR L'UNITÉ**

CALGARY, 14 septembre 1997 -- Neuf Premiers ministres provinciaux et deux dirigeants territoriaux ont accepté, à l'unanimité, un cadre de consultations publiques, ouvertes et populaires auprès des Canadiens et des Canadiennes au sujet du renforcement de la fédération canadienne.

Les Premiers ministres et les dirigeants des territoires se sont penchés à la fois sur le fond et sur la forme des consultations publiques relatives à l'unité nationale. La liste de points de consultation, présentée en annexe, ne se veut pas exhaustive. Chaque administration provinciale et territoriale déterminera la portée de la consultation qu'elle mènera et les mécanismes convenant le mieux à cette fin.

Il y a également eu accord sur les lignes directrices (en annexe) et les délais à l'intérieur desquels s'effectuera la consultation publique. Tous les Premiers ministres et les dirigeants ont accepté d'entreprendre les consultations cet automne. Préalablement à leur mission Équipe Canada en janvier, les Premiers ministres feront rapport sur les progrès accomplis.

Les Premiers ministres et les dirigeants des territoires ont réaffirmé qu'il faut également des formules pratiques à caractère non constitutionnel pour renouveler et consolider la fédération et en améliorer l'efficacité. En août, les Premiers ministres et les dirigeants territoriaux ont rendu publique une déclaration portant sur la refonte des politiques sociales. Cette déclaration expose des modalités de collaboration avec le gouvernement fédéral dans les sphères des soins de santé et des programmes sociaux. Les Premiers ministres fédéral et provinciaux et les dirigeants territoriaux ont convenu aujourd'hui de se réunir cet automne pour discuter de la refonte des politiques sociales et travailler de concert dans les domaines des soins de santé et du chômage chez les jeunes.



Les Premiers ministres et les dirigeants des territoires réaffirment leur volonté de rencontrer les dirigeants autochtones dans le contexte du suivi de la récente Conférence annuelle des Premiers ministres, tenue à St. Andrews. À titre provisoire, cette réunion doit avoir lieu à Winnipeg, au Manitoba, le 18 novembre 1997.

- 30 -

Personne-ressource : Maurice Robichaud  
Directeur des Communications  
Cabinet du Premier ministre, gouvernement du Nouveau-Brunswick  
(506) 453-2144  
ou (506) 451-5695

## CADRE DE DISCUSSION SUR L'UNITÉ CANADIENNE

1. Tous les Canadiens et les Canadiennes sont égaux et leurs droits sont protégés par la loi.
2. Malgré les caractéristiques propres à chacune, toutes les provinces sont égales.
3. La diversité, la tolérance, la compassion et l'égalité des chances qu'offre le Canada sont sans pareilles dans le monde.
4. Les peuples autochtones avec leurs cultures, le dynamisme des langues française et anglaise et le caractère multiculturel d'une population issue de toutes les régions du monde sont des éléments dont est constituée la riche diversité du Canada.
5. Dans ce régime fédéral, où le respect pour la diversité et l'égalité est un fondement de l'unité, le caractère unique de la société québécoise, constitué notamment de sa majorité francophone, de sa culture et de sa tradition de droit civil, est fondamental pour le bien-être du Canada. Par conséquent, l'assemblée législative et le gouvernement du Québec ont le rôle de protéger le caractère unique de la société québécoise au sein du Canada et d'en favoriser l'épanouissement.
6. Si une future modification constitutionnelle devait attribuer des pouvoirs à une province, il faudrait que ces mêmes pouvoirs soient accessibles à toutes les provinces.
7. Le Canada est un régime fédéral dans le cadre duquel les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux travaillent de concert, tout en respectant leurs compétences respectives. Les Canadiens et les Canadiennes souhaitent que les rapports entre leurs gouvernements soient marqués par la coopération et la souplesse pour faire en sorte que la fédération fonctionne efficacement. La population canadienne désire que ses gouvernements oeuvrent de concert, tout particulièrement en matière de prestation des programmes sociaux. Les provinces et les territoires réaffirment leur volonté de collaborer avec le gouvernement du Canada afin de mieux répondre aux besoins des Canadiens et des Canadiennes.

## **LIGNES DIRECTRICES POUR LE PROCESSUS DE CONSULTATION PUBLIQUE**

- 1) La consultation doit être ouverte à tous les citoyens.
- 2) Chaque administration s'efforcera de trouver des moyens créatifs d'amener les Canadiens et les Canadiennes à participer à son processus de consultation.
- 3) Les gouvernements doivent être les catalyseurs du processus de consultation.
- 4) Il est reconnu que les provinces et les territoires pourraient souhaiter mener le processus de consultation par étapes, mais qu'il y aurait avantage à s'en tenir à un échéancier concerté.
- 5) Chaque province et territoire peut décider de la portée ou de l'envergure de la consultation ainsi que des mécanismes qu'il convient d'employer.



**PREMIERS' MEETING**  
-----  
**RÉUNION DES PREMIERS MINISTRES**

CALGARY, Alberta  
September 14, 1997

CALGARY (Alberta)  
le 14 septembre 1997

**LIST OF PUBLIC DOCUMENTS****LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS**

<b>DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT</b>	<b>SOURCE ORIGINE</b>	<b>TITLE TITRE</b>
850-065/003	Conference	List of Premiers and Government Leaders in attendance
	Conférence	Liste des Premiers ministres et des leaders du gouvernement présents
850-065/004	Conference	Communiqué
	Conférence	Communiqué
850-065/005	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics



## ATLANTIC VISION CONFERENCE

### Agenda

MONCTON, New Brunswick  
October 9-10, 1997





Atlantic  
**Vision**  
Conference

Conférence pour  
**une vision**  
de l'Atlantique

October 9-10 octobre 1997 • Moncton

New  
Brunswick


AGENDA

WEDNESDAY - OCTOBER 8

- 12:00-9:00 p.m. Pre-Registration (Mezzanine)  
7:30-9:00 p.m.- Meet and Greet (Shediac B)

THURSDAY - OCTOBER 9

- 7:30 a.m. - Registration  
(Mezzanine)
- 9:15 a.m. - Welcome - The Premiers  
(Ballrooms A/B)
- 9:45 a.m. - Introduction to Conference - Francis McGuire, DM, Province of NB
- 10:00 a.m. - Atlantic Vision: The Economic Setting  
Introduction by Premier Binns
- Guest Speakers
- Elizabeth Beale, President and CEO, APEC
  - Tim O'Neill, Executive Vice President, Bank of Montreal and Harris Bank
- 11:30 a.m. - Keynote Speaker and Lunch - Minister, Industry Canada and Minister responsible for ACOA - The Honourable John Manley  
(Shediac/A/B/C)
- Plenary Session - Atlantic Vision - New Frontiers
- 1:00-2:30 p.m. - Information Technology and Atlantic Futures  
(Ballrooms A/B) Introduction by Premier McKenna
- Guest Speaker - IT Trends - Bill Stanley, CEO, Fundy Cable Ltd.
- Panelists -
1. Keith Tompkins, Western School Boards of PEI
  2. David Carlin, Atlantic Health Sciences Corp.
  3. Michael Frenette, Keane Canada
  4. Derrick Rowe, Stratos Global Corp.

New  Nouveau  
**Brunswick**

Nova Scotia  




**Break**

**2:45-4:30 p.m. -      Value Adding in the Resource Economy**  
**(Ballrooms A/B)      Introduction by Premier MacLellan**

**Guest Speaker -      Resource Trends - Michel Desrochers, DG, Bio-Tech. Research Institute**

**Panelists      -      1. Dr. Ross McCurdy, InNOVAcorp.**  
**2. J.K. Irving, J.D. Irving Ltd.**  
**3. Ray Keenan, Rollo Bay Holdings Ltd.**  
**4. Vic Young, Fishery Products International Ltd.**

**6:00-7:00 p.m. -      Reception**  
**(Mezzanine)**

**7:00-9:00 p.m. -      Dinner**  
**(Shediac A/B/C)      Keynote Speaker - Premier McKenna**



**FRIDAY - OCTOBER 10**

**8:00-10:00 a.m.-**     **Tourism - The Atlantic Adventure**  
(Shediac A/B/C)     **Introduction by Premier Binns**

**Guest Speaker -**     **Tourism Trends - Donald Cooper, President, Donald Cooper Corporation**

**Panelists -**     **1. Derek Locke, Maxxim Vacations**  
                         **2. Kim Green, Rodd Hotels & Resorts**  
                         **3. Bernie Miller, Halifax International Airport Authority**  
                         **4. Bob DeGrâce, Danny's Inn & Conference Centre**

**Break**

**10:15-11:45 a.m.-**     **People and Skills for the 21st Century**  
(Shediac A/B/C)     **Introduction by Premier Tobin**

**Guest Speaker -**     **H.R.D. Trends - Dr. Elizabeth Parr-Johnston, President, UNB**

**Panelists -**     **1. Dr. Arthur May, Memorial University of Newfoundland**  
                         **2. Scott MacAulay, Atlantic College of Piping**  
                         **3. Izzy Elkhazin, Maritime Information Technology Inc.**  
                         **4. Reid DeLong, Michelin North America Canada Inc.**

**12:30 p.m. -**     **Keynote Speaker and Lunch - The Right Honourable Jean Chrétien**  
(Ballrooms A/B/C)

**2:00 p.m. -**     **Closing Remarks - The Premiers**  
(Shediac A/B/C)

**2:30 p.m. -**     **PRESS CONFERENCE - The Premiers**  
(Shediac A/B/C)



DOCUMENT: 850-066/001

## CONFÉRENCE POUR UNE VISION DE L'ATLANTIQUE

### Ordre du jour

MONCTON (Nouveau-Brunswick)  
Les 9 et 10 octobre 1997





October 9-10 octobre 1997 • Moncton • New Brunswick

ORDRE DU JOUR

LE MERCREDI 8 OCTOBRE

12 h 00 - 21 h 00      Préinscription (mezzanine)  
19 h 30 - 21 h 00      Séance d'accueil (salon Shediak B)

LE JEUDI 9 OCTOBRE

7 h 30                      Inscription  
(Mezzanine)

9 h 15                      Bienvenue : les premiers ministres provinciaux  
(Salons A/B)

9 h 45                      Introduction de la conférence : Francis McGuire, sous-ministre, province du  
Nouveau-Brunswick

10 h 00                      Vision atlantique : conjoncture économique  
Introduction : le premier ministre Binns

Conférenciers :  
– Elizabeth Beale, p.-d.g., CEPA  
– Tim O'Neill, vice-prés. à la direction, Banque de Montréal et Harris Bank

11 h 30                      Déjeuner et conférencier d'honneur : l'hon. John Manley, ministre fédéral de  
(Shediak/A/B/C)              l'Industrie et ministre responsable de l'APECA

Plénière                      Vision atlantique : nouvelles frontières

13 h 00 - 14 h 30              Technologie de l'information et avenir de l'Atlantique  
(Salons A/B)                      Introduction : le premier ministre McKenna

Conférencier                      Tendances en technologie de l'information : Bill Stanley, directeur général,  
Fundy Cable Ltée

Panélistes

1. Keith Tompkins, conseil scolaire de l'Ouest (Î.-P.-É.)
2. David Carlin, Atlantic Health Sciences Corporation
3. Michael Frenette, Keane Canada
4. Derrick Rowe, Stratos Global Corporation

**Pause**

**14 h 45 - 16 h 30**  
(Salons A/B)

**Valeur ajoutée dans une économie à base de ressources**  
**Introduction : le premier ministre MacLellan**

**Conférencier**

**Tendances des ressources : Michel Desrochers, directeur général, Institut de recherche en biotechnologie**

**Panélistes**

- 1. Ross McCurdy, InNOVAcorp**
- 2. J.K. Irving, J.D. Irving, Limited**
- 3. Ray Keenan, Rollo Bay Holdings Ltd.**
- 4. Vic Young, Fishery Products International Ltd.**

**18 h 00 - 19 h 00**  
(Mezzanine)

**Réception**

**19 h 00 - 21 h 00**  
(Shediac A/B/C)

**Dîner**

**Conférencier d'honneur : le premier ministre McKenna**



## LE VENDREDI 10 OCTOBRE

<b>8 h 00 - 10 h 00</b> (Shediac A/B/C)	<b><u>Tourisme : aventure atlantique</u></b> <b>Introduction : le premier ministre Binns</b>
<b>Conférencier</b>	Tendances du tourisme : Donald Cooper, président, Donald Cooper Corporation
<b>Panélistes</b>	1. Derek Locke, Maxxim Vacations 2. Kim Green, Rodd Hotels & Resorts 3. Bernie Miller, administration de l'Aéroport international d'Halifax 4. Bob DeGrâce, auberge et centre de conférence Danny's
<b>Pause</b>	
<b>10 h 15 - 11 h 45</b> (Shediac A/B/C)	<b><u>Gens et compétences en vue du XXI<sup>e</sup> siècle</u></b> <b>Introduction : le premier ministre Tobin</b>
<b>Conférencière</b>	Tendances en développement des ressources humaines : Elizabeth Parr-Johnston, présidente, Université du Nouveau-Brunswick
<b>Panélistes</b>	1. Arthur May, Memorial University, à Terre-Neuve 2. Scott MacAulay, Atlantic College of Piping 3. Izzy Elkhazin, Maritime Information Technology Inc. 4. Reid DeLong, Michelin North America (Canada) Inc.
<b>12 h 30</b> (Salons A/B/C)	Déjeuner et conférencier d'honneur : le très hon. Jean Chrétien
<b>14 h 00</b> (Shediac A/B/C)	Mot de la fin : les premiers ministres provinciaux
<b>14 h 30</b> (Shediac A/B/C)	<b>CONFÉRENCE DE PRESSE : les premiers ministres provinciaux</b>



**ATLANTIC VISION CONFERENCE**  
**CONFÉRENCE POUR UNE VISION DE L'ATLANTIQUE**

MONCTON, New Brunswick  
 October 9-10, 1997

MONCTON, (Nouveau-Brunswick)  
 Les 9 et 10 octobre 1997

**LIST OF PUBLIC DOCUMENTS****LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS**

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
850-066/001		Agenda Ordre du jour
850-066/002	CICS SCIC	List of Public Documents Liste des documents publics
850-066/003	CICS SCIC	Final List of Participants Liste finale des participants
850-066/004	Conference Conférence	News Release Communiqué





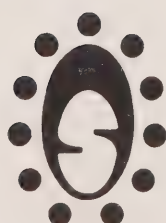
DOCUMENT: 850-066/003

**ATLANTIC VISION CONFERENCE**  
-----  
**CONFÉRENCE POUR UNE VISION DE L'ATLANTIQUE**

**Final List of Participants**

**Liste définitive des participants**

**MONCTON, New Brunswick**  
**October 9-10, 1997**



**MONCTON (Nouveau-Brunswick)**  
**Les 9 et 10 octobre 1997**





#### **NOTE**

Please report to the  
Secretariat any inaccuracies  
that may appear in this list.

#### **NOTA**

Nous vous prions de signaler  
au Secrétariat toute erreur  
que peut comporter cette liste.



**ATLANTIC VISION CONFERENCE**  
-----  
**CONFÉRENCE POUR UNE VISION DE L'ATLANTIQUE**

**MONCTON**

**October 9-10, 1997 / Les 9 et 10 octobre 1997**

**Final List of Participants /  
Liste définitive des participants**

**NEW BRUNSWICK / NOUVEAU-BRUNSWICK**

**The Honourable Frank McKenna**  
**Premier**

**CHAIR / PRÉSIDENT**

Maura McCluskey  
Executive Assistant to the Premier

Georgio Gaudet  
Deputy Minister  
Office of the Premier

**The Honourable Raymond Frenette**  
**Deputy Premier**

Claire Morris  
Clerk of Executive Council  
Executive Council Office

**The Honourable Bernard Thériault**  
**Minister of Intergovernmental and Aboriginal Affairs**

Normand Martin  
Deputy Minister  
Intergovernmental Affairs and Aboriginal Affairs

**The Honourable Edmond Blanchard**  
**Minister of Finance**

John Mallory  
Deputy Minister  
Department of Finance

**The Honourable Greg Byrne**  
**Minister of State for Mines and Energy**

**The Honourable Alan Graham**  
**Minister of Natural Resources and Energy**

George Bouchard  
Deputy Minister  
Department of Natural Resources and Energy

**The Honourable Roland (Roly) MacIntyre**  
**Minister of Advanced Education and Labour**



Dave Ferguson  
Deputy Minister  
Department of Advanced Education and Labour

Maurice Roy  
Directeur  
Collège Communautaire du Nouveau-Brunswick  
Ministère de l'Enseignement supérieur et Travail

Cheryl Robertson  
Principal  
NB Community College  
Department of Advanced Education and Labour

Frank Swift  
General Manager  
Regional Development Corporation

**L'honorable Camille Thériault**  
**Ministre du Développement économique et Tourisme**

Francis McGuire  
Deputy Minister  
Department of Economic Development and Tourism

**The Honourable Jim Lockyer**  
**Minister of Justice and Attorney General**

**The Honourable Bernard Richard**  
**Minister of Education**

**The Honourable Marcelle Mersereau**  
**Minister of Human Resources Development**

Karen Mann  
Deputy Minister  
Department of Human Resources Development

Bob Gamble  
Deputy Minister  
Department of Fisheries and Aquaculture

Jack Syroid  
Deputy Minister  
Department of Agriculture and Rural Development

#### PRIVATE SECTOR

Rupert Bernard  
Chairman of the Board  
Sky Park Miramichi Inc.

Roger Bernier  
Executive Director  
BioAtlantech

David Carlin  
CEO  
Atlantic Health Sciences Corp.

Ervan Cronk  
Administrative Vice-President  
Comm., Energy & Papermakers Un.

Bob DeGrâce  
Proprietor  
Danny's Inn

Bill Dixon  
Executive Director  
Mechanical Contractors of New Brunswick

Pierre Marcel Desjardins  
Université de Moncton

Fred Drummie

Izzy Elkhazin  
Maritime Information Technology

Linda Forestell  
Senior Manager, Communications  
NB Tel

Robert Goguen  
Centre National En vie-carrière

Brice Hornbrook  
President/Manager  
Blue Cove Group

Jim Irving  
Forestry

Aldéa Landry  
President  
APEC

Louis Léger  
President  
Groupe Communication Plus

Gilles LePage  
Président  
Fédération de la Caisse Populaire

Neil Mattson  
Crystal Palace

Pamela McKay  
Director, Corporate Communications  
Fundy Communications Inc.

John D. McLaughlin (Dr.)  
Vice-President  
University of New Brunswick

Jean-Marie Nadeau  
Executive Assistant  
FTTNB/NBFL

Gerry Pond  
President and CEO  
NB Tel and Bruncor

Bill Stanley  
CEO  
Fundy Communications Inc.

Ron Stewart  
Director of Business Development  
DMR Atlantic

Mario Thériault  
Groupe Communication Plus

David Wagner  
President and CEO  
Unisys Canada Inc.

Kathy Weir  
Broadleaf Farms

#### NOVA SCOTIA / NOUVELLE-ÉCOSSE

**The Honourable Russell MacLellan**  
**Premier**

Kim Jardine  
Senior Advisor  
Office of the Premier

Susan Trenholm  
Chief of Staff, Premier's Office &  
Deputy Minister, Intergovernmental Affairs

**The Honourable Don Downe**  
**Minister of Transportation and Public Works**

Bert Loveless  
Deputy Minister  
Department of Economic Development and Tourism

Bob Moody  
Deputy Minister  
Department of Finance

Alastair Saunders  
Executive Director  
Intergovernmental Affairs

Shulamith Medjuck  
Administrator, Strategic Planning and Policy Division  
Department of Community Services

Keith Wornell  
Secretary to Council  
Council of Maritimes Premiers

Janice Henderson  
Conference of Atlantic Premiers

Carolyn Chisolm  
Minister's Regional Office

#### PRIVATE SECTOR

Bruce and Peggy Anderson  
Owner/Operator  
Bell Bay Golf Developments Inc.

Rick Andrews  
General Manager  
IBM Canada

Elizabeth Beale  
President, CEO  
APEC

Pat Bewers  
Executive Vice-President  
Information Technology Institute

John Caraberis  
Operator  
Seagul Pewter

Louis Comeau  
President  
CONSULTANTS

James S. Cowan  
Chairman  
Atlantic Provinces Transportation Commission

Kay Crinean  
Executive Director  
NovaKnowledge

Reid DeLong  
Senior Personnel Director  
Michelin North America Canada Inc.

Henry Demone  
President and CEO  
National Sea Products

Sylvain D'Eon  
President  
D'Eon Fisheries Ltd.

Louis Deveau  
President  
Acadian Seaplants Ltd.

Rob Dexter  
CEO  
Maritime Marlin Travel

Mike Frenette  
Engagement Manager  
Keane Canada

Dale Godsoe  
Vice-President  
Dalhousie University

David Gough  
Chairman  
Information Technology Industry Alliance of NS



Paul Hobson  
Department of Economics  
Acadia University

Hector Jacques  
President and CEO  
Jacques Whitford & Associates

Ande Lake  
Regional VP Atlantic  
Systemhouse

Colin Latham  
President and CEO  
Maritime Tel & Tel (MT&T)

Bill Love  
Vice-President - Sales & Marketing  
Mentor Networks Inc.

Scott MacDonald  
Associate  
ACF Equity Atlantic Inc.

Vince Maclean  
Chairman  
Sydney Airport Authority

David Mann  
President and CEO  
Nova Scotia Power

Ross McCurdy (Dr.)  
CEO  
inNOVAcorp

Bernie Miller  
Chairman  
Halifax International Airport Authority

Peter O'Brien  
Vice-President  
Canadian Federation of Independent Business

Steve Parker  
Chairman, CCL Group/ President  
Corporate Communications Ltd.

Brian Penney  
President  
TARA

Wayne Polem  
Sales Manager  
SUN Microsystems of Canada Inc.

Sean Riley (Dr.)  
President  
St. Francis Xavier University

Don Snow  
Vice-President  
MacKenzie College

George Sutherland  
General Counsel  
Michelin North America Canada Inc.

**PRINCE EDWARD ISLAND / ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**

**The Honourable Patrick G. Binns**  
Premier

Peter McQuaid  
Principal Secretary to the Premier

Sandy Stewart  
Intergovernmental Affairs Coordinator  
Executive Council

Leonard Cusack  
Senior Policy Advisor  
Executive Council Office

**The Honourable J. Eric Hammill**  
Minister of Agriculture and Forestry

Rory Francis  
Deputy Minister  
Department of Agriculture and Forestry

**The Honourable Wes MacAleer**  
Minister of Economic Development and Tourism

Leo Walsh  
Deputy Minister  
Department of Economic Development and Tourism

Dave McLane  
Director  
Information and Communications Technology  
Department of Economic Development and Tourism

Frank Butler  
Chief Operating Officer  
Tourism PEI  
Department of Economic Development and Tourism

**The Honourable Kevin MacAdam**  
Minister of Fisheries and Environment

Bill Drost  
Deputy Minister  
Department of Fisheries and Environment

Brian Ferguson  
Assistant Deputy Minister  
Veteran Affairs Canada

**Senator Mark Lorne Bonnell**

**PRIVATE SECTOR**

Keith Dewar  
Vice-President  
Holland College

Regis Duffy (Dr.)  
President and CEO  
Diagnostic Chemicals

Joanne Dunne  
Vice-President of Finance  
Diversified Metal Engineering

Elizabeth R. Epperly (Dr.)  
President  
University of Prince Edward Island

Jim Gorman  
President  
Gorman Controls Ltd.

Kim Green  
Vice-President of Sales and Marketing  
Rodd Hotels and Resorts

Lawrence E. Heider (Dr.)  
Dean, Atlantic Veterinary College  
University of Prince Edward Island

Mike Ives  
Lawyer  
Patterson, Palmer, Hunt Murphy

Robert Johnston  
Director  
Canadian Aquaculture Institute

Ray & Betsy Keenan  
Owner  
RolloBay Holdings Ltd.

Steve Loggie  
President  
Seaman's Beverages

Bruce Lyons  
President  
Lyons Technology Group

Alex MacAulay  
President  
Holland College

Scott MacAulay  
Founding Director  
The College of Piping

Bruce MacNaughton  
Owner/President  
Prince Edward Island Preserve Co. Ltd.

Alan MacPhee  
President  
AE MacPhee Co. Ltd.

Colin R. Marr  
Director, Technology Partnering  
Enterprise PEI

Ray McBride  
Business Manager  
IBEW, Local 1432

Fred Morash  
President  
Island Telephone Co.

Harry O'Connell  
President  
Oakwood Enterprises Inc.

Robert O'Rourke  
President  
Simscape Development Corporation

Gerry Schmalz  
CEO  
Small Fry Snack Foods

Brian Thompson  
Director of Prospecting  
Province of PEI

Keith Tompkins  
Technology Consultant  
Western School Board

## NEWFOUNDLAND AND LABRADOR / TERRE-NEUVE ET LABRADOR

**The Honourable Brian Tobin**  
**Premier**

Percy Barrett  
Parliamentary Secretary to the Premier



Gerry Glavine  
Chief of Staff  
Office of the Premier

Heidi Bonnell  
Director of Communications  
Office of the Premier

Malcolm Rowe  
Clerk of the Executive Council and  
Secretary to Cabinet  
Executive Council

Bill Rowat  
Advisor  
Executive Council

Barbara Knight  
Secretary to the Cabinet for Intergovernmental Affairs  
Executive Council

Andrew Noseworthy  
Assistant Secretary to Cabinet  
Cabinet Secretariat

Sean Dutton  
Director of Resources / Economic Policy  
Intergovernmental Affairs

**The Honourable Julie Bettney**  
**Minister of Human Resources and Employment**

**The Honourable Beaton Tulk**  
**Minister of Development and Rural Renewal**

John D. Scott  
Deputy Minister  
Department of Development and Rural Renewal

**The Honourable Sandra C. Kelly**  
**Minister of Tourism, Culture and Recreation**

**The Honourable Judy Foote**  
**Minister of Industry, Trade and Technology**

Max Ruelokke  
Deputy Minister  
Department of Industry, Trade and Technology

John J. Doody  
Director of Public Relations  
Department of Industry, Trade and Technology

**The Honourable Roger D. Grimes**  
**Minister of Education**

Frank Marsh (Dr.)  
Assistant Deputy Minister  
Department of Education

Leslie J. Dean  
Deputy Minister  
Department of Fisheries and Aquaculture

Aileen O'Rafferty  
Coordinator - French Services Unit

#### PRIVATE SECTOR

Jack Botsford  
President  
Operation ONLINE Inc.

Herb Clarke  
Vice-President, Corporate Affairs  
Voisey's Bay Nickel Company Ltd.

Bob Dingwall  
President and General Manager  
Jamestown Lumber

Mark Dobbin  
Senior Vice-President  
CHC Helicopter Corporation

Mona El Tahan  
President and CEO  
Coretec Inc.

Garth L. Fletcher (Dr.)  
President  
A/F Protein Canada, Inc.

Gudrid Hutchings  
Owner/Operator  
Rifflin' Hitch Lodge

Derek Locke  
Managing Director  
Maxxim Vacations

Dean T. MacDonald  
President  
Cable Atlantic

Arthur May (Dr.)  
President and Vice-Chancellor  
Memorial University of Newfoundland

David Norris  
Executive Vice-President  
Fishery Products International Ltd

Derrick Rowe  
President & CEO  
Stratos Mobile Networks

Gerry Smith  
Executive Vice-President and COO  
Brookfield Dairy Group

Harvey Smith  
President  
Hibernia Management and Development Co.

Liam Sneyd  
General Manager - Newfoundland Operations  
Fortis Hospitality Inc.

Ron Sparkes (Dr.)  
President  
College of the North Atlantic

Brenda Steele  
Principal  
Lawrence College

Andy Wells  
Mayor of St. John's

Judith A. Whittick  
President and CEO  
Centre for Cold Ocean Research and Engineering (C-CORE)

Peter Woodward  
Vice-President  
Woodward Group of Companies

Victor L. Young  
Chairman and CEO  
Fishery Products International

## CANADA

**The Right Honourable Jean Chrétien**  
**Prime Minister of Canada**

Ron Bilodeau  
Assistant Secretary to the Cabinet  
Privy Council Office

George Anderson  
Deputy Minister  
Intergovernmental Affairs  
Privy Council Office

Alain Beaudoin  
Policy Advisor  
Federal-Provincial Relations  
Privy Council Office

**The Honourable Andy Scott**  
**Solicitor General**

Paul Gauvin  
Chief of Staff  
Office of the Solicitor General

Andrew Lively  
Special Assistant to the Solicitor General

Peter Keilty  
Senior Policy Advisor to the Solicitor

Dan Brien  
Communications & Liaison  
Office of the Solicitor General

**The Honourable Fred Mifflin**  
**Secretary of State for Atlantic Canada Opportunities Agency**

Raylene Johnson  
Special Assistant to the Minister

Denise Costello  
Executive Assistant to the Minister

Alec Connely  
Press Secretary to the Minister

Levi Warren  
Economic Advisor  
Office of the Minister of Veterans Affairs &  
Secretary of State (Atlantic Canada Opportunities Agency)

**The Honourable John Manley**  
**Minister of Industry Canada**

Kasi McMicking  
Special Assistant to the Minister



Bill Milliken  
Press Secretary to the Minister

Kevin Lynch  
Deputy Ministry  
Industry Canada

Bob Russell  
Executive Director - Atlantic Region  
Industry Canada

Geoff Regan  
Senior Special Assistant to Senator Graham

Carolyn Chisholm  
Policy Advisor to Senator Graham

**Senator John G. Bryden**

Joanne Toews  
Regional Director General  
Human Resources Development Canada

Don Sellars  
Regional Director General  
Human Resources Development Canada

Bill Ferguson  
Regional Director General  
Human Resources Development Canada

Derek Gee  
Regional Director General  
Human Resources Development Canada

Terry Pender  
Executive Director  
Department of Agriculture and Agri-Food

Patricia McDowell  
Strategic Planning and Coordination  
Natural Resources Canada

David Nicholson  
President  
ACOA

Rory Beck  
Executive Vice-President, N.B. Office  
ACOA

Martin Abrams  
Vice-President, Ottawa  
ACOA

Brian Dick  
Vice-President, N.B. Office  
ACOA

Dan Fenety  
Vice-President, P.E.I. Office  
ACOA

Paul LeBlanc  
Vice-President - Finance, N.B. Office  
ACOA

Paul Mills  
Vice-President, NFLD Office  
ACOA

Irène d'Entremont  
Board Member, N.S. Office  
ACOA

Wynne Potter  
Vice-President, N.S. Office  
ACOA

Darrel Reid  
Chief of Staff  
Office of the Leader of the Opposition

John Herron  
MP - Fundy Royal

Angela Vautour  
MP - Beauséjour

Charlie Power  
MP - St. John's West

Werner Schmidt  
MP - Kelowna

PRIVATE SECTOR

Donald Cooper  
President  
Donald Cooper Corporation

Michel Desrochers  
Bio-Technology Research Institute

Jacques Lyrette  
Vice-President  
National Research Council

Christine McDonald  
Director, Operations & Destination Services  
Signature Vacations

Tim O'Neill  
Executive Vice-President  
Bank of Montreal and Harris Bank

Caroline Wilcox  
Representing President  
Colette Tours - Rhode Island, USA

**CANADIAN INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE SECRETARIAT /  
SECRÉTARIAT DES CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES**

Frank Cholette  
Conference Coordinator / Coordonnateur de la conférence

**October 9-10 octobre 1997 • Moncton**

**New  
Nouveau Brunswick**

**NEWS RELEASE**

**DOCUMENT: 850-066/004**

MONCTON, N.B. --October 10, 1997--More than 200 leaders from business, education and government shared examples of the many successes in Atlantic Canada's dynamic economy at the two-day Atlantic Vision conference.

Conference participants identified the need for strategic investments by both the public and private sectors to ensure that momentum built over the last few years continues well into the next century.

The four Atlantic premiers, who hosted the conference, indicated work has only begun to strengthen the social and economic fabric of the region.

The region's economy and people are in transition, premiers said. They added that significant and strategic investments in people, through educational and infrastructure support, are essential.

Premiers also challenged the federal government to join them in taking a new approach to design and deliver flexible new programs and to encourage innovative fiscal mechanisms that build on past achievements and help foster increased self reliance among Atlantic Canadians.

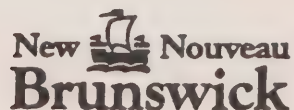
Conference participants heard about Atlantic Canada's proven record of excellence in the areas of information technology and knowledge-based industries. Knowledge based methods are also being used in the region's traditional and resource industries to add value to products as part of forging a stronger and more vibrant economy, premiers said.

Premiers stressed that information technology, biotechnology and other knowledge based industries in Atlantic Canada must be recognized and supported by the federal government, in the same way as other centres of excellence have emerged over the years in other areas of the country, such as the auto industry in Ontario and the aerospace industry in Quebec.

The conference was called to discuss the future of Atlantic Canada against a background of provincial governments achieving balanced budgets, reduced federal transfers and an emerging economic self-confidence. Sessions at the conference focused on four key areas: information technology, people and skills for the 21st century, tourism and value adding in the resource economy.

Discussions at the conference will be a catalyst for promoting prosperity, self-reliance and a sense of confidence and optimism, premiers said. However, they noted there is still much work to be done and that while the private sector must play a lead role, governments also have an important part to play. Premiers agreed that an approach which enables each province to maintain the flexibility to design programs that meet their needs and build on their strengths will create a more vibrant regional economy.

- 30 -







MONCTON (N.-B.), le 10 octobre 1997 -- Pendant deux jours, plus de 200 chefs de file du monde des affaires, des milieux de l'éducation et des administrations publiques réunis à la Conférence pour une vision de l'Atlantique ont eu un aperçu des multiples réussites de la région de l'Atlantique, reflets de son dynamisme économique.

Les participants à la conférence ont jugé essentiel que les secteurs public et privé investissent dans des domaines stratégiques, afin que le mouvement amorcé ces dernières années puisse se poursuivre au cours du prochain siècle.

Les quatre premiers ministres des provinces de l'Atlantique, qui étaient les hôtes de la conférence, ont indiqué que le travail en vue de consolider le tissu socio-économique de la région ne fait que commencer.

Ils ont déclaré que comme ses habitants, l'économie de la région est en transition. Ils ont insisté sur la nécessité d'investir considérablement et de façon stratégique dans les ressources humaines, sous la forme d'appuis à l'éducation et à l'infrastructure.

Par ailleurs, ils ont mis le gouvernement fédéral au défi de se joindre à eux pour adopter une nouvelle approche quant à l'élaboration et à l'exécution de nouveaux programmes plus souples et quant à la mise en place de formules fiscales innovatrices qui s'appuieraient sur les réalisations passées et qui permettraient d'amener les gens de la région de l'Atlantique à être plus autonomes.

Les participants à la conférence ont eu l'occasion de se familiariser avec la réputation d'excellence de la région de l'Atlantique en technologie de l'information et dans les industries du savoir. Les premiers ministres ont fait remarquer que les industries traditionnelles et les industries des ressources de la région font également appel aux procédés propres aux industries du savoir pour ajouter de la valeur à leurs produits, afin de consolider l'économie et de la rendre plus dynamique.

Les premiers ministres ont insisté sur le fait que le gouvernement fédéral doit reconnaître la présence, dans la région de l'Atlantique, d'industries axées sur la technologie de l'information, sur la biotechnologie et sur d'autres domaines du savoir, tout comme d'autres centres d'excellence ont vu le jour, ces dernières années, dans d'autres régions du Canada, notamment en Ontario, dans le domaine de l'industrie automobile, et au Québec, dans l'aérospatiale.

La Conférence pour une vision de l'Atlantique a été convoquée pour discuter de l'avenir de la région de l'Atlantique, dans un contexte où les provinces ont équilibré leurs budgets, où les paiements de transfert fédéraux ont été réduits et où les provinces font preuve d'une autonomie économique naissante. Quatre secteurs stratégiques ont été abordés à la conférence : la technologie de l'information, les gens et les compétences en vue du XXI<sup>e</sup> siècle, le tourisme et la valeur ajoutée dans une économie à base de ressources.

.../2

Les échanges qui ont eu cours à la conférence serviront de catalyseur pour promouvoir la prospérité, l'autonomie et un sentiment de confiance et d'optimisme, ont annoncé les quatre premiers ministres provinciaux. Ils ont toutefois ajouté qu'il y a encore beaucoup à faire et que si le secteur privé doit jouer un rôle de chef de file à cet égard, les gouvernements ont aussi un important rôle à jouer. Les premiers ministres ont convenu qu'une formule permettant à chaque province de conserver la marge de manoeuvre nécessaire pour élaborer des programmes qui répondent à ses besoins et pour miser sur ses points forts insufflera à l'économie de la région un dynamisme accru.



**MEETING OF PREMIERS/TERRITORIAL LEADERS AND  
LEADERS OF NATIONAL ABORIGINAL ORGANIZATIONS**

-----  
**RÉUNION DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX/  
DIRIGEANTS DES TERRITOIRES ET DES DIRIGEANTS  
DES ORGANISMES AUTOCHTONES NATIONAUX**

**List of Premiers, Territorial  
Leaders, Leaders of National  
Aboriginal Organizations and  
Ministers expected to attend**

**Liste des Premiers ministres  
provinciaux, des Dirigeants des  
territoires, des Dirigeants des  
organismes autochtones  
nationaux et des  
ministres attendus**

WINNIPEG, Manitoba  
November 18, 1997

WINNIPEG (Manitoba)  
Le 18 novembre 1997



**MEETING OF PREMIERS/TERRITORIAL LEADERS AND  
LEADERS OF NATIONAL ABORIGINAL ORGANIZATIONS**

-----  
**RÉUNION DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX/  
DIRIGEANTS DES TERRITOIRES ET DES DIRIGEANTS  
DES ORGANISMES AUTOCHTONES NATIONAUX**

**November 18, 1997**

**WINNIPEG**

**Le 18 novembre 1997**

***LIST OF PREMIERS, TERRITORIAL LEADERS, LEADERS OF  
NATIONAL ABORIGINAL ORGANIZATIONS AND MINISTERS  
EXPECTED TO ATTEND***

-----  
***LISTE DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX, DES DIRIGEANTS DES  
TERRITOIRES, DES DIRIGEANTS DES ORGANISMES  
AUTOCHTONES NATIONAUX ET DES MINISTRES ATTENDUS***

**SASKATCHEWAN**

The Honourable Roy Romanow  
Premier /  
L'honorable Roy Romanow  
Premier ministre

**CHAIR / PRÉSIDENT**

The Honourable Bernhard H. Wiens  
Minister of Intergovernmental and  
Aboriginal Affairs /  
L'honorable Bernhard H. Wiens  
Ministre des Affaires intergouvernementales  
et autochtones

The Honourable Keith Goulet  
Minister of Northern Affairs /  
L'honorable Keith Goulet  
Ministre des Affaires du Nord



**ONTARIO**

The Honourable Michael Harris  
Premier /  
L'honorable Michael Harris  
Premier ministre

**NOVA SCOTIA / NOUVELLE-ÉCOSSE**

The Honourable Russell MacLellan  
Premier /  
L'honorable Russell MacLellan  
Premier ministre

**NEW BRUNSWICK / NOUVEAU-BRUNSWICK**

The Honourable Raymond Frenette  
Premier /  
L'honorable Raymond Frenette  
Premier ministre

The Honourable Bernard Thériault  
Minister of Intergovernmental and  
Aboriginal Affairs /  
L'honorable Bernard Thériault  
Ministre des Affaires intergouvernementales  
et autochtones

**MANITOBA**

The Honourable Gary Filmon  
Premier /  
L'honorable Gary Filmon  
Premier ministre

The Honourable David Newman  
Minister responsible for Native Affairs /  
L'honorable David Newman  
Ministre délégué aux affaires autochtones

## **BRITISH COLUMBIA / COLOMBIE-BRITANNIQUE**

The Honourable Glen Clark  
 Premier /  
 L'honorable Glen Clark  
 Premier ministre

## **PRINCE EDWARD ISLAND / ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**

The Honourable Patrick G. Binns  
 Premier /  
 L'honorable Patrick G. Binns  
 Premier ministre

## **ALBERTA**

The Honourable Dave Hancock  
 Minister of Intergovernmental and  
 Aboriginal Affairs /  
 L'honorable Dave Hancock  
 Ministre des Affaires intergouvernementales  
 et autochtones

## **NEWFOUNDLAND AND LABRADOR / TERRE-NEUVE ET LABRADOR**

The Honourable Ernest McLean  
 Minister of Government Services and Lands /  
 L'honorable Ernest McLean  
 Ministre des Services gouvernementaux  
 et des Terres

## **YUKON**

The Honourable Piers McDonald  
 Government Leader /  
 L'honorable Piers McDonald  
 Leader du gouvernement

## **NORTHWEST TERRITORIES / TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

The Honourable Don Morin  
Premier /  
L'honorable Don Morin  
Premier ministre

The Honourable Jim Antoine  
Minister of Aboriginal Affairs /  
L'honorable Jim Antoine  
Ministre des Affaires autochtones

The Honourable Stephen Kakfwi  
Minister of National Constitutional Affairs /  
L'honorable Stephen Kakfwi  
Ministre des Affaires constitutionnelles nationales

## **ASSEMBLY OF FIRST NATIONS / ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES NATIONS**

Mr. Phil Fontaine  
National Chief /  
Monsieur Phil Fontaine  
Chef national

## **CONGRESS OF ABORIGINAL PEOPLES / CONGRÈS DES PEUPLES AUTOCHTONES**

Mr. Harry W. Daniels  
President /  
Monsieur Harry W. Daniels  
Président

## **INUIT TAPIRISAT OF CANADA / INUIT TAPIRISAT DU CANADA**

Ms. Okalik Eegeesiak  
President /  
Madame Okalik Eegeesiak  
Présidente

**MÉTIS NATIONAL COUNCIL / RALLIEMENT NATIONAL DES MÉTIS**

Mr. Gerald Morin  
President /  
Monsieur Gerald Morin  
Président

**NATIVE WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA /  
ASSOCIATION DES FEMMES AUTOCHTONES DU CANADA**

Ms. Marilyn Buffalo  
President /  
Madame Marilyn Buffalo  
Présidente





MEETING OF PREMIERS/TERRITORIAL LEADERS AND  
LEADERS OF NATIONAL ABORIGINAL ORGANIZATIONS

**Draft Agenda**

Saskatchewan

WINNIPEG, Manitoba  
November 18, 1997



**MEETING OF PREMIERS/TERRITORIAL LEADERS AND  
LEADERS OF NATIONAL ABORIGINAL ORGANIZATIONS**

**Winnipeg, Manitoba  
November 18, 1997**

**Draft Agenda**

**THIS INFORMATION IS PROVIDED BY PREMIER ROMANOW, CHAIR OF THE  
MEETING.**

<b>8:45 a.m.</b>	<b>Media Photo Opportunity</b>
<b>8:50 a.m.</b>	<b>Opening Ceremonies</b>
<b>9:00 a.m.</b>	<b>Meeting Convenes</b>
	<b>Follow-up to the Annual Premiers' Conference</b>
<b>11:00 a.m.</b>	<b>National Aboriginal Organizations Views on National Unity</b>
<b>12:30 p.m.</b>	<b>Private Lunch</b>
<b>2:00 p.m.</b>	<b>Meeting Resumes</b>
	<b>On-going Process of Consultations</b>
<b>3:30 p.m.</b>	<b>Closing Statements</b>

**For further information contact the Media Centre at 984-6396.**





RÉUNION DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX/  
DIRIGEANTS DES TERRITOIRES ET DES DIRIGEANTS  
DES ORGANISMES AUTOCHTONES NATIONAUX

**Projet d'ordre du jour**

Saskatchewan

WINNIPEG (Manitoba)  
Le 18 novembre 1997



**RÉUNION DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX/  
DIRIGEANTS DES TERRITOIRES ET DES DIRIGEANTS  
DES ORGANISMES AUTOCHTONES NATIONAUX**

**WINNIPEG (Manitoba)  
Le 18 novembre 1997**

**Projet d'ordre du jour**

**CETTE INFORMATION NOUS EST FOURNIE PAR LE PREMIER MINISTRE  
ROMANOW, PRÉSIDENT DE LA RÉUNION.**

8 h 45	Séance de photo pour les médias
8 h 50	Cérémonies d'ouverture
9 h	Début de la réunion
	Suivi de la Conférence annuelle des Premiers ministres provinciaux
11 h	Points de vue des organismes autochtones nationaux sur l'unité nationale
12 h 30	Déjeuner privé
14 h	Reprise de la réunion
	Processus permanent de consultation
15 h 30	Allocutions de clôture

**Pour de plus amples renseignements, prière de contacter le Centre des médias au  
984-6396.**





MEETING OF PREMIERS/TERRITORIAL LEADERS AND  
LEADERS OF NATIONAL ABORIGINAL ORGANIZATIONS

**A Framework for Discussion  
on Relationships**

Inuit Tapirisat of Canada

WINNIPEG, Manitoba  
November 18, 1997



## A FRAMEWORK FOR DISCUSSION ON RELATIONSHIPS

NOVEMBER 18, 1997

The five participating National Aboriginal Organizations, the Assembly of First Nations, Congress of Aboriginal Peoples, Métis National Council, the Inuit Tapirisat of Canada, and the Native Women's Association of Canada, affirm the historic and primary fiduciary obligation of the Government of Canada to all Aboriginal Peoples, evidenced by Constitutional, Treaty and Aboriginal rights and invite the Premiers and Territorial Leaders to join with them.

The Aboriginal peoples of Canada have, and enjoy, the inherent right of self-government, a right recognized in S. 35 of the Canadian Constitution and in agreements between the federal government and institutions and governments of the Aboriginal Peoples and in tripartite and other agreements amongst federal, provincial, territorial and Aboriginal governments and peoples.

Provincial, territorial, federal governments and Aboriginal governments and peoples should seek to work together to resolve issues of resource sharing and management in a manner which will promote economic and social development with certainty and public acceptance without extinguishing or diminishing Aboriginal Rights, Treaty Rights and Aboriginal Title.

The re-balancing of Canadian federalism must always be undertaken and accomplished, in a manner which does not derogate from the Aboriginal and Treaty rights and jurisdictions of the Aboriginal peoples of Canada. It also must not diminish, in any way, the fiduciary and Constitutional responsibilities of Canada and its capacity to honour its commitments and obligations to all Canadians, including the Aboriginal peoples. There must be a willingness to enter into partnerships rejecting federal off-loading to the provinces and to Aboriginal governments and peoples in favour, rather, of joint efforts to maximize best possible uses of available resources.

Canada is a federal system in which federal, provincial, territorial governments and Aboriginal governments and peoples work in partnership while respecting each other's jurisdictions, rights and responsibilities. Nothing in the Calgary communiqué can minimize or derogate from that principle or from existing Aboriginal and Treaty rights.



References in the Calgary communiqué to Aboriginal peoples and cultures as one part of Canada's "gift of diversity" must not negate the uniqueness of the place of Aboriginal peoples in Canada, a relationship which finds affirmation in the Treaties and in Part II of the Canadian Constitution.

The Aboriginal peoples of Canada, the first peoples to govern this land, enjoy their own status and rights, including the equality of Aboriginal men and women, and have the right to ensure the integrity of their societies and to strengthen their relationships with their lands. The role of Aboriginal peoples in the protection and development of their languages, cultures and identities is recognized and supported by Canadians.

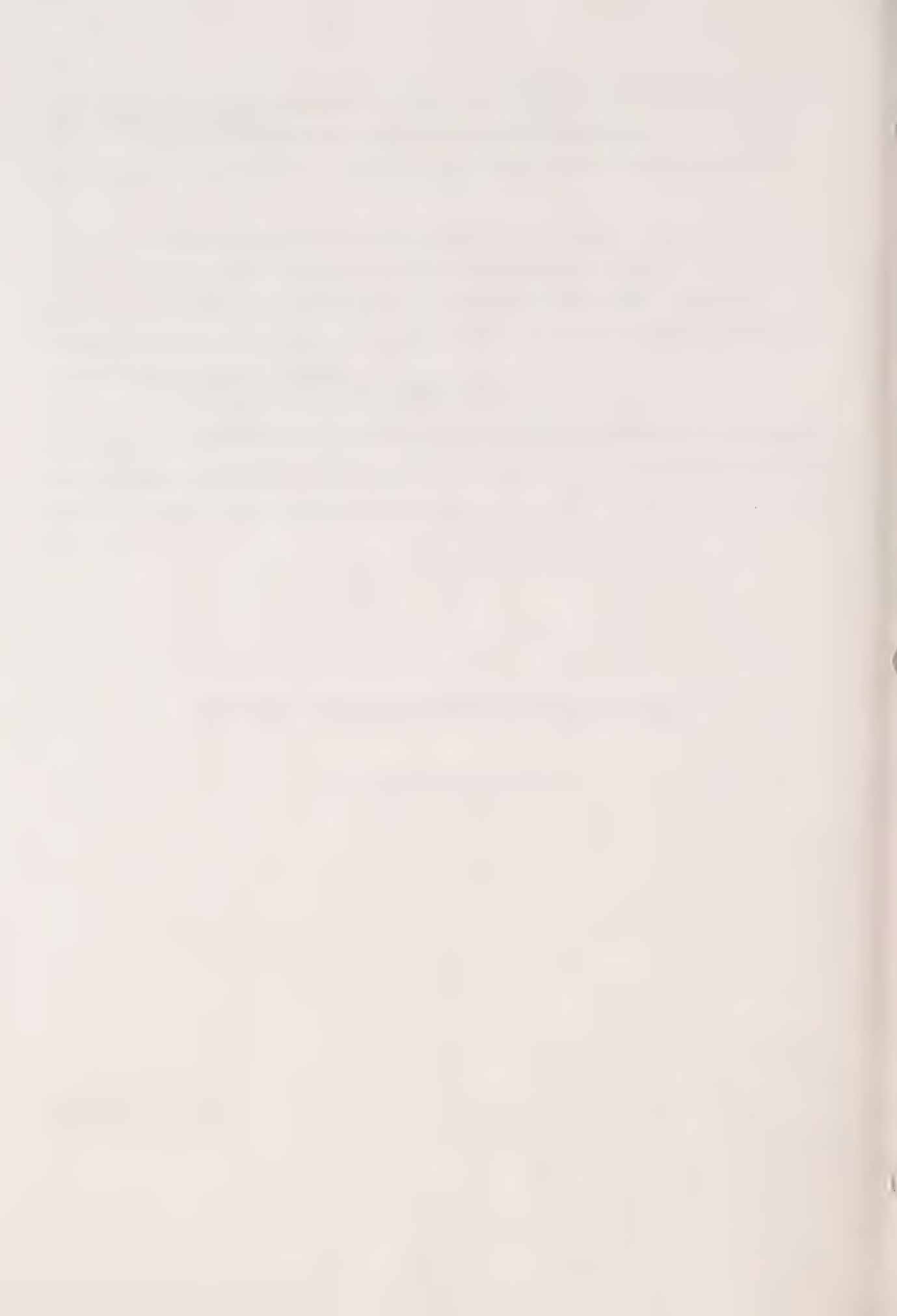
All governments must be committed to promoting and strengthening identifiable social, political and economic developments which will lead to improved education, housing and infrastructure and to stronger and healthier Aboriginal communities and people, particularly the young and those with special needs.

RÉUNION DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX/  
DIRIGEANTS DES TERRITOIRES ET DES DIRIGEANTS  
DES ORGANISMES AUTOCHTONES NATIONAUX

**Cadre de discussions sur les relations**

Inuit Tapirisat du Canada

WINNIPEG (Manitoba)  
Le 18 novembre 1997



## **CADRE DE DISCUSSIONS SUR LES RELATIONS**

**LE 18 NOVEMBRE 1997**

Les cinq organismes autochtones nationaux participants, soit l'Assemblée des premières nations, le Congrès des peuples autochtones, le Ralliement national des Métis, l'Inuit Tapirisat du Canada et l'Association des femmes autochtones du Canada, affirment que le gouvernement du Canada a, à l'égard de tous les peuples autochtones, des obligations fiduciaires prépondérantes dont les droits constitutionnels, ancestraux et issus de traités sont la preuve. Ils invitent par conséquent les Premiers ministres provinciaux et les dirigeants des territoires à unir leurs efforts aux leurs.

Les peuples autochtones du Canada bénéficient du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale. Ce droit est confirmé par l'article 35 de la Constitution canadienne, par les accords intervenus entre le gouvernement fédéral et les institutions ou les administrations autochtones, ainsi que par les ententes tripartites et autres conclues entre les représentants et les membres des administrations fédérales, provinciales/territoriales et autochtones.

Les représentants et les membres des administrations provinciales, territoriales, fédérale et autochtones doivent s'efforcer de collaborer pour régler les problèmes relatifs au partage des ressources et à la gestion, de manière à garantir le développement économique et social reposant sur une acceptation publique, en évitant toutefois d'abolir ou de réduire les droits et les titres ancestraux ou issus de traités.

Le rééquilibrage du fédéralisme canadien ne doit être entrepris et accompli que suivant des modalités conformes aux droits ancestraux et issus de traités de même qu'aux compétences des peuples autochtones du Canada. Il ne doit en aucune façon se traduire par une diminution des responsabilités fiduciaires et constitutionnelles du Canada ou de la capacité de ce dernier de s'acquitter de ses engagements et de ses obligations envers tous les Canadiens, y compris les Autochtones. Il faut que les intervenants soient disposés à s'associer pour rejeter le délestage fédéral au détriment des provinces et des administrations autochtones et lui substituer une volonté commune de favoriser la meilleure utilisation possible des ressources disponibles.

Le Canada est doté d'un régime fédéral à l'intérieur duquel les administrations fédérale, provinciales, territoriales et autochtones travaillent de concert tout en respectant leurs compétences, leurs responsabilités et leurs droits respectifs. Aucune disposition de la déclaration de Calgary ne peut porter atteinte ou déroger à ce principe et aux droits existants qui sont issus de traités ou ont un caractère ancestral.



La mention du fait que les peuples autochtones avec leurs cultures « sont des éléments dont est constituée la riche diversité » du Canada ne doit pas faire abstraction de la place unique qu'occupent les peuples autochtones au sein du Canada. Ces relations particulières sont d'ailleurs confirmées dans les traités et la partie II de la Constitution canadienne.

Les peuples autochtones du Canada, qui ont été les premiers à administrer le territoire, ont un statut et des droits qui leurs sont propres et qui englobent l'égalité des hommes et des femmes autochtones, le droit de protéger l'intégrité de leurs sociétés et celui de resserrer les liens avec leurs terres. Les Canadiens reconnaissent et acceptent le rôle des peuples autochtones de veiller à la protection et à l'épanouissement de leurs langues, de leurs cultures et de leurs identités.

Tous les gouvernements doivent prendre l'engagement de mettre en valeur et de soutenir les interventions sociales, politiques et économiques concrètes qui se traduiront par des services améliorés dans les secteurs de l'éducation, de l'habitation et des infrastructures. Ces interventions devront en outre avoir comme effet de rendre les collectivités plus solides et plus saines, tout particulièrement en ce qui a trait aux jeunes et aux personnes qui ont des besoins spéciaux.

MEETING OF PREMIERS/TERRITORIAL LEADERS AND  
LEADERS OF NATIONAL ABORIGINAL ORGANIZATIONS

**Proposed Framework for Comprehensive  
Approach to Federal Offloading**

Congress of Aboriginal People

WINNIPEG, Manitoba  
November 18, 1997



# PROPOSED FRAMEWORK FOR COMPREHENSIVE APPROACH TO FEDERAL OFFLOADING

## Partnership Approach

Premiers and Leaders agreed that the federal government accepts its full treaty, historical constitutional and fiduciary responsibilities for all Aboriginal Canadians on and off-reserve. Premiers and Leaders agreed to take a comprehensive partnership approach to improving social, economic and environmental conditions of Aboriginal men and women. Such a Partnership approach should promote equality of Aboriginal men and women and ensure that the special needs of and resources for Aboriginal peoples are factored into every federal/provincial/territorial agreements or arrangements.

Premiers and Leaders agree that the comprehensive approach should include the following understandings:

- First, the negotiations leading to these new agreements must be premised upon the full recognition of Aboriginal and treaty rights including the right of Aboriginal peoples to govern themselves.
- Second, in future federal/provincial/territorial agreements there must be a commitment to ensure that there is an equitable allocation of resources devoted to and among Aboriginal peoples at levels that recognize the needs and changing demographics of Aboriginal peoples.
- Third, Aboriginal people must be participants in the process leading to intergovernmental agreements or arrangements and in the context of our agenda today, participation in the development of the National Children's and Youth Strategies and in arrangements respecting re-investment of resources stemming from the National Child Benefit.
- Fourth, there must be a commitment to Aboriginal governments and organizations as the predominant deliverer of programs and services directed at Aboriginal peoples.

While parties are prepared to endorse the comprehensive approach the parties recognize the need to set a timeframe for the process to work through a formal agreement, failing which, the parties will examine other options, including seeking clarity from the Courts.

The comprehensive approach must recognize that different provinces and territories have different circumstances with respect to the financing, design, and delivery of programs and services for Aboriginal Canadians.

Premiers and Leaders also agreed that Aboriginal people should be involved in discussions relating to the rebalancing of the federation.

Tabled by the Congress of Aboriginal Peoples  
November 18, 1997



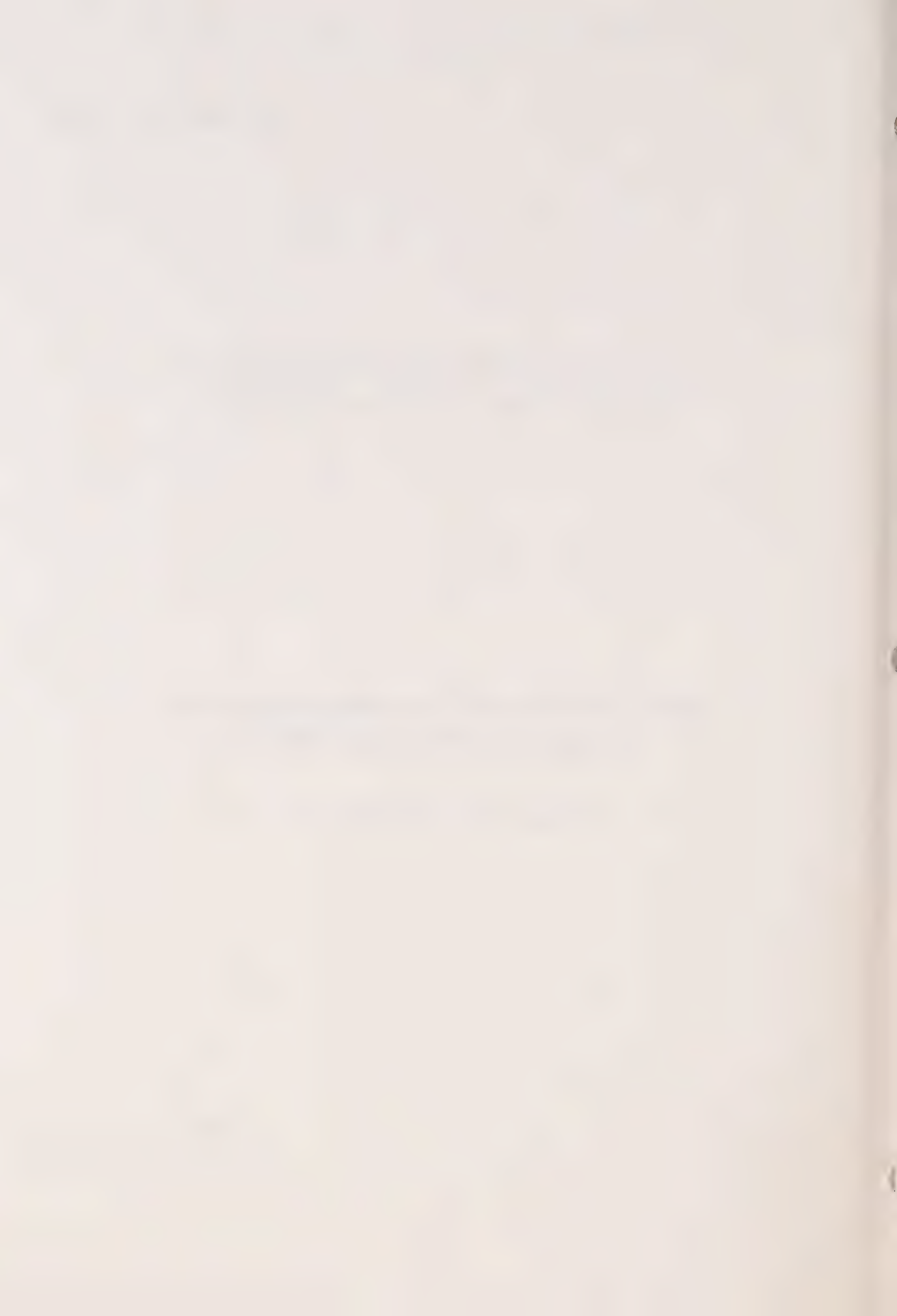


RÉUNION DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX/  
DIRIGEANTS DES TERRITOIRES ET DES DIRIGEANTS  
DES ORGANISMES AUTOCHTONES NATIONAUX

**Cadre proposé pour une démarche globale  
à l'égard du délestage fédéral**

Congrès des peuples autochtones

WINNIPEG (Manitoba)  
Le 18 novembre 1997



## CADRE PROPOSÉ POUR UNE DÉMARCHE GLOBALE À L'ÉGARD DU DÉLESTAGE FÉDÉRAL

### Démarche concertée

Les Premiers ministres provinciaux et les dirigeants ont convenu que le gouvernement fédéral doit assumer pleinement les responsabilités issues de traités ou à caractère historique, constitutionnel et fiduciaire qui lui incombent à l'endroit de tous les Canadiens d'origine autochtone, autant à l'extérieur qu'à l'intérieur des réserves. Les Premiers ministres et les dirigeants ont décidé d'adopter une démarche concertée globale en vue d'améliorer la situation des hommes et des femmes autochtones sur les plans social, économique et environnemental. Cette démarche concertée devra mettre en valeur l'égalité des hommes et des femmes autochtones et faire en sorte que tous les accords et les arrangements fédéraux-provinciaux-territoriaux prennent en considération les besoins spéciaux des Autochtones, notamment au chapitre des ressources.

Les Premiers ministres et les dirigeants ont convenu que la démarche globale doit s'inspirer des principes suivants :

- Premièrement, les négociations qui déboucheront sur de nouveaux accords doivent reposer sur la reconnaissance intégrale des droits ancestraux et issus de traités, y compris le droit des peuples autochtones de se gouverner.
- Deuxièmement, il faudra qu'à l'avenir les accords fédéraux/provinciaux/territoriaux comportent un engagement d'affecter aux peuples autochtones, et de répartir entre eux, des ressources équitables correspondant à leurs besoins et à l'évolution de leur situation sur le plan démographique.
- Troisièmement, les peuples autochtones doivent participer au processus qui aboutira à des accords et à des arrangements intergouvernementaux et, dans le contexte de l'ordre du jour d'aujourd'hui, participer également à l'élaboration des stratégies nationales concernant les enfants et les jeunes et des modalités de réinvestissement des ressources reliées à la Prestation nationale pour enfants.
- Quatrièmement, on doit reconnaître que les administrations et les organisations autochtones assument les principales responsabilités en matière de prestation de programmes et de services aux Autochtones.

Les parties sont disposées à accepter la démarche globale, mais elles sont conscientes du besoin de fixer des délais à l'intérieur desquels le processus devra faire ses preuves, conformément à un accord officiel, sans quoi elles examineront d'autres possibilités, notamment un recours aux tribunaux pour clarifier le dossier.

La démarche globale doit tenir compte du fait que les circonstances, pour ce qui du financement, de la conception et de la prestation des programmes et des services aux Canadiens d'origine autochtone, varient dans les différentes administrations provinciales et territoriales.

Les Premiers ministres et les dirigeants ont convenu que les Autochtones doivent participer aux discussions sur le rééquilibrage de la fédération.





**WINNIPEG, November 18, 1997** --Premiers, Territorial Leaders and Leaders of the Five National Aboriginal Organizations meeting in Winnipeg today called on the Prime Minister of Canada to hold a Conference of First Ministers and National Aboriginal Leaders as soon as possible to discuss the recommendations of the Royal Commission on Aboriginal Peoples which was released on November 3, 1996.

Premiers, Territorial Leaders and Aboriginal Leaders called upon the federal government to recognize their treaty, constitutional and fiduciary obligations towards Aboriginal people, to acknowledge its responsibility to provide programs and services for all Aboriginal people and to end its policies of off-loading these responsibilities to other orders of government.

It was further agreed that there be a meeting as soon as possible of Federal/Provincial/Territorial Ministers responsible for Aboriginal Affairs and National Aboriginal Leaders to address social issues related to Aboriginal people, a comprehensive process of social policy renewal, the needs of Aboriginal youth and issues related to the implications for Aboriginal people on administrative rebalancing of the Canadian federation. The Honourable Jane Stewart, the federal Minister of Indian and Northern Affairs today agreed to convene such a meeting.

At the meeting, the National Aboriginal Leaders presented to the Premiers and Territorial Leaders a consensus statement of the five organizations outlining framework of principles for a discussion of relationships between federal, provincial and territorial governments and Aboriginal governments and peoples (attached).

The National Aboriginal Leaders also expressed their serious concerns that certain references in the Calgary communiqué might undermine the position of Aboriginal peoples in confederation, as set out in the said Framework.

The Premiers and Territorial Leaders agreed to receive and consider the Framework, and refer it to the consultative or legislative processes under way in their jurisdictions, which are expected to result in resolutions before the spring of 1998.

The Premiers and Territorial Leaders confirmed their support for sections 35 and 25 of the Constitution Act, 1982 and Section 91(24) of the Constitution Act, 1867, and acknowledged that in any future constitutional review process affecting Aboriginal rights and interests they will support the participation as equal partners of the five National Aboriginal Organizations.

This support is not meant to exclude the involvement of Aboriginal Leaders in other appropriate meetings of Premiers/Territorial Leaders on issues fundamental to the interests of Aboriginal people.

## A FRAMEWORK FOR DISCUSSION ON RELATIONSHIPS

NOVEMBER 18, 1997

The five participating National Aboriginal Organizations, the Assembly of First Nations, Congress of Aboriginal Peoples, Métis National Council, the Inuit Tapirisat of Canada, and the Native Women's Association of Canada, affirm the historic and primary fiduciary obligation of the Government of Canada to all Aboriginal Peoples, evidenced by Constitutional, Treaty and Aboriginal rights and invite the Premiers and Territorial Leaders to join with them.

The Aboriginal peoples of Canada have, and enjoy, the inherent right of self-government, a right recognized in S. 35 of the Canadian Constitution and in agreements between the federal government and institutions and governments of the Aboriginal Peoples and in tripartite and other agreements amongst federal, provincial, territorial and Aboriginal governments and peoples.

Provincial, territorial, federal governments and Aboriginal governments and peoples should seek to work together to resolve issues of resource sharing and management in a manner which will promote economic and social development with certainty and public acceptance without extinguishing or diminishing Aboriginal Rights, Treaty Rights and Aboriginal Title.

The re-balancing of Canadian federalism must always be undertaken and accomplished, in a manner which does not derogate from the Aboriginal and Treaty rights and jurisdictions of the Aboriginal peoples of Canada. It also must not diminish, in any way, the fiduciary and Constitutional responsibilities of Canada and its capacity to honour its commitments and obligations to all Canadians, including the Aboriginal peoples. There must be a willingness to enter into partnerships rejecting federal off-loading to the provinces and to Aboriginal governments and peoples in favour, rather, of joint efforts to maximize best possible uses of available resources.

Canada is a federal system in which federal, provincial, territorial governments and Aboriginal governments and peoples work in partnership while respecting each other's jurisdictions, rights and responsibilities. Nothing in the Calgary communiqué can minimize or derogate from that principle or from existing Aboriginal and Treaty rights.

References in the Calgary communiqué to Aboriginal peoples and cultures as one part of Canada's "gift of diversity" must not negate the uniqueness of the place of Aboriginal peoples in Canada, a relationship which finds affirmation in the Treaties and in Part II of the Canadian Constitution.

The Aboriginal peoples of Canada, the first peoples to govern this land, enjoy their own status and rights, including the equality of Aboriginal men and women, and have the right to ensure the integrity of their societies and to strengthen their relationships with their lands. The role of Aboriginal peoples in the protection and development of their languages, cultures and identities is recognized and supported by Canadians.

All governments must be committed to promoting and strengthening identifiable social, political and economic developments which will lead to improved education, housing and infrastructure and to stronger and healthier Aboriginal communities and people, particularly the young and those with special needs.





**WINNIPEG, le 18 novembre 1997** -- Réunis à Winnipeg aujourd'hui, les Premiers ministres provinciaux, les dirigeants des territoires et les dirigeants des cinq organismes autochtones nationaux ont demandé au Premier ministre du Canada de convoquer dès que possible une Conférence fédérale-provinciale des Premiers ministres et des dirigeants autochtones nationaux. La conférence en question aurait pour objet de discuter des recommandations de la Commission royale sur les peuples autochtones rendues publiques le 3 novembre 1996.

Les Premiers ministres provinciaux, les dirigeants des territoires et les dirigeants autochtones nationaux ont réclamé du gouvernement fédéral qu'il reconnaisse les obligations issues de traités et de nature constitutionnelle et fiduciaire qui lui incombent à l'égard des peuples autochtones, qu'il accepte le devoir d'assurer la prestation de programmes et de services à tous les peuples autochtones, et qu'il mette fin à ses politiques de délestage de ses responsabilités à d'autres ordres de gouvernements.

Il a également été convenu de tenir dès que possible une réunion des ministres fédéral-provinciaux-territoriaux responsables des affaires autochtones et des dirigeants autochtones nationaux pour traiter des questions sociales qui concernent les Autochtones, du processus global de refonte des politiques sociales, des besoins des jeunes autochtones et des incidences qu'aura, sur les peuples autochtones, le rééquilibrage administratif de la fédération canadienne. L'honorable Jane Stewart, ministre fédérale des Affaires indiennes et du Nord canadien, a accepté aujourd'hui de convoquer la réunion en question.

À la réunion, les dirigeants autochtones nationaux ont remis aux Premiers ministres et aux dirigeants territoriaux une déclaration, faite de concert par les cinq organisations autochtones, qui définit un cadre de discussions sur les relations entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux et les administrations et les peuples autochtones (en annexe).

Les dirigeants autochtones nationaux se sont déclarés très préoccupés par certaines références contenues dans la Déclaration de Calgary qui, selon eux, pourraient nuire à la position des peuples autochtones au sein de la fédération canadienne, tel que souligné dans le cadre de discussion.

Les Premiers ministres et les dirigeants territoriaux ont accepté de recevoir et d'examiner le cadre de discussions et de le soumettre aux processus consultatifs ou législatifs en cours dans les provinces et les territoires, processus qui devraient aboutir à des résolutions avant le printemps 1998.

Les Premiers ministres et les dirigeants territoriaux ont confirmé leur soutien aux articles 35 et 25 de la *Loi constitutionnelle de 1982* et au paragraphe 91(24) de la *Loi constitutionnelle de 1867* et ont déclaré qu'ils appuieront la participation des cinq organisations nationales autochtones en tant que partenaires de plein droit dans tout processus de révision constitutionnelle qui aura des répercussions sur les droits et les intérêts des Autochtones.

Le soutien exprimé n'a pas pour conséquence d'exclure la participation des dirigeants autochtones nationaux à d'autres réunions pertinentes des Premiers ministres et des dirigeants territoriaux portant sur des questions fondamentales pour les intérêts des peuples autochtones.

## **CADRE DE DISCUSSIONS SUR LES RELATIONS**

**LE 18 NOVEMBRE 1997**

Les cinq organismes autochtones nationaux participants, soit l'Assemblée des premières nations, le Congrès des peuples autochtones, le Ralliement national des Métis, l'Inuit Tapirisat du Canada et l'Association des femmes autochtones du Canada, affirment que le gouvernement du Canada a, à l'égard de tous les peuples autochtones, des obligations fiduciaires prépondérantes dont les droits constitutionnels, ancestraux et issus de traités sont la preuve. Ils invitent par conséquent les Premiers ministres provinciaux et les dirigeants des territoires à unir leurs efforts aux leurs.

Les peuples autochtones du Canada bénéficient du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale. Ce droit est confirmé par l'article 35 de la Constitution canadienne, par les accords intervenus entre le gouvernement fédéral et les institutions ou les administrations autochtones, ainsi que par les ententes tripartites et autres conclues entre les représentants et les membres des administrations fédérales, provinciales/territoriales et autochtones.

Les représentants et les membres des administrations provinciales, territoriales, fédérale et autochtones doivent s'efforcer de collaborer pour régler les problèmes relatifs au partage des ressources et à la gestion, de manière à garantir le développement économique et social reposant sur une acceptation publique, en évitant toutefois d'abolir ou de réduire les droits et les titres ancestraux ou issus de traités.

Le rééquilibrage du fédéralisme canadien ne doit être entrepris et accompli que suivant des modalités conformes aux droits ancestraux et issus de traités de même qu'aux compétences des peuples autochtones du Canada. Il ne doit en aucune façon se traduire par une diminution des responsabilités fiduciaires et constitutionnelles du Canada ou de la capacité de ce dernier de s'acquitter de ses engagements et de ses obligations envers tous les Canadiens, y compris les Autochtones. Il faut que les intervenants soient disposés à s'associer pour rejeter le délestage fédéral au détriment des provinces et des administrations autochtones et lui substituer une volonté commune de favoriser la meilleure utilisation possible des ressources disponibles.



Le Canada est doté d'un régime fédéral à l'intérieur duquel les administrations fédérale, provinciales, territoriales et autochtones travaillent de concert tout en respectant leurs compétences, leurs responsabilités et leurs droits respectifs. Aucune disposition de la déclaration de Calgary ne peut porter atteinte ou déroger à ce principe et aux droits existants qui sont issus de traités ou ont un caractère ancestral.

La mention du fait que les peuples autochtones avec leurs cultures « sont des éléments dont est constituée la riche diversité » du Canada ne doit pas faire abstraction de la place unique qu'occupent les peuples autochtones au sein du Canada. Ces relations particulières sont d'ailleurs confirmées dans les traités et la partie II de la Constitution canadienne.

Les peuples autochtones du Canada, qui ont été les premiers à administrer le territoire, ont un statut et des droits qui leurs sont propres et qui englobent l'égalité des hommes et des femmes autochtones, le droit de protéger l'intégrité de leurs sociétés et celui de resserrer les liens avec leurs terres. Les Canadiens reconnaissent et acceptent le rôle des peuples autochtones de veiller à la protection et à l'épanouissement de leurs langues, de leurs cultures et de leurs identités.

Tous les gouvernements doivent prendre l'engagement de mettre en valeur et de soutenir les interventions sociales, politiques et économiques concrètes qui se traduiront par des services améliorés dans les secteurs de l'éducation, de l'habitation et des infrastructures. Ces interventions devront en outre avoir comme effet de rendre les collectivités plus solides et plus saines, tout particulièrement en ce qui a trait aux jeunes et aux personnes qui ont des besoins spéciaux.

**MEETING OF PREMIERS/TERRITORIAL LEADERS AND  
LEADERS OF NATIONAL ABORIGINAL ORGANIZATIONS**

**RÉUNION DES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX/  
DIRIGEANTS DES TERRITOIRES ET DES DIRIGEANTS  
DES ORGANISMES AUTOCHTONES NATIONAUX**

WINNIPEG, Manitoba

November 18, 1997

WINNIPEG (Manitoba)

Le 18 novembre 1997

## LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

## LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
✓ 850-067/004	Secretariat	List of Premiers, Territorial Leaders, Leaders of National Aboriginal Organizations and Ministers expected to attend
	Secrétariat	Liste des Premiers ministres provinciaux, des Dirigeants des territoires, des Dirigeants des organismes autochtones nationaux et des ministres attendus
✓ 850-067/005	Saskatchewan	Draft Agenda Projet d'ordre du jour
✓ 850-067/006	Inuit Tapirisat of Canada	A Framework for Discussion on Relationships Note: This document is attached to the Communiqué.
	Inuit Tapirisat du Canada	Cadre de discussions sur les relations Note : Ce document est en annexe au Communiqué.
✓ 850-067/007	Congress of Aboriginal People	Proposed Framework for Comprehensive Approach to Federal Offloading
	Congres des peuples autochtones	Cadre proposé pour une démarche globale à l'égard du délestage fédéral
✓ 850-067/008	Conference	Communiqué
	Conférence	Communiqué
850-067/009	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics













